

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE



CITROËN C3



INTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PE INTERNET!

CITROËN permite consultarea documentației de bord online, în mod gratuit și simplu, oferindu-vă acces la istoric și la ultimele informații.

CITROËN SERVICE
<http://service.citroen.com>

Conectați-vă la <http://service.citroen.com>:





- 1** | selectați limba dorită,
- 2** | dați clic pe linkul din zona "Acces persoane private", pentru a consulta Documentația de bord; se va deschide o fereastră, prin intermediul căreia aveți acces la toate instrucțiunile de utilizare,
- 3** | selectați vehiculul dorit, alegeți tipul de caroserie și apoi data ediției instrucțiunilor de utilizare,
- 4** | în final, dați clic pe rubrica dorită.

Va atragem atentia...

Vehiculul dumneavoastra contine o parte din echipamentele descrise in acest document, in functie de nivelul de echipare, de versiune si de caracteristicile proprii tarii de comercializare.

Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric nespecificate de CITROËN, poate provoca o defectare a sistemului electronic al vehiculului dumneavoastra. Vă rugăm să rețineți aceasta particularitate și vă recomandăm să luați legătura cu un reprezentant CITROËN, pentru a vă fi prezentate echipamentele și accesoriile agreate.

Legenda

-  avertizare de siguranță
-  informație complementara
-  contributie la protecția mediului
-  trimitere la pagina indicata

CITROËN prezinta pe toate continentele

o gama bogata,

imbinand tehnologia si spiritul novator permanent,

pentru o apropiere moderna si creativa a mobilitatii.

Va multumim si va felicitam pentru alegerea facuta.

La volanul noului vehicul,

cunoscand fiecare echipament,

fiecare comanda si fiecare reglare,

va veti face mai confortabile si mai placute

deplasarile si calatoriile.

Drum bun!

CUPRINS

FAMILIARIZARE 4 → 20

CONDUCERE ECO 21 → 22

1 - VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI 23 → 42

Tablouri de bord combinate	23
Martori	25
Indicatoare	35
Butoane de reglare	38
Calculator de bord	40

2 - ECRANE MULTIFUNCȚIE 43 → 49

Ecran monocrom A	43
Ecran monocrom C	45
Ecran color 16/9 (MyWay)	48

3 - CONFORT 50 → 63

Ventilație	50
Incalzire	52
Aer conditionat manual	52
Aer conditionat automat	55
Dezaburire - degivrare luneta	57
Cartus parfumat	58
Scaune față	59
Scaune spate	61
Retrovizoare	62
Reglare volan	63

4 - DESCHIDERI 64 → 76

Cheie cu telecomanda	64
Actionare geamuri	68
Uși	70
Portbagaj	73
Rezervor de carburant	74
Selector de carburant (Diesel)	76

5 - VIZIBILITATE 77 → 85

Comenzi de iluminat	77
Reglarea proiectoarelor	80
Comenzi ștergătoare de parbriz	81
Plafoniere	84
Iluminat de ambianța	85
Iluminat de portbagaj	85

6 - AMENAJĂRI 86 → 91

Amenajari interioare	86
Amenajarile portbagajului	90

7 - SIGURANȚĂ COPII 92 → 100

Scaune pentru copii	92
Scaune ISOFIX pentru copii	97
Siguranța copii	100

CUPRINS

8 - SIGURANȚĂ 101 → 109

Semnalizatoare de direcție	101
Semnal de avarie	101
Avertizor sonor	101
Apel de urgență sau de asistență	102
Sisteme de asistare la franare	102
Sisteme de control al traiectoriei	103
Centuri de siguranță	104
Airbaguri	106

10 - VERIFICĂRI 129 → 135

Capota	130
Pana de carburant (Diesel)	130
Motoare pe benzina	131
Motoare Diesel	132
Verificarea nivelurilor	133
Controale	134

12 - CARACTERISTICI TEHNICE 167 → 178

Motorizari pe benzina	167
Mase vehicule pe benzina	168
Motorizari GPL	170
Mase GPL	171
Motorizari Diesel	172
Mase vehicule Diesel	174
Dimensiuni	176
Elemente de identificare	177

9 - CONDUCERE 110 → 128

Frână de staționare	110
Cutie manuala cu 6 trepte	110
Indicator de schimbare a treptei	111
Cutie de viteze manuala pilotata	112
Cutie de viteze automata	116
Stop & Start	119
Asistare la pornirea in panta	122
Limitator de viteza	123
Regulator de viteza	125
Asistare la parcare cu spatele	127

11 - INFORMAȚII PRACTICE 136 → 166

Kit de reparatie provizorie a pneurilor	136
Înlocuirea unei roti	141
Înlocuirea unei lămpi	145
Înlocuirea unei sigurante	151
Baterie	158
Mod economie de energie	160
Înlocuirea unei lamele de stergator de geam	160
Remorcarea vehiculului	161
Atasarea unei remorci	163
Preechipare audio	164
Accesorii	165

AUDIO și TELEMATICĂ 179 → 234

Urgență sau asistență	179
MyWay	181
Autoradio	213

CĂUTARE VIZUALĂ 235 → 238

INDEX ALFABETIC 239 → 242

LA EXTERIOR

Parbriz Zenit

Acest parbriz, cu dimensiuni generoase, vă oferă o vizibilitate și o luminozitate incomparabile în habitaclu.

» 6

Kit de reparare provizorie pneu

Acest kit este un sistem complet compus dintr-un compresor și de un cartus cu produs de colmatare, pentru executarea unei reparatii provizorii a pneului.

» 136

Stop & Start

Acest sistem trece momentan motorul in stare de veghe in cazul opririlor din circulatie (semafoare, ambuteiaje, alte cauze...). Motorul porneste din nou automat imediat ce doriti sa porniti din nou. Sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante si a nivelului sonor la opriri.

» 119

Asistare la parcare cu spatele

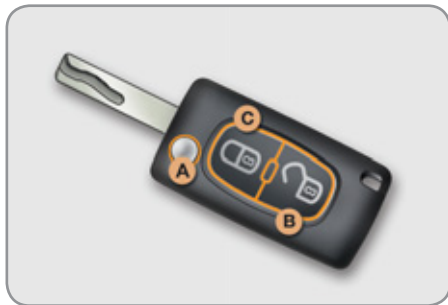
Acest echipament vă avertizează în timpul manevrelor în marșarier asupra prezenței obstacolelor aflate în spatele vehiculului.

» 127



DESCHIDERE

Cheie cu telecomandă



- A. Deplierea/Plierea cheii.
- B. Deblocarea deschiderii vehiculului.

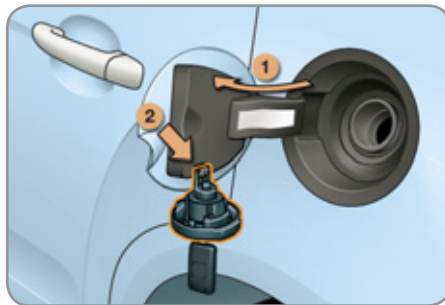
» 64



Alte funcții disponibile...

- C. Blocarea deschiderii vehiculului.
- Localizarea vehiculului.

Rezervor de carburant



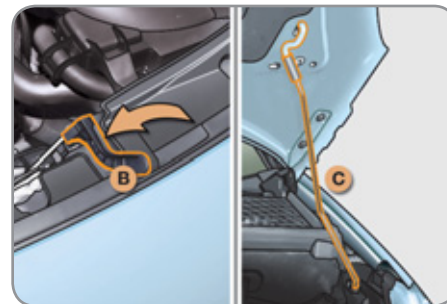
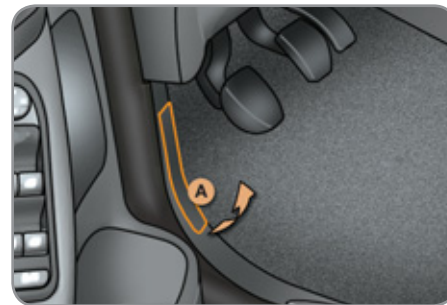
1. Deschiderea trapei de carburant.
2. Deschiderea și agățarea bușonului rezervorului.

Capacitate rezervor:

- aproximativ 50 de litri (benzina),
- aproximativ 46 de litri (Diesel).
- (în funcție de versiune: aproximativ 30 litri (benzina sau Diesel)).

» 74

Capota motor



- A. Comanda la interior.
- B. Comanda la exterior.
- C. Tija de capota.

» 130

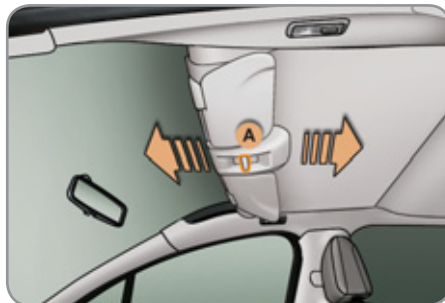
PARBRIZ ZENIT



Dispozitiv cu suprafata panoramica, din sticla, pentru a imbunatati luminozitatea si vizibilitatea in habitacul.

Echiptat cu un volet de obturare manuala, pentru ameliorarea confortului termic si cu un parasolar, pentru a evita orbirea.

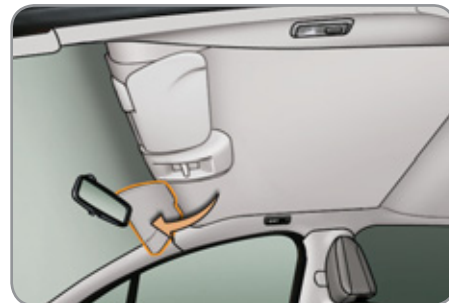
Volet de obturare



- ☞ Pentru a deschide, prindeti voletul din punctul central **A**, apoi trageți catre inapoi, tinand voletul, pana in pozitia dorita.
- ☞ Pentru a inchide, prindeti voletul din punctul central **A**, apoi trageți catre inainte, tinand voletul, pana in pozitia dorita.

Inainte de a deplasa voletul, rabateti parasolarele.

Parasolar



- ☞ Pentru a evita orbirea din fata, rabateti parasolarul in jos.



Nu agatati si nu suspendati obiecte grele de voletul de obturare sau de ghidajele acestuia.

Iluminat de ambienta

Acest tip de iluminat, difuz, faciliteaza vizibilitatea la interiorul vehiculului in cazul luminozitatii reduse. El este compus din mai multe surse de lumina, situate in suportul retrovizorului automat de zi/noapte si in compartimentul inferior al plansei de bord.

» 85

Cartusul parfumat

Acesta asigură difuzarea unui parfum ales de dumneavoastră, în tot habitaculul, datorită amplasării sale în sistemul de ventilație.

» 58

Aer conditionat automat

Acest echipament permite mentinerea automata a unui nivel de confort pre-stabilit, in functie de conditiile climatice exterioare.

» 55

Sisteme audio si de comunicare

Aceste echipamente beneficiază de cele mai noi tehnologii: Autoradio, compatibil MP3, player USB, kit mâini libere Bluetooth, MyWay cu ecran color 16/9, prize auxiliare, sistem audio Hi-Fi.

MyWay

» 181

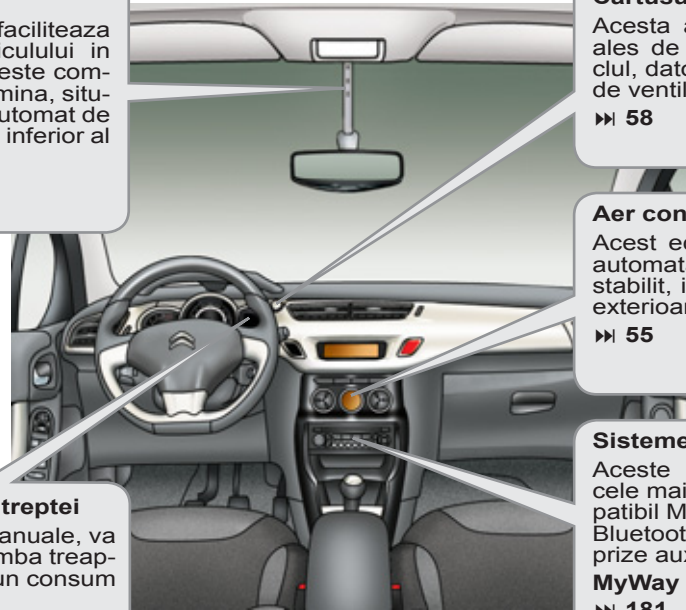
Autoradio

» 213

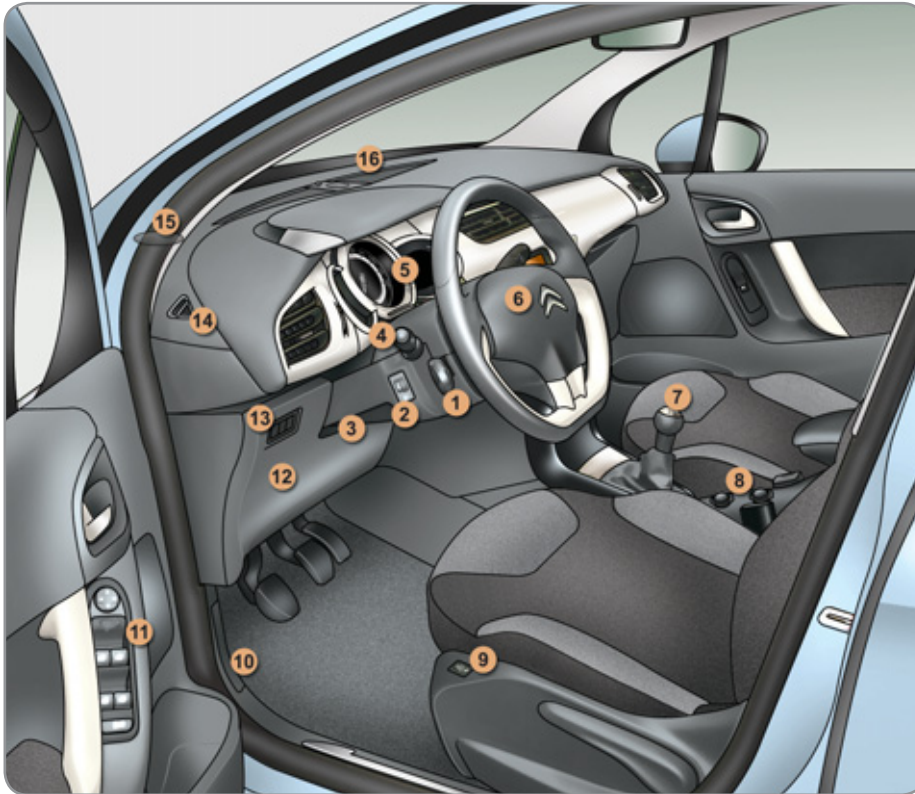
Indicatorul de schimbare a treptei

Asociat unei cutii de viteze manuale, va anunța necesitatea de a schimba treapta de viteză, pentru a obține un consum optim.

» 111



POST DE CONDUCERE



1. Comenzile regulatorului de viteză/limitatorului de viteză.
2. Reglaj pe înălțime al farurilor.
3. Comandă reglaje volan.
4. Comenzi lumini și semnalizatoare de direcție.
5. Tablou de bord combinat.
6. Airbag șofer.
Claxon.
7. Schimbător de viteză.
8. Priză accesorii 12 V.
Prize USB/Jack.
9. Comandă încălzire scaun.
10. Comandă deschidere capotă.
11. Comenzi retrovizoare exterioare.
Comenzi geamuri electrice.
Comandă neutralizare usi si geamuri electrice spate.
12. Cutie siguranțe.
13. Buton Stop & Start.
Buton de control dinamic al stabilitatii (ESP/ASR).
14. Duza de dezghețare geam de ușă față.
15. Difuzor (tweeter).
16. Duza de dezghețare parbriz.

POST DE CONDUCERE



1. Antifurt și contact.
2. Comanda sub-volan a radioului auto.
3. Comenzi ștergătoare/spălare geamuri/computer de bord.
4. Microfon.
5. Odorizant.
6. Buton de blocare centralizata a deschiderilor.
7. Ecran multifuncțional.
8. Buton semnal avarie.
9. Aeratoare centrale orientabile și obturabile.
10. Senzor de lumină.
Difuzor central al sistemului Hi-Fi.
11. Airbag pasager.
12. Aerator lateral orientabil și obturabil.
13. Torpedo/Dezactivarea airbag pasager.
14. Frână de mână.
15. Cotiera centrala cu compartimente de depozitare.
16. Compartiment de depozitare superior si inferior.
17. MyWay sau Autoradio.
18. Comenzi încălzire/aer condiționat.

O BUNA INSTALARE

Scaune fata



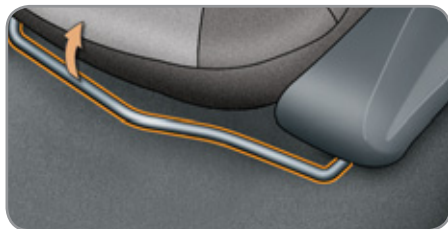
1. Reglaj longitudinal.



2. Reglaj pe înălțime.



3. Reglaj înclinare spătar.



Reglaje complementare



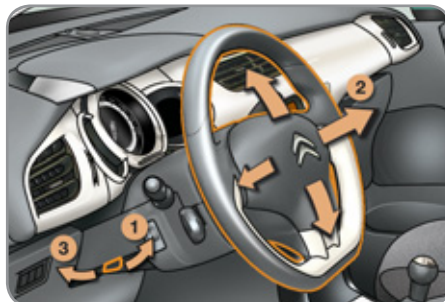
4. Reglare înălțime tetiera.

» 60



Alte funcții disponibile...
Scaune încălzite.

Reglare volan



1. Deblocarea comenzii.
2. Reglaj pe înălțime și pe adâncime.
3. Blocarea comenzii.



Din motive de siguranță, este imperativ ca aceste operații să fie executate cu vehiculul oprit.

» 63

O BUNA INSTALARE

Retrovizoare exterioare



Reglare

- A. Selectarea oglinzii retrovizoare.
- B. Reglarea poziției oglinzii.
- C. Deselectarea oglinzii retrovizoare.

» 62



Alte functii disponibile...
Pliere/Depliere.

Retrovizor interior

Model manual zi/noapte



1. Selectarea poziției de "zi" a oglinzii.
2. Orientarea retrovizorului.

» 63

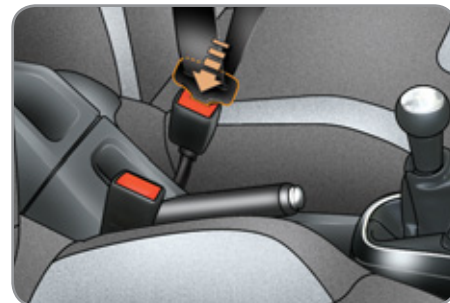
Model automat zi/noapte



1. Detectarea automata a modului zi/noapte.
2. Orientarea retrovizorului.

» 63

Centuri fata

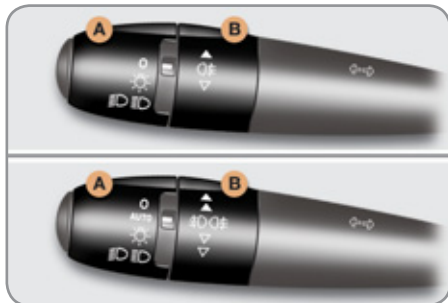


1. Instalarea centurii.
2. Cuplarea centurii.
3. Verificarea cuplării corecte, tragând de centura.

» 104

O BUNA VIZIBILITATE


Iluminat



Inel A

0 Faruri stinse.

AUTO Aprindere automată a farurilor.

 Lumini de poziție.

 Faza scurtă/faza lungă.

Inel B

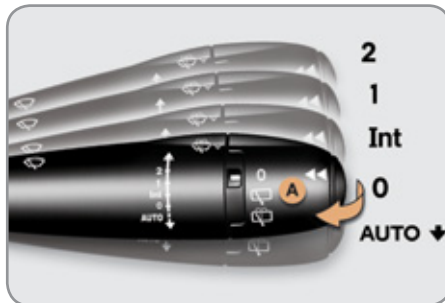
 Lumini de ceață spate.

sau

 Lumini anticeata fata si de ceață spate.

» 77

Stergatoare de geam



Comanda A: stergatoare de parbriz

2. Stergere rapida.

1. Stergere normala.

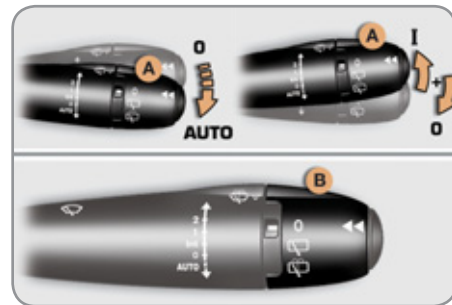
Int. Stergere intermitenta.

0. Oprire.

AUTO ↓ Stergere automata sau pas cu pas.

Spalare parbriz: trageți comanda spre dumneavoastra.

» 81



Activare mod "AUTO"

☞ Trageți comanda în jos și apoi eliberați-o.

Oprire "AUTO"

☞ Împingeți comanda în sus și aduceți-o pe poziția "0".

» 83

Inel B: stergator de luneta

0 Oprire.



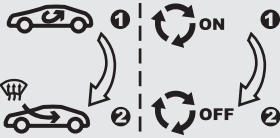




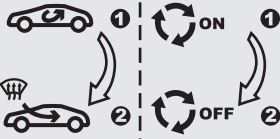





 Ștergere intermitentă.

 Spălare lunetă.

» 82

O BUNA VENTILATIE

Sfaturi pentru reglajele interioare

Doresc...	Încălzire sau aer condiționat manual				
	Repartitia aerului	Debit de aer	Recirculare aer/ Intrare aer din exterior	Temperatura	A/C manual
CALD					
RECE					ON
DEZABURIRE DEZGHETARE					ON

Aer condiționat automat: este de preferat să folosiți modul de funcționare automat, apăsând tasta "AUTO".

Tablou de bord



- A. Când contactul este pus, segmentele luminoase ce indica nivelul de carburant ramas trebuie sa se aprinda.
 - B. Când motorul este pornit, martorul luminos asociat nivelului minim ar trebui să se stingă.
 - C. Când contactul este pus, indicatorul nivelului uleiului ar trebui să afișeze "OIL OK" timp de câteva secunde.
- Dacă nivelele nu sunt corecte, completați.

» 23

Martori



1. Când contactul este pus, martorii de alertă portocalii și roșii se aprind.
2. După pornirea motorului acești martori ar trebui să se stingă.

Dacă rămân martori aprinși, consultați pagina corespunzătoare din manual.

» 25, 30

Linie de comenzi



Aprinderea martorului luminos vă indică starea funcției corespunzătoare.

- A. Neutralizare ESP/ASR.

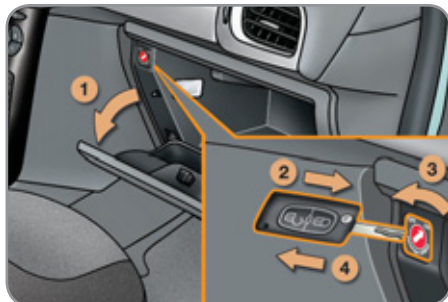
» 103

- B. Neutralizare Stop & Start.

» 120

O BUNA SIGURANTA A PASAGERILOR

Airbag de pasager fata



1. Deschiderea torpedoului.
2. Introducerea cheii.
3. Selectarea poziției:
"ON" (activat), dacă exista un pasager în față sau este montat un scaun pentru copii "cu față in direcția de mers",
"OFF" (dezactivat), dacă este montat un scaun pentru copii "cu spatele in direcția de mers".
4. Scoaterea cheii păstrând poziția.

» 107

Centuri fata si airbag frontal pentru pasager



- A. Martor de centuri față necuplete/de-cupleate.

» 104

- B. Martor de neutralizare a airbagului frontal al pasagerului.

- C. Martor de activare a airbagului frontal al pasagerului.

» 107

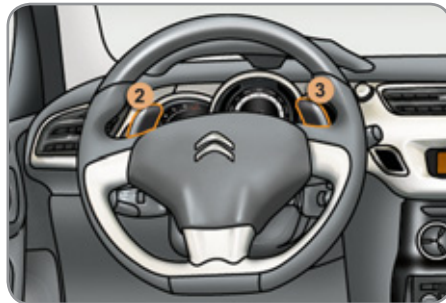
Siguranta copii electrica



- Aprinderea matorului luminos A indica neutralizarea comenzilor de deschidere a usilor din spate si a actionarilor electrice a geamurilor din spate.

» 100

Cutie manuala pilotata



Cutie de viteze manuala pilotata, cu cinci sau sase trepte, care va ofera, la alegere, confortul schimbarii automate a treptelor, sau placerea schimbarii manuale a vitezelor.

1. Maneta de viteze.
2. Comanda in spatele volanului "-".
3. Comanda in spatele volanului "+".

Afisare pe tabloul de bord



Treapta de viteza cuplata sau modul de conducere selectat apar pe afisajul din tablou de bord.

- N.** Neutru (Punct mort).
- R.** Reverse (Mers inapoi).
- 1 - 5/6.** Rapoarte cuplate.
- AUTO.** Mod automatizat.

Pornire



- ☞ Selectati pozitia **N**.
- ☞ Apasati ferm pe pedala de frana.
- ☞ Porniti motorul.
- ☞ Selectati modul automatizat (pozitia **A**) sau modul manual (pozitia **M**), deplasand maneta de viteze **1**, sau
cuplati mersul inapoi, impingand maneta de viteze **1** catre pozitia **R**.
- ☞ Eliberati frana de stationare.
- ☞ Retrageti progresiv piciorul de pe pedala de frana, apoi accelerati.

» 112

Cutie de viteze automata



Aceasta cutie de viteze cu patru trepte ofera, la alegere, confortul schimbarii automate a treptelor, sau placerea schimbarii manuale a vitezelor.

1. Maneta de viteze.
2. Buton "S" (sport).
3. Buton "*" (zapada).

Afisare pe tabloul de bord



Modul de conducere selectat si/sau treapta de viteza cuplata apar pe afisajul din tablou de bord.

- P.** Parking (Stationare).
- R.** Reverse (Mers inapoi).
- N.** Neutru (Punct mort).
- D.** Drive (Functionare automata).
- S.** Program **sport**.
- *** Program **zapada**.
- 1 - 4.** Rapoarte cuplate.
- . Valoare invalida in functionare manuala.

Pornire

- ☞ Actionati frana de stationare.
- ☞ Selectati pozitia **P** sau **N**.
- ☞ Porniti motorul.
- ☞ Apasati pedala de frana.
- ☞ Eliberati frana de stationare.
- ☞ Selectati apoi pozitia **R**, **D** sau **M**.
- ☞ Retrageti progresiv piciorul de pe pedala de frana: vehiculul se pune in miscare imediat.

Stop & Start

Trecerea motorului in modul STOP

ECO Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord si motorul trece in stare de veghe:

- **cu cutie de viteze manuala:** la o viteza mai mica de 20 km/h, cand treceti maneta de viteze la punctul mort si eliberati pedala de ambreiaj,
- **cu cutie manuala pilotata cu 5 sau 6 viteze:** la o viteza sub 8 km/h, la apasarea pedalei de frana, sau cand deplasati maneta de viteze in pozitia **N**.

In unele cazuri particulare, modul STOP poate fi indisponibil; martorul "ECO" clipeste cateva secunde, apoi se stinge.

» 119

Trecerea motorului in modul START

ECO Martorul "ECO" se stinge si motorul reporneste:

- **cu o cutie de viteze manuala:** cand apasati pedala de ambreiaj,
- **cu cutia de viteze manuala pilotata, cu 5 sau 6 viteze:**
 - maneta de viteze in pozitia **A** sau **M**, cand eliberati pedala de frana,
 - sau maneta de viteze in pozitia **N** si pedala de frana eliberata, cand treceti maneta in pozitia **A** sau **M**,
 - sau cand cuplati mersul inapoi.

In unele cazuri particulare, modul START se poate declansa automat; martorul "ECO" clipeste cateva secunde, apoi se stinge.

» 120



Neutralizare/Reactivare

Puteti neutraliza sistemul in orice moment, apasand pe comanda "ECO OFF"; martorul tastei se aprinde.



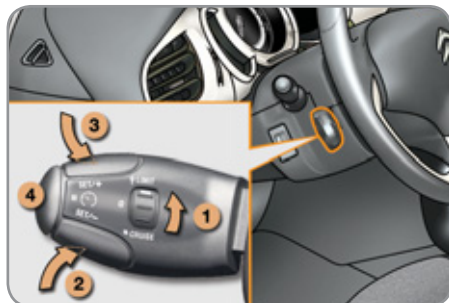
Sistemul se reactiveaza la fiecare noua pornire cu cheia.



Inainte de alimentare cu carburant sau inainte de orice interventie sub capota, este imperativa taierea contactului cu cheia.

» 120

Limitator de viteză "LIMIT"

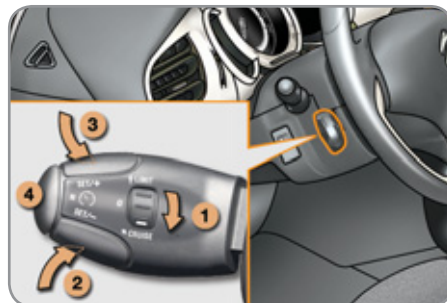


1. Selectare/Oprire mod limitator.
2. Reducerea vitezei programate.
3. Creșterea vitezei programate.
4. Pornire/Oprire limitare.

Reglajele trebuie făcute cu motorul pornit.

►► 123

Regulator de viteza "CRUISE"



1. Selectare/Oprire mod regulator.
2. Reducerea vitezei programate.
3. Creșterea vitezei programate.
4. Oprire/Reluare regularizare viteza.

Pentru a fi programată sau activată, viteza vehiculului trebuie să fie mai mare de 40 km/h, vehiculul rulând cel puțin în treapta a patra a cutiei manuale viteze (în treapta a doua, pentru cutia de viteze manuala pilotata sau automata).

►► 125

Afisare pe tabloul de bord



Modul regulator sau limitator de viteză este afișat când unul dintre acestea este selectat.

CRUISE  Regulator de viteza

LIMIT  Limitator de viteza

CONDUCERE ECO

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutină ce permit automobilistului să optimizeze consumul de carburant și emisiile de CO₂.

Optimizati utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, demarați ușor, angajați imediat următoarea treaptă de viteză și alegeți să rulați schimbând mai devreme treptele. Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat, indicatorul de schimbare a treptei vă invită să treceți la o treaptă superioară; dacă este afișat pe tabloul de bord, urmați-l.

Cu o cutie de viteze automată, sau pilotată, rămâneți pe poziția Drive "**D**" sau Auto "**A**", în funcție de tipul de selector, fără a apăsa puternic sau brusca pedala de accelerație.

Adoptati un stil de conducere lejer

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsați progresiv pe pedala de accelerație. Aceste maniere de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO₂ și atenuarea fondului sonor produs de circulație.

În condiții de circulație fluidă, dacă dispuneți de comanda "Cruise" la volan, selectați regulatorul de viteză începând de la 40 km/h.

Controlati utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitaclul este supraîncălzit, aerisiți-l coborând geamurile și pornind ventilația, înainte de a utiliza aerul condiționat.

De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile și lăsați aeratoarele deschise.

Utilizați echipamentele ce vă permit limitarea temperaturii în habitaclu (mascarea trapei de pavilion, stururi...).

Întrerupeți aerul condiționat, dacă acesta nu este automat, imediat ce s-a atins temperatura de confort dorită.

Oprii comenzile de degivrare și dezaburire, dacă acestea nu sunt gestionate automat.

Oprii cât mai repede posibil comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulați cu proiectoarele anticeată aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Evitați menținerea motorului pornit, mai ales în timpul iernii, înainte de a angaja prima treaptă de viteză; vehiculul dumneavoastră se încălzește mult mai repede în timpul rulării.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video...), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant.

Debransați dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.

Limitati cauzele supraconsumului

Repartizați greutatea în vehicul; plasați bagajele mai grele cât mai aproape de scaunele din spate.

Limitați încărcarea vehiculului și minimizați rezistența aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă...). Alegeți utilizarea unui portbagaj de acoperis închis.

Îndepărtați barele de pavilion și barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a încheiat iarna, demontați pneurile de iarnă și remontați pneurile de vară.

Respectati recomandarile de intretinere

Verificați regulat și la rece presiunea din pneuri, având ca referință eticheta situată pe rama usii șoferului.

Efectuați această verificare cu precădere:

- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

Nu uitați, de asemenea, roata de rezervă și pneurile remorcii sau rulotei.

Efectuați regulat întreținerea vehiculului (ulei, filtru de ulei, filtru de aer...) și urmați calendarul acestor operații prevăzute de constructor.

În momentul alimentării cu carburant, nu insistați după a treia întrerupere a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

La volanul vehiculului nou, numai după parcurgerea primilor 3 000 kilometri veți constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

TABLOURI DE BORD BENZINA - DIESEL CUTIE MANUALA



Panou care grupează cadranele și martorii de indicare a funcționării vehiculului.

Cadrane

1. Turometru.

Indică viteza de rotație a motorului (x 1000 rot/min sau rpm).

2. Viteza vehiculului.

Indică viteza instantanee a vehiculului în circulație (km/h sau mph).

3. Nivel de carburant.

Indică ce cantitate de carburant a rămas în rezervor.

4. Afisaj.

5. Buton de gestionare a afisajului.

Apeleaza informatia de intretinere. Regleaza ceasul si selecteaza unitatile de masura.

Aduce la zero indicatorul de intretinere.

6. Buton de iluminat tabloul de bord.

Acționează asupra intensității iluminării postului de conducere.



Pentru mai multe informații consultați paragraful corespunzător butonului sau funcției și afișajului asociat.

Afisaj



A. Temperatura exterioara.
(°Celsius sau °Fahrenheit)

B. Indicator de schimbare treapta.

C. Ora.

D. Indicator de nivel ulei motor.

Apare cateva secunde la punerea contactului, apoi dispare.

E. Calculator de bord.

F. Indicator de intretinere totalizator kilometric.

(km sau mile) apoi, Aceste doua functii se afiseaza succesiv la punerea contactului.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

TABLOURI DE BORD BENZINA - DIESEL CUTIE MANUALA PILOTATA SAU AUTOMATA

1



Panou care grupează cadranele și martorii de indicare a funcționării vehiculului. În funcție de versiune, aceste tablouri de bord pot dispune de un iluminat permanent din spate.

Cadrane

1. Turometru.

Indică viteza de rotație a motorului (x 1000 rot/min sau rpm).

2. Viteza vehiculului.

Indică viteza instantanee a vehiculului în circulație (km/h sau mph).

3. Nivel carburant.

Va arata cantitatea de carburant rămasă în rezervor.

4. Afișaj.

5. Buton de gestionare a afișajului.

Alternează afisarea autonomiei și contorul de kilometri zilnic.

Apelează informația de întreținere.

Aduce la zero funcția selectată (totalizator kilometric zilnic sau indicator de întreținere).

6. Buton de iluminat tabloul de bord.

Acționează asupra intensității iluminatului la postul de conducere.



Pentru mai multe informații consultați paragraful corespunzător butonului sau funcției și afișajului asociat.

Afișaj



A. Limitator de viteza

(km/h sau mph) sau

Regulator de viteza.

B. Indicator de schimbare de raport.

C. Informații cutie manuala pilotata sau automata.

D. Autonomie

(km sau mile) sau

Contor de kilometri zilnic.

E. Indicator de întreținere.

(km sau mile) apoi,

totalizator kilometric.

Aceste două funcții se afișează succesiv, la punerea contactului.

F. Indicator de nivel ulei motor.

Apare câteva secunde, la punerea contactului, apoi dispare.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Martori

Repere vizuale care informează șoferul de punerea în funcțiune a unui sistem (martori de funcționare sau de dezactivare) sau de apariția unei anomalii (martor alertă).

La punerea contactului

Unii martori de alertă se aprind timp de câteva secunde la punerea contactului vehiculului.

Imediat după pornirea motorului, acești martori trebuie să se stingă.

În caz că persistă, înainte de a porni la drum, consultați martorul de alertă respectiv.

Avertizari asociate

Aprinderea anumitor martori poate să fie însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție.

Martori de funcționare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă punerea în funcțiune a sistemului corespunzător.



Aprinderea acestui martor este de tip lumină fixă sau clipitoare.







Unii martori pot avea ambele două tipuri de aprindere. Numai corelarea dintre tipul de aprindere și starea de funcționare a vehiculului permite să se stabilească dacă situația este normală sau dacă a apărut o anomalie.

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Semnalizator de direcție stânga	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în jos.	
	Semnalizator de direcție dreapta	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în sus.	
	Lumini de avarie	clipește cu zgomot.	Comanda semnalului de avarie, situată pe planșa de bord este activată.	Semnalizatoarele de direcție stânga și dreapta, ca și martorii asociați, clipesc simultan.
	Lumini de poziție	continuu.	Comanda de iluminat este pe poziția "Lumini de poziție".	



VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Fază scurtă	continuu.	Comanda luminilor este pe poziția "Fază scurtă".	
	Fază lungă	continuu.	Comanda luminilor este acționată spre dumneavoastră.	Trageți comanda pentru a reveni la luminile de întâlnire.
	Proiectoare anticeață față	continuu.	Proiectoarele de ceață față sunt pornite.	Rotiți inelul comenzii de doua ori spre inapoi pentru a dezactiva proiectoarele de ceață.
	Faruri de ceață spate	continuu.	Farurile de ceață spate sunt pornite.	Rotiți inelul comenzii spre spate pentru a dezactiva farurile de ceață.
	Preincalzire motor Diesel	continuu.	Contactul este pe pozitia a 2-a (Contact).	Așteptați stigerea matorului înainte de pornire. Durata de aprindere este determinată de condițiile climatice (pana la aproximativ treizeci de secunde in conditii climatice extreme). Daca motorul nu porneste, puneti contactul din nou si asteptati din nou stingerea matorului, apoi porniti motorul.
	Frână de staționare	continuu.	Frâna de staționare este trasă sau incomplet eliberata.	Eliberați frână de staționare, pentru a stinge matorul; cu piciorul pe pedala de frână. Respectați indicațiile de siguranță. Pentru mai multe informații asupra frânei de staționare, consultați capitolul "Conducere".



VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Temperatura lichidului de racire	continuu, de culoare albastra.	La pornirea motorului, indica faptul ca motorul este rece.	Dupa cateva minute de rulare, stingerea lui indica o temperatura normala a motorului. Pentru a proteja motorul, nu-l solicitati prea puternic cat timp acest martor nu s-a stins.
ECO	Stop & Start	continuu.	La oprirea vehiculului (semafor, ambuteiaj, alte cauze...), sistemul Stop & Start a pus motorul în mod STOP.	Imediat ce doriți să porniți din nou, martorul se stinge și motorul repornește automat în mod START.
		aprindere intermitentă câteva secunde, apoi se stinge.	Modul STOP este momentan indisponibil. sau Modul START s-a declanșat automat.	Consultați capitolul "Conducere - § Stop & Start" pentru cazurile deosebite ale modului STOP și ale modului START.
	Sistem de airbag pentru pasager	continuu.	Comanda situata in torpedo este actionata pe pozitia "ON". Airbagul frontal al pasagerului este activat. In acest caz, nu instalati un scaun pentru copii, amplasat "cu spatele in directia de mers".	Actionati comanda pe pozitia "OFF" pentru a neutraliza airbagul frontal al pasagerului. In acest caz, puteti instala un scaun pentru copii, amplasat "cu spatele in directia de mers".

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Picior pe frana	continuu.	Pedala de frana trebuie apasata.	<p>Pentru cutia de viteze manuala pilotata, apăsați pedala de frână pentru a porni motorul (maneta în poziția N).</p> <p>Pentru cutia de viteze automată, cu motorul în funcțiune, apăsați pedala de frână înainte de a elibera frana de staționare, pentru a debloca maneta de viteze și a o scoate din poziția P.</p> <p>Dacă doriți eliberarea frânei de staționare fără a apăsa pedala de frână, acest martor va rămâne aprins.</p>
		clipitor.	În cazul cutiei de viteze manuale pilotate, dacă mențineți mult timp vehiculul în pantă folosind accelerația, ambreiajul se supraîncălzește.	Utilizați pedala de frână și/sau frâna de staționare.
	Stergere automata	continuu.	Comanda de stergere geamuri este actionata in jos.	Stergerea automata a parbrizului este activata.



VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Martori de neutralizare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă oprirea voluntară a sistemului corespunzător.

Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și de apariția unui mesaj pe ecranul multifuncție.

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Sistem de airbag pasager	continuu.	Comanda, situată în torpedo, este acționată pe poziția "OFF". Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat. In acest caz, puteti instala un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers".	Acționați comanda pe poziția "ON", pentru a activa airbagul frontal al pasagerului. In acest caz, nu instalați un scaun pentru copii dispus "cu spatele in directia de mers" pe locul pasagerului.
	ESP/ASR	continuu.	Este acționată tasta situată în partea inferioară stângă a planșei de bord. Martorul său este aprins. Sistemul ESP/ASR este dezactivat. ESP: control dinamic al stabilității. ASR: antipatinare roți.	Apăsăți tasta, pentru a activa sistemul ESP/ASR. Ledul se stinge. Sistemul ESP/ASR este activat automat la pornirea vehiculului. În caz de dezactivare, sistemul se reactivează automat de la aproximativ 50 km/h.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Martori de avertizare

Motorul fiind pornit sau cu vehiculul în rulare, aprinderea unuia dintre martorii ce urmează indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția șoferului.








Orice anomalie determină aprinderea unui mator de alertă necesită un diagnostic suplimentar prin citirea mesajului asociat pe ecranul multifuncție. Dacă întâmpinați probleme, nu ezitați să consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Mator		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
SERVICE	STOP	continuu, singur sau asociat cu un alt mator de alerta, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.	Aprinderea matorului este asociata cu o anomalie grava la frane, sau cu temperatura lichidului de răcire.	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță, deoarece exista riscul ca motorul sa se opreasca in mers. Opriți, tăiați contactul și apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
	Service	temporar.	Apariția unor anomalii minore care nu au un mator specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul afișat pe ecran, de exemplu: <ul style="list-style-type: none">- nivelul uleiului din motor,- nivelul lichidului de spălare geamuri,- bateria telecomenzii,- saturarea filtrului de particule la vehiculele Diesel (vezi capitolul "Verificari - § Filtru de particule). Pentru celelalte anomalii, consultați un reparator agreeat CITROËN sau un Service autorizat.
		continuu.	Apariția unor anomalii majore care nu au un mator specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul care este afișat pe ecran și consultați imperativ un reparator agreeat CITROËN sau un Service autorizat.





VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
 	Franare	continuu, asociat cu martorul STOP.	Nivelul de lichid de frana în circuitul de frânare este insuficient.	Oprirea este imperativa, in cele mai bune conditii de siguranta. Completați nivelul cu lichid de frana recomandat de CITROËN. Daca problema persista, verificati circuitul la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
		continuu, asociat cu marteorii STOP si ABS.	Repartitorul electronic de frânare (REF) este defect.	Oprirea este imperativa, in cele mai bune conditii de siguranta. Verificati la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
	Antiblocare roți (ABS)	continuu.	Sistemul de antiblocare a roților este defect.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată și consultați de urgenta rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Control dinamic al stabilitatii (ESP/ASR)	clipitor.	Sistemul ESP/ASR intră în acțiune.	Sistemul optimizează tracțiunea și permite ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului.
		continuu.	Dacă nu ați dezactivat sistemul (apăsare pe buton și martorul său este aprins), atunci sistemul ESP/ASR este defect.	Efectuați o verificare în cadrul rețelei CITROËN sau unui service autorizat.
	Sistem de autodiagnosticare a motorului	clipitor.	Sistemul de control al motorului este defect.	Risc de distrugere a catalizatorului. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
		continuu.	Sistemul antipoluare este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.




VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Nivel minim de carburant	continuu.	La prima aprindere, în rezervor mai sunt aproximativ 5 litri de carburant .	Este imperativ sa alimentați cu carburant, pentru a evita o pană. Acest martor se aprinde din nou la fiecare punere a contactului, atât timp cât alimentarea cu carburant nu a fost suficientă. Capacitatea rezervorului: aproximativ 50 litri (Benzină) sau 46 litri (Diesel); (In functie de versiune: aproximativ 30 de litri (Benzina sau Diesel)). Nu rulați niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece există riscul deteriorării sistemelor de antipoluare și de injecție.
	Temperatura maxima a lichidului de răcire	continuu, de culoare roșie.	Temperatura din circuitul de răcire este prea înaltă.	Oprirea este imperativă, respectand cele mai bune condiții de siguranță. Așteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
	Presiune ulei motor	continuu.	Circuitul de ungere al motorului este defect.	Oprirea este imperativă, asigurând cele mai bune condiții de siguranță. Oprii vehiculul, tăiați contactul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Încărcare baterie	continuu.	Circuitul de încărcare al bateriei este defect (borne sulfatate sau slabite, cureaua alternatorului slăbită sau tăiața...).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.




VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Usa(i) deschisa(e)	continuu, dacă viteza este mai mică de 10 km/h.	O usa sau portbagajul, este deschis.	Închideți deschiderea respectiva.
		continuu si însoțit de un semnal sonor, dacă viteza este mai mare de 10 km/h.		
	Airbaguri	temporar.	Se aprinde pentru câteva secunde apoi se stinge la punerea contactului.	Trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
		continuu.	Unul dintre sistemele airbag sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.	Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Centură nefixată/ deblocată	continuu, apoi clipitor însoțit de un semnal sonor crescator.	Șoferul și/sau pasagerul față nu și-a fixat centura de siguranță sau și-a deblocat centura.	Trageți centura apoi inserați pana metalică în dispozitivul de blocare.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Directie asistata	continuu.	Direcția asistată este defectă.	Rulați cu prudență, cu viteză moderată. Verificați la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
	Apa prezenta in motorina	continuu.	Filtrul de motorină conține apă.	Există riscul de deteriorare a sistemului de injecție pentru motoarele Diesel. Consultați de urgență rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
	Filtru de particule (Diesel)	continuu, insoțit de un semnal sonor.	Aceasta indica un inceput de saturare a filtrului de particule.	Imediat ce condițiile de circulație o permit, regenerați filtrul, rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h, până la stingerea matorului (vezi capitolul "Verificari - § Filtru de particule").
		continuu, insoțit de un semnal sonor.	Aceasta indica un nivel minim de aditiv in rezervorul de aditiv.	Completați de urgență cu aditiv, la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat (vezi capitolul "Verificari - § Filtru de particule").

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Indicator de intretinere

Sistem care informează șoferul asupra numărului de kilometri până la următoarea revizie care trebuie efectuată conform planului de întreținere al constructorului.

Această distanță este calculată de la ultima aducere la zero a indicatorului. Ea se determină prin doi parametri:

- kilometrajul parcurs,
- timpul scurs de la ultima revizie.



Distanța până la revizie mai mare de 3 000 km

La punerea contactului, nicio informație de întreținere nu apare pe ecran.

Distanța până la revizie cuprinsă între 1 000 km și 3 000 km

La punerea contactului și timp de cateva secunde, cheia care simbolizează operațiile de întreținere se aprinde. Afișajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 2 800 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și timp de cateva secunde, afișajul indică:



La cateva secunde după punerea contactului, **simbolul cheie se stinge**; totalizatorul kilometric își reia funcționarea normală. Afișajul indică atunci kilometrajul total și zilnic.



Distanța până la revizie mai mică de 1 000 km

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 900 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și timp de cateva secunde, afișajul indică:



La cateva secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală. **Simbolul cheie rămâne aprins**, pentru a vă semnala că revizia trebuie făcută în curând.



1

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

1

Termenul limită al reviziei este depășit

La fiecare punere a contactului și timp de câteva secunde, **simbolul cheie** clipește pentru a vă semnala că revizia trebuie efectuată de urgență.

Exemplu: ați depășit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.

La punerea contactului și timp de încă câteva secunde, afișajul indică:



La câteva secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală. **Simbolul cheie rămâne tot timpul aprins.**



Distanța rămasă de parcurs poate fi ponderată cu factorul timp, în funcție de obiceiul de conducere al șoferului.

Simbolul cheie poate, de asemenea, să se aprindă și în cazul în care au trecut mai mult de doi ani de la ultima revizie.

Resetarea indicatorului de întreținere



După fiecare revizie, indicatorul de întreținere trebuie readus la zero.

Pentru aceasta, efectuați procedura următoare:

- ☞ opriți contactul,
- ☞ apăsați și țineți apăsat butonul de aducere la zero al kilometrajului zilnic,
- ☞ puneți contactul; afișajul kilometrilor începe să scadă,
- ☞ când afișajul indică "**0**", eliberați butonul; simbolul cheie dispare.



După această operațiune, dacă doriți debransarea bateriei, închideți vehiculul și așteptați cel puțin cinci minute pentru ca rearducerea la zero să fie finalizată.

Reamintirea informației despre întreținere

În orice moment puteți accesa informația despre întreținere.

☞ Apăsați butonul de aducere la zero a totalizatorului de km zilnic.

Informația despre întreținere se afișează câteva secunde, apoi dispare.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Indicator de nivel ulei motor

Sistemul informează șoferul dacă nivelul asupra uleiului din motor este în limitele normale sau nu.



Această informație este afișată pentru câteva secunde la cuplarea contactului, după informațiile despre întreținere.



Orice verificare a nivelului nu este valabilă decât dacă vehiculul este pe sol orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 minute.

Nivel de ulei corect



Lipsă de ulei



Este indicată prin clipirea "OIL", cuplata cu martorul de service, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție.

Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, completați, în mod obligatoriu, nivelul pentru a evita deteriorarea motorului.

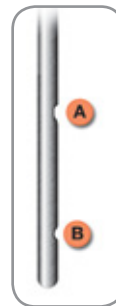
Anomalie joă nivel ulei



Este indicată prin clipirea "OIL--". Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Joja manuala

Consultați capitolul "Verificări" pentru localizarea jojei manuale și completarea nivelului de ulei în funcție de motorizare.



Pe joă se găsesc două re-pere:

- **A** = maximum; a nu se depăși niciodată acest nivel (risca de deteriorare a motorului).
- **B** = minimum; completați nivelul prin orificiul de umplere, cu tipul de ulei corespunzător motorizării.

1

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Totalizator de kilometri

1 Sistem pentru măsurarea distanței totale parcursă de vehicul de-a lungul vieții sale.



Kilometrajul total și curent sunt afișate timp de treizeci de secunde de la taiera contactului, la deschiderea portierei șoferului, cât și la blocarea și la deblocarea deschiderilor vehiculului.



Pentru a corespunde reglementărilor din țara pe care o tranzitați, schimbați unitatea de măsură a distanțelor (km sau mile), utilizând meniul de configurare.

Contor de kilometri zilnic

Sistem pentru măsurarea distanței cotidiene parcursă, de la aducerea la zero de către conducător.



☞ Cu contactul pus, apăsați pe buton până la apariția zerourilor.

Ceas



Reglarea orei - Alegerea unităților de măsură

Pentru a regla ora pe ceas și a alege unitățile de măsură utilizate de afișaj, folosiți butonul din partea dreaptă a tabloului de bord, apoi acționați în ordinea următoare:

- ☞ apăsați timp de două secunde pe buton: minutele clipeșc,
- ☞ apăsați pe buton pentru a mări numărul de minute,
- ☞ apăsați timp de două secunde pe buton: orele clipeșc,
- ☞ apăsați pe buton pentru a mări numărul de ore,
- ☞ apăsați timp de două secunde pe buton: se afișează 24 H sau 12 H,
- ☞ apăsați pe buton pentru a selecta 24 H sau 12 H,
- ☞ apăsați mai mult de două secunde pe buton: se afișează °C, sau °F,
- ☞ apăsați pe buton pentru a selecta °C, sau °F,
- ☞ apăsați mai mult de două secunde pe buton, pentru a termina reglările.

După aproximativ 30 de secunde fără nici o intervenție, afișajul revine la modul de afișare curent.

Reostatul de iluminare

Sistem pentru adaptarea manuală a intensității iluminării postului de conducere în funcție de luminozitatea exterioară.



Activare

Când farurile sunt aprinse:

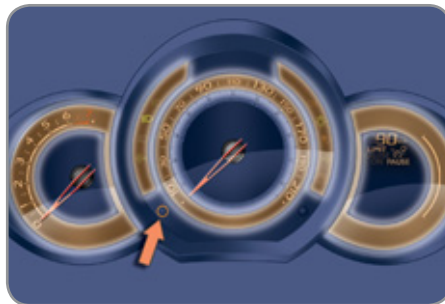
- ☞ apăsați pe buton pentru a varia intensitatea iluminării postului de conducere,
- ☞ când luminozitatea atinge nivelul dorit eliberați butonul.

Dezactivarea

Când farurile sunt stinse sau în modul de funcționare pe timp de zi, pentru vehiculele echipate cu faruri de zi, orice acționare a butonului nu are efect.

Black panel

Sistem ce permite stingerea unor afisaje pentru conducerea de noapte.



Pe tabloul de bord combinat ramane afisata numai informatia de viteza si cea de regulator sau limitator de viteza, daca unul din aceste sisteme este activat.

În cazul unei alarme, sau la modificarea funcțiilor sau setarilor, funcția black panel se intrerupe.

Activare

- ☞ Cu luminile aprinse, apăsați de mai multe ori pe butonul din partea stângă a tabloului de bord combinat, pentru a reduce progresiv intensitatea iluminatului la postului de conducere.
- ☞ Apăsați din nou, pentru a reduce la minim iluminatul de ambianță.
- ☞ Apăsați încă o dată, pentru a activa modul black panel.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

CALCULATOR DE BORD

1 Sistem ce va ofera informatii instantanee privind parcursul efectuat (autonomie, consum...).

Afișaj pe tabloul de bord combinat



Ecran monocrom A



* Disponibil numai cu ecran monocrom A.



Afișarea datelor

☞ Apăsați pe butonul aflat la extremitatea **comenzii ștergătoarelor**, pentru afișarea succesivă a diferitelor date din calculatorul de bord.

Datele computerului de bord sunt următoarele:

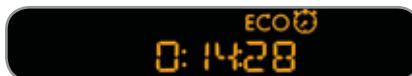
- autonomia,



- consumul instantaneu,



- contorul de timp al Stop & Start*,



- distanța parcursă,



- consumul mediu,



- viteza medie.



☞ La apăsarea următoare, veți reveni la afișajul curent.

Aducere la zero



☞ Apăsați mai mult de două secunde pe comandă pentru a aduce la zero distanța parcursă, consumul mediu și viteza medie.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Ecraan monocrom C



Ecraan color 16/9 (MyWay)



Afișarea datelor



☞ Apăsați butonul aflat la extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri, pentru afișarea succesivă a diferitelor etichete ale calculatorului de bord.



- Informațiile instantanee, privind:
 - autonomia,
 - consumul instantaneu,
 - distanța rămasă de parcurs sau contorul de timp al Stop & Start.



- Parcursul "1", despre:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteza medie,pentru primul parcurs.



- Parcursul "2", despre:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteza medie,pentru al doilea parcurs.

☞ La apăsarea următoare, veți reveni la afișajul curent.

Aducerea la zero a parcursului



☞ Când parcursul dorit este afișat, apăsați mai mult de 2 secunde pe butonul situat la extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri.

Parcursurile "1" și "2" sunt independente și se utilizează identic.

Parcursul "1" permite efectuarea, de exemplu, de calcule zilnice, și parcursul "2" de calcule lunare.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Câteva definiții...

1



Autonomie

(km sau mile)

Ea indică numărul de kilometri care pot fi încă parcurși cu carburantul care a rămas în rezervor în funcție de consumul mediu al ultimilor kilometri parcurși.



Această valoare poate varia ca urmare a schimbării stilului de condus sau a reliefului, lucru care determină o variație mare a consumului instantaneu.

Dacă autonomia este mai mică de 30 km, se afișează câteva liniuțe. După completarea carburantului cu cel puțin 5 litri, autonomia este recalculată și afișată dacă depășește 100 km.



Dacă aceste liniuțe se afișează continuu în locul cifrelor, consultați rețeaua CITROËN sau un serviciu autorizat.



Consum instantaneu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Este cantitatea medie de carburant consumat de câteva secunde.



Această funcție nu se afișează decât începând cu 30 km/h.



Consum mediu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Aceasta este cantitatea medie de carburant consumat de la ultima aducere la zero a calculatorului.



Viteză medie

(km/h sau mph)

Aceasta este viteza medie calculată de la ultima aducere la zero a calculatorului (contactul pus).



Distanța parcursă

(km sau mile)

Ea indică distanța parcursă de la ultima aducere la zero a calculatorului.



Distanța rămasă de parcurs

(km sau mile)

Aceasta este distanța rămasă de parcurs până la destinația finală. Ea poate fi introdusă de utilizator. Dacă distanța nu este introdusă, se afișează liniuțe în locul cifrelor.



Contor de timp al Stop & Start

(minute/secunde sau ore/minute)

Dacă vehiculul este echipat cu Stop & Start, un contor de timp însumează duratele de trecere în mod STOP pentru un parcurs.

El revine la zero la fiecare punere a contactului cu cheia.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

ECRAN MONOCROM A



Afisare pe ecran

Pe ecran sunt afisate informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioară (aceasta clipește dacă există risc de formare a poleiului),
- controlul deschiderilor (portiere, port-bagaj etc.),
- sursele audio (radio, CD etc.),
- calculatorul de bord (vezi capitolul "Controlul mersului").

Mesajele de alertă (ex: "Sistem antipoluare defect") sau de informare (ex: "Portbagaj deschis") pot apărea temporar. Acestea pot fi șterse apăsând tasta **"ESC"**.

Comenzi



De la fațada Autoradio puteți:

- ☞ apăsa tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ apăsa tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ apăsa tasta **"MODE"** pentru schimbarea aplicației permanente (data, sursă audio...),
- ☞ apăsa tastele **"◀"** sau **"▶"** pentru a schimba o valoare de reglare,
- ☞ apăsa tasta **"OK"** pentru validare, sau
- ☞ apăsa tasta **"ESC"** pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general



☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**, apoi apăsați tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula meniurile următoare:

- radio-CD,
- configurația vehiculului,
- opțiuni,
- reglaje afișaj,
- limbi,
- unități.

☞ Apăsați tasta **"OK"** pentru a selecta meniul dorit.

Radio-CD

Cu Autoradio pornit, când selectați meniul "Radio-CD", puteți activa sau dezactiva, funcțiile legate de utilizarea radioului (urmărire RDS, mod REG), a CD-ului sau a magaziei de CD-uri (intros-can, redare aleatorie, repetare CD).

Pentru mai multe detalii despre aplicația "Radio-CD", consultați secțiunea Autoradio a capitolului "Audio și Telematică".

2

ECRANE MULTIFUNCȚIE

2



Configurare vehicul



Odată meniul "Config. vehicul" selectat, puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:

- ștergător spate cuplat cu marșarierul (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- lumină de însoțire și de primire (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

Opțiuni

Odată meniul "Options/Opțiuni" selectat, veți putea face un diagnostic asupra stării echipamentelor (activ, inactiv, defect).

Reglaje afișaj

Odată meniul "Reglaje afișaj" selectat, puteți accesa reglajele următoare:

- anul,
- luna,
- ziua,
- ora,
- minutele,
- mod 12 sau 24 de ore.



☞ După ce ați selectat un reglaj, apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru a-i schimba valoarea.



☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼" pentru a trece la reglajul următor sau a vă întoarce la reglajul anterior.

☞ Apăsați tasta "OK" pentru a înregistra modificarea și a reveni la afișajul curent sau apăsați tasta "ESC" pentru a anula.

Limbi

Odată meniul "Limba" selectat, puteți schimba limba de afișare a ecranului (franceză, italiană, olandeză, portugheză, portugheză-Brazilia, germană, engleză, spaniolă).

Unități

Odată selectat meniul "Unități" veți putea schimba unitățile parametrilor următori:

- temperatură (°C sau °F),
- consumul de carburant (l/100 km, mpg sau km/l).



La schimbarea unitatilor de masura pentru consumul de carburant in mpg, informatiile de pe tabloul de bord combinat relative la viteza si distante se modifica automat in mph si respectiv in mile.



Din motive de siguranță, configurarea ecranelor multifuncție de către șofer trebuie efectuate, în mod obligatoriu, cu vehiculul oprit.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

ECRAN MONOCROM C



Afisare pe ecran

Afișează informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioară (aceasta pâlpâie în cazul în care există risc de formare a poleiului),
- controlul deschiderilor (uși, portbagaj etc.),
- surse audio (radio, CD, prize USB/Jack...),
- computerul de bord (vezi capitolul "Controlul mersului").

Mesajele de alertă (ex: "Sistem anti-poluare defect") sau de informare (ex: "Portbagaj deschis") pot apărea temporar. Acestea pot fi șterse apăsând tasta "ESC".

Comenzi



Plecând de la fațada Autoradio, puteți:

- ☞ apăsa tasta "**MENU**" pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ apăsa tastele "**▲**" sau "**▼**" pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ apăsa tasta "**MODE**" pentru schimbarea aplicației permanente (computer de bord, sursă audio...),
- ☞ apăsa tastele "**◀**" sau "**▶**" pentru a schimba o valoare de reglaj,
- ☞ apăsa tasta "**OK**" pentru validare, sau
- ☞ apăsa tasta "**ESC**" pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general



- ☞ Apăsați tasta "**MENU**" pentru a accesa **meniul general**:
 - funcții audio,
 - calculator de bord (vezi finalul capitolului),
 - personalizare-configurare,
 - telefon (kit maini-libere).
- ☞ Apăsați tastele "**▲**" sau "**▼**" pentru a selecta meniul dorit, apoi validați apăsând tasta "**OK**".



Meniu "Funcții audio"

Când Autoradio este pornit, odată selectat acest meniu, veți putea activa sau dezactiva funcțiile legate de folosirea radioului (RDS, REG, Radio Text), a CD-ului (introscaan, redare aleatoare, repetare CD) sau a MP3 player-ului (Prize USB/Jack).

Pentru mai multe detalii despre aplicația "Funcții Audio", consultați secțiunea Autoradio a capitolului "Audio și Telematică".

ECRANE MULTIFUNȚIE

2



Meniu "Calculator de bord"

Odată acest meniu selectat, puteți consulta informații asupra stării vehiculului, (jurnalul de alerte, stare funcții etc.).

Jurnal de alerte

Acesta recapitulează mesajele de avertizare active și le afișează succesiv pe afișajul multifuncțional.

Starea funcțiilor

Aceasta recapitulează starea activă sau inactivă a funcțiilor prezente în vehicul.

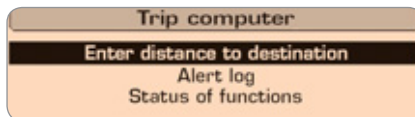
Afișarea distanței rămase până la destinație

Aceasta va permite să introduceți o distanță aproximativă până la destinația finală.

- Apăsați tasta "MENU" pentru a accesa **meniul general**.
- Apăsați săgețile, apoi tasta "OK" pentru a selecta meniul "Calculator de bord".



- În meniul "Calculator de bord", selectați una dintre aplicațiile următoare:



Meniu "Personalizare-Configurare"



Odată selectat acest meniu, puteți accesa funcțiile următoare:

- definirea parametrilor vehiculului,
- configurarea afișajului,
- alegerea limbii.

Definirea parametrilor vehiculului

Odată selectat acest meniu, puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:

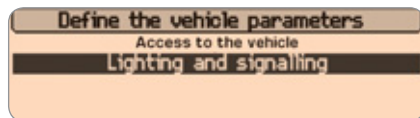
- ștergător de parbriz cuplat în marșarier (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- lumină de însoțire (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

ECRANE MULTIFUNCȚIE

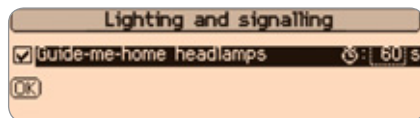


Exemplu: reglarea duratei luminii de însoțire.

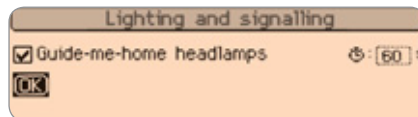
☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta "OK" pentru a selecta meniul dorit.



☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta "OK" pentru a selecta linia "Lumini de însoțire".



☞ Apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru reglarea valorii dorite (15, 30 sau 60 secunde), apoi tasta "OK" pentru validare.



☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta "OK" pentru selectarea căsuței "OK" și validare sau tasta "ESC" pentru anulare.

Configurarea afișajului

Odată selectat acest meniu, puteți accesa reglajele următoare:

- reglare luminozitate-video,
- reglare dată și oră,
- alegerea unităților.



Dupa ce unitatile de masurare a consumului se transforma in mpg, informatiile de pe afisajul tabloului de bord referitoare la viteza si distanta parcursa se transforma in mph si respectiv in mile.

Alegerea limbii

Odată acest meniu selectat, puteți schimba limba de afișaj a ecranului (germană, engleză, spaniolă, franceză, italiană, olandeză, portugheză, turca, portugheză-Brazilia*).



Meniu "Telefon"

Cu Autoradio aprins, acest meniu fiind selectat, puteți configura kitul maini-libere Bluetooth (cuplare), consulta diferitele agende telefonice (lista apelurilor, servicii...) și gestiona convorbirile telefonice (raspundeti, inchideti, apel dublu, mod secret...).

Pentru alte detalii privind aplicatia "Telefon", consultați Autoradio din capitolul "Audio si Telematica".



Din motive de siguranta, conducatorul trebuie sa configureze afisajul multifunctiuni numai cand vehiculul stationeaza.

* In functie de destinatie.

ECRANE MULTIFUNCȚIE

ECRAN COLOR 16/9 (MYWAY)



Afisare pe ecran

El afișează automat și direct informațiile următoare:

- ora,
- data,
- altitudinea,
- temperatura exterioară (valoarea afișată clipește în caz de pericol de polei),
- controlul deschiderilor,
- mesajele de alertă și cele privind starea de funcționare a vehiculului, afișaje temporare,
- funcțiile audio,
- informațiile de la calculatorul de bord (vezi capitolul "Controlul deplasării"),
- informațiile sistemul de navigație imbarcat.

Comenzi

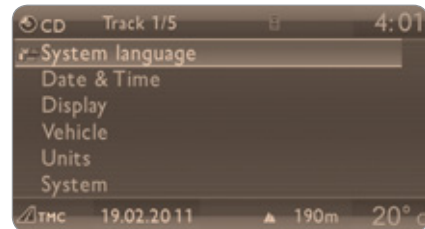


De la panoul MyWay, pentru a alege una dintre aplicații:

- ☞ apăsați pe tasta dedicată **"RADIO"**, **"MUSIC"**, **"NAV"**, **"TRAFFIC"**, **"SETUP"** sau **"PHONE"** pentru acces la meniul corespunzător,
- ☞ rotiți butonul pentru a deplasa selecția,
- ☞ apăsați pe buton pentru a valida selecția, sau
- ☞ apăsați pe tasta **"ESC"** pentru a abandona operația în curs și revenirea la afișajul precedent.

Pentru mai multe detalii asupra acestor aplicații, consultați capitolul "Audio și telematică" sau instrucțiunile care v-au fost înmânate împreună cu documentele de bord.

Meniu "SETUP"



☞ Apăsați pe tasta **"SETUP"** pentru a accesa meniul **"SETUP"**. Vă permite alegerea următoarelor funcții:

- "Limbă",
- "Dată și oră",
- "Afișaj",
- "Parametri vehicul",
- "Unități",
- "Parametri sistem".

ECRANE MULTIFUNCȚIE

Limba

Acest meniu vă permite alegerea limbii de afișare: Deutsch, English, Espanol, Français, Italiano, Nederlands, Polski, Portugues, Türkçe*.

Data și ora

Acest meniu vă permite reglarea datei și orei, formatul datei și formatul orei (a se vedea capitolul "Audio și telematică" sau instrucțiunile speciale pe care le-ați primit împreună cu documentele de bord).

Afișaj

Acest meniu vă permite reglarea luminozității ecranului, armonia culorilor acestuia și culoarea hărții (mod de zi/noapte sau auto).

Parametri vehicul

Acest meniu vă permite activarea sau neutralizarea anumitor echipamente de conducere și confort:

- ștergător cuplat cu marșarierul (a se vedea capitolul "Vizibilitate"),
- iluminare de însoțire și durată (a se vedea capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

Unitati

Acest meniu vă permite alegerea unităților de măsură: temperatură (°C sau °F) și consumurile (km/l, l/100 sau mpg).

Parametri sistem

Acest meniu vă permite revenirea la configurările de fabrică, afișarea versiunii softului și activarea defilării textelor.



Din motive de siguranță, configurarea ecranelor multifuncție de către șofer trebuie neapărat realizată numai cu vehiculul oprit.

2

* În funcție de destinație.

CONFORT



3

VENTILATIE

Intrare aer

Aerul care circulă prin habitacul este filtrat și provine, fie din exterior prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior prin recirculare.

Tratarea aerului

Aerul care intră urmează diferite trasee în funcție de comenzile selectate de șofer:

- intrare directă în habitacul (intrare aer),
- trecere printr-un circuit de încălzire (încălzire),
- trecere printr-un circuit de răcire (aer condiționat).

Comanda temperaturii vă permite să obțineți nivelul de confort dorit prin amestecarea aerului provenit din circuite diferite.

Comanda de repartitie a aerului permite difuzarea acestuia în habitacul prin mai multe guri de aerisire.

Comanda debitului de aer permite creșterea sau scăderea vitezei de suflare a ventilatorului.

Panou de comandă

Comenzile acestui sistem sunt grupate pe panoul **A** al consolei centrale. În funcție de model, funcțiile prezentate sunt:

- nivelul de confort dorit,
- debitul de aer,
- repartitia aerului,
- dezghețarea și dezaburirea,
- comenzile manuale sau automate ale aerului condiționat.

Repartitia aerului

1. Duze de dejivrare sau de dezaburire a parbrizului.
2. Duze de degivrare sau de dezaburire a geamurilor laterale din față.
3. Aeratoare laterale obturabile și orientabile.
4. Aeratoare centrale obturabile și orientabile.
5. Duze de ventilație la picioarele pasagerilor față.
6. Duze de ventilație la picioarele pasagerilor spate.



RECOMANDARI PRIVIND VENTILATIA SI AERUL CONDITIONAT

Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați regulile de utilizare și de întreținere următoare:

- ☞ Pentru a obține o repartizare perfect omogenă a aerului, aveți grijă să nu obturați grilele de intrare a aerului exterior situate în partea de jos a parbrizului, aeratoarele și gurile de aer, precum și preluarea de aer din portbagaj.
- ☞ Nu mascați senzorul de luminozitate, situat pe planșa de bord; acesta servește la reglarea sistemului de aer condiționat automat.
- ☞ Porniți sistemul de aer condiționat între 5 și 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare perfectă de funcționare.
- ☞ Aveți grijă ca filtrul habitacului să fie în stare bună de funcționare și înlocuiți periodic elementele filtrante. (vezi capitolul "Verificări").
Vă recomandăm să utilizați un filtru combinat pentru habitacul. Datorită aditivului activ specific, el contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri și la curățarea habitacului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele și a depunerilor de grăsime).
- ☞ Pentru a asigura buna funcționare a aerului condiționat, vă recomandăm de asemenea să îl verificați conform indicațiilor din carnetul de întreținere.
- ☞ Dacă sistemul nu produce frig, dezactivați-l și consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul tractării unei sarcini maxime pe o pantă abruptă și la o temperatură ridicată, oprirea aerului condiționat permite recuperarea puterii motorului, ameliorând astfel, capacitatea de remorcare.



Dacă, după o staționare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, aerisiți habitacul câteva momente.

Plasați comanda de debit de aer la un nivel suficient, pentru a asigura o bună aerisire a habitacului.

Sistemul de aer condiționat nu conține clor, astfel că nu reprezintă nici un pericol pentru stratul de ozon.

3



Condensul creat de aerul condiționat provoacă la oprire o scurgere de apă normală sub vehicul.

CONFORT

INCALZIRE/VENTILATIE

Panou cu comenzi manuale



Panou cu comenzi electrice



AER CONDITIONAT MANUAL

Panou cu comenzi manuale



Panou cu comenzi electrice



Sistemele de încălzire/ventilație sau de aer condiționat funcționează cu motorul pornit, ca și în modul STOP al Stop & Start.

1. Reglarea temperaturii



☞ Rotiți comanda de la albastru (rece) la roșu (cald), pentru a modifica temperatura după dorință.

2. Reglarea debitului de aer



☞ Rotiți comanda din poziția 1 în poziția 5, pentru a obține un debit de aer suficient pentru a vă asigura confortul.



☞ Dacă așezați comanda debitului de aer în poziția 0 (dezactivarea sistemului), confortul termic nu mai este controlat. Un flux ușor de aer este, totuși, perceptibil datorită deplasării vehiculului.

3. Reglarea repartiției aerului



Parbriz și geamuri laterale.



Parbriz, geamuri laterale și picioare pasageri.



Picioare pasageri.



Aeratoare centrale și laterale.



Repartizarea aerului poate fi modificată așezând roțița pe o poziție intermediară.

4. Intrare aer/Recirculare aer

Intrarea aerului din exterior permite evitarea formării de abur pe parbriz și geamurile laterale.

Recircularea aerului interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și fumul din exterior.

De îndată ce este posibil, selectați intrarea de aer din exterior, pentru evitarea riscurilor de degradare a calității aerului și evitarea formării de abur.

Panou cu comenzi manuale



☞ Apăsați tasta pentru a recircula aerul interior. Acest lucru este vizualizat prin aprinderea matorului luminos.



☞ Apăsați din nou tasta pentru a permite intrarea aerului din exterior. Acest lucru este vizualizat prin stingerea matorului luminos.

Panou cu comenzi electrice



☞ Apasați pe tasta pentru a comanda recircularea aerului din interior. Acțiunea este vizualizată prin aprinderea unui mator luminos.

☞ Apasați din nou pe tasta pentru a comanda intrarea aerului din exterior. Acțiunea este vizualizată prin stingerea matorului luminos.

5. Pornire/Oprire aer condiționat



Aerul condiționat este prevăzut pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

El va permite:

- vara, să scădeți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3 °C, să sporiiți eficiența dezaburirii.

Pornire

☞ Apăsați pe tasta **"A/C"**, matorul tastei se va aprinde.



Aerul condiționat nu funcționează când roțița de reglare 2 a debitului de aer se află pe poziția **"0"**. Pentru a obține aer rece mai rapid, puteți utiliza recircularea aerului interior pentru câteva momente. Apoi, reveniți la intrarea aerului din exterior.

Oprire

☞ Apăsați din nou tasta **"A/C"**, matorul tastei se stinge.

Oprirea funcționării poate genera disconfort (umiditate, condens).

DEZABURIRE - DEGIVRARE FATA



Aceste simboluri de pe panou indica poziția comenzilor pentru dezaburirea sau degivrarea rapidă a parbrizului și geamurilor laterale.

3

Cu sistemul de incalzire/ ventilatie

- ☞ Plasati comenzile de temperatura si de debit de aer in pozitia indicata prin simbolul specific.
- ☞ Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (comanda manuala deplasata la dreapta, sau comanda electrica cu matorul stins).
- ☞ Plasati comanda de repartizare a aerului in pozitia "Parbriz".



Cu Stop & Start, cat timp aceste functii - dezaburire, aer conditionat si debitul de aer sunt activate, modul STOP nu este disponibil.

Cu sistemul de aer conditionat manual

- ☞ Plasati comenzile de temperatura si de debit de aer in pozitia indicata prin simbolul specific.
- ☞ Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (comanda manuala deplasata la dreapta, sau comanda electrica cu matorul stins).
- ☞ Plasati comanda de repartizare a aerului in pozitia "Parbriz".
- ☞ Porniti aerul conditionat, apasand tasta "A/C"; matorul asociat, de culoare verde, se aprinde.

CONFORT

AER CONDITIONAT AUTOMAT



Sistemul de aer condiționat funcționează cu motorul pornit, ca și în modul STOP al Stop & Start.

Funcționare automată

1. Program automat confort



Apăsați pe tasta **"AUTO"**. Se afișează simbolul **"AUTO"**.

Vă recomandăm utilizarea acestui mod, deoarece el reglează automat și în mod optim toate funcțiile următoare: temperatura din habitacul, debitul de aer, repartiția aerului și intrarea aerului, conform valorii de confort pe care ați selectat-o.

Acest sistem este prevăzut să funcționeze eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.



Pentru confortul dumneavoastră, între două porniri ale vehiculului, reglajele se păstrează.

Motorul fiind rece, pentru a evita o prea mare răspândire a aerului rece, debitul de aer nu va atinge nivelul optim decât progresiv.

2. Reglare temperatură

Valoarea indicată pe afișaj corespunde unui nivel de confort și nu unei temperaturi în grade Celsius sau Fahrenheit.



Apăsați pe tastele **"▲"** și **"▼"** pentru a modifica această valoare. Un reglaj apropiat de **21** permite obținerea unui confort corespunzător. Totuși, în funcție de necesitate, în general este folosit un reglaj între valorile 18 și 24.



Intrând în vehicul, dacă temperatura interioară este prea mică sau prea mare față de valoarea de confort, nu este util să se modifice valoarea afișată pentru a atinge confortul dorit. Sistemul compensează automat și cât mai rapid posibil diferența de temperatură.

3. Program automat vizibilitate



În unele cazuri, programul automat confort se poate dovedi insuficient pentru dezaburirea sau dezghețarea rapidă a parbrizului și a geamurilor laterale (umiditate, pasageri numeroși, chiciură...).

3

Selectați atunci programul automat vizibilitate. Martorul tastei **3** se aprinde.

Sistemul gestionează automat aerul condiționat, debitul de aer și repartizează ventilația în nod optim spre parbriz și geamurile laterale. Acesta dezactivează reciclarea aerului **5**.

Pentru oprire, apăsați din nou tasta **3** sau tasta **"AUTO"**, martorul tastei se stinge și se afișează **"AUTO"**.

Funcționare prin comenzi manuale

Dacă doriți, puteți efectua un reglaj diferit de cele propuse de sistem schimbând manual reglajul. Celelalte funcții vor fi în continuare gestionate automat. Simbolul **"AUTO"** se stinge.

Apăsând pe tasta **"AUTO"** se poate reveni la funcționarea integrală automată.



Trecerea în modul manual poate genera unele disconforturi (temperatură, umiditate, miros, condens).

CONFORT



Pentru a raci sau incalzi la maxim habitaculul, este posibila depasirea valorilor minime de 14, sau maxime de 28.

☞ Apasati pe tasta **2**, de culoare bleu, pana la afisarea "**LO**", sau **2** de culoare rosie, pana la afisarea "**HI**".

3

4. Pornire/Oprire aer condiționat



O apăsare pe acest buton oprește reîmprospătarea aerului.

Oprirea poate genera neplaceri (umiditate, abur).

Apăsând din nou pe această tastă se revine la funcționarea automată a răcirii aerului. Apare simbolul "**A/C**".

5. Intrare aer/Recirculare aer



Apăsând pe această tastă, se recirculează aerul din interior. Se afișează simbolul recirculării de aer **5**.

Recircularea permite izolarea habitaculului de mirosurile neplăcute și de gazele de eșapament din exterior.

O nouă apăsare pe această tastă sau pe tasta "**AUTO**" asigură revenirea la gestionarea automată a intrării aerului. Simbolul recirculării aerului **5** se stinge.



Evitați folosirea prelungită a sistemului de recirculare a aerului din interior (pericol de aburire și de deteriorare a calității aerului).

6. Reglare repartiție aer



Apăsând de mai multe ori pe această tastă, puteți orienta în mod alternativ debitul de aer spre:

- parbriz și geamuri laterale (dezaburire și dezghețare),
- parbriz, geamuri laterale și aeratoare,
- parbriz, geamuri laterale, aeratoare și picioare pasageri,
- parbriz, geamuri laterale și picioare pasageri, aeratoare centrale, aeratoare laterale și picioare pasageri,
- picioarele pasagerilor,
- aeratoare centrale și laterale, aeratoare laterale și picioarele pasagerilor,
- aeratoare centrale și laterale.

7. Reglare debit de aer



Apasati pe tasta "**elice plina**", pentru a mari debitul de aer.

Simbolul debitului de aer, elicea, se umple progresiv în funcție de valoarea solicitată.



Apasati pe tasta "**elice goala**", pentru a diminua debitul de aer.

Neutralizarea sistemului



Apăsați pe tasta "**elice goala**" a debitului de aer **7**, până când simbolul elicei dispare.

Această acțiune neutralizează toate funcțiile sistemului de aer condiționat.

Confortul termic nu mai este gestionat. Ramane totusi perceptibil un usor flux de aer, datorat deplasarii vehiculului.

O nouă apăsare pe tasta "**elice goala**" a debitului de aer **7**, sau pe "**AUTO**" re-activează sistemul la valorile precedente dezactivării.



Evitați să circulați prea mult timp cu aerul condiționat dezactivat (risc de aburire și degradare a calitatii aerului din habitacul).

DEZABURIRE - DEGIVRARE LUNETEA



Tasta de comandă se află pe panoul sistemului de încălzire sau de aer condiționat.

Pornire

Dezabuirirea - degivrarea lunetei nu se poate face decât cu motorul pornit.

☞ Apăsăți pe această tastă pentru degivrarea lunetei și, în funcție de versiune, a retrovizoarelor exterioare. Martorul asociat tastei se aprinde.

Oprire

Dezghețarea se stinge automat pentru a evita un consum de curent prea mare.

☞ Este posibilă oprirea funcționării degivrării înainte de oprirea automată apăsând încă o dată tasta. Martorul asociat tastei se stinge.



Dacă motorul este oprit înainte de stingerea automată a dezghețării, aceasta se va pune în funcție la următoarea pornire a motorului.



☞ Opriți dezghețarea lunetei și a oglinzilor retrovizoare atunci când credeți de cuviință, deoarece un consum mai mic de curent permite diminuarea consumului de carburant.



Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cât timp este activată dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.

CARTUS PARFUMAT

Sistem care permite difuzarea, după preferință, a parfumului în habitacul, datorită roțiței de reglare și a diferitelor rezerve de parfum disponibile.

3



Rola de reglare

Aceasta rola este situata pe planșa de bord.

Ea permite reglarea intensității difuzării parfumului.

- ☞ Rotiți roțița spre dreapta pentru a permite difuzarea parfumului.
- ☞ Rotiți roțița spre stânga pentru a opri difuzarea parfumului.



Lăsați aeratoarele centrale deschise.

Intensitatea difuzării parfumului poate depinde de reglajele ventilării sau de aerul condiționat.

Cartus cu parfum

Acest cartuș este foarte ușor de scos. La prima utilizare, înlocuiți obturatorul cu un cartus parfumat.

Îl puteți schimba în orice moment și păstra, datorită sistemului de etanșeitate care permite păstrarea lui închis, când este scos.

Vă puteți procura diferite cartușe odorizante din rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Nu aruncați cartușul original care vă va servi ca obturator în caz de neutilizare a odorizantului.

Pentru a prelungi durata de viață a cartușului, rotiți roțița spre stânga până la capăt, de îndată ce doriți să nu mai difuzați odorizantul în habitacul.



Ca măsură de siguranță, nu efectuați nicio manipulare a cartușelor în timpul condusului.

Nu demontați cartușele.

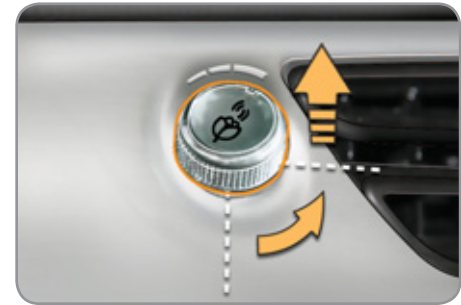
Nu încercați să reîncărcați odorizantul sau cartușele.

Evitați orice contact cu pielea și cu ochii.

Păstrați-le departe de copii și de animale.

Scoaterea cartușului

- ☞ Apasați rola și rotiți-o cu un sfert de tura, în sens antiorar.
- ☞ Scoateți cartușul din planșa de bord.
- ☞ Așezați-l în suportul sau etans.



Montarea cartușului

- ☞ Scoateți suportul etans al cartușului.
- ☞ Montați cartușul (cu floarea în sus și spre stanga).
- ☞ Apăsați butonul și rotiți-l cu un sfert de tura, în sens orar.

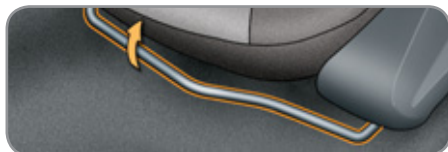
SCAUNE FAȚĂ

Scaunele sunt formate dintr-un șezut, un spătar și o tetieră reglabile, pentru a adapta poziția dumneavoastră la cele mai bune condiții de condus și de confort.

Reglaje manuale

Reglare longitudinală

☞ Ridicați comanda și culisați scaunul în față sau în spate.



Reglare în înălțime a scaunului șoferului sau pasagerului

☞ Trageți comanda în sus pentru a-l ridica sau în jos spre a-l coborî, de câte ori va fi necesar pentru a obține poziția dorită.



Reglarea înclinării spătarului

☞ Împingeți comanda înspre spate.

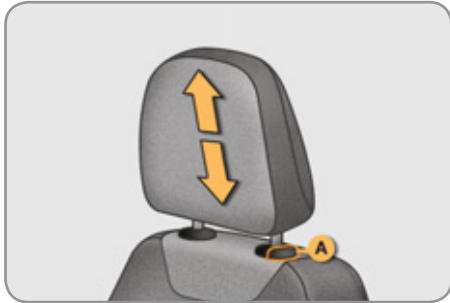


CONFORT

Reglaje suplimentare

Reglare în înălțime a tetierei

- ☞ Pentru a o ridica, trageți-o simultan înainte și în sus.
- ☞ Pentru a o scoate, apăsați pe proeminența **A** și trageți tetiera în sus.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii având grijă să fie pe axul spătarului.
- ☞ Pentru a o coborî, apăsați simultan pe proeminența **A** și pe tetieră.



Tetiera este dotată cu o armatură care are o serie de creștături, ceea ce împiedică coborârea acesteia; acest sistem de creștături este un dispozitiv de siguranță în caz de șoc.

Reglajul este corect când marginea superioară a tetierei se află la același nivel cu partea de sus a capului.

Nu circulați niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie la locul lor și corect reglate.

Comandă încălzire scaune

Cu motorul pornit, scaunele din față pot fi încălzite separat.

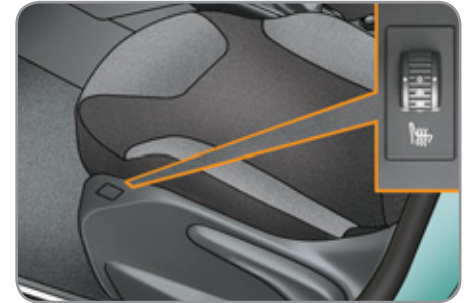
- ☞ Utilizați roțița de reglare, așezată pe partea laterală a fiecărui scaun din față, pentru a aprinde și pentru a alege nivelul de încălzire dorit:

0: Oprire.

1: Slab.

2: Mediu.

3: Puternic.

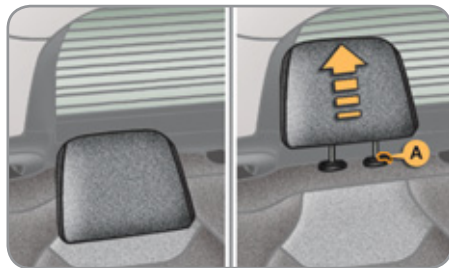


SCAUNE SPATE

Banchetă cu perna de sezut monobloc fix și spatar rabatabil în partea stângă (2/3), sau dreaptă (1/3), pentru modularea spațiului de încărcare al portbagajului.

Tetiere spate

Au o singură poziție de utilizare (înaltă) și o poziție de depozitare (joasă).



Tetiерele sunt demontabile.

Pentru a îndepărta o tetieră:

- ☞ deblocați spatarul, utilizând comanda 1,
- ☞ basculați ușor spatarul 2 către înainte,
- ☞ trageți tetiera în sus, până la limită,
- ☞ apoi, apăsați pe proeminența A.



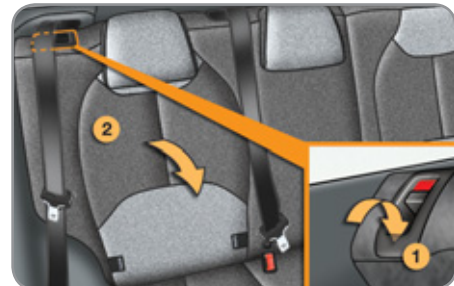
Nu conduceți niciodată cu tetierele scoase; acestea trebuie să fie la locul lor și corect reglate.

Rabaterea spatarului

- ☞ Deplasați către înainte scaunul din fața corespunzător, dacă este necesar.
- ☞ Poziționați centura lângă spatar.
- ☞ Aduceți tetierele în poziția joasă.



- ☞ Trageți comanda 1 către înainte, pentru a debloca spatarul 2.
- ☞ Basculați spatarul 2 pe perna de sezut.



Reducerea în poziție a spatarului

- ☞ Redresați spatarul 2 și blocați-l.
- ☞ Verificați ca martorul de culoare roșie, situat la nivelul comenzii 1, să nu fie vizibil.



La re poziționarea spatarului, atenție să nu blocați centurile.

CONFORT

RETROVIZOARE



Retrovizoarele exterioare

Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeți în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazuri de depășiri sau de parcare. Ele pot fi de asemenea rabatate pentru a trece printr-un loc foarte strâmt.

Dezaburire - Degivrare

Daca vehiculul este echipat, dezaburirea - degivrarea retrovizoarelor exterioare se efectueaza, cand motorul este pornit, apasand pe comanda de degivrare a lunetei (vezi paragraful "Dezaburire - Degivrare lunetă").

Reglare



- ☞ Așezați comanda **A** la dreapta sau la stânga pentru a selecta oglinda retrovizoare corespunzătoare.
- ☞ Deplasați comanda **B** în cele patru direcții pentru a efectua reglarea.
- ☞ Așezați din nou comanda **A** în poziție centrală.



Obiectele văzute prin oglinda retrovizoare sunt în realitate mai aproape decât par.

Țineți cont de acest lucru pentru a aprecia corect distanța față de vehiculele care vin din spate.

Rabatere

- ☞ Din exterior; blocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau a cheii.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageți comanda **A** în poziție centrală, în jos.



Dacă retrovizoarele sunt rabatate din comanda **A**, ele nu se vor deplia la deschiderea vehiculului. Trebuie să trageți din nou comanda **A**.

Depliere

- ☞ Din exterior; deblocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau cu cheia.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageți comanda **A** în poziție centrală, în jos.



Rabaterea și deplierea retrovizoarelor exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Nu pliați sau depliați manual retrovizoarele rabatabile electric.

Retrovizor interior

Oglindă reglabilă, care permite șoferului să vadă partea centrală din spate.

Conține un dispozitiv anti-orbire, care conferă oglinzii o nuanță mai închisă: aceasta reduce disconfortul conducătorului generat de farurile vehiculului din spate, sau în cazul reflexiei luminii solare...

Model zi/noapte manual



Reglare

- ☞ Reglați oglinda retrovizoare pentru a orienta mai bine oglinda în poziția "zi".

Pozitie zi/noapte

- ☞ Trageți de comanda pentru a trece în poziția anti-orbire "noapte".
- ☞ Împingeți comanda pentru a trece pe poziția normală "zi".



Din motive de siguranță, retrovizoarele trebuie reglate pentru a reduce "unghiul mort".

Model zi/noapte automat

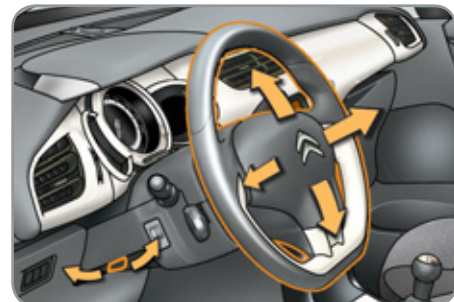


Datorită unui senzor ce măsoară luminozitatea provenită din spatele vehiculului, acest sistem asigură automat și progresiv trecerea între utilizările zi sau noapte.



Pentru a asigura o vizibilitate optimă în timpul manevrelor, oglinda se luminează automat imediat ce a fost cuplat mersul înapoi.

REGLARE VOLAN



3

- ☞ **Cu vehiculul oprit**, deblocați volanul trăgând de maneta de comandă.
- ☞ Reglați înălțimea și adâncimea volanului pentru a vă adapta poziția de condus.
- ☞ Împingeți maneta pentru a bloca volanul.



Ca măsură de siguranță, aceste manevre trebuie făcute cu vehiculul oprit.

DEȘCHIDERI

CHEIE CU TELECOMANDA

Sistem care permite deschiderea sau închiderea centralizată a vehiculului de la încuietoare sau de la distanță. El asigură de asemenea localizarea și pornirea vehiculului, cât și o protecție contra furtului.



Deschiderea vehiculului

Deplierea cheii

☞ Apăsați în prealabil pe acest buton, pentru a o deplia.

Deblocare cu telecomanda



☞ Apăsați pe lacătul deschis pentru de debloca vehiculul.

Deblocare cu cheia

☞ Rotiți cheia spre stânga în broasca de la portiera șoferului pentru a debloca vehiculul.

Deblocarea este semnalată de clipirea rapidă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde.

În același timp, în funcție de versiunea dumneavoastră, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază.

Blocarea deschiderilor vehiculului

Blocare cu telecomanda



☞ Apăsați pe simbolul lacătului închis pentru a bloca vehiculul.

Blocare cu cheia

☞ Rotiți cheia spre dreapta în încuietoarea portierei șoferului pentru a bloca complet vehiculul.

Blocarea este semnalată prin aprinderea cu lumină continuă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde.

În același timp, în funcție de versiunea vehiculului dumneavoastră, oglinzile retrovizoare exterioare se pliază.



Dacă una dintre uși sau portbagajul rămân deschise, blocarea centralizată nu se efectuează.

Vehiculul fiind blocat, în caz de deschidere accidentală, acesta se va bloca înapoi automat după treizeci de secunde, exceptând cazul în care este deschisă o ușă sau portbagajul.



Plierea și deplierea oglinzilor retrovizoare exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Plierea cheii

☞ Apăsați în prealabil pe acest buton pentru a plia cheia.

Dacă nu apăsați pe buton înainte de a plia cheia, riscați să deteriorați mecanismul.

Localizarea vehiculului



- ☞ Apăsați simbolul lacătului închis pentru a va localiza într-o parcare vehiculul cu închiderea centralizată activată.

Acesta vă este semnalat prin aprinderea plafonierelor și prin aprinderea intermitenta timp de câteva secunde a semnalizatoarelor de direcție.

Protectie antifurt

Imobilizare electronica

Cheia conține un cip electronic ce are un cod special. La punerea contactului, codul trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

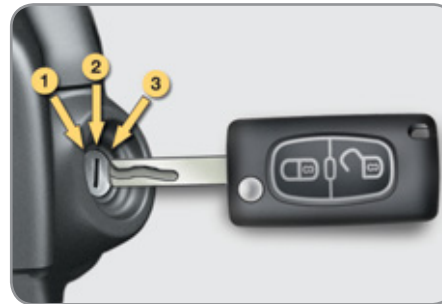
Acest antidemaraj electronic blochează sistemul de control al motorului la câteva secunde după ce a fost întrerupt contactul și împiedică pornirea vehiculului prin efracție.

SERVICE În cazul în care sistemul nu funcționează, acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.

În acest caz, vehiculul nu pornește: consultați de urgență rețeaua CITROËN.

Pastrati cu grija eticheta atasata la cheile ce va sunt predate la cumpararea vehiculului.

Contactor



- Pozitia 1: **Stop**
- Pozitia 2: **Contact**
- Pozitia 3: **Pornire**

Pornirea vehiculului

- ☞ Introduceți cheia în contact.
- Sistemul recunoaște codul de pornire.
- ☞ Rotiți cheia înspre planșa de bord până în poziția **3 (Pornire)**.
- ☞ Când motorul pornește, dați drumul cheii.

Oprirea vehiculului

- ☞ Imobilizați vehiculul.
- ☞ Rotiți la maxim cheia înspre dumneavoastră în poziția **1 (Stop)**.
- ☞ Scoateți cheia din contact.



Evitati sa agatati un obiect greu de cheie, care ar putea exercita o apasare pe axa acesteia in contact si care ar putea cauza aparitia unei defectiuni.



Cheie uitată

Uitarea cheii în contact este semnalată printr-un semnal sonor la deschiderea portierei șoferului.

Probleme cu telecomanda

După debransarea bateriei, schimbarea bateriei sau, în caz de nefuncționare a telecomenzii, nu mai puteți deschide, închide sau localiza vehiculul.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a bloca sau debloca deschiderile vehiculului.
- ☞ În a doua fază, reinițializați telecomanda.

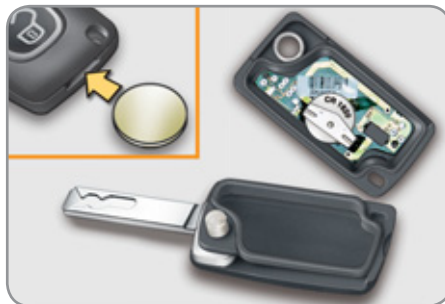
4 Dacă problema persistă, consultați urgent rețeaua CITROËN.

Reinițializare

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Readuceți cheia în poziția **2 (Contact)**.
- ☞ Apăsați imediat pe lacătul închis pentru câteva secunde.
- ☞ Taiati contactul și scoateți cheia din contactor.

Telecomanda este din nou complet operațională.

Înlocuirea bateriei



Reper baterie: CR1620/3 volți.

- SERVICE** În cazul uzării bateriei, veți fi avertizați prin aprinderea acestui martor, un semnal sonor și un mesaj pe ecranul multifuncțional.
- ☞ Deschideți carcasa cu ajutorul unei monede, acționând la nivelul fantei.
 - ☞ Scoateți bateria uzată din locașul său prin glisare.
 - ☞ Introduceți bateria nouă în locas, respectând polaritatea.
 - ☞ Închideți telecomanda.
 - ☞ Reinițializați telecomanda.



Pierdere chei

Mergeți la rețeaua CITROËN cu cartea de identitate a vehiculului și cartea dumneavoastră de identitate și, dacă este posibil, eticheta cu codul cheilor.

Rețeaua CITROËN va putea căuta codul cheii și codul transponderului, pentru a comanda noua cheie.

Telecomanda

Telecomanda cu frecvență înaltă este un sistem sensibil; nu o manipulați prin buzunare pentru că există riscul de a debloca deschiderile vehiculului fără să doriți.

Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe și nu vă vedeți vehiculul. Riscați să o faceți inoperantă. Și atunci este necesară o nouă reinițializare.

Telecomanda nu funcționează atâta timp cât cheia este în contactor, chiar când contactul este tăiat, în afară de cazul procedurii de reinițializare.

Inchiderea vehiculului

Conducerea cu portierele blocate poate face accesul mai dificil în habitacul în caz de urgență majoră.

Ca măsură de siguranță (copii la bord), scoateți cheia din contactor când plecați din mașină, chiar și pentru puțin timp.

Protecție antifurt

Nu aduceți nici o modificare la sistemul de antidemaraj electronic deoarece ar putea genera disfuncționalități.

La cumpararea unui vehicul de ocazie

Verificați imperecherea tuturor cheilor deținute în rețeaua CITROËN, pentru a fi siguri că numai cheile pe care le aveți permit accesul și pornirea vehiculului.



Nu aruncați bateriile de la telecomandă, ele conțin metale nocive pentru mediu.

Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

DEȘCHIDERI

ACTIONARE GEAMURI

Sistem destinat deschiderii sau închiderii unui geam în mod manual sau automat. Acesta este echipat la modelele secvențiale cu un sistem de protecție în cazul întâlnirii unui obstacol și un sistem de dezactivare în cazul utilizării necorespunzătoare a comenzilor spate, pentru toate modelele.

4



1. Comanda geam electric sofer.
2. Comanda geam electric pasager.
3. Comanda geam electric spate dreapta.
4. Comanda geam electric spate stanga.
5. Dezactivarea comenzilor geamurilor si usilor spate.



Comenzile geamurilor sunt încă operaționale timp de aproximativ 45 secunde după taierea contactului, sau până la deschiderea unei uși din față.

În cele 45 de secunde, dacă deschideți o ușă în timpul acționării unui geam, geamul se oprește. O nouă comandă a geamului va fi luată în considerare numai după punerea contactului.

Geamuri electrice



☞ Apăsați pe comandă sau trageți-o. Geamul se oprește imediat ce eliberați comanda.

Geamuri electrice secvențiale



Aveți două posibilități:



- modul manual

☞ Apăsați pe comandă sau trageți-o, fără a depăși punctul de rezistență. Geamul se oprește când eliberați comanda.

- modul automat

☞ Apăsați comanda sau trageți-o, deasupra punctului de rezistență. Geamul se deschide sau se închide complet după ce ați eliberat comanda.

☞ Un nou impuls oprește mișcarea geamului.

Antiprindere

Modul secvențial de acționare a geamurilor din față este prevăzut cu un senzor de efort.

Când geamul urcă și întâlnește un obstacol, se oprește și coboară parțial.



În caz de deschidere intempestivă a geamului la închiderea sa (de exemplu în caz de îngheț):

☞ apăsați pe comandă dincolo de punctul de rezistență și eliberați comanda: geamul se deschide complet,

☞ apoi, imediat, trageți comanda fără a depăși punctul de rezistență, până la închiderea completă a geamului,

☞ mențineți comanda încă o secundă după închidere.

În timpul acestor operații, funcția antiprindere nu este activă.

DEȘCHIDERI

Dezactivarea comenzilor geamurilor electrice și usilor spate



- ☞ Pentru siguranța copiilor dumneavoastră, apăsați pe comanda **5**, pentru dezactivarea comenzilor geamurilor electrice din spate, oricare ar fi poziția acestora.

Martor aprins, comenzile din spate sunt dezactivate.

Martor stins, comenzile din spate sunt activate.



Această comandă neutralizează în același timp și comenzile interioare ale usilor spate (vezi capitolul "Siguranța copii - § Siguranța electrică copii").

Reinițializare

În caz de disfuncție trebuie să reinițializați funcționarea sistemului de deschidere a geamurilor:

- ☞ eliberați comanda și trageți-o din nou până la închiderea completă,
- ☞ mențineți comanda încă aproximativ o secundă după închidere,
- ☞ apăsați pe comandă pentru a deschide automat geamul.

În timpul acestor operații, funcția de antilovire este inoperantă.



Scoateți întotdeauna cheia din contact când părăsiți vehiculul fie și pentru o scurtă perioadă.

În caz de lovire la manipularea geamurilor, trebuie să inversați mișcarea geamului. Pentru aceasta apăsați comanda corespunzătoare.

Când șoferul acționează comanda geamurilor electrice ale pasagerilor, acesta trebuie să se asigure că nu este nimeni care să împiedice închiderea corectă a geamurilor.

Șoferul trebuie să se asigure că pasagerii folosesc corect sistemul de deschidere/inchidere al geamurilor.

Aveți grijă la copii în timp ce manevrați geamurile.

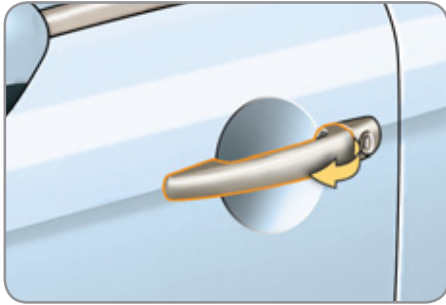
4

DESCHIDERI

UȘI

Deschidere

Din exterior



- ☞ După deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de mânerul usii.

Din interior



- ☞ Trageți comanda usii din față pentru a deschide usa; aceasta deblochează complet vehiculul.
- ☞ Trageți comanda usii din spate pentru a deschide usa; aceasta deblochează numai usa acționată.

Închidere

Când o portieră nu este bine închisă:



- **motorul fiind pornit**, acest mator se aprinde, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncție, timp de câteva secunde.
- **vehiculul fiind în mers** (viteză mai mare de 10 km/h), acest mator se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție, timp de câteva secunde.

DEȘCHIDERI

Comandă centralizată manuală

Sistem pentru încuiere sau deschidere manuală și completă a portierelor din interior.



Închidere

☞ Apăsați pe butonul **A** pentru blocarea vehiculului.

Martorul roșu al butonului se aprinde.



Dacă una dintre portiere este deschisă, închiderea centralizată din interior nu se efectuează.

Deschidere

☞ Apăsați din nou pe butonul **A** pentru deblocarea vehiculului.

Martorul roșu al butonului se stinge.



Dacă vehiculul este închis din exterior martorul roșu clipește, iar butonul **A** este dezactivat.

☞ În acest caz utilizați telecomanda sau cheia pentru deschiderea vehiculului.

Comanda centralizată automată

Sistem pentru blocarea sau deblocarea automată și completă a ușilor și portbagajului în timpul mersului.

Puteți activa sau dezactiva această funcție.

Închidere

La o viteză mai mare de 10 km/h portierele și portbagajul se blochează automat.



Dacă una dintre portiere este deschisă, blocarea centralizată automată nu se efectuează.

Dacă portbagajul este deschis, blocarea centralizată automată a portierelor este activă.

Deschidere

☞ La o viteză mai mare de 10 km/h apăsați butonul **A** pentru deblocarea momentana a ușilor și portbagajul.

Activare



☞ Apăsați mai mult de două secunde butonul **A**.

Un mesaj de confirmare apare pe ecranul multifuncție, însoțit de un semnal sonor.

Neutralizare

☞ Apăsați din nou mai mult de două secunde butonul **A**.

Un mesaj de confirmare apare pe ecranul multifuncție, însoțit de un semnal sonor.

DEȘCHIDERI

Comanda de avarie

Dispozitiv ce permite blocarea și deblocarea mecanică a ușilor, în caz de disfuncție a sistemului de blocare centralizată a deschiderilor, sau de pana a bateriei.



În cazul unei disfuncții a blocării centralizate, este imperativă debransarea bateriei pentru a efectua blocarea portbagajului și astfel, blocarea tuturor deschiderilor vehiculului.

4

Blocarea usii conducatorului

☞ Introduceți cheia în încuietoare, apoi rotiți-o spre dreapta.

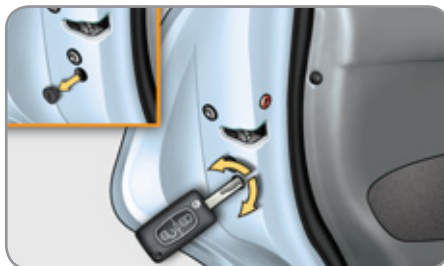
Deblocarea usii conducatorului

☞ Introduceți cheia în încuietoare, apoi rotiți-o spre stanga.

Blocare usi pasageri fata si spate



Verificati ca siguranta pentru copii sa nu fie activata pe usile din spate.



☞ Îndepărtati capacul de culoare neagra, situat pe cantul usii, utilizand cheia.

☞ Introduceți cheia în cavitate, apoi rotiți-o până la capăt.

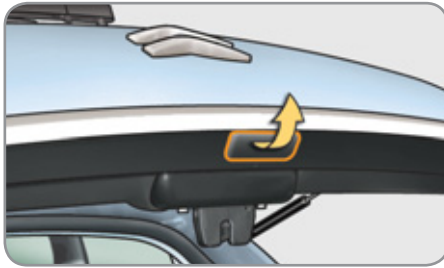
☞ Retrageți cheia și montați capacul.

Deblocare usi de pasager fata si spate

☞ Trageți comanda interioară de deschidere a ușii.

DEȘCHIDERI

PORTBAGAJ



Deschidere

- ☞ După deblocarea vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de mâner și ridicați hayonul portbagajului.

Închidere

- ☞ Coborâți capacul portbagajului cu ajutorul mânerului din interior.

Când portbagajul nu este bine închis:



- **cu motorul pornit**, acest mator se aprinde, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncție timp de câteva secunde,
- **cu vehiculul în mișcare** (viteza mai mare de 10 km/h), acest mator se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional timp de câteva secunde.

Comanda de urgență

Dispozitiv pentru deschiderea mecanică a portbagajului în cazul defectării bateriei sau a închiderii centralizate.



4

Deschidere

- ☞ Rabatați bancheta din spate pentru a accesa broasca prin interiorul portbagajului.
- ☞ Introduceți o șurubelniță mică în orificiul **A** al încuietorii pentru a debloca portbagajul.

DEȘCHIDERI

REZERVOR DE CARBURANT

Capacitatea rezervorului: **aproximativ 50 litri (Benzina) sau 46 litri (Diesel); (În funcție de versiune: aproximativ 30 litri (Benzina sau Diesel)).**

Nivel minim de carburant



Când este atins nivelul minim de carburant, acest mator se aprinde pe tabloul de bord. La prima aprindere, în rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri**.

Este imperativ să alimentați cu carburant, pentru a evita o pană.

În caz de pană totală de carburant (Diesel), consultați și capitolul "Verificări".

Alimentare

O etichetă, lipită pe interiorul capacului, vă indică tipul de carburant ce trebuie utilizat în funcție de motorizarea vehiculului dumneavoastră.

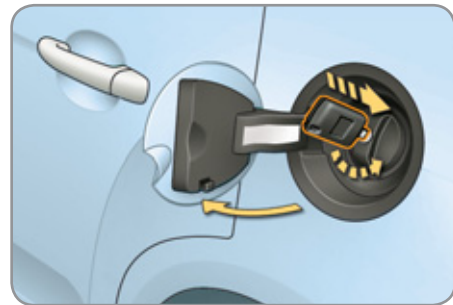
Adaugarea de carburant trebuie să depășească volumul de 5 litri, pentru a putea fi detectată de indicatorul de nivel carburant.



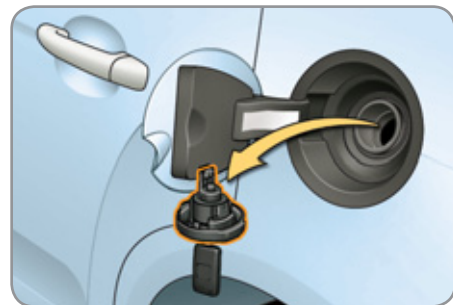
Cu Stop & Start, nu efectuați niciodată o alimentare cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă tăierea contactului cu cheia.

Pentru realizarea alimentării în condiții maxime de siguranță:

- ☞ este imperativ să opriți motorul,
- ☞ deschideți capacul rezervorului,
- ☞ introduceți cheia în bușon, apoi rotiți-o spre stânga,



- ☞ scoateți bușonul și agățați-l de locul de pe partea interioară a trapei,
- ☞ faceți plinul rezervorului, dar **nu insistați peste a 3-a oprire a pompei**; aceasta ar putea genera disfuncții.



Odată alimentarea terminată:

- ☞ puneți bușonul la locul lui,
- ☞ rotiți cheia spre dreapta, apoi scoateți-o din bușon,
- ☞ închideți capacul de protecție a bușonului.



Atât timp cât bușonul nu este fixat la locul său, cheia nu poate fi scoasă din butuc.

Deschiderea bușonului poate declanșa un zgomot generat de aerul ce intră în rezervor. Depresiunea este absolut normală și este datorată etansării circuitului de carburant.

Calitatea carburantului utilizat pentru motoarele pe benzină

Motoarele cu benzină sunt perfect compatibile cu biocarbanții benzină de tipul E10 sau E24 (conținând 10 % sau 24 % etanol), conformi cu normele europene EN 228 și EN 15376.

Carburanții de tipul E85 (conținând până la 85 % etanol) sunt rezervați exclusiv pentru vehiculele comercializate pentru utilizarea acestui tip de carburant (vehicule BioFlex). Calitatea etanolului trebuie să respecte norma europeană EN 15293.

Numai pentru Brazilia, sunt comercializate vehicule speciale pentru a funcționa cu carburanți conținând până la 100 % etanol (tip E100).

Calitatea carburantului utilizat pentru motoarele Diesel

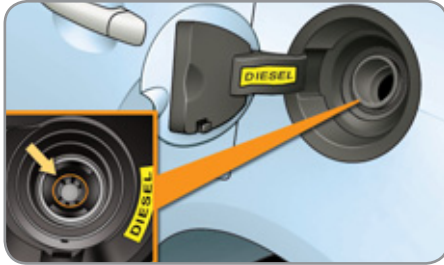
Motoarele Diesel sunt perfect compatibile cu biocarbanții conformi standardelor actuale și viitoare europene (motorină respectând norma EN 590 în amestec cu un biocarburant respectând norma EN 14214) putând fi distribuiți la pompe (incorporând posibil între 0 și 7 % Ester Metilic de Acid Gras).

Utilizarea biocarburantului B30 este posibilă pentru anumite motoare Diesel; totuși, această utilizare este condiționată de aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere. Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Utilizarea oricărui alt tip de (bio)carburant (uleiuri vegetale sau animale pure sau diluate, ulei menajer...) este oficial interzisă (riscuri de deteriorare a motorului și a circuitului de carburant).

DESCHIDERI

SELECTOR DE CARBURANT (DIESEL)*



4

Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul unui vehicul ce funcționează cu motorină. Se evită astfel defectarea motoarelor cauzată de acest tip de incident.

Situat la gura de alimentare a rezervorului, selectorul de carburant este vizibil la îndepărtarea bușonului.

Funcționare

La introducerea pistolului pompei de benzină într-un rezervor de motorină, pistolul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat și împiedică alimentarea.

Nu insistați. Introduceți în gura de alimentare a rezervorului un pistol de alimentare de tip Diesel.



Selectorul de carburant permite alimentarea dintr-o canistră.

Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiați gura canistrei de gâtul rezervorului, fără a o lipi de clapeta selectorului de carburant și turnați încet.



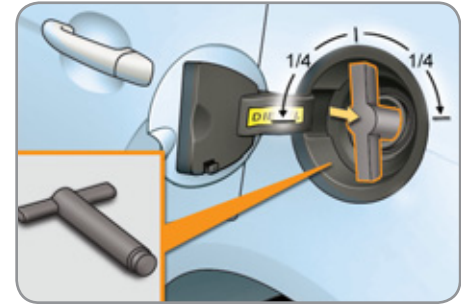
Deplasări în străinătate

Pistoalele de alimentare Diesel pot fi diferite de la o țară la alta; prezența selectorului poate face imposibilă alimentarea.

Înainte de a vă deplasa în străinătate, vă sfătuim să verificați în cadrul rețelei CITROËN dacă vehiculul dumneavoastră este adaptat sistemului de distribuție utilizat în țara de destinație.

Neutralizare

Pentru a putea efectua alimentarea cu carburant utilizând pistoale de tip Diesel neconforme (existente în unele țări), un instrument permite deblocarea temporară a selectorului de carburant.



Utilizare

- ☞ **Cu manerul la verticala**, introduceți instrumentul în rezervor până la capăt.
- ☞ Rotiți instrumentul cu 1/4 de tura la dreapta sau la stanga.
- ☞ Retrageți complet instrumentul.
- ☞ Alimentati cu carburant.



Selectorul de carburant se va reactiva automat la viitoarea utilizare a unui pistol normalizat.

Acest instrument va fi disponibil în cursul anului.

* În funcție de destinație.

VIZIBILITATE

COMENZI DE ILUMINAT

Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor lumini față și spate care asigură iluminatul vehiculului.

Iluminat principal

Diferitele lumini din față și din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice:

- luminile de poziție, pentru a fi văzut,
- lumini de întâlnire pentru a vedea, fără a orbi pe ceilalți șoferi,
- lumini de drum, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

Iluminat aditional

Alte tipuri de lumini sunt instalate pentru a corespunde condițiilor speciale de vizibilitate:

- lumini de ceață spate, pentru a fi văzut de departe,
- lumini anticeață față, pentru a vedea mai bine.

Programari

Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a iluminatului, după următoarele opțiuni:

- iluminat de însoțire,
- aprindere automată.

Comenzi manuale

Comenzile luminilor se acționează direct de către conducător, cu ajutorul inelului **A** și al manetei **B**.

Model fără aprindere AUTO




Model cu aprindere AUTO



- A.** Inel de selectare a modului de iluminat principal: rotiți-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.

0 Lumini stins.

AUTO Aprindere automată a farurilor.

 Numai lumini de poziție.

 Lumini de întâlnire sau lumini de drum.

- B.** Manetă de inversare a luminilor: trageți pentru a schimba luminile de întâlnire/luminile de drum.

În modul de funcționare cu lumini stins și lumini de poziție, șoferul poate aprinde direct luminile de drum ("apel cu farurile") cât timp menține maneta trasă.

Afisaje

Aprinderea matorului luminos corespunzător pe tabloul de bord combinat confirmă punerea în funcțiune a iluminatului selectat.

În funcție de versiune, tabloul de bord combinat poate fi echipat cu retro-iluminat în mod permanent. Iluminatul tabloului de bord combinat nu mai este deci corelat cu aprinderea iluminatului exterior.

VIZIBILITATE

Model numai cu lampă de ceață spate



C. Inel pentru selectarea luminilor de ceață.

Acestea funcționează cu faza scurtă și cu faza lungă.



Lampă de ceață spate

☞ Pentru a aprinde luminile de ceață, rotiți inelul **C** spre înainte.

La o stingere automată a farurilor (cu model AUTO), luminile de ceață și luminile de întâlnire vor rămâne aprinse.

☞ Pentru a stinge toate luminile, rotiți inelul **C** spre înapoi.



Lumini de ceață față și spate

Dati un impuls, rotind inelul **C**:

☞ spre înainte, o prima data, pentru a aprinde luminile anticeata fata,

☞ spre înainte, a doua oara, pentru a aprinde luminile de ceață spate,

☞ spre înapoi, o prima data, pentru a stinge luminile de ceață spate,

☞ spre înapoi, a doua oara, pentru a stinge luminile anticeata fata.

În momentul stingerii automate a farurilor (cu model AUTO), sau în cazul stingerii manuale a luminilor de întâlnire, luminile de ceață și luminile de poziție vor rămâne aprinse.

☞ Rotiți inelul spre înapoi pentru a stinge luminile de ceață, luminile de poziție se vor stinge și ele.



Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească farurile ceață din față și luminile ceață spate. În aceste cazuri puterea fascicolelor luminoase poate orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Nu uitați să stingeți farurile ceață din față și luminile de ceață din spate imediat ce nu mai sunt necesare.



Lumini uitate aprinse

La tăierea contactului, toate luminile se sting automat, cu excepția cazului în care iluminatul de însoțire este activat.

În cazul unei comenzi manuale de menținere a luminilor aprinse după tăierea contactului, declanșarea unui semnal sonor, imediat ce se deschide portiera din față, avertizează șoferul că a uitat să stingă sistemul de iluminare al vehiculului său.



În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

Lumini de zi*

Pentru vehiculele echipate cu lumini diurne, la pornirea vehiculului luminile de întâlnire se aprind.



Acest martor se aprinde pe tabloul de bord.

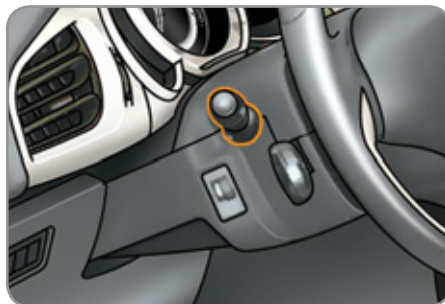
Postul de conducere (tabloul de bord, ecranul multifuncție, comenzile pentru aerul condiționat, ...) nu se luminează decât în cazul trecerii la aprindere automată a luminilor sau la aprinderea manuală a acestora.

Această funcție poate fi activată/dezactivată în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

* În funcție de destinație.

Iluminat de însoțire manual

Menținerea temporară a fazei scurte aprinse, după ce s-a întrerupt contactul vehiculului, facilitează ieșirea șoferului din vehicul în caz de luminozitate scăzută.



Punerea în funcțiune

- ☞ Contactul fiind întrerupt, efectuați un "apel cu farurile" folosind comanda pentru lumini.
- ☞ Un nou "apel cu farurile" oprește funcția.

Oprire

Iluminatul de însoțire manual se oprește automat la capătul unei perioade prestabilite.

Aprindere automată

Luminile de poziție și faza scurtă se aprind automat, fără ca șoferul să intervină, în caz de luminozitate slabă exterioară precum și în diferite cazuri de declanșare a ștergătoarelor.

Se sting automat de îndată ce luminozitatea a devenit din nou suficient de bună sau ștergătoarele s-au oprit.



Pornire

- ☞ Rotiți inelul în poziția "AUTO". Aprinderea automată este însoțită de un mesaj pe ecran.

Oprire

- ☞ Rotiți inelul într-o altă poziție decât cea "AUTO". Oprirea este însoțită de un mesaj pe ecran.

VIZIBILITATE

Asociata cu luminile de insotire automate

Asocierea cu aprinderea automată aduce iluminatului de însoțire următoarele posibilități suplimentare:

- alegerea duratei de menținere a luminilor timp de 15, 30 sau 60 secunde, din funcțiile reglabile ale meniului de configurare al vehiculului (cu excepția ecranului monocrom A, pentru care durata este fixă: 60 s),
- pornirea automată a luminilor de insotire cand aprinderea automată este activata.



Pe timp de ceață sau zăpadă, senzorul de luminozitate poate detecta o lumină suficientă. Astfel, luminile nu se aprind automat.

Nu mascați senzorul de luminozitate, cuplat la senzorul de ploaie și situat în mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare; funcțiile asociate nu vor mai fi comandate.

REGLAREA PROIECTORELOR



Pentru a nu deranja pe ceilalți participanți la trafic, proiectoarele trebuie să fie reglate pe înălțime, în funcție de încărcarea vehiculului.

0. Conducător singur sau conducător + pasager fata.
 - Reglaj intermediar.
1. 5 persoane.
 - 5 persoane + sarcina maxima autorizata in portbagaj.
2. Conducător singur + sarcina maxima autorizata in portbagaj.

Aceasta pozitie este suficienta pentru a nu provoca orbirea.

Pozitiile superioare risca sa limiteze campul iluminat de proiectoare.



Reglaj inițial în poziție "0".

Anomalie de functionare

SERVICE

În caz de disfuncție a senzorului de luminozitate, acest martor se afișează pe tabloul de bord și/sau un mesaj apare pe ecran, însoțit de un semnal sonor.

Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

COMENZI ȘTERGĂTOARE DE PARBRIZ

Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor tipuri de ștergere față și spate care să asigure evacuarea apei de ploaie și curățarea geamurilor.

Diferitele ștergătoare pentru partea din față și din spate a vehiculului sunt concepute pentru a îmbunătăți progresiv vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice.

Programări

Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a ștergătoarelor conform opțiunilor următoare:

- ștergere automată pentru ștergătorul de parbriz,
- ștergere luneta, la cuplarea mersului înapoi.

Model cu ștergere intermitentă



Model cu ștergere AUTO



Comenzi manuale

Comenzile ștergătoarelor de parbriz se efectuează direct de către șofer cu ajutorul manetei **A** și a inelului **B**.

Ștergător de parbriz

A. Maneta de selectare a cadenței de ștergere:

- 2** rapidă (precipitații puternice),
- 1** normală (ploaie moderată),
- I** intermitentă (proporțională cu viteza vehiculului),
- 0** oprire,
- ↓ ștergere pas cu pas (apăsați în jos și eliberați),
- sau

AUTO ↓

automată, apoi cursă cu cursă (vezi pagina următoare).

Stergator de luneta



5

B. Inel de selectare a ștergătorului spate:



oprire,



stergere intermitenta,



stergere cu spalare geamuri
(durată determinată).

Spălător parbriz fata

Trageți comanda ștergătoarelor spre dumneavoastră. Este acționat spălătorul și apoi ștergătoarele funcționează pentru o durată determinată.

Mers inapoi

La cuplarea mersului inapoi, dacă ștergătorul față funcționează și ștergătorul din spate se va pune în funcțiune.

Programare

Punerea în funcțiune sau oprirea funcției se face din meniul de configurare a vehiculului.

Inițial, această funcție este activată.



În caz de ninsoare sau de îngheț puternic și la utilizarea unui suport pentru bicicletă pe haion, dezactivați ștergătorul automat din spate trecând prin meniul de configurare al ecranului multifuncțional.

Stergere automata parbriz

Ștergătorul de parbriz funcționează automat, fără intervenția șoferului în caz de detectare a ploii (senzorul din spatele oglinzii retrovizoare din interior) și își adaptează viteza în funcție de intensitatea precipitațiilor.

Pornire



Se realizează manual de către șofer prin aplicarea unui impuls pe comanda **A** spre poziția "AUTO".



Pornirea este însoțită de aprinderea acestui mardor pe tabloul de bord combinat și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Oprire



Funcția este dezactivată manual de către șofer prin deplasarea comenzii **A** în sus și poziționând-o apoi pe poziția "0".



Dezactivarea funcției este însoțită de stingerea acestui mardor de pe tabloul de bord combinat și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.



Este necesară reactivarea ștergerii automate, după fiecare tăiere a contactului mai lungă de 1 minut, apăsând comanda **A** în jos.

Anomalie de functionare

În caz de disfuncție a ștergerii automate, ștergătorul va funcționa în modul intermitent.

Verificati in rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

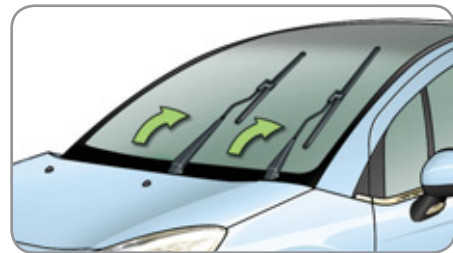


Nu acoperiti senzorul de ploaie, cuplat cu senzorul de luminositate și situat pe mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare.

La o spălare într-o spălătorie automată, dezactivați sistemul de ștergere automată.

Iarna, este recomandat să așteptați dezghețarea completă a parbrizului, înainte de a acționa ștergerea automată.

Pozitie verticala a ștergătorului de parbriz



Această acțiune permite ștergătoarelor să ramana în pozitie verticala pentru parcare pe timp de iarnă, pentru a fi curățate sau înlocuite, fara a deteriora capota.

În minutul ce urmeaza taierii contactului, orice actiune asupra comenzii de ștergere a geamurilor are ca efect poziționarea ștergătoarelor de parbriz la verticala.

Pentru a re-poziționa ștergătoarele după intervenție, puneți contactul și acționați comanda.



Pentru a pastra eficacitatea ștergătoarelor de geamuri cu lamele plate (flat-blade), vă recomandam:

- să le manipulați cu atenție,
- să le curățați în mod regulat cu apă cu săpun,
- să nu le folosiți pentru a susține o bucată de carton în scopul de a proteja parbrizul.
- să le înlocuiți la primele semne de uzare.

PLAFONIERE

Dispozitiv de selectare și de comandă a diferitelor lumini din habitacul.

Versiune fara parbriz Zenit



A. Plafoniera centrala

Versiune cu parbriz Zenit



1. Lămpi de lectură laterale fata

2. Plafoniera spate

Plafoniera centrala sau spate



În această poziție plafoniera se aprinde treptat:

- la deblocarea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei uși,
- la apăsarea butonului de blocare de pe telecomandă, pentru a localiza vehiculul.

Se sting progresiv:

- la blocarea vehiculului,
- după punerea contactului,
- după 30 de secunde după închiderea ultimei uși.



Stinse în permanență.



Iluminat permanent.



Durata iluminatului permanent este variabila in functie de situatie:

- după taierea contactului, aproximativ 10 minute,
- în modul economie de energie, aproximativ 30 secunde,
- cu motorul pornit, fără limită.

Pentru a stinge plafoniera din spate, pu-neți-o pe poziția "stinsă în permanență".

Lampii de lectura laterale fata

☞ Cu contactul pus, la prima apăsare pe întrerupătorul corespunzător, lampa de citit respectivă se aprinde în modul iluminat permanent.

☞ La cea de a doua apăsare, ea se aprinde:

- la deschiderea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei uși,
- la activarea butonului de blocare al telecomenzii, pentru a localiza vehiculul dumneavoastră.

Ea se stinge progresiv:

- la închiderea vehiculului,
- la punerea contactului,
- la 30 secunde după închiderea ultimei uși.

ILUMINAT DE AMBIANTA

Lumina difuză din habitacul ușurează vizibilitatea în vehicul, în caz de luminositate slabă.

Punere in functiune

Noaptea, iluminatul compartimentului central al plansei de bord se aprinde automat, la aprinderea luminilor de poziție.



Pe unele versiuni, se aprind și trei lumini situate în zona retrovizorului zi/noaptea automat.

Oprire

Iluminatul de ambianță se oprește automat la stingerea luminilor de poziție.

El poate fi stins manual, acționând butonul reostatului de iluminat al tabloului de bord.

- ☞ Cu luminile aprinse, apăsați de mai multe ori pe butonul din partea stângă a tabloului de bord, pentru a reduce progresiv intensitatea iluminatului postului de conducere.
- ☞ Apăsați din nou, pentru a reduce intensitatea iluminatului la minim și a stinge iluminatul de ambianță.

ILUMINAT DE PORTBAGAJ



Luminile se aprind automat la deschidere și se sting automat la închiderea portbagajului.



Durata iluminatului variază, în funcție de situație:

- cu contactul tăiat, aproximativ zece minute,
- în mod economie de energie, aproximativ treizeci secunde,
- cu motorul pornit, timp nelimitat.

AMENAJĂRI

AMENAJARI INTERIOARE

1. Parasolar
2. Torpedo luminat
(vezi detalii in pagina următoare)
3. Compartiment in usa
4. Spatiu de depozitare superior
5. Spatiu de depozitare inferior cu covoras antiderapant
6. Port USB/Jack
(vezi detalii in pagina următoare)
sau
Locas pentru monede
7. Priza de accesorii 12 V
(vezi detalii la pagina următoare)
8. Cotiera centrala cu compartiment de depozitare
(vezi detalii pe pagina următoare)
sau
Suport de pahar/Suport de sticla

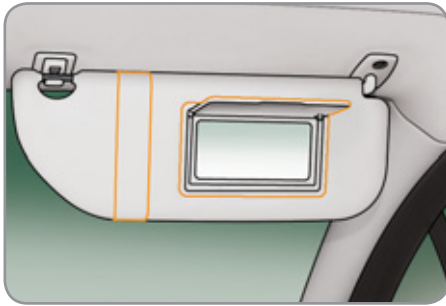


AMENAJĂRI

PARASOLAR

Dispozitiv de protecție împotriva razelor solare din față sau din lateral.

Versiune fara parbriz Zenit



Parasolarele sunt dotate cu o oglindă obturabilă și cu un suport pentru carduri.

Versiune cu parbriz Zenit

Consultați capitolul "Preluare vehicul - Ș Parbriz Zenit".

TORPEDO LUMINAT



Permite depozitarea unei sticle de apă. Capacul conține un spațiu pentru depozitarea documentelor de bord ale vehiculului.

☞ Pentru a deschide torpedoul, ridicați mânerul.

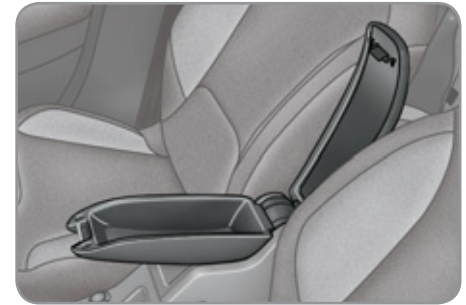
Este iluminat la deschiderea capacului.

Conține comanda de neutralizare a aibagului pasagerului din față **A**.

În funcție de versiune, oferă acces la duza de ventilație **B**, prin care circulă același aer condiționat ca și prin aeratoarele habitacului.

COTIERA CENTRALA

Dispozitiv de asigurare a confortului și spațiu de depozitare, atât pentru conducător cât și pentru pasagerul din față.



Compartimente de depozitare

☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare închis, ridicați clapeta pentru a deschide capacul.

☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare deschis, de sub cotiera, ridicați complet cotiera către înapoi.

Aceste compartimente permit depozitarea diferitelor aparate portabile (telefon, MP3 player...), ce pot fi conectate la prizele USB/Jack, sau la priza de accesorii de 12 V din consola centrală.

AMENAJĂRI

CONECTOR JACK



Conectorul JACK este amplasat in modulul "AUX", pe consola centrala.

El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod®, pentru a putea asculta fisiere audio prin difuzoarele vehiculului.

6



Gestionarea redarii fisierelor audio se face prin actionarea comenzilor echipamentului portabil.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati MyWay sau Autoradio din capitolul "Audio si Telematica".

PLAYER USB



Portul USB este amplasat in modulul "AUX", pe consola centrala.

El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod® de generatia a 5-a sau superioara, sau a unei memorii USB.

Echipamentul permite redarea formatelor sau fisierelor audio (mp3, ogg, wma, wav...) prin transmiterea lor catre aparatura audio a vehiculului, utilizand sistemul de difuzoare existent in vehicul.

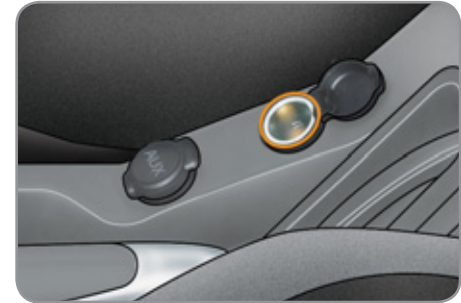
Redarea fisierelor poate fi gestionata prin utilizarea comenzilor situate in spatele volanului, sau pe panoul sistemului audio, vizualizarea fiind posibila pe ecranul multifunctional.



Pe durata utilizarii sale, acumulatorul echipamentului portabil se poate reincarca automat.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati partea Autoradio din capitolul "Audio si Telematica".

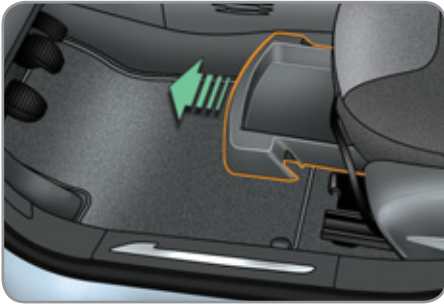
PRIZA DE ACCESORII 12 V



☞ Pentru a bransa un accesoriu la 12 V (putere maxima: 120 W), indepartati obturatorul și bransați adaptorul adecvat.

AMENAJĂRI

SERTAR DE DEPOZITARE



Sertarul pentru depozitare este situat sub scaunul conducătorului.

Deschidere

- ☞ Ridicați partea din față a sertarului și trageți.

Demontare

- ☞ Aduceți sertarul la cap de cursă.
- ☞ Apăsați pe extremitățile șinelor.
- ☞ Ridicați-l și trageți-l complet.

Montare

- ☞ Angajați sertarul pe glisieră.
- ☞ La capătul cursei, apăsați pe partea de deasupra a sertarului, pentru a-l bloca.



Nu așezați obiecte grele în sertar.

COVORAS DE PODEA

Dispozitiv detașabil pentru protecția mochetei.

Montare

La prima montare, pe partea șoferului, utilizați exclusiv elementele de fixare din plicul atașat.

Celelalte covorașe sunt numai așezate pe mocheta.

Demontare

Pentru demontare, pe partea șoferului:

- ☞ trageți scaunul înapoi la maxim,
- ☞ declipsați fixările,
- ☞ scoateți covorașul.



Remontare

Pentru remontare, pe partea șoferului:

- ☞ poziționați corect covorașul,
- ☞ prindeți fixările apăsând pe acestea,
- ☞ verificați fixarea corectă a covorașului.



Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor:

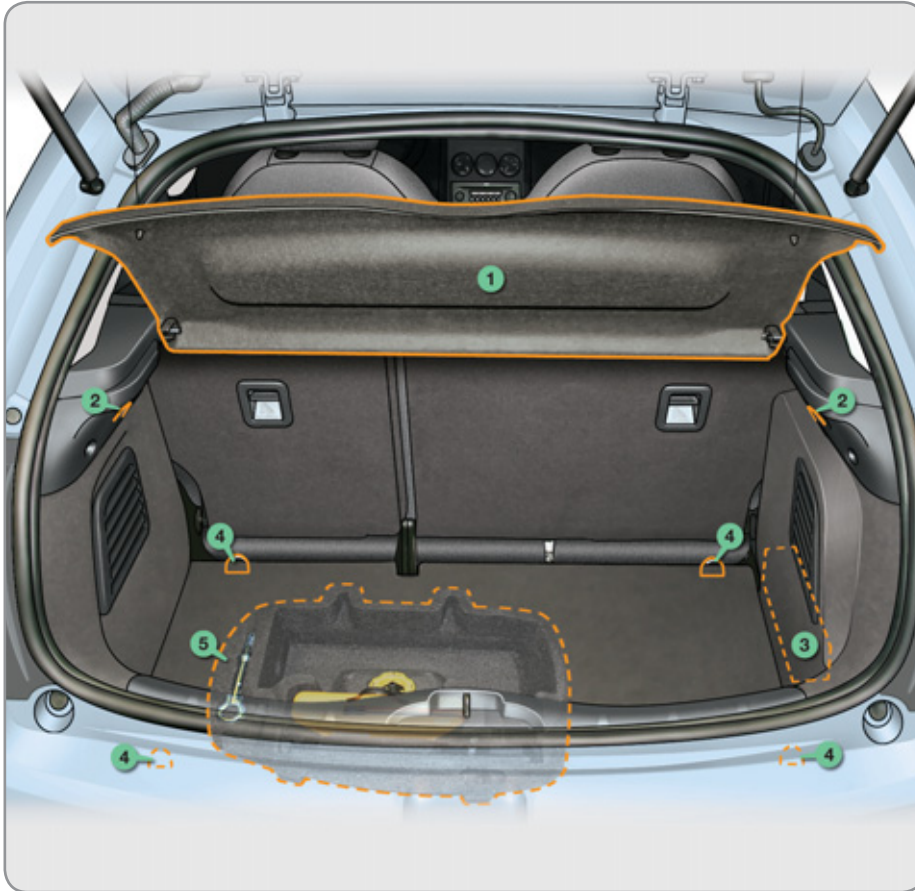
- folosiți numai covorașe adaptate punctelor de fixare deja existente în vehicul; folosirea lor este imperativă,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Utilizarea covorașelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale și afecta cu funcționarea regulatorului/limitatorului de viteză.

AMENAJĂRI

AMENAJARILE PORTBAGAJULUI

1. **Panou de mascare bagaje**
(vezi detalii pe pagina următoare)
2. **Carlige**
(vezi detalii pe pagina următoare)
3. **Amplasament pentru amplificatorul Hi-Fi**
4. **Inele de ancorare**
5. **Compartiment de depozitare (versiune echipata cu kit de reparatie provizorie pneuri)**
(vezi detalii pe pagina următoare)
sau
Trusa de scule (versiune echipata cu roata de rezerva)
(vezi capitolul "Informatii practice - § Inlocuirea unei roti")



AMENAJĂRI

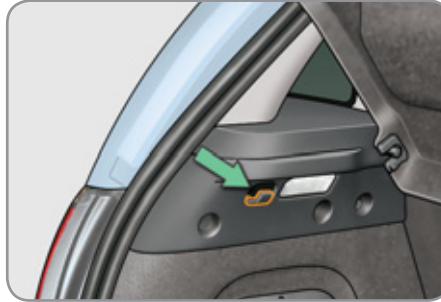
PANOU DE MASCARE BAGAJE



Pentru a îndepărta panoul:

- ☞ desprindeți cele două cordoane de susținere,
- ☞ ridicați ușor panoul, apoi desprindeți-l de pe fiecare parte.

CARLIGE



Permit agățarea bagajelor de mici dimensiuni.

COMPARTIMENT DE DEPOZITARE



- ☞ Ridicați covorul din portbagaj, trăgând de curelusa în sus, pentru a avea acces la compartimentul de depozitare.

Aceasta are amenajări destinate depozitării unei cutii cu becuri de schimb, o trusă de prim ajutor, un kit pentru repararea provizorie a unui pneu, două triunghiuri reflectorizante de presemnalizare...

6



- ☞ Reasezați covorul din portbagaj, pliindu-l ușor în două.

SIGURANȚĂ COPII

GENERALITĂȚI PRIVITOARE LA SCAUNELE PENTRU COPII

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului dumneavoastră, siguranța copiilor depinde în aceeași măsură și de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranță optimă respectați sfaturile următoare:

- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta mai mică de 12 ani sau cu înălțime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adecvate greutateii lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX*;
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră**,
- **copilul care are mai puțin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția "cu spatele în direcția de mers", atât pe locurile din față cât și pe cele din spate.**



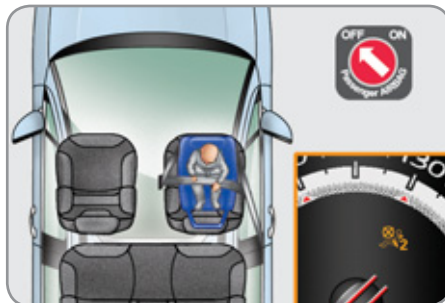
CITROËN vă recomandă să transportați copilul dumneavoastră pe scaunele din spate ale vehiculului:

- "cu spatele în direcția de mers" până la vârsta de 2 ani,
- "cu fața în direcția de mers" peste vârsta de 2 ani.

SCAUN PENTRU COPII ÎN FAȚĂ

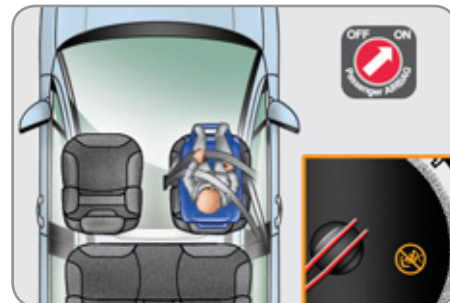
"Cu spatele în direcția de mers"

Atunci când scaunul pentru copii este montat "cu spatele în direcția de mers" pe **locul pasagerului din față**, este imperativ ca airbagul pasagerului să fie dezactivat. Altfel, **copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la deplierea airbagului.**

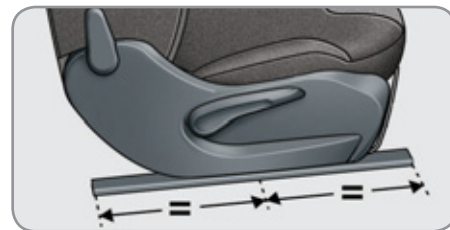


"Cu fața în direcția de mers"

Atunci când scaunul pentru copii este montat "cu fața în direcția de mers" pe **locul pasagerului din față**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediară, cu spătarul ridicat și lăsați airbagul pasagerului activat.



Poziție longitudinală intermediară



* Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

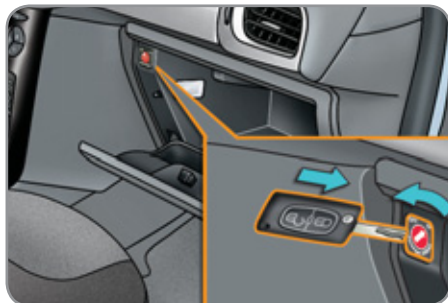
SIGURANȚĂ COPII



Airbag de pasager OFF



Consultați indicațiile menționate pe eticheta ce se găsește pe fiecare parte a parasolarului pasagerului.



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să neutralizați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe locul pasagerului din față.

În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la declanșarea airbagului.

SIGURANȚĂ COPII

SCAUNE PENTRU COPII RECOMANDATE DE CITROËN




CITROËN vă propune o gamă completă de scaune înregistrate pentru copii, fixate cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte:

Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg	Grupele 1, 2 și 3: de la 9 la 36 kg
 <p>L1 "RÖMER Baby-Safe Plus" Se instalează cu spatele în direcția de mers.</p>	 <p>L2 "KIDDY Comfort Pro" Utilizarea scutului de protecție este obligatorie pentru transportul copiilor mici (de la 9 la 18 kg).</p>
Grupele 2 și 3: de la 15 la 36 kg	
 <p>L3 "RECARO Start"</p>	 <p>L4 "KLIPPAN Optima" Începând de la 6 ani (aproximativ 22 kg) este folosit numai înalțatorul.</p>
 <p>L5 "RÖMER KIDFIX" Poate fi fixat pe elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul. Copilul este reținut de centura de siguranță.</p>	

SIGURANȚĂ COPII

INSTALAREA SCAUNELOR PENTRU COPII FIXATE CU CENTURA DE SIGURANȚĂ

În concordanță cu reglementările europene, acest tabel indică opțiunile pentru instalarea scaunelor pentru copii cu fixare prin centura de siguranță și omologate ca universale (a), în funcție de greutatea copilului și de locul în vehicul:

Greutatea copilului/vârsta orientativă					
Loc		Sub 13 kg (grupa 0 (b) și 0+) Până la ≈ 1 an	De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la ≈ 3 ani	De la 15 la 25 kg (grupa 2) De la 3 la ≈ 6 ani	De la 22 la 36 kg (grupa 3) De la 6 la ≈ 10 ani
Scaun pasager față (c)		U	U	U	U
Locuri laterale spate		U	U	U	U
Loc central spate		U	U	U	U

(a) Scaun pentru copii universal: scaun pentru copii, care poate fi instalat în toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.

(b) Grupa 0: de la naștere la 10 kg. Cosurile pentru copii și landourile auto nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.

(c) Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră, înaintea așezării copilului pe acel loc.

U: loc adaptat la instalarea unui scaun pentru copii, ce se fixează cu o centură de siguranță și omologat ca universal "cu spatele în direcția de mers" și/sau "cu fața în direcția de mers".



RECOMANDARI PRIVIND SCAUNELE PENTRU COPII

Instalarea incorectă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromite protecția copilului în caz de coliziune.

Fixați centurile de siguranță sau centurile scaunului copilului limitând la maxim jocul în funcție de corpul copilului, chiar pe trasee scurte.

Pentru instalare scaunului pentru copii cu centura de siguranță, verificați dacă aceasta este bine întinsă pe scaunul copilului și că îl apasă ferm pe scaunul vehiculului. Dacă scaunul pasagerului este reglabil, deplasați scaunul către înainte, dacă este necesar.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii "cu fața în direcția de mers", verificați dacă spătarul scaunului este sprijinit pe spătarul scaunului mașinii și tetiera nu jenează.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine depozitată și fixată pentru a evita transformarea ei într-un proiectil în caz de frânare.

Copiii sub 10 ani nu trebuie transportați "cu fața în direcția de mers" pe locul pasagerului din față, decât în cazul în care locurile din spate sunt deja ocupate de alți copii, sau dacă în spate nu sunt destule scaune sau deloc.

Dezactivați airbagul pasagerului imediat ce un scaun pentru copii este instalat pe locul din față, "cu spatele în direcția de mers".

În caz contrar copilul riscă să fie grav rănit, sau chiar omorât la deplierea airbagului.

Instalarea unui înaltator

Partea toracică a centurii trebuie să fie poziționată pe umărul copilului fără să atingă gâtul copilului.

Verificați dacă partea abdominală a centurii de siguranță trece peste șoldurile copilului.

CITROËN vă recomandă folosirea unui înălțător cu spătar, echipat cu un ghidaj de centură la nivelul umărului.

Pentru siguranță, nu lăsați:

- unul sau mai mulți copii singuri și nesupravegheați în mașină,
- un copil sau un animal în mașină, la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemâna copiilor în interiorul mașinii.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor și geamurilor din spate, folosiți dispozitivul "Siguranță copii".

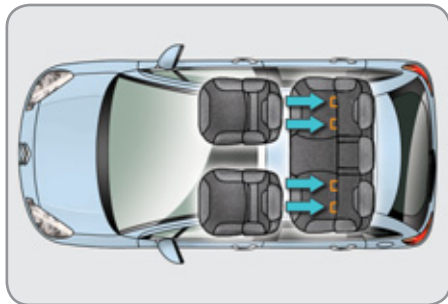
Aveți grijă să nu deschideți mai mult de 1/3 geamurile din spate.

Pentru a proteja copiii de razele soarelui, echipați geamurile din spate cu storuri laterale.

SIGURANȚĂ COPII

PUNCTE DE FIXARE "ISOFIX"

Autoturismul dumneavoastră este omologat conform **noii reglementări** ISOFIX. Scaunele reprezentate mai jos sunt echipate cu ancoraje ISOFIX omologate:



Este nevoie de trei inele pentru fixarea fiecărui scaun:

- este vorba despre două inele **A** situate între spătar și baza scaunului, semnalate de o etichetă,



- un inel superior **B**, situat pe spatele scaunului pentru fixarea centurii înalte, denumit **TOP TETHER**.



Acest sistem de fixare ISOFIX asigură o montare fiabilă, solidă și rapidă a scaunului pentru copii în mașină.

Scaunele ISOFIX pentru copii sunt prevăzute cu două dispozitive de fixare care se ancorează în cele două inele **A**.

La instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii pe locul din dreapta-spate al banchetei, înainte de fixarea scaunului, departati centura de siguranta centrala spate catre axa vehiculului, astfel incat sa nu deranjeze functionarea centurii.

Unele scaune dispun și o **centură superioară** care se atașează în inelul **B**.

Pentru a atașa această centură, ridicați tetiera vehiculului, după care treceți cârligul printru tije sale. Fixați apoi cârligul în inelul **B** și întindeți centura superioara.



O instalare incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromite protecția copilului în cazul unui accident.

Pentru informații privind instalarea scaunelor ISOFIX pentru copii în vehiculul dumneavoastră, consultați tabelul recapitulativ pentru localizarea scaunelor ISOFIX.

SIGURANȚĂ COPII

SCAUN ISOFIX PENTRU COPII RECOMANDAT DE CITROËN SI OMOLOGAT PE VEHICULUL DUMNEAVOASTRA

"RÖMER Duo Plus ISOFIX"
(categoria de mărime **B1**)

Grupa 1: de la 9 la 18 kg



Se instalează numai cu "fața în direcția de mers".

Este echipat cu o centură superioară, care trebuie atașată la inelul superior **B**, denumită TOP TETHER.

Trei poziții de înclinare a scaunului: șezut, repaus și alungită.

☞ Reglați scaunul din față al vehiculului pentru ca picioarele copilului să nu atingă spătarul.

7

i Acest scaun pentru copii poate fi utilizat și pentru locurile care nu sunt echipate cu sisteme de fixare ISOFIX. În acest caz, este fixat, în mod obligatoriu, de scaunul vehiculului prin centura de siguranță în trei puncte.

Urmați instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii din manualul de instalare, date de producătorul scaunului.

SIGURANȚĂ COPII

TABEL RECAPITULATIV PENTRU AMPLASAREA SCAUNELOR ISOFIX PENTRU COPII

Conform reglementărilor europene, acest tabel vă indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii pe locurile dotate cu sisteme de fixare ISOFIX din vehicul.

În cazul scaunelor ISOFIX pentru copii, universale și semiuniversale, categoria de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de una dintre literele de la **A** la **G**, este indicată pe scaunul pentru copii, lângă logoul ISOFIX.

	Greutatea copilului/vârsta orientativă									
	Sub 10 kg (grupa 0) Până la aproximativ 6 luni		Sub 10 kg (grupa 0) Sub 13 kg (grupa 0+) Până la aproximativ 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 an până la 3 ani aproximativ				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii	Cos pentru copii*		"cu spatele în direcția de mers"			"cu spatele în direcția de mers"		"cu fața în direcția de mers"		
Categoria de mărime ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Scaune ISOFIX pentru copii universale și semi-universale care pot fi instalate pe locurile laterale spate	X		X	IL-SU		X	IL-SU	IUF IL-SU		

7

IUF: loc adecvat pentru instalarea unui scaun Isofix **U**niversal, "cu **F**ața în direcția de mers", care se fixează cu centură superioara.

IL-SU: loc adecvat pentru instalarea unui scaun Isofix **S**emi-**U**niversal, fie:

- "cu spatele în direcția de mers", echipat cu o centură superioara, sau cu un suport,
- "cu fața în direcția de mers", echipat cu un suport.

Pentru a atașa centura superioara, consultați paragraful "Puncte de fixare ISOFIX".

X: loc neadecvat pentru instalarea unui scaun ISOFIX din categoria de mărime indicată.

* Cosurile pentru copii și paturile "auto" nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.

SIGURANȚĂ COPII

SIGURANȚA COPII MECANICĂ

Dispozitiv mecanic care împiedică deschiderea ușilor din spate de la interiorul mașinii.

Comanda este situată pe cantul usii spate.

Blocare



☞ Cu cheia de contact, rotești comanda de culoare roșie cu un sfert de tură:

- la dreapta, pe usa din stanga spate,
- la stanga, pe usa dreapta spate.

Deblocare

☞ Cu cheia de contact, rotești comanda de culoare roșie cu un sfert de tură:

- la stanga, pe usa din stanga spate,
- la dreapta, pe usa din dreapta spate.

SIGURANȚĂ COPII ELECTRICĂ

Sistem de comandă de la distanță care blochează deschiderea ușilor din spate de la comenzile din interior, ca și utilizarea sistemului de acționare electrică a geamurilor din spate.

Comanda este situată pe ușa conductorului, împreună cu comenzile de acționare a geamurilor.

Activare



☞ Apăsăți acest buton.

Martorul butonului se aprinde, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Acest martor luminos rămâne aprins atât timp cât siguranța pentru copii este activată.

Dezactivare

☞ Apăsăți din nou butonul.

Martorul luminos de pe buton se stinge, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Acest led rămâne stins, atâta timp cât siguranța pentru copii este dezactivată.



Oricare altă stare a ledului indică o defecțiune la siguranța electrică a copiilor. Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Acest sistem este independent și nu înlocuiește în nici un caz comanda de blocare centralizată a deschiderilor.

Verificați starea siguranței pentru copii la fiecare punere a contactului.

Scoateți cheia din contact de fiecare dată când ieșiți din mașină, chiar și pentru o scurtă durată de timp.

În caz de impact violent, siguranța electrică pentru copii se dezactivează automat, pentru a permite ieșirea pasagerilor din spate.

SIGURANȚĂ

SEMNALIZATOARE DE DIRECȚIE

Dispozitiv de selectare a luminilor semnalizatoare de direcție stânga sau dreapta, pentru a semnaliza intenția de a schimba direcția de mers.



- ☞ Stanga: coborati comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicați comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistență.

Funcția "autostradă"

- ☞ Dați un impuls în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență; luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare vor clipi de trei ori.

SEMNAL DE AVARIE

Sistem vizual pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic prin luminile de semnalizare despre o pană, în caz de trac-tare sau dacă a avut loc un accident.



- ☞ Apăsați acest buton, semnalizatoarele de direcție clipeșc.
- Poate funcționa și cu contactul întrerupt.

Aprindere automată a luminilor de avarie

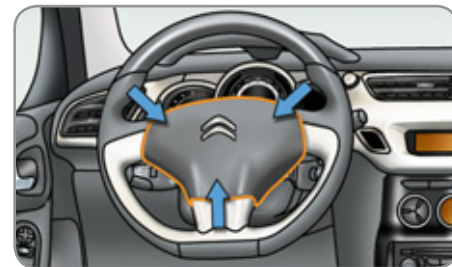
La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.

Ele se sting automat la prima accelerare.

- ☞ De asemenea, le puteți stinge apă-sând pe buton.

AVERTIZOR SONOR

Sistem de avertizare sonoră pentru a preveni ceilalți participanți la trafic despre un pericol iminent.



- ☞ Apăsați pe unul din brațele volanului.



Utilizați claxonul numai în următoarele cazuri:

- pericol imediat,
- depășirea bicicliștilor sau a pietonilor,
- apropierea de o curbă fără vizibilitate.

8

APEL DE URGENȚĂ SAU DE ASISTENȚĂ



Acest dispozitiv permite lansarea unui apel de urgență către serviciile de urgență sau către platforma CITROËN dedicată.

Pentru mai multe detalii asupra acestui echipament, consultați capitolul "Audio și telematică".

8

SISTEME DE ASISTARE LA FRANARE

Aceste sisteme complementare vă ajută să frânați în condiții optime în situații de urgență:

- sistemul antiblocare roți (ABS),
- repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistare la frânarea de urgență (AFU).

Sistem antiblocare roți și repartitor electronic de frânare

Aceste două sisteme asociate măresc stabilitatea și maniabilitatea vehiculului dumneavoastră la frânare, în special pe carosabil degradat sau alunecos.

Activare

Dispozitivul de antiblocare intervine automat când există risc de blocare a roților.

Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibrații ușoare ale pedalei de frână.



În caz de frânare de urgență, apăsați puternic fără să eliberați pedala.

Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică disfuncția sistemului ABS ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.



Aprinderea acestui martor, împreună cu aprinderea martorilor **STOP** și **ABS**, însoțite de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică o disfuncție la nivelul repartitorului electronic, ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.

Oprirea este imperativa, în cele mai bune condiții de siguranță.

În ambele cazuri, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



În cazul schimbării roților (pneuri și jante), aveți grijă ca ele să fie conforme cu recomandările constructorului.

Asistență la frânarea de urgență

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea mai rapidă a presiunii optime de frânare, reduce deci distanța de oprire.

Activare

Se declanșează în funcție de viteza de apăsare a pedalei de frână.

Acest lucru se traduce printr-o diminuare a rezistenței pedalei și o mărire a eficienței frânării.



În cazul unei frânări de urgență, apăsați puternic fără a slăbi efortul, nici măcar pentru o clipă.

SISTEME DE CONTROL AL TRAIECTORIEI

Antipatinare roți (ASR) și control dinamic al stabilității (ESP)

Sistemul de antipatinare a roților optimizează motricitatea, acționând asupra frânelor roților motrice și asupra motorului.

Controlul dinamic al stabilității acționează asupra frânelor uneia sau mai multor roți, pentru a înscris vehiculul pe traiectoria dorită de șofer, în limitele legilor fizicii.

Activare

Aceste sisteme sunt automat activate la fiecare pornire a vehiculului.

În cazul unor probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme intră în funcțiune.



Aceasta este semnalizată prin aprinderea matorului în tabloul de bord.

Dezactivare

În condiții excepționale (pornirea vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), dacă nu reușiți să puneți în mișcare vehiculul, poate fi utilă dezactivarea momentana a acestor sisteme, pentru a permite patinarea liberă roților și pentru a determina astfel deplasarea vehiculului.



☞ Apăsați întrerupătorul **"ESP OFF"**, situat în apropierea volanului.



Aprinderea acestui mator pe tabloul de bord și a matorului butonului indica dezactivarea acestor sisteme.

Se recomanda reactivarea acestor sisteme imediat ce este posibil.

Reactivare

Aceste sisteme se reactivează automat după fiecare tăiere a contactului sau dacă viteza crește peste 50 km/h.

☞ Apăsați din nou butonul **"ESP OFF"** pentru a le reactiva manual.

Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui mator, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție indică o disfuncție a acestor sisteme.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Sistemele de control al traiectoriei oferă un surplus de siguranță la condusul normal, dar nu trebuie să încete șoferul la asumarea unor riscuri inutile sau să ruleze cu viteză prea mare.

Funcționarea acestor sisteme este asigurată cu condiția respectării indicațiilor constructorului referitoare la:

- roți (pneuri și jante),
- elementele sistemului de frânare,
- componentele electronice,
- procedurile de montare și intervenție.

După un impact, efectuați o verificare a acestor sisteme în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

SIGURANȚĂ

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Centuri de siguranță față

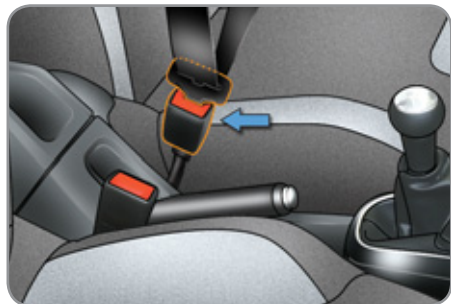
Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensiune pirotehnică și cu un limitator de efort.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în caz de șocuri frontal și lateral. În funcție de mărimea șocului, sistemul de pretensiune pirotehnică întinde centurile instantaneu și le strânge pe corpurile pasagerilor.

Centurile cu pretensiune pirotehnică sunt activate atunci când este pus contactul.

Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția acesteia.

Cuplare



- ☞ Trageți centura, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați blocarea, încercând să trageți centura.

Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti centura în mișcarea ei de rulare.

Martor de necuplare/decuplare a centurii



La punerea contactului, acest martor se aprinde, pe tabloul de bord când șoferul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat centura.

Începând de la aproximativ 20 km/h și timp de două minute, acest martor clipește însoțit de un semnal sonor crescător. După ce au trecut cele două minute, acest martor rămâne aprins atât timp cât șoferul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat centura.

Centuri de siguranță spate

Locurile din spate sunt echipate fiecare cu o centură cu trei puncte de ancorare și dispozitiv de rulare.



Cuplare

- ☞ Trageți de centură, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați blocarea încercând să trageți centura.

Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti centura în mișcarea ei de rulare.

SIGURANȚĂ



Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect și că toate centurile sunt bine fixate înainte de a porni.

Oricare ar fi locul dumneavoastră în mașină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte.

Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu își mai îndeplinesc pe deplin rolul.

Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de înfășurare care permit reglarea automată a lungimii centurii la conformația dumneavoastră. Retractarea centurii se face automat când nu este folosită.

Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este înfășurată corect.

Partea inferioară a centurii trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului.

Partea superioară trebuie să fie poziționată la jumătatea distanței dintre gat și umăr.

Dispozitivele de înfășurare sunt dotate cu un mecanism de blocare automat care se declanșează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al unei răsturnări a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se re-agra ușor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:

- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mișcare regulată, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mentina decăt o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deșirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la vehiculul dumneavoastră, adresați-vă unui service autorizat care dispune de competența și materialele adecvate, ceea ce rețeaua CITROËN este în măsură să ofere.

Verificați, periodic, centurile dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare.

Ștergeți curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curățare pentru textile, comercializat în rețeaua CITROËN.

După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura este poziționată și înfășurată corect.

Recomandari pentru copii

Folosiți scaune de copii adaptate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m.

Nu folosiți niciodată aceeași centură pentru mai multe persoane.

Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe.

În caz de impact

În funcție de natura și intensitatea impactului, dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte și independent de deschiderea airbagurilor. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, cauzate de activarea cartușului pirotehnic integrat în sistem.

Indiferent de situație, martorul airbag se aprinde.

După un impact, verificați și eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

AIRBAGURI

Airbagurile au fost concepute pentru optimizarea siguranței pasagerilor (exceptând pasagerul din spate centru) în caz de ciocniri violente; completează acțiunea centurilor de siguranță cu limitator de efort (exceptând pasagerul din spate centru).

În acest caz, detectoarele electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare:

- în caz de șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și protejează ocupanții mașinii (mai puțin pasagerul din spate centru); imediat după șoc, airbagurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor,
- în caz de șoc mai redus, de impact din spate și în anumite condiții de răsturnare, airbag-urile nu se activează, fiind suficientă în aceste cazuri numai centura de siguranță pentru a asigura o protecție optimă.

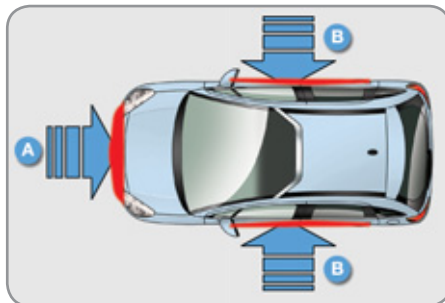
8



Airbagurile nu funcționează cu contactul întrerupt.

Acest echipament nu se declanșează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în timpul aceluiași accident sau în cazul unui alt accident) airbagul nu se va mai declanșa.

Zone de detectare a șocului



- A. Zonă de impact frontal.
- B. Zonă de impact lateral.



Declanșarea airbagului/airbagurilor este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, datorate activării cartușului pirotehnic integrat în sistem.

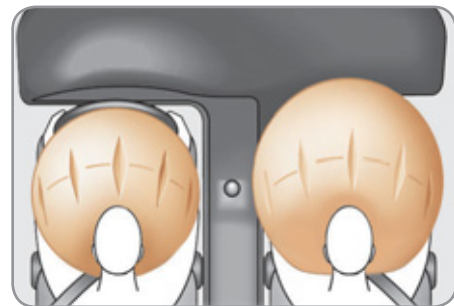
Acest fum nu este nociv, dar poate fi iritant pentru unele persoane sensibile.

Zgomotul detonării poate antrena o ușoară diminuare a capacității auditive pentru un foarte scurt timp.

Airbaguri frontale

În caz de șoc frontal violent sistemul protejează șoferul și pasagerul din față pentru a limita riscurile de traumatism ale capului și bustului.

Pentru șofer, airbagul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din față acesta este integrat în bord, deasupra torpedoului.



Activare

Se declanșează simultan, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de șoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal A, după axul longitudinal al vehiculului pe un plan orizontal și în sensul orientat spre partea din spate a vehiculului.

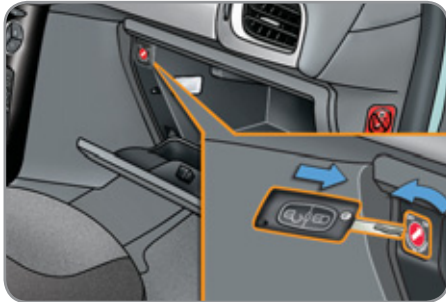
Airbagul frontal se interpune între capul și toracele pasagerului din față al vehiculului și plansa de bord pentru a amortiza proiectarea acestuia spre înainte.

SIGURANȚĂ

Dezactivare

Numai airbagul frontal pasager poate fi neutralizat:

- ☞ **cu contactul tăiat**, introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbagului pasagerului,
- ☞ întoarceți-o pe poziția **"OFF"**,
- ☞ apoi scoateți-o menținând această poziție.



Acest martor se aprinde pe combina de bord, cu contactul pus, pe întreaga durată a neutralizării.



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să dezactivați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii cu spatele în direcția de mers, pe scaunul pasagerului din față.

În caz contrar, copilul risca să fie grav rănit sau omorât în caz de declanșare a airbagului.

Reactivare

De îndată ce veți scoate scaunul pentru copii amplasat "cu spatele în direcția de mers", rotiți comanda în poziția **"ON"** pentru a activa din nou airbagul și a asigura astfel securitatea pasagerului în caz de impact.



Contactul fiind pus, acest martor se aprinde pe tabloul de bord combinat, pentru aproximativ un minut, dacă airbagul frontal al pasagerului este activat.

Anomalie de functionare



Dacă acest martor se aprinde pe combina de bord, însoțit fiind de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Airbagurile ar putea să nu se mai declanșeze în caz de șoc puternic.



Dacă acest martor pâlpâie, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat. Airbagul frontal al pasagerului ar putea să nu se mai declanșeze în caz de șoc violent.



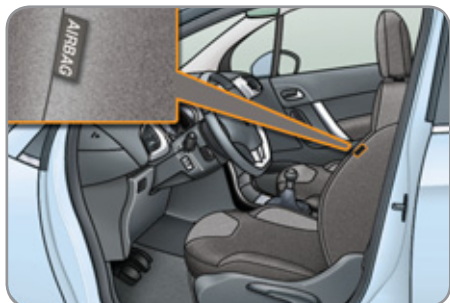
În caz de aprindere permanentă a cel puțin un martor dintre cei 2 martori ai airbagului, nu instalați un scaun pentru copii pe locul pasagerului din față.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Airbaguri laterale

Este un sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, șoferul și pasagerul din față, pentru a limita riscurile de traumatisme la nivelul bustului, între șold și umăr.

Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea din spere portieră.



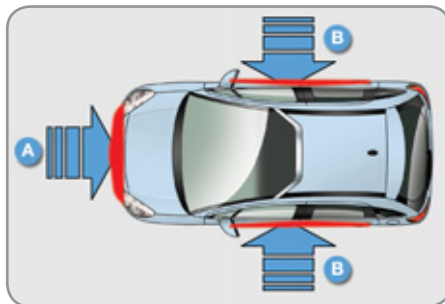
8

Activare

Ele se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul lateral se interpune între șoldul și umărul ocupantului din față al vehiculului și panoul ușii corespunzătoare.

Zone de detectare a șocului



- A. Zona de impact frontal.
- B. Zona de impact lateral.

Airbaguri cortina

Sistem care protejează, în caz de impact lateral violent, atât conducătorul cât și pasagerii (cu excepția pasagerului de pe locul central-spate), pentru a limita riscurile de traumatisme în zona laterală a craniului.

Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi și în partea superioară a habitacului.

Activare

Airbagul cortină se declanșează simultan cu airbagurile laterale corespunzătoare, în caz de impact lateral violent, aplicat pe întreaga parte laterală sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitat perpendicular pe axa longitudinală al vehiculului, în plan orizontal și dinspre exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul cortina se interpune între ocupantul din față sau din spate și geamuri.

Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în caz de impact violent.



În momentul unui șoc sau al unui acroșaj ușor pe partea laterală a vehiculului sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile cortină să nu se declanșeze.

În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, airbagurile cortină nu se declanșează.



Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați următoarele reguli de siguranță:

Adoptați o poziție așezată normală, verticală.

Luați loc în scaun și asigurați-vă fixând corect centura de siguranță.

Nu permiteți interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri și airbaguri. Acest lucru poate afecta funcționarea airbagurilor sau răni pasagerii.

După un accident sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificați sistemul de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde) apoi se dezumflă evacuând în același timp gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

Airbaguri frontale

Nu conduceți ținând volanul de brațe sau lăsând mâinile pe partea centrală a acestuia.

Nu puneți picioarele pe bord, pe partea pasagerului.

Abțineți-vă de la fumat în măsura în care este posibil, deschiderea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigării sau pipei.

Nu demontați, înțeptați sau loviți violent volanul.

Airbaguri laterale

Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanșare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse adaptate la vehiculul dumneavoastră, puteți consulta rețeaua CITROËN (vezi capitolul "Informații practice - § Accesorii").

Nu fixați și nu lipiți nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui și brațelor în momentul declanșării airbagului lateral.

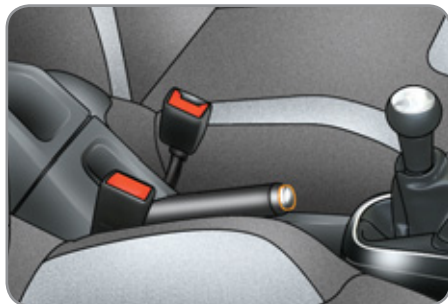
Nu apropiați mai mult decât este necesar bustul de portieră.

Airbaguri cortina

Nu fixați și nu lipiți nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul depierii airbagului cortină.

Dacă vehiculul este echipat, nu demontați mânerul montat pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

FRÂNĂ DE STAȚIONARE




Aționare

☞ Trageți până la capăt de maneta franei de staționare, pentru a imobiliza vehiculul.

Eliberare

☞ Trageți ușor maneta franei de staționare, apăsați butonul de deblocare, apoi coborâți maneta până la capăt.

9  Când vehiculul se află în mișcare, aprinderea acestui mator și a matorului **STOP**, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional, indică faptul că frâna este rămasă acționată sau a fost incomplet eliberată.

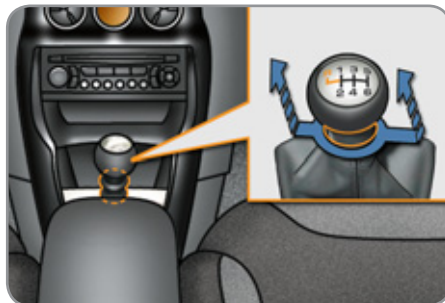
 Când parcați pe o pantă, bracați roțile spre trotuar pentru a le bloca, acționați frâna de staționare și cuplați o treaptă de viteză.

CUTIE MANUALA CU 6 TREPTE

Cuplarea treptei a 5-a sau a 6-a

☞ Deplasați complet schimbătorul spre dreapta, pentru a cupla treapta a 5-a sau a 6-a de viteză.

Cuplarea mersului înapoi



☞ Ridicați inelul de sub nuca manetei și deplasați schimbătorul de viteze spre stânga, apoi spre înainte.



Cuplați marșarierul, numai cu vehiculul oprit și motorul la ralanti.



Din motive de siguranță și pentru a ușura pornirea motorului:

- selectați întotdeauna punctul mort,
- apăsați complet pedala de ambreiaj.

CONDUCERE

INDICATOR DE SCHIMBARE A TREPTEI*

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant preconizând schimbarea unei trepte superioare pe vehiculele echipate cu cutie de viteze manuală.

Funcționare

Sistemul nu intervine decât în cadrul unui mod de conducere economic.

În funcție de modul de conducere și de echiparea vehiculului dumneavoastră, sistemul vă poate sfătui să creșteți una sau mai multe trepte de viteză. Puteți urma această indicație fără a trece prin rapoartele intermediare.

Preconizările de utilizare a treptelor de viteze nu trebuie considerate drept obligatorii. Practic, configurația drumului, densitatea circulației sau siguranța rămân elementele determinante în alegerea raportului optim. Șoferul poartă responsabilitatea de a urma sau nu indicațiile sistemului.

Această funcție nu poate fi dezactivată.

Exemplu:

- Sunteți în treapta a treia de viteză.



- Apăsați moderat pedala de accelerație.



- Sistemul poate să vă propună, dacă sunt îndeplinite condițiile, schimbarea unei trepte superioare.



Informația apare sub forma unei săgeți pe afișajul tabloului de bord.

În funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră, săgeata poate fi însoțită de raportul preconizat.



În caz de conducere ce solicită în mod special performanțele motorului (apăsare bruscă pe accelerație, de exemplu, pentru efectuarea unei depășiri...), sistemul nu va preconiza nici o schimbare de treaptă.

Sistemul în nici un caz nu vă va propune:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați mersul înapoi,
- să retrogradați.

* În funcție de motorizare.

CUTIE DE VITEZE MANUALA PILOTATA

Cutia manuală de viteze cu cinci trepte oferă, la alegere, confortul unei cutii automate sau plăcerea selecției manuale a vitezelor.

Aveți la dispoziție două moduri de funcționare ale cutiei de viteze:

- modul **automatizat**, pentru o gestiune automată a treptelor de viteză, fara interventia conducatorului,
- modul **manual**, care presupune schimbarea secventiala a vitezelor de către șofer, utilizand maneta de viteze sau comenzile din spatele volanului.

In modul automatizat, puteti relua controlul manual al schimbarii treptelor in orice moment, utilizand comenzile din spatele volanului.

Maneta de viteze



R. Mers inapoi.

☞ Apăsăți pedala de frână, apoi împingeți maneta catre inainte pentru a selecta această poziție.

N. Punct mort.

☞ Cu piciorul pe frana de frână, selectați această poziție pentru a porni motorul.

A. Mod automatizat.

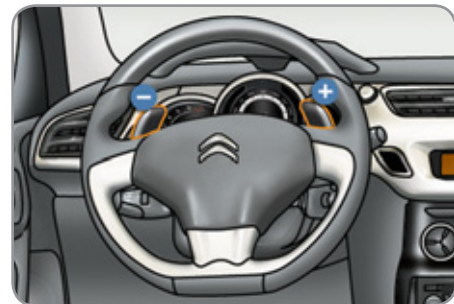
☞ Deplasați maneta catre inapoi, pentru a selecta acest mod.

M +/- . Mod manual cu schimbarea secventiala a vitezelor.

☞ Deplasați maneta catre inapoi, apoi spre stânga, pentru a selecta acest mod, apoi:

- dati un impuls catre inainte, pentru a selecta o treaptă superioară,
- dati un impuls catre inapoi, pentru a selecta o treaptă inferioară.

Comenzi in spatele volanului



+ . Comanda din partea dreapta a volanului, pentru cuplarea treptei superioare.

☞ Trageti de comanda "+" din spatele volanului, pentru a selecta treapta superioară.

- . Comanda din partea stanga a volanului, pentru cuplarea treptei inferioare.

☞ Trageti de comanda "-" din spatele volanului, pentru a selecta treapta inferioară.



Comenzile din spatele volanului nu permit selectarea punctului mort și trecerea în sau scoatere din marșarier și nici schimbarea modului de conducere.

Afisare pe tabloul de bord



Pozitia manetei de viteze

N. Neutru (Punct mort).

R. Reverse (Mers inapoi).

1 2 3 4 5/6. Trepte cuplate in mod manual.

AUTO. Se aprinde la selectarea modului automatizat. Se stinge la trecerea în modul manual.



☞ **Apasati pedala de frana** dacă acest martor clipește (ex: pornirea motorului).

Pornirea vehiculului

☞ Selectați poziția **N**.

☞ Apăsăți pedala de frână pana la fund.

☞ Porniți motorul.



In timp ce porniti motorul, este obligatoriu sa apasati pedala de frana.



N apare pe tabloul de bord.



Pe tabloul de bord, **N** clipește dacă maneta cutiei de viteze nu este în poziția **N** la pornire.

☞ Selectați modul automatizat (poziția **A**), modul manual (poziția **M**), sau marșarierul (poziția **R**).



AUTO și **1**, **1** sau **R** apar pe tabloul de bord.

☞ Eliberați frâna de mână.

☞ Retrageți progresiv piciorul de pe pedala de frână.



Vehiculele echipate cu cutie manuala pilotata cu 6 trepte se deplaseaza imediat (consultati paragraful "Funcție de tractiune autonoma").

☞ Accelerati.



Nu apasati simultan pedalele de frana si de acceleratie. Exista riscul uzarii rapide a ambreiajului.

Funcție de tractiune autonoma

(Cutie manuala pilotata cu 6 trepte)

Aceasta functie permite manevrarea mai usoara a vehiculului la viteza redusa (manevre de parcare, ambuteiaje...).

Dupa ce ati adus in prealabil maneta in pozitia **A**, **M**, sau **R**, **vehiculul se deplaseaza imediat ce ati ridicat piciorul de pe pedala de frana**, cu viteza redusa si motorul la ralanti.



Motorul fiind in functiune, nu lasati niciodata copiii nesupravegheati in interiorul vehiculului.



Funcția de tractiune autonoma poate fi momentan indisponibila daca temperatura ambreiajului este prea ridicata, sau daca panta este prea accentuata.

Mod automatizat

☞ Selectați poziția **A**.



AUTO și treapta de viteză cuplata se afișează pe tabloul de bord.

Cutia de viteze funcționează în modul auto-activ fără intervenția șoferului. Ea va selecta în permanentă treapta de viteză cea mai bine adaptată în funcție de următorii parametri:

- optimizarea consumului,
- stilul de conducere,
- configurația drumului,
- încărcarea vehiculului.

Pentru a obține o accelerație optimă, de exemplu la depășirea altui vehicul, apăsați puternic pe pedala de accelerație și depășiți punctul ei de rezistență.



Schimbarea modului este posibilă oricând, prin deplasarea manetei de viteze din **A** în **M** sau invers.



Cu vehiculul în rulare, nu selectați niciodată punctul mort **N**.

Reluarea temporară a controlului manual al vitezelor

Puteti relua temporar controlul schimbării vitezelor, utilizând clapetele din spatele volanului "+" și "-": dacă turația motorului o permite, cererea de schimbare a treptei este luată în considerare.

Această funcție permite anticiparea unor situații cum ar fi depășirea unui vehicul sau apropierea unui viraj.

După câteva momente fără nicio acțiune asupra comenzilor, cutia de viteze va relua gestionarea automată a schimbării treptelor.

Modul manual

☞ Selectați poziția **M**.



Treptele selectate apar succesiv pe tabloul de bord.

Cererile de schimbare a treptelor sunt luate în considerare numai dacă turația motorului o permite.

În timpul schimbării treptelor de viteză, nu este necesară eliberarea pedalei de accelerație.

La o franare sau încetinire, cutia de viteze retrogradează automat, pentru a permite o bună repriza ulterior, în treapta adecvată.

În cazul unei accelerații puternice, treapta superioară nu va fi cuplata fără o acțiune a conducătorului asupra manetei de viteze sau comenzilor din spatele volanului (decat dacă turația motorului se apropie de valoarea maximă).



Schimbarea modului este posibilă oricând, prin deplasarea manetei de viteze din **A** în **M** sau invers.



Cu vehiculul în rulare, nu selectați niciodată punctul mort **N**.

CONDUCERE

Mers inapoi

Pentru a cupla mersul inapoi, vehiculul trebuie sa fie oprit, imobilizat cu piciorul pe pedala de frana.

☞ Selectati pozitia **R**.



La trecerea în marșarier, se aude un semnal sonor.

La viteza redusa, daca este solicitata cuplarea mersului inapoi, matorul **N** va clipi, iar cutia de viteze va trece automat la punctul mort.

Pentru cuplarea mersului inapoi, readuceți maneta in pozitia **N**, apoi in pozitia **R**.

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți sa:

- treceti maneta in pozitia **N** pentru a aduce cutia la punctul mort, sau
- lasati treapta cuplata; in acest caz, vehiculul nu va putea fi deplasat.



In toate cazurile de stationare, este imperativa actionarea franei de stationare, pentru imobilizarea vehiculului.



In cazul imobilizarii vehiculului cu motorul in functiune, este imperativa aducerea manetei de viteze la punctul mort **N**.



Inainte de orice interventie in compartimentul motorului, verificati ca maneta de viteze sa fie la punctul mort **N** si frana de stationare sa fie actionata.

Reinitializare (Cutie manuala pilotata cu 5 trepte)

Dupa o debransare a bateriei, va trebui sa reinitializati cutia de viteze.

☞ Puneti contactul.



Pe tabloul de bord apar **AUTO** si - -.

- ☞ Selectati pozitia **N**.
- ☞ Apasati pe pedala de frana.
- ☞ Asteptati aproximativ 30 de secunde, pana cand simbolul **N** sau o treapta apare pe tabloul de bord.
- ☞ Deplasati maneta in pozitia **A**, apoi in pozitia **N**.
- ☞ Tinand in continuare piciorul pe pedala de frana, porniti motorul.

Cutia de viteze este din nou operationala.



In mod exceptional, cutia de viteze poate necesita o reinitializare automata: pornirea vehiculului, sau schimbarea treptelor de viteze nu mai este posibila.



Pe tabloul de bord apar **AUTO** si - -.

Urmati procedura descrisa anterior.

Anomalie de functionare

SERVICE

Cu contactul pus, aprinderea acestui mator și clipirea indicatorului **AUTO** insotita de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional indică o defecțiune a cutiei de viteze.

Verificati in rețeaua CITROËN sau intr-un Service autorizat.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATA

Cutia de viteze automată cu patru trepte care oferă, la alegere, confortul automat integral, îmbogățit cu programe sport și zăpadă, sau schimbarea manuală a vitezelor.

Vă sunt propuse patru moduri de conducere:

- funcționarea **automată**, pentru gestionarea electronică a schimbării vitezelor din cutie,
- programul **sport**, pentru un stil de condus mai dinamic,
- programul **zăpadă**, pentru a ameliora stilul de condus în cazul unei aderențe scăzute,
- funcționarea **manuală**, pentru schimbarea secvențială a vitezelor de către conducător.

Panoul cutiei de viteze



1. Maneta de viteze.
2. Buton "S" (sport).
3. Buton "❄" (zăpadă).

Maneta de viteze



P. Staționare.

- Imobilizarea vehiculului, frână de mână trasă sau eliberată.

- Demaraj motor.

R. Marșarier.

- Manevre de mers cu spatele, vehiculul oprit, motorul la relanti.

N. Punctul mort.

- Imobilizare a vehiculului, frâna de staționare trasă.

- Demaraj motor.

D. Funcționare automată.

- M +/-**. Funcționare manuală, cu schimbare secvențială a celor patru viteze.

- ☞ Dați un impuls către înainte, pentru a cupla o treaptă superioară.

sau

- ☞ Dați un impuls către înapoi, pentru a cupla o treaptă inferioară.

Afisare pe tabloul de bord



Când deplasați schimbătorul de viteze pe grilă pentru a selecta o poziție, marotorul corespunzător se afișează pe tabloul de bord.

P. Parking (Staționare).

R. Reverse (Mers înapoi).

N. Neutral (Punctul mort).

D. Drive (Conducere automată).

S. Program **sport**.

❄. Program **zăpadă**.

1 2 3 4. Trepte de viteza cuplate în funcționare manuală.

- Valoare invalidă în funcționarea manuală.

Piciorul pe frana



- ☞ Apăsați pe pedala de frână când acest marotor se afișează pe tabloul de bord (ex: demaraj motor).

Pornire vehicul

- ☞ Trageți frâna de staționare.
- ☞ Selectați poziția **P** sau **N**.
- ☞ Porniți motorul.

În caz contrar, se aude un semnal sonor, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncție.

- ☞ Cu motorul pornit, apăsați pe pedala de frână.
- ☞ Eliberați frâna de staționare.
- ☞ Selectați poziția **R**, **D** sau **M**,
- ☞ Eliberați progresiv pedala de frână.

Vehiculul începe să se deplaseze imediat.



Dacă în timpul mersului, din neatenție treceți schimbătorul în poziția **N**, lăsați motorul la relanti, apoi intrați în poziția **D** pentru a accelera.



Când motorul funcționează la relanti, frânele fiind eliberate, dacă este selectată poziția **R**, **D** sau **M**, vehiculul se deplasează chiar fără a interveni asupra accelerației.

Când motorul este pornit, nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în interiorul vehiculului.

În cazul efectuării unor operații de întreținere, motorul fiind pornit, trageți frâna de staționare și selectați poziția **P**.

Functionare automata

- ☞ Selectați poziția **D** pentru cuplare **automată** a celor patru viteze.

Cutia de viteze funcționează în acest caz în modul auto-adaptant, fără intervenție din partea șoferului. Ea selectează în permanentă raportul de viteză cel mai bine adaptat la stilul de condus, la configurația drumului și la sarcina vehiculului.

Pentru a obține o accelerație maximă fără a atinge schimbătorul, apăsați până la capăt pedala de accelerație (kick down). Cutia de viteze retrogradează automat sau menține raportul selectat până la regimul maxim al motorului.

În momentul frânării, cutia de viteze retrogradează automat pentru a oferi o frână eficientă a motorului.

Când ridicați brusc piciorul de pe accelerație, cutia de viteze nu va trece într-o viteză superioară, și asta pentru a ameliora siguranța.



Nu selectați niciodată poziția **N** când vehiculul circulă.

Nu selectați niciodată pozițiile **P** sau **R**, atâta timp cât vehiculul nu este imobilizat complet.

Programe sport și zăpadă

Aceste două programe specifice completează funcția automată în cazul utilizării cu totul speciale.

Programul sport "S"

- ☞ Apăsați pe butonul **"S"**, odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze preferă automat un stil de condus dinamic.



S apare pe panoul de bord.

Programul zăpadă "❄"

- ☞ Apăsați pe butonul **"❄"**, odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze se adaptează la condusul pe drumuri alunecoase.

Acest program urează demarajele și motricitatea când condițiile de aderență sunt scăzute.



❄ apare pe panoul de bord.

Revenire la functionarea automata

- ☞ Oricând puteți apăsa din nou pe butonul selectat pentru a ieși din programul angajat și pentru a reveni în modul auto-adaptant.

Funcționare manuală

- ☞ Selectați poziția **M** pentru trecerea **secvențială** în cele patru viteze.
- ☞ Împingeți maneta spre semnul **+** pentru a trece într-o treaptă superioară.
- ☞ Trageți maneta spre semnul **-** pentru a trece într-o treaptă inferioară.

Trecerea de la o treaptă la alta se face numai dacă condițiile de viteză ale vehiculului și regimul motorului o permite; în caz contrar, momentan vor fi impuse regulile de funcționare automată.



D dispare și vitezele angajate apar succesiv pe panoul de bord.

În sub regim sau supra regim, viteză selectată clipește timp de câteva secunde, apoi viteză efectiv angajată se afișează.

Trecerea de la poziția **D** (automată) la poziția **M** (manuală) se poate face în orice moment.

La oprire sau în cazul unei viteze foarte scăzute, cutia de viteze selectează automat viteză **M1**.

În funcționare manuală, programele sport și zăpadă sunt inoperante.

Valoare invalidă în funcționarea manuală



Acest simbol se afișează dacă o treaptă a fost prost angajată (selectorul se află între două poziții).

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți trece în poziția **P** sau **N** pentru a fi la punctul mort.

În ambele cazuri, trageți frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul.



Dacă maneta nu este în poziția **P**, la deschiderea portierei șoferului sau timp de aproximativ 45 de secunde după întreruperea contactului, se aude un semnal sonor și apare un mesaj pe ecranul multifuncțional.

☞ Reașezați schimbătorul de viteze pe poziția **P**; semnalul sonor se întrerupe și mesajul dispare.

Anomalie de funcționare

SERVICE

Contactul fiind pus, aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție, indică o defecțiune a cutiei de viteze.

În acest caz, aceasta trece în modul de funcționare de urgență, blocându-se pe viteză a 3-a. Veți simți un șoc puternic trecând de la **P** la **R** și de la **N** la **R**. Acest șoc nu prezintă nici un risc de deteriorare pentru cutia de viteze.

Nu depășiți viteză de 100 km/h în limitele reglementărilor locale.

Consultați de urgență rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Riscati sa deteriorati cutia de viteze:

- daca apasati in acelasi timp pedalele de frana si acceleratie,
- daca fortati trecerea manetei de selectare viteze din pozitia **P** intr-o alta pozitie, in cazul unei pene de baterie.



Pentru a limita consumul de carburant pe durata unei staționari prelungite cu motorul în funcțiune (ambuteiaj...), poziționați maneta de viteze în **N** și acționați frâna de staționare.

STOP & START

Sistemul Stop & Start trece motorul momentan în stare de veghe - mod STOP - pe durata fazelor de oprire din circulație (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul pornește din nou, automat, - mod START - imediat ce doriți să reporniți. Repornirea se efectuează instantaneu, rapid și silentios.

Perfect adaptat pentru utilizare urbană, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante și a nivelului sonor la oprire.



Nu alimentați cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă întreruperea contactului cu cheia.

Functionare

Trecerea motorului în mod STOP



Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord și motorul trece în stare de veghe:

- **cu o cutie de viteze manuala**, la o viteză mai mică de 20 km/h, când treceți maneta de viteze la punctul mort și eliberați pedala de ambreiaj.
- **cu o cutie de viteze manuala pilotată cu 5 sau 6 trepte**, la o viteză mai mică de 8 km/h, când apăsați pedala de frână, sau treceți maneta de viteze în poziția **N**.



Un contor de timp cumulează timpul de trecere în modul STOP pe durata parcurgerii unui traseu. El se resetează (aducere la zero) la fiecare punerea a contactului cu cheia.



Pentru confort, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului înapoi.

Modul STOP nu modifică funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, asistarea direcției...

Cazuri particulare: mod STOP indisponibil

Modul STOP nu se activează când:

- ușa conducătorului este deschisă,
- centura de siguranță a conducătorului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depășit 10 km/h de la ultima pornire cu cheia,
- menținerea confortului termic în habitaclu o necesită,
- dezaburirea este activată,
- unele condiții punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioră...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului.



Martorul "ECO" clipește câteva secunde, apoi se stinge.

Aceasta funcționare este perfect normală.

CONDUCERE

Trecerea motorului în mod START

ECO Martorul "ECO" se stinge și motorul reporneste:

- **cu o cutie de viteze manuala**, cand apasati pedala de ambreiaj,
- **cu o cutie de viteze manuala pilotata cu 5 sau 6 trepte:**
 - cu maneta de viteze în poziția **A** sau **M**, cand eliberați pedala de frână,
 - sau cu maneta de viteze în poziția **N** și pedala de frână eliberată, cand treceți maneta de viteze în poziția **A** sau **M**,
 - sau cand cuplați mersul inapoi.

Cazuri particulare: declansare automata a modului START

Din motive de siguranta, modul START se declanșează automat când:

- deschideti usa conducătorului,
- decuplati centura de siguranță a conducătorului,
- viteza vehiculului depășește 11 km/h cu o cutie de viteze manuala pilotata,
- unele condiții punctuale (încarcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului sau al vehiculului.

ECO Martorul "ECO" clipește câteva secunde, apoi se stinge.

Aceasta functionare este perfect normala.

Neutralizare



În orice moment, apăsați pe comanda "ECO OFF", pentru a neutraliza sistemul. Aceasta este semnalată prin aprinderea matorului comenzii, însoțită de un mesaj pe ecran.



Dacă neutralizarea a fost efectuată în modul STOP, motorul repornește imediat.

Reactivare

Apăsați din nou pe comanda "ECO OFF".

Sistemul este din nou activ; aceasta este semnalată prin stingerea matorului comenzii însoțită de un mesaj pe ecran.



Sistemul se reactivează automat, la fiecare nouă pornire cu cheia.



Cu o cutie de viteze manuala în mod STOP, in cazul cuplarii unei trepte fara a debreia complet, un mesaj se afiseaza pentru a va indica sa apasati pedala de ambreiaj pentru a asigura repornirea.

Anomalie de functionare



În cazul defectării sistemului, mărtoșul comenzii **"ECO OFF"** se aprinde intermitent, apoi rămâne aprins continuu.

Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

În caz de anomalie în mod STOP, este posibil ca motorul să se oprească. În acest caz este necesară tăierea contactului și apoi repornirea cu cheia.

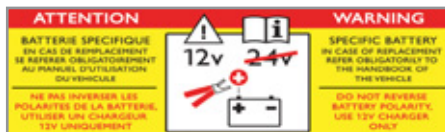
Intretinere



Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire legat de o declanșare automată a modului START.

Acest sistem necesită o baterie de tehnologie și de caracteristici specifice (reper disponibile în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat).

Montarea unei baterii neavând reper CITROËN antrenează riscuri de disfuncții ale sistemului.



Sistemul Stop & Start se bazează pe o tehnologie avansată. Orice intervenție asupra acestui tip de baterie trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

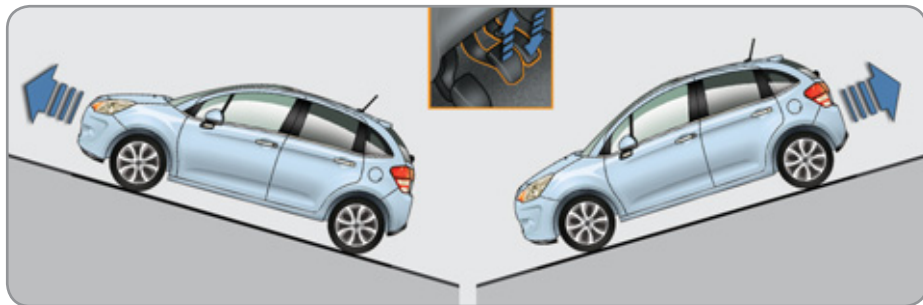
ASISTARE LA PORNIREA IN PANTA

Sistemul mentine vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea in panta, pentru a avea timp sa treceti de la pedala de frana la cea de acceleratie.

Aceasta functie nu este activa decat daca:

- vehiculul a fost complet imobilizat cu piciorul pe pedala de frana,
- sunt indeplinite unele conditii de panta,
- usa conducatorului este inchisa.

Funcția de asistare la pornirea in panta nu poate fi neutralizată.



Functionare

In panta ascendenta, cand vehiculul este oprit, vehiculul este mentinut scurt timp, cat eliberati pedala de frana:

- daca este selectat modul automatizat (pozitia **A**), sau modul manual (pozitia **M**), in cazul cutiei de viteze manuale pilotate.

In panta descendenta, vehiculul fiind oprit si mersul inapoi cuplat, vehiculul este mentinut scurt timp, cat eliberati pedala de frana.



Nu iesiti din vehicul in timpul unei faze de mentinere temporara asigurate de sistemul de asistare la pornirea in panta.

Daca trebuie sa parasiti vehiculul, motorul fiind pornit, actionati manual frana de stationare si apoi verificati ca martorul franei de stationare sa fie aprins continuu pe tabloul de bord.

Anomalie de functionare



SERVICE

In caz de disfunctionie a sistemului, acesti martori se aprind. Consultati retea-ul CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica sistemul.

LIMITATOR DE VITEZA

Sistem care ajută șoferul să nu depășească viteza vehiculului programată de acesta.

Cand viteza limită este atinsă, apăsarea pedalei de accelerație nu mai produce nici un efect.

Punerea în funcțiune a limitatorului este manuală: aceasta necesită o viteză programată mai mare de 30 km/h.

Oprirea funcționării limitatorului este obținută printr-o acționare manuală a comenzii.

O apăsare puternică pe pedala de accelerație face ca vehiculul să depășească viteza programată.

Pentru a reveni la viteza programată este suficientă revenirea la o viteză inferioară vitezei programate.

Valoarea vitezei programate rămâne în memorie dacă se întrerupe contactul.



Limitatorul nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea regulilor de limitare a vitezei, nici atenția sau responsabilitatea șoferului.

Comenzi in spatele volanului



Comenzile pentru această funcție sunt grupate pe maneta **A**.

1. Rolă pentru selecția modului limitator.
2. Tastă de reducere a valorii.
3. Tastă de creștere a valorii.
4. Tastă pentru pornirea/oprirea limitării.

Afisare pe tabloul de bord combinat



Informațiile programate sunt grupate pe acest afișaj al combinei de bord.

5. Informație despre pornirea/oprirea limitării.
6. Indicație privind selectarea funcției limitator.
7. Valoarea vitezei programate.



Programare

☞ Rotiți rola **1** în poziția **"LIMIT"**: selectarea modului limitator este activată, fără ca el să fie pus în funcțiune (PAUSE).

Nu este necesar să se pună limitatorul în funcțiune pentru a regla viteza.

☞ Reglați valoarea prin apăsarea tastelor **2** sau **3** (ex: 90 km/h).

Puteți regla viteza programată apăsând tastele **2** și **3** în felul următor:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă,
- cu pași de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

☞ Porniți limitatorul prin apăsarea tastei **4**.

☞ Opriți limitatorul prin apăsarea tastei **4**: afișajul confirmă oprirea (PAUSE).

☞ Reporniți limitatorul printr-o altă apăsare a tastei **4**.

Depășirea vitezei programate

O apăsare pe accelerație pentru depășirea vitezei programate va fi inactivă, cu excepția cazului în care **apăsați foarte tare** pedala de accelerație, depășind **punctul de rezistență**.

Limitatorul se dezactivează momentan și viteza programată care este afișată pe bord pălăie.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu a vehiculului, anulează automat clipirea.

lesire din modul limitator

☞ Plasați roțița **1** în poziția **"0"**; modul limitator este anulat. Afișajul revine la totalizatorul de km.



Anomalie de funcționare

În caz de disfuncție a limitatorului, viteza programată este ștersă antrenând pălpăirea liniuțelor.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



În caz de coborâre abruptă, sau de accelerație puternică, limitatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- aveți grijă să poziționați cum trebuie covorașul,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

REGULATOR DE VITEZA

Sistem ce menține automat viteza vehiculului la valoarea programată de șofer, fără a acționa pedala de accelerație.

Punerea în funcțiune a regulatorului este manuală: aceasta necesită o viteză a vehiculului de minim 40 km/h, cat și cuplarea:

- treptei a IV-a, pentru cutia de viteze manuală,
- treptei a II-a, în mod secvențial, pentru cutia de viteze manuala pilotata, sau automată,
- poziției **A**, la cutia de viteze manuala pilotata, sau **D** la cutia de viteze automata.

Oprirea regulatorului este obținută prin comandă manuală, sau prin acționarea pedalelor de frână sau de ambreiaj, sau în caz de declanșare a sistemului ESP din motive de siguranță.

Apăsând pe pedala de accelerație este posibil să depășiți temporar viteza programată.

Pentru a reveni la viteza programată este suficient să eliberați pedala de accelerație.

Taierea contactului anulează valoarea vitezei programate.

Comenzi in spatele volanului



Comenzile acestui sistem sunt grupate pe maneta **A**.

1. Rola de selectare a modului regulator.
2. Tastă de diminuare a vitezei.
3. Tastă de creștere a vitezei.
4. Tastă de oprire/reluare a funcției.

Afisare pe tabloul de bord

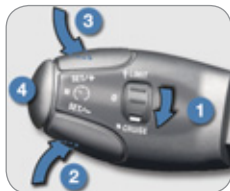


Informațiile programate sunt regrupate pe afișajul din tabloul de bord.

5. Indicator de oprire/reluare a funcției.
6. Indicator de selectare a funcției regulatorului.
7. Valoarea vitezei programate.



Regulatorul nu poate, în nici un caz, înlocui respectarea limitărilor de viteză și nici vigilența, nici responsabilitatea șoferului.



Programare

- ☞ Mutați rola 1 în poziția "CRUISE": selectarea modului regulator este realizată, fără ca acesta să fie pus în funcțiune (PAUSE).
- ☞ Reglați viteza programată accelerând până la viteza dorită, apoi apăsați pe tasta 2 sau 3 (ex: 110 km/h).

Puteți în continuare modifica viteza programată cu ajutorul tastelor 2 și 3:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă,
- în pași de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

☞ Opriți regulatorul apăsând tasta 4: afișajul confirmă oprirea (PAUSE).

☞ Reporniți regulatorul apăsând din nou tasta 4.

Depășirea viteze programate

Depășirea voluntară sau nu a vitezei programate determină clipirea acesteia pe afișaj.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu, anulează automat clipirea.

lesire din modul de deplasare cu viteza de croaziera

☞ Mutați rola 1 în poziția "0": modul regulator este deselectat. Afișajul revine la indicarea kilometrajului.



Anomalie de funcționare

În caz de defecțiune a regulatorului, viteza se șterge și este înlocuită de linia ce clipește. Verificați în rețeaua CITROËN sau într-un Service autorizat.



Când regulatorul funcționează fiți vigilenți; dacă mențineți apăsată una dintre tastele de modificare a vitezei programate: aceasta poate antrena o schimbare foarte rapidă a vitezei vehiculului.

Nu utilizați regulatorul de viteză pe drumuri acoperite cu gheață sau în condiții de circulație aglomerată.

În cazul coborârilor abrupte, regulatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- aveți grijă la corecta poziționare a covorașului,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

ASISTARE LA PARCARE CU SPATELE

Acest sistem este format din patru senzori de proximitate, montati in bara de protectie din spate.

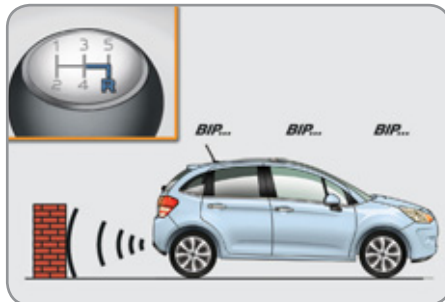


Senzorii detectează orice obstacol (persoana, vehicul, copac, bariera...) din spatele vehiculului, cu excepția obstacolelor situate exact sub bara de protecție.



Un obiect, cum ar fi un stalp, o delimitare de santier sau orice alt obiect asemanator poate fi detectat la inceputul manevrei, dar nu mai poate fi detectat cand vehiculul este prea aproape.

Punere in functiune



Activarea sistemului, care se realizează la cuplarea mersului înapoi, este însoțită de un semnal sonor.

Informația privind obiectele din apropiere este transmisă prin:

- un semnal sonor, format din bip-uri a caror frecvența crește cu apropierea vehiculului de obstacol.
- o reprezentare grafică (în funcție de versiune), pe ecranul multifuncțional, bazată pe segmente colorate ce se aprind din ce în ce mai aproape de vehicul, pe măsura ce acesta se apropie de obstacol.

Când distanța "spate vehicul/obstacol" scade sub aproximativ treizeci de centimetri, semnalul sonor devine continuu și simbolul "Pericol" este afișat pe ecranul multifuncțional.



La finalul manevrei, la decuplarea mersului înapoi, sistemul se dezactivează.



Sistemul de asistare la parcare nu poate să înlocuiască în nici un caz atenția și răspunderea conducătorului.

Programare

Puteți activa sau neutraliza sistemul, utilizând meniul de configurare al ecranului multifuncțional. Starea sistemului este memorizată la întreruperea contactului.

Pentru mai multe detalii asupra accesului la meniul asistenței la parcare, consultați secțiunea "Configurare/Parametrare a vehiculului" corespunzătoare ecranului, în capitolul "Ecran multifuncțional".



Sistemul va fi neutralizat automat în cazul cuplării unei remorci, sau în cazul montării unui suport de bicicletă (vehicul prevăzut cu dispozitiv de remorcare, sau suport de bicicletă recomandat de CITROËN).

Anomalie de funcționare

SERVICE

În cazul unei disfuncții, la cuplarea mersului înapoi, acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor (un bip scurt) și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.



Pe vreme nefavorabilă sau pe timp de iarnă, asigurați-vă că senzorii nu sunt acoperiți cu noroi, gheata sau zăpadă.

VERIFICĂRI

TOTAL & CITROËN

Parteneri pentru performanta si respect pentru mediu

Inovatia in serviciul performantei

De mai mult de 40 de ani, echipele de Cercetare și Dezvoltare TOTAL elaborează pentru CITROËN lubrifianți ce răspund ultimelor inovații tehnice ale vehiculelor CITROËN, în competiție și în viața de zi cu zi.

Este pentru dumneavoastră asigurarea obținerii celor mai bune performanțe ale motorului.

O protecție optima a motorului

Efectuând întreținerea vehiculului dumneavoastră CITROËN cu lubrifianții TOTAL, contribuiți la ameliorarea longevității și performanțelor motorului, respectând în același timp mediul.



CITROËN prefera TOTAL



VERIFICĂRI

CAPOTA

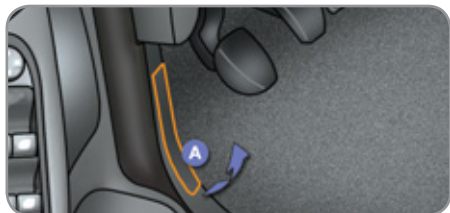
Dispozitiv de protecție și de acces la subansamblele motorului, pentru verificarea diferitelor niveluri.

Deschidere

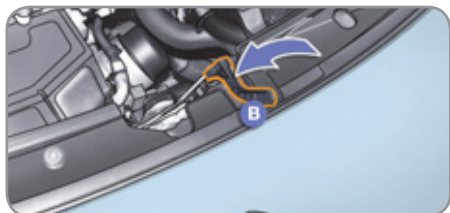


Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o declanșare automată a modului START.

- ☞ Deschideți ușa stanga față.
- ☞ Trageți de maneta interioară **A**, poziționată în partea inferioară a cadrului ușii.



- ☞ Împingeți către stânga comanda **B** și ridicați capota.



- ☞ Declipsați tija de susținere a capotei **C** din locașul său ținând-o de partea protejată cu spuma de cauciuc.
- ☞ Fixați tija de susținere a capotei locașul destinat pentru a ține capota deschisă.



Existența unei comenzi în interiorul vehiculului împiedică deschiderea capotei atâta timp cât ușa din față stânga este închisă.



Când motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioară și tija de susținere a capotei.

Inchiderea capotei

- ☞ Scoateți tija de susținere din locașul de susținere.
- ☞ Clipsați susținătorul de capotă în locașul său.
- ☞ Coborâți capota și dați-i drumul la sfârșitul cursei.
- ☞ Trageți de capotă pentru a o verifica dacă este blocată corespunzător.

PANA DE CARBURANT (DIESEL)

Pentru vehiculele echipate cu motor HDi, în caz de pană de carburant, este necesară rearmarea circuitului de carburant.

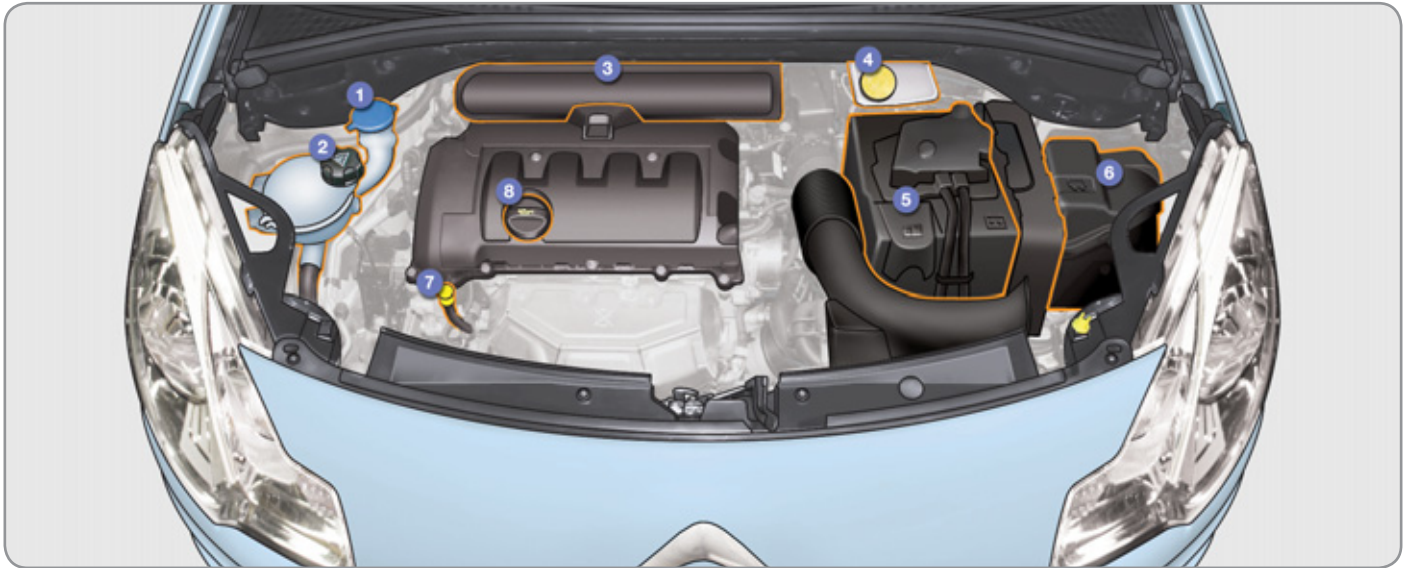
Acest sistem este compus dintr-o pompă de rearmare și dintr-o conductă transparentă, amplasate în compartimentul motorului.

- ☞ Alimentați cu carburant, cel puțin 5 litri de motorină.
- ☞ Deschideți capota motorului.
- ☞ În funcție de versiune, desfaceți din cleme protecția pentru a ajunge la pompa de rearmare.
- ☞ Acționați pompa de rearmare, până când se resimte o rezistență (prima acționare poate fi dificilă) și până când se constată apariția carburantului pe conducta transparentă cu conector verde.
- ☞ Acționați demarorul până la punerea în funcțiune a motorului.
- ☞ În funcție de versiune, puneți la loc și fixați cu clemele protecția.
- ☞ Închideți capota motorului.



Dacă motorul nu pornește de prima dată, nu insistați. Acționați din nou pompa de rearmare, apoi demarorul.

VERIFICĂRI



MOTOARE PE BENZINA

1. Rezervor de lichid pentru spălarea geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Filtru de aer.
4. Rezervor de lichid de frână.
5. Baterie.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Jojă de ulei motor.
8. Completare ulei motor.

VERIFICĂRI



MOTOARE DIESEL

1. Rezervor de lichid pentru instalatia de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Filtru de aer.
4. Rezervor de lichid de frana.
5. Baterie.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Jojă de ulei motor.
8. Completare cu ulei de motor.
9. Pompă de reamorsare (pe filtrul de motorina).

10

VERIFICĂRI

VERIFICAREA NIVELURILOR

Verificați în mod regulat nivelul diferitelor lichide și faceți completări dacă e cazul.

În cazul unor pierderi importante de lichid, verificați circuitul corespunzător în rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Nivel de ulei



Verificarea se face numai cu vehiculul în poziție orizontală, cu motorul oprit de cel puțin 30 minute.

Verificarea se face fie la punerea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului din bord, fie cu joja manuală.



Completarea uleiului între două revizii este normală. CITROËN prevede controlul nivelului de ulei, cu completări dacă este necesar, la fiecare 5 000 de kilometri.

Schimbul de ulei

Citiți indicațiile din cartea de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea acestor operațiuni.

Pentru a păstra fiabilitatea motorului și a dispozitivului de antipoluare, nu este recomandată folosirea aditivilor în uleiul de motor.

Caracteristicile uleiului

Uleiul trebuie să corespundă motorizării vehiculului și să fie conform cu exigențele constructorului.

Nivelul lichidului de frana



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului "MAXI". În caz contrar trebuie verificată uzura plăcuțelor de frână.

Schimbarea lichidului de frana

Citiți indicațiile din carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

Caracteristicile lichidului de frână

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului și să corespundă normelor DOT4.

Nivelul lichidului de răcire



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului "MAXI" fără să-l depășească.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator. Acesta poate funcționa și cu cheia scoasă din contact.

Pentru vehiculele dotate cu filtre cu particule, electroventilatorul poate funcționa după oprirea vehiculului, chiar și cu motorul rece.

Mai mult, circuitul de răcire, fiind sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni.

Pentru a evita orice risc de ardere, desurubați bușonul cu două ture, pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, scoateți bușonul și completați nivelul.

Schimbul lichidului de răcire

Lichidul de răcire nu trebuie schimbat.

Caracteristicile lichidului de răcire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului, pentru o curățare optimă.

Nivelul lichidului de spălare geamuri



Completați nivelul atunci când este necesar.

Caracteristicile lichidului

Pentru a asigura o curățare optimă și pentru a evita înghețarea, aducerea la nivel sau înlocuirea acestui lichid nu trebuie să se facă cu apă.



La intervențiile executate sub capota motorului, fiți atenți, unele zone ale motorului pot fi extrem de calde (risc de arsuri).

Nivel de aditiv (Diesel cu filtru de particule)

În funcție de versiunea tabloului de bord combinat, nivelul minim al aditivului din rezervor este indicat prin:



- aprinderea continuă a motorului filtrului de particule, însoțită de un semnal sonor,

sau

SERVICE

- aprinderea continuă a motorului de service, însoțită de un semnal sonor și un mesaj de nivel redus de aditiv de filtru de particule.

Completare

Completarea aditivului trebuie executată imperativ și urgent, la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.

Produse uzate



Evitați orice contact prelungit al uleiului și al lichidelor uzate cu pielea.

Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate, adică foarte corozive.



Nu aruncați uleiul și lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ.

Goliți uleiurile uzate în containerele dedicate din rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

CONTROALE

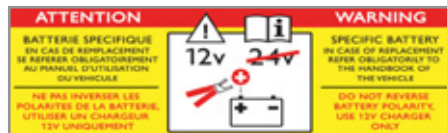
Dacă nu există indicații contrare, controlați aceste elemente, conform carnetului de întreținere și în funcție de tipul de motorizare al vehiculului dumneavoastră.

În caz contrar, controlați-le în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Baterie



Bateria nu necesită întreținere. Totuși, verificați starea de curățenie a bornelor, mai ales în perioada de vară și de iarnă.



Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debransare, o intervenție calificată în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Nerespectarea acestor indicații riscă să antreneze o uzură prematură a bateriei.

În caz că trebuie să efectuați operațiuni la baterie, consultați capitolul "Informații practice" pentru a cunoaște măsurile de prevedere pe care trebuie să le luați înainte de debransarea și după rebransarea bateriei.

Filtru de aer și filtru de habitacul



Consultați carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea înlocuirii acestor elemente.

În funcție de mediu (atmosferă cu praf...) și de utilizare a vehiculului (conducere în mediu urban...), **schimbați-le, dacă este necesar, de două ori mai des** (vezi paragraful "Motoare").

Un filtru de habitacul îmbăcsit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neplăcute.

Filtru de ulei



Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimb de ulei motor.

Consultați carnetul de întreținere, pentru a cunoaște periodicitatea de înlocuire a acestui element.

VERIFICĂRI

Filteru de particule (Diesel)

În funcție de versiunea tabloului de bord combinat, începutul saturării filtrului de particule este indicat prin:



- aprinderea continuă a matorului filtrului de particule, însoțită de un semnal sonor,

sau

SERVICE

- aprinderea temporară a matorului de service, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj de risc de colmatare a filtrului de particule.

Imediat ce condițiile de circulație vă permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea matorului.

Dacă matorul rămâne afișat, consultați paragraful "Nivel de aditiv".



Pe un vehicul nou, primele operații de regenerare a filtrului de particule pot fi însoțite de miros de ars, ceea ce este perfect normal.

După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteți constata emisii de vapori de apă pe eșapament, când accelerați. Acești aburi nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului și nici asupra mediului.

Cutia de viteze manuală



Cutia de viteze manuală nu necesită întreținere (nu trebuie schimbat uleiul).

Consultați carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea controlului de nivel la acest element.

Cutie de viteze manuala pilotata



Cutia de viteze este fără întreținere (uleiul nu trebuie schimbat).

Consultați carnetul de întreținere, pentru a cunoaște periodicitatea de control a acestui element.

Cutia de viteze automată



Cutia de viteze nu necesită operațiuni de întreținere (nu trebuie schimbat uleiul).

Consultați carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea controlului acestui element.

Placute de frana



Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în oraș, pe distanțe scurte. Poate fi necesar în acest caz controlarea stării frânelor, chiar și între reviziile prestabilite.

În afara cazului în care au loc scurgeri de lichid de frână, scăderea nivelului acestuia indică o uzură a plăcuțelor de frână.

Starea de uzură a discurilor de frana



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Frana de stationare manuala



O cursa prea mare a frânei de stationare sau constatarea unei pierderi de eficacitate a acestui sistem impune o reglare chiar și între două revizii.

Controlul acestui sistem se va face în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Nu folosiți decât produse recomandate de CITROËN sau produse având calitatea și caracteristicile echivalente cu acestea.

În scopul optimizării funcționării subansamblului la fel de importante ca și circuitul de frână, CITROËN selectează și propune produse cu totul specifice.

Pentru a nu deteriora circuitele electrice, este absolut **interzisă** spălarea cu apă la înaltă presiune a compartimentului motorului.

KIT DE REPARATIE PROVIZORIE A PNEURILOR

Este un sistem complet ce conține un compresor și un cartuș cu produs de colmatare, care vă permite o **reparare temporară** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto.

Este conceput pentru a repara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

Acces la kit



Acest kit este instalat în cutia de depozitare, sub planșeul portbagajului.

Descrierea kitului



- A. Selector de poziție "Reparare" sau "Umflare".
- B. Întreprător pornit "I"/oprit "O".
- C. Buton de dezumflare.
- D. Manometru (în bari sau p.s.i.).
- E. Compartiment ce conține:
 - un cablu cu adaptor pentru priza 12 V,
 - diverse capete de umflare pentru accesorii, cum ar fi mingi, roți de bicicleta...



- F. Cartuș cu produs de colmatare.
- G. Tub alb cu bușon pentru reparare.
- H. Tub negru pentru umflare.
- I. Autocolant de limitare a vitezei.



Autocolantul de limitare a vitezei I trebuie lipit pe volanul vehiculului, pentru a vă aduce aminte că o roata este de utilizare temporară. Nu depășiți viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

Procedura de reparare

1. Colmatare



- ☞ Taiati contactul.
- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Reparare".
- ☞ Verificați că întrerupătorul **B** este în poziția "O".



- ☞ Derulați complet tubul alb **G**.
- ☞ Deșurubați bușonul tubului alb.
- ☞ Racordați tubul alb la valva pneului ce trebuie reparat.



- ☞ Conectați alimentarea electrică a compresorului la una din prizele de 12 V ale vehiculului.
- ☞ Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze.



Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.



Fiți atenți, acest produs este nociv (ex. etilen-glicol, colofoniu...) în caz de ingerare și iritant pentru ochi.
Păstrați acest produs departe de copii.

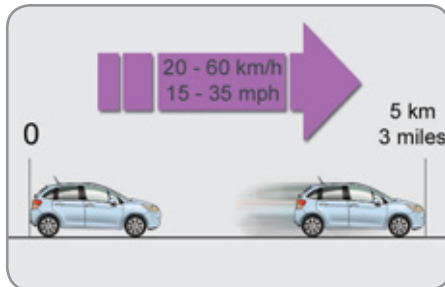


Nu porniți compresorul înainte de a racorda conducta alba la valva pneului: produsul de colmatare se va raspândi la exterior.



- ☞ Puneți în funcție compresorul, trecând butonul **B** în poziția "I", până ce presiunea pneului ajunge la 2,0 bari.

Produsul de colmatare este injectat în pneu; nu îndepărtați tubul de la valvă în timpul acestei operații (risc de colmatare a valvei).



- ☞ Îndepărtați kitul și înfiletați dopul tubului alb.
Manipulați-l cu atenție pentru a nu păta vehiculul cu lichid. Păstrați kitul la îndemână.
- ☞ Rulați imediat, aproximativ cinci kilometri, cu viteză redusă (între 20 și 60 km/h), pentru a colmata fisura.
- ☞ Opriți-vă pentru a verifica reparația și presiunea, utilizând kitul.

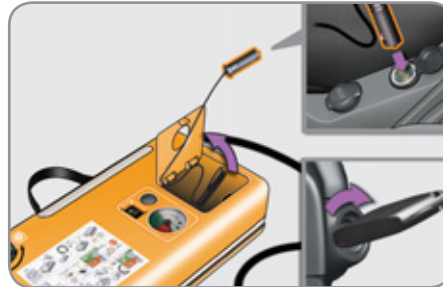


Dacă după șapte minute presiunea nu atinge valoarea prescrisă, pneul nu mai poate fi reparat; consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.

2. Umflare



- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Umflare".
- ☞ Derulați complet tubul negru **H**.
- ☞ Racordați direct tubul negru la valva roții reparate.



- ☞ Conectați din nou fișa electrică a compresorului la priza 12 V a vehiculului.
- ☞ Porniți din nou motorul și lăsați-l să funcționeze.



- ☞ Ajustați presiunea cu ajutorul compresorului (pentru umflare: întrerupătorul **B** în poziția "I"; pentru dezumflare: întrerupătorul **B** în poziția "O" și apăsați pe butonul **C**), conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului, situată la nivelul ușii conducătorului.

O pierdere ulterioară de presiune indică faptul că fisura din pneu nu a fost colmatată, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.

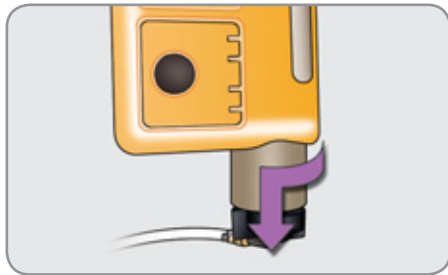
- ☞ Îndepărtați, apoi depozitați kitul complet.
- ☞ Rulați cu viteză redusă (maxim 80 km/h) limitând la 200 km distanța parcursă.



☞ Vizitați cât mai curând posibil rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Este imperativ să informați tehnicianul că ați utilizat acest kit. După diagnosticare, tehnicianul vă va informa dacă pneul poate fi reparat sau va trebui înlocuit.

Indepartarea cartusului



- ☞ Depozitați tubul negru.
- ☞ Degajați baza cu cot a tubului alb.
- ☞ Mențineți compresorul vertical.
- ☞ Desurubati cartușul pe la partea inferioară.



Fiți atenți la eventualele scurgeri de lichid.

Data limită de utilizare a lichidului este înscrisă pe cartuș.

Flaconul este de uz unic; chiar dacă nu a fost consumat în totalitate, acesta trebuie înlocuit.

După utilizare, nu aruncați cartușul, ci predați-l în rețeaua CITROËN, sau la o societate abilitată pentru recuperarea acestuia.

Nu uitați să vă procurați un nou cartuș, care este disponibil în cadrul rețelei CITROËN sau un Service autorizat.

Control de presiune/Umflare ocazionala

Puteți de asemenea utiliza compresorul, fără injectare de produs, pentru a:

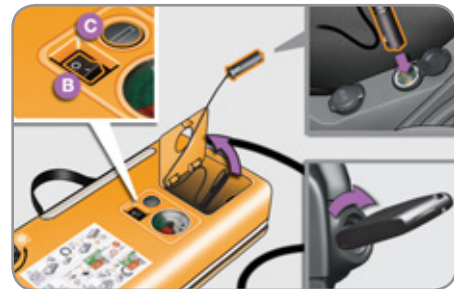
- controla sau umfla ocazional pneurile,
- umfla alte accesorii (mingi, roți de bicicletă...).



- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Umflare".
- ☞ Derulați complet tubul negru **H**.
- ☞ Racordați tubul negru la valva roții sau accesoriului.



Dacă este necesar, montați în prealabil unul dintre capurile furnizate împreună cu kitul.



- ☞ Conectați fișa compresorului la priza 12 V a vehiculului.
- ☞ Porniți vehiculul și lăsați motorul să funcționeze.
- ☞ Ajustați presiunea folosind compresorul (pentru umflare: întrerupătorul **B** în poziția "I"; pentru dezumflare: întrerupătorul **B** în poziția "O" și apăsați pe butonul **C**), conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului sau a accesoriului.
- ☞ Îndepărtați și depozitați kitul.

INLOCUIREA UNEI ROTI

Mod de operare la inlocuirea unei roți având pană cu roata de rezerva, utilizând sculele cu care este dotat vehiculul.

Acces la scule



Sculele sunt situate în portbagaj sub podeaua portbagajului.

Pentru acces:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați panoul de podea al portbagajului,
- ☞ scoateți caseta de depozitare din polistiren
- ☞ desprindeți din cleme și scoateți cutia cu scule.

Lista sculelor

Toate aceste unelte sunt specifice vehiculului dumneavoastră. Nu le utilizați în alt scop.

1. Cheia pentru demontare roți.
Se folosește la desurubarea și însurubarea șuruburilor de fixare a rotii.
2. Cric cu manivelă.
Se folosește la ridicarea mașinii.
3. Unealtă pentru capacele de protecție a șuruburilor.
Permite demontarea protecțiilor șuruburilor de fixare a roților cu jante din aluminiu.
4. Cheie tubulară pentru șurubul antifurt (aflat în torpedou).
Permite adaptarea cheii de demontare roți la șuruburile speciale "antifurt" (dacă vehiculul este echipat).



Roata cu capac de janta

La demontarea unei roți, scoateți în prealabil capacul de pe janta, cu ajutorul cheii de demontare roți **1**, trăgând de la nivelul trecerii valvei.

La montarea unei roți, puneți capacul de roata la loc, având grijă să poziționați degajarea în dreptul valvei, și apăsați pe contur cu palma.

Acces la roata de rezervă



Roata de rezervă este situată în portbagaj sub podea.

În funcție de destinație, roata de rezervă are janta din tablă, din aluminiu sau este de tip "disc".

Pentru acces, citiți paragraful "Acces la scule", de la pagina precedentă.

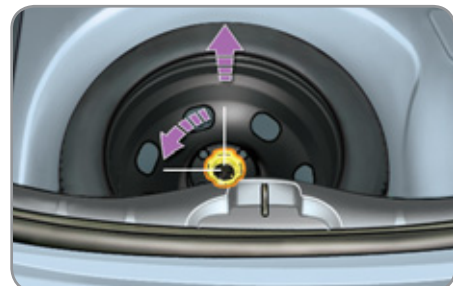


Fixarea rotii de rezervă din tabla sau de tip "galeț"

Dacă vehiculul este echipat cu jante din aluminiu, este normal ca la strângerea șuruburilor să constatați că șaibele nu vin în contact cu roata de rezervă din tablă sau de tip "galeț". Fixarea roții de rezervă este asigurată de suprafața conică a fiecărui șurub.

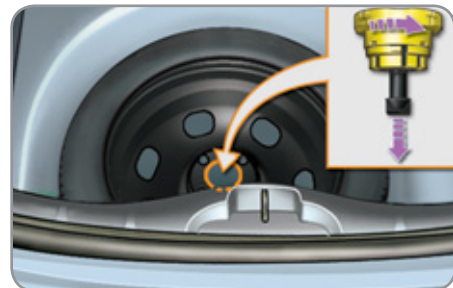
Scoaterea rotii

- ☞ Deșurubați șurubul central galben.
- ☞ Ridicați roata de rezervă, deplasand-o către înapoi.
- ☞ Scoateți roata din portbagaj.



Reamplasarea rotii

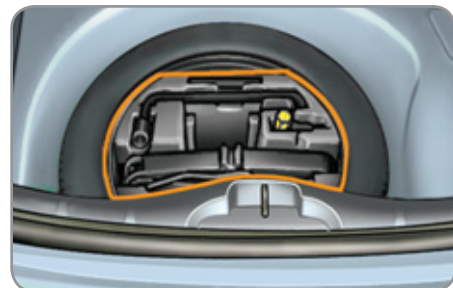
- ☞ Așezați roata în locașul său.
- ☞ Desurubati cu câteva ture șurubul central galben, apoi așezați-l în centrul roții.
- ☞ Înșurubați șurubul central până la capătul cursei (se va auzi un clic), pentru a fixa roata.



- ☞ Așezați suportul pentru scule în mijlocul roții și fixați-le.
- ☞ Așezați la loc cutia din polistiren.
- ☞ Așezați covorul de portbagaj, plindu-l cu grija în doua (vezi capitoul "Amenajări - Ș Compartiment de depozitare").

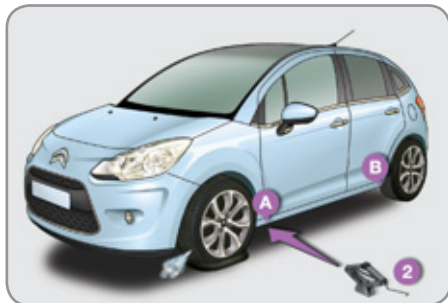


La vehiculele echipate cu roata de rezerva de tip "galeț", roata din echiparea originala a vehiculului nu are loc in locasul rotii de rezerva de tip "galeț".



INFORMAȚII PRACTICE

Demontarea roții



Stationarea vehiculului

Opriti într-un loc unde nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil și nealunecos.

Trageți frâna de parcare, scoateți cheia din contact și cuplați în viteza întâi*, cu scopul de a bloca roțile.

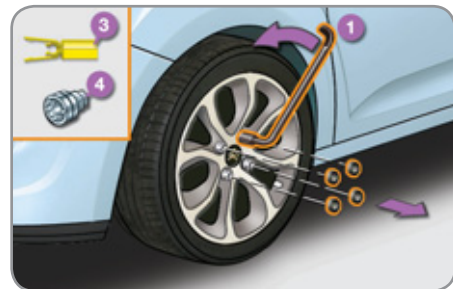
Blocați roata diametral opusă cu cea pe care doriți să o înlocuiți cu ajutorul unui obiect dacă e necesar.

Asigurați-vă, în mod obligatoriu, că ocupanții au coborât din vehicul și se află într-o zonă care le garantează siguranța.

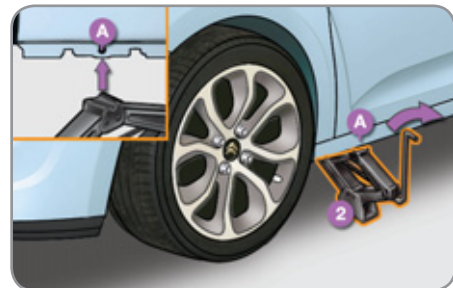
Niciodată să nu vă băgați sub un vehicul ridicat pe cric, folosiți în acest scop o proptea.

Lista operațiilor

- ☞ Scoateți capacele de protecție de pe fiecare surub cu ajutorul sculei 3 (numai la jantele din aluminiu).
- ☞ Montați adaptorul antifurt 4 pe cheia de demontare roți 1, pentru deblocarea șurubului antifurt (dacă vehiculul este echipat).
- ☞ Deblocați restul suruburilor cu ajutorul sculei 1.

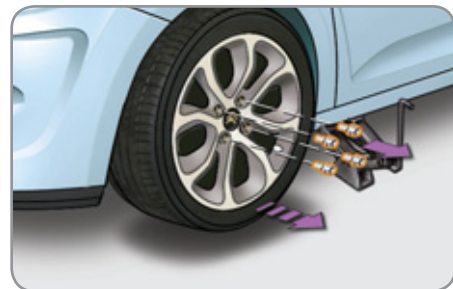


- ☞ Plasați cricul 2 în contact cu unul dintre cele două locașuri A în față, sau B în spate, prevăzute sub mașină, cel mai aproape de roata de schimbat.



- ☞ Coborâți cricul 2 până ce talpa sa este în contact cu solul. Asigurați-vă că axa tălpii cricului este pe verticala locașului A sau B utilizat.

- ☞ Ridicați vehiculul, până când se crează un spațiu suficient între roată și sol, astfel încât să se poată monta cu ușurință roata de rezervă (cea bună).



- ☞ Scoateți suruburile și așezați-le într-un loc curat.

- ☞ Scoateți roata.

* poziția R pentru cutia de viteze manuală pilotată; poziția P pentru cutia de viteze automată.

Montarea rotii



După schimbarea unei roți

Pentru a așeza corect roata defectă în portbagaj, îndepărtați în prealabil masca centrală.

Utilizând roata de rezervă de tip "galeț" nu trebuie să depășiți viteza de 80 km/h.

Verificați în cel mai scurt timp dacă șuruburile sunt bine strânse, precum și presiunea roții de rezervă în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Reparați roata cu pana și remonțați-o pe mașină.

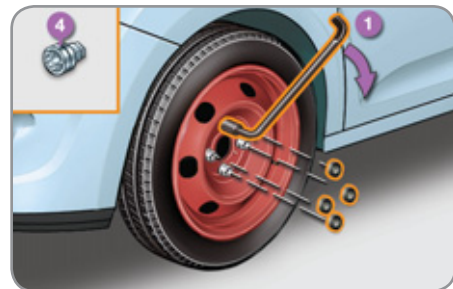
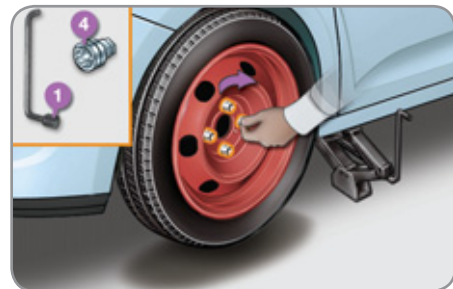
Nu este permisă rularea cu mai mult de o roata de rezerva de utilizare temporara în același timp.

Lista operatiilor

- ☞ Puneți roata pe butuc.
- ☞ Înșurubați șuruburile cu mâna, pana la capăt.
- ☞ Efectuați o prestrângere a șurubului antifurt (dacă vehiculul este echipat), cu cheia 1 echipată cu adaptorul antifurt 4.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă a celorlalte șuruburi, utilizând numai cheia 1.

- ☞ Coborâți mașina pe sol.
- ☞ Pliăți cricul 2 și scoateți-l.

- ☞ Blocați șurubul antifurt (dacă vehiculul este echipat), cu cheia 1, echipată cu adaptorul antifurt 4.
- ☞ Blocați celelalte șuruburi cu cheia 1.
- ☞ Puneți la loc capacele de protecție pe fiecare șurub (numai la jantele din aluminiu).
- ☞ Depozitați sculele în portbagaj.



INLOCUIREA UNEI LĂMPI



Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:

- ☞ **nu trebuie curățate cu materiale textile uscate sau abrazive, nici cu produse pe bază de detergenți sau solvenți,**
- ☞ utilizați un burete și soluție de apă cu săpun,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururilor acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție și a garniturii de etanșare.



☞ Nu atingeți direct lampa cu degetele, utilizați un material textil care nu lasă scame.

Înlocuirea unei lămpi trebuie efectuată cu farul stins de câteva minute (risc de arsură gravă).

Este absolut necesară utilizarea exclusivă a lămpilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora proiectorul.

Înlocuiți întotdeauna o lampă defectă cu alta nouă având același reper și aceleași caracteristici.

Lumini față

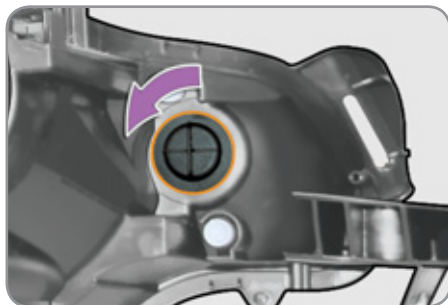


1. Indicatoare de direcție (PY21W ambra).
2. Lumini de poziție (W5W).
3. Fază lungă (H1-55W).
4. Fază scurtă (H7-55W).
5. Proiectoare anticeață (PSX24W).

Schimbarea lămpilor la indicatoarele de direcție



O aprindere intermitentă mai rapidă a matorului de semnalizare de direcție (dreapta sau stanga) indică defectarea unui bec de pe partea respectivă.



☞ Rotiți cu un sfert de tură suportul lămpii și scoateți-l.

☞ Scoateți lampa și înlocuiți-o.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Lămpile de culoarea chihlimbarului sau argintii, așa cum sunt indicatoarele de direcție, trebuie înlocuite cu lămpi având caracteristicile și culoarea identică.

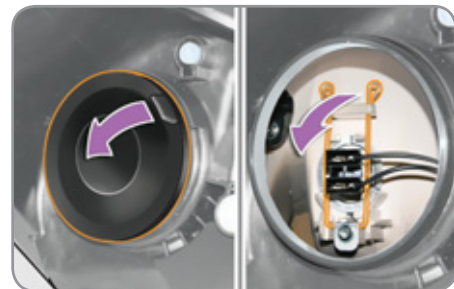


La remontare, închideți cu grijă capacul de protecție pentru a garanta etanșeitățile farului.

Schimbarea becurilor luminilor de întâlnire

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de clemă.
- ☞ Debransați conectorul becului.
- ☞ Depărtați arcurile pentru a elibera becul.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

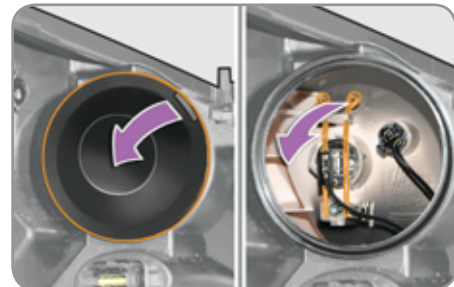
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea becurilor luminilor de drum

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de clemă.
- ☞ Debransați conectorul becului.
- ☞ Depărtați arcurile pentru a elibera becul.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

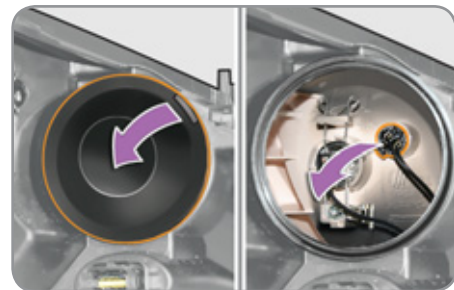
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea becurilor de la luminile de poziție

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de clemă.
- ☞ Trageți suportul de lampă, presând lamelele de pe ambele părți.
- ☞ Trageți lampa și înlocuiți-o.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea semnalizatoarelor de direcție laterale suplimentare



- ☞ Introduceți o șurubelniță în mijlocul repetitorului, între acesta și baza oglinzii retrovizoare.
- ☞ Basculați șurubelnița pentru a scoate repetitorul și scoteți-l.
- ☞ Debransați conectorul repetitorului.
- ☞ Inlocuiți modulul.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.



Pentru a vă procura modulul, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Schimbarea becurilor proiectoarelor anticeata



- ☞ Accesul la proiectoarele anticeata este posibil prin orificiul situat sub bara de protecție.
- ☞ Debransați conectorul suportului de bec, de culoare neagră, apăsând pe partea superioară a clemii.
- ☞ Scoateți suportulul lampii apăsând cele două clemi (în sus și în jos).
- ☞ Inlocuiți modulul.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Pentru procurarea modulului, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul în care aveți dificultăți la înlocuirea acestor becuri, puteți, de asemenea, consulta rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Lumini spate



1. **Lumini de stop/de poziție (P21/5W).**
2. **Semnalizatoare de direcție (PY21W ambra).**
3. **Lumini ceață, partea stângă (PR21W roșu)**
Lumini de mers inapoi, partea dreaptă (P21W).



Becurile de culoare ambra sau rosie, cum sunt cele ale luminilor de semnalizarea a directiei sau anticeata, trebuie inlocuite cu becuri avand caracteristici si culori identice.

Luminile situate pe capacul portbagajului sunt false. Ele au un rol pur estetic.

Schimbarea becurilor

Aceste patru becuri se schimbă din exteriorul portbagajului:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ îndepărtați capacul de acces de pe garnitura corespunzătoare,
- ☞ deșurubați piulita fluture de fixare a blocului optic,
- ☞ desprindeți conectorul blocului optic,
- ☞ scoateți blocul optic cu grijă trăgând de partea inferioară și pivotându-l înspre exterior,

- ☞ îndepărtați cele patru lamele și scoateți suportul becurilor,
- ☞ rotiți becul un sfert de rotație și înlocuiți-l.

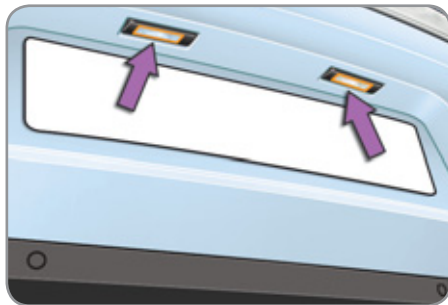
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

Cuplați farul în ghidajele sale, pentru a fi bine fixat în axul vehiculului.



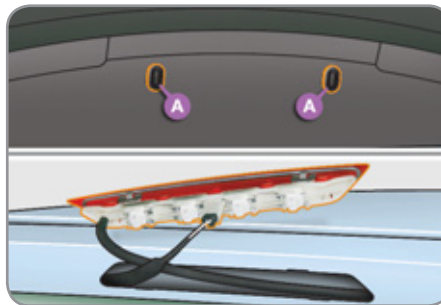
INFORMAȚII PRACTICE

Schimbarea becurilor pentru plăcuța de înmatriculare (W5W)



- ☞ Introduceți o șurubelniță subțire într-una dintre găurile exterioare ale carcasei transparente.
- ☞ Împingeți-o înspre exterior pentru a o desprinde.
- ☞ Îndepărtați carcasa transparentă.
- ☞ Trageți becul și înlocuiți-l.

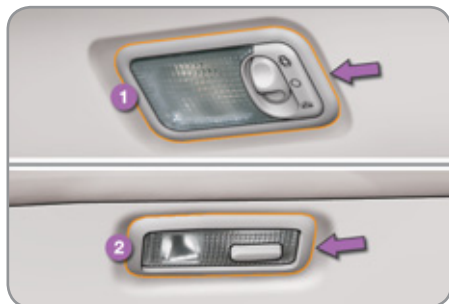
Schimbarea celui de-al treilea bec de stop (4 becuri W5W)



- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Îndepărtați cele două obturatoare **A**, situate pe garnitura.
- ☞ Apasați axial pe blocul optic, acționând cu două șurubelnite pentru a-l extrage către exterior.
- ☞ Deconectați conectorul și, dacă este necesar, conducta de spălare.
- ☞ Rotiți un sfert de rotație suportul becului corespunzător becului defect.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

Iluminat interior



Plafoniera (1/W5W)

Desprindeți carcasa plafonierei **1** cu o surubelnita mica, de pe latura unde este amplasata comanda, pentru a avea acces la becul defect.

Lumini de lectura laterale (2/W5W)

Desprindeți capacul corpului de iluminat **2**, utilizand o surubelnita fina, actionand pe partea comenzii, pentru acces la becul defect.



Iluminat de portbagaj (W5W)

Demontati caseta, impingand soclul dinspre spate.



Iluminat de torpedu (W5W)

Desprindeți carcasa corpului de iluminat, pentru acces la becul.

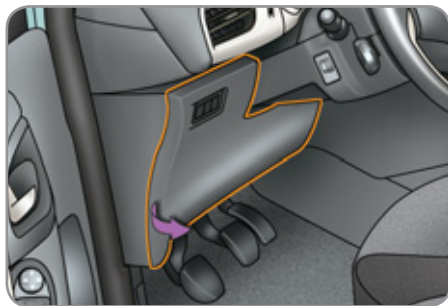


Iluminat de compartiment central (W5W)

Desprindeți carcasa corpului de iluminat, pentru acces la becul.

ÎNLOCUIREA UNEI SIGURANTE

Mod de operare pentru înlocuirea unei siguranțe defecte cu o siguranță nouă, pentru a remedia o defecțiune la funcția corespunzătoare.



Acces la scule

Penseta de extracție și suporturile pentru siguranțele de schimb sunt instalate pe spatele capacului cutiei cu siguranțe de pe planșa de bord.

Pentru a ajunge la ele:

- ☞ desfaceți capacul trăgând de o parte,
- ☞ scoateți capacul complet,
- ☞ scoateți penseta.

Înlocuirea unei siguranțe

Înainte de a înlocui siguranța, este necesar să se cunoască cauza penei, pentru a o putea remedia.

- ☞ Identificați siguranța defectă, analizând starea filamentului său.



Buna



Arsa

- ☞ Utilizați penseta specială pentru a scoate siguranța din locașul său.
- ☞ Înlocuiți întotdeauna siguranța defectă cu una având intensitatea echivalentă cu cea arsă.
- ☞ Verificați corespondența dintre numărul gravat pe cutie, intensitatea gravată deasupra și tabelele de mai jos.



Instalarea accesoriilor electrice

Circuitul electric este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.

Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



CITROËN își declină orice responsabilitate privind cheltuielile ocazionate de aducerea în stare de funcționare a vehiculului dumneavoastră sau de defecțiunile rezultate din instalarea de accesorii auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform instrucțiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 miliamperi.

INFORMAȚII PRACTICE

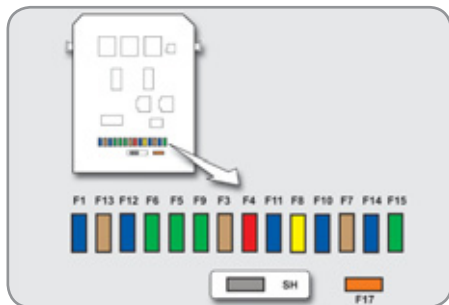
Sigurante in plansa de bord

Cutia cu sigurante este așezată în partea inferioară a planșei de bord (în partea stângă).



Acces la sigurante

☞ Vezi paragraful "Acces la scule".

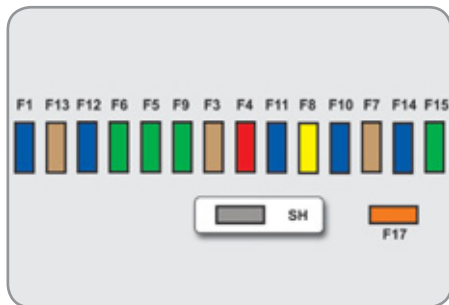


Tabel cu sigurante

Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
FH36	5 A	BSR (Boîtier de Servitude Remorque).
FH37	-	Neutilizat.
FH38	20 A	Amplificator Hi-Fi.
FH39	20 A	Incazire scaune.
FH40	40 A	BSR (Boîtier de Servitude Remorque).

Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F1	15 A	Ștergător luneta.
F2	-	Neutilizat.
F3	5 A	Calculator airbaguri și pretensionări pirotehnice.
F4	10 A	Aer conditionat, contactor de ambreiaj, pompa filtru de particule (Diesel), priza diagnostic, debitmetru de aer (Diesel).
F5	30 A	Actionare geamuri, comanda actionare geam pasager, motor actionare geamuri fata.
F6	30 A	Actionare geamuri spate si motor actionare geam conductor.
F7	5 A	Plafoniera, iluminat torpedo, lampi de lectura laterale.

INFORMAȚII PRACTICE



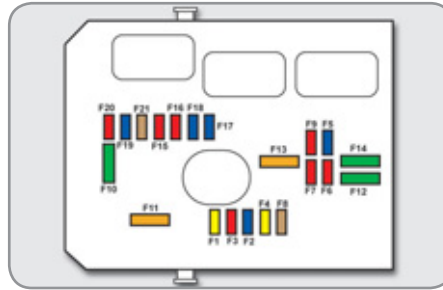
Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F8	20 A	Radio auto, radionavigatie, ecran multifuncțional, tablou de bord cu ceas, calculator alarma, sirena alarma, sistem audio (post-echipare), priza 12 V, alimentare suport de navigatie portabil.
F9	30 A	Radio auto, radionavigatie, ecran multifuncțional, tablou de bord cu ceas, calculator alarma, sirena alarma, sistem audio (post-echipare), priza 12 V, alimentare suport de navigatie portabil, blocare deschideri.
F10	15 A	Comenzi la volan.
F11	15 A	Antifurt, priza diagnostic, calculator CV automata.
F12	15 A	Senzor de ploaie/luminozitate, BSR (Boțier de Servitude Remorque), modul auto-scoala.
F13	5 A	Contacteur de stop principal, BSM (Boțier de Servitude Moteur).
F14	15 A	Calculator de asistare la parcare, calculator airbaguri, tablou de bord combinat, aer conditionat automat, USB box, amplificator Hi-Fi.
F15	30 A	Blocare deschideri.
F16	-	Neutilizat.
F17	40 A	Degivrare lunetă și retrovizoare exterioare.
SH	-	Shunt PARC.

Sigurante in compartimentul motor

Cutia cu siguranțe este așezată în compartimentul motor aproape de baterie (în partea stângă).



Orice intervenție la siguranțele din caseta situată pe baterie trebuie efectuată în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Acces la siguranțe

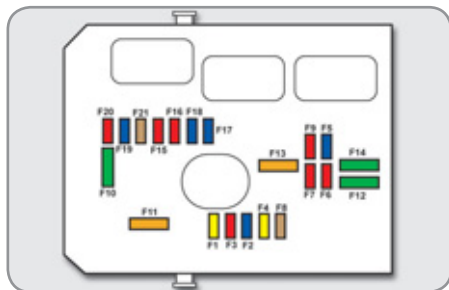
- ☞ Desfaceți capacul.
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul pentru a garanta etanșeitatea cutiei cu siguranțe.

INFORMAȚII PRACTICE

Tabel cu siguranțe

Siguranta Nr.	Intensitate	Funcții
F1	20 A	Alimentare calculator motor, releu de comanda grup electroventilator, releu principal control motor multifunctional, pompa injectie (Diesel).
F2	15 A	Claxon.
F3	10 A	Spălare geamuri față/spate.
F4	20 A	Lumini de zi.
F5	15 A	Incălzire motorină (Diesel), pompa aditiv filtru de particule (Diesel), debitmetru de aer (Diesel), electrovalva EGR (Diesel), pompa de carburant (1,1i si 1,4i), incalzitor blow-by si electrovalve (VTi).
F6	10 A	Calculator ABS/ESP, contactor de stop secundar.
F7	10 A	Direcție asistată electric, cutie de viteze automata.
F8	25 A	Comanda demaror.
F9	10 A	Modul de comutatie si de protectie (Diesel).
F10	30 A	Incalzire motorina (Diesel), incalzitor blow-by (1,1i si 1,4i si Diesel), pompa de carburant (VTi), injectoare bobine de aprindere (benzina), termosta pilotat si electrovalva de purjare canister (1,1i si 1,4i).
F11	40 A	Ventilator aer condiționat.

INFORMAȚII PRACTICE



Siguranta Nr.	Intensitate	Funcții
F12	30 A	Viteză mică/mare ștergător parbriz.
F13	40 A	Alimentare BSI (Boțier Servitude Intelligent) (+ după contact).
F14	30 A	Alimentare Valvetronic (VTi).
F15	10 A	Lumini de drum dreapta.
F16	10 A	Lumini de drum stânga.
F17	15 A	Lumini de întâlnire stânga.
F18	15 A	Lumini de întâlnire dreapta.
F19	15 A	Sonda de oxigen și electrovalve (VTi), electrovalve (Diesel), electrovalva EGR (Diesel).
F20	10 A	Pompe, termostat pilotat (VTi), sonda de apă în motorină (Diesel).
F21	5 A	Alimentare comanda grup electroventilator, ABS/ESP.

INFORMAȚII PRACTICE

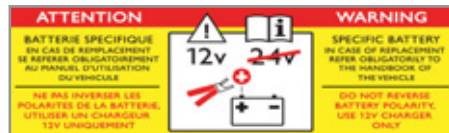
Tabel cu sigurante maxi

Siguranța Nr.	Intensitate	Funcții
MF1*	60 A	Grup electroventilator.
MF2*	30 A	Pompa ABS/ESP.
MF3*	30 A	Electrovalve ABS/ESP.
MF4*	60 A	Alimentare BSI (Boîtier de Servitude Intelligent).
MF5*	60 A	Alimentare BSI (Boîtier de Servitude Intelligent).
MF6*	-	Neutilizat.
MF7*	80 A	Casa sigurante habitacul.
MF8*	-	Neutilizat.

* Siguranțele de tip maxi sunt o protecție suplimentară a sistemelor electrice. Orice intervenție asupra acestor siguranțe maxi trebuie efectuată de rețeaua CITROËN sau de un Service autorizat.

BATERIE

Mod de operare pentru încărcarea bateriei, sau pornirea motorului cu ajutorul altei baterii.



Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debransare, o intervenție exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Nerespectarea acestor indicații riscă să antreneze o uzură prematură a bateriei.



Dupa remontarea bateriei în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat, sistemul Stop & Start nu va fi activ decât după o imobilizarea continuă a vehiculului, a cărei durată depinde de condițiile climatice și de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).

Acces la baterie

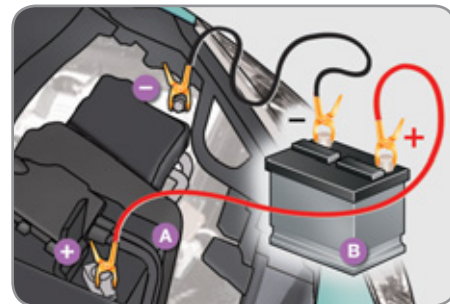


Bateria este situată sub capota motorului.

Accesul la baterie:

- ☞ deschideți capota folosind maneta din interior, apoi pe cea din exterior,
- ☞ fixați tija,
- ☞ ridicați capacul de plastic de pe borna (+).

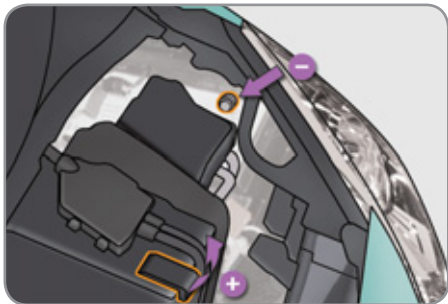
Pornirea cu ajutorul altei baterii



- ☞ Conectați cablul roșu la borna (+) a bateriei **A**, apoi la borna (+) a bateriei de ajutor **B**.
- ☞ Conectați o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de ajutor **B**.
- ☞ Conectați cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la punctul de masă deplasat (-) de pe vehiculul dumneavoastră.
- ☞ Porniți vehiculul de asistență.
- ☞ Acționați demarorul vehiculului în până și lăsați motorul să funcționeze.
- ☞ Așteptați revenirea la turația de ralanti și deconectați cablurile.

INFORMAȚII PRACTICE

Pentru reincarcarea bateriei cu un redresor



Nu debransați bateria pentru a o încărca.

☞ Respectați instrucțiunile de utilizare date de producatorul redresorului.



Bateriile conțin substanțe nocive, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul. Ele trebuie eliminate conform prescripțiilor legale și nu trebuie în nici un caz aruncate împreună cu resturile menajere. Reciclați bateriile folosite la un centru de colectare.



Nu împingeți vehiculul pentru a porni motorul, dacă vehiculul este echipat cu o cutie manuala pilotata.

MOD DE DELESTARE

Sistemul gestionează anumite funcții, în concordanță cu nivelul de încărcare al bateriei.

Cu vehiculul în mers, anumite funcții cum ar fi aerul condiționat, degivrarea lunetei... pot fi dezactivate temporar, în funcție de starea de încărcare a bateriei.

Reactivarea funcțiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

MOD ECONOMIE DE ENERGIE

Sistem ce gestionează durata utilizării anumitor funcții, pentru a păstra o rezervă suficientă de energie în baterie.

După oprirea motorului, puteți utiliza în continuare, timp cumulat de maxim treizeci de minute, anumite funcții cum ar fi autoradio, ștergătoarele, faza scurtă, plafonierele...



Acest interval de timp poate fi mult mai scurt dacă nivelul de încărcare a bateriei este redus.

Trecerea la acest mod

La terminarea acestui interval de timp, un mesaj de trecere în modul economie de energie apare pe ecranul multifuncțional și funcțiile active trec în starea de veghe.



Dacă o convorbire telefonică are loc în acest moment, prin sistemul audio de navigație MyWay, aceasta va fi întreruptă după 10 minute.

leșirea din acest mod

Aceste funcții vor fi automat activate la următoarea utilizare a vehiculului.

☞ Pentru a beneficia imediat de aceste funcții, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze pentru câteva momente.

Tempul de care dispuneți va fi dublul timpului de funcționare a motorului. În orice caz, acest timp durează între cinci și treizeci de minute.



O baterie descărcată nu permite pornirea motorului (vezi paragraful corespunzător).

INLOCUIREA UNEI LAMELE DE ȘTERGĂTOR DE GEAM FATA SAU SPATE

Modul de înlocuire a unei lamele uzate a ștergătorului cu una nouă, fără a folosi o scula.

Înainte de demontarea unei lamele din fata

☞ În minutul care urmează întreruperii contactului, acționați comanda ștergătoarelor pentru a poziționa lamelele în poziție verticală.

Această poziție trebuie utilizată pentru a nu deteriora ștergătorul de parbriz sau capota.

Demontare

- ☞ Ridicați brațul ștergătorului.
- ☞ Deblocați lamela și scoateți-o.

Montare

- ☞ Verificați mai întâi lungimea lamelei, deoarece lamela cea mai scurtă este pe partea pasagerului.
- ☞ Montați lamela nouă și blocați-o.
- ☞ Rabateți brațul cu grijă.

După remontarea unei lamele fata

- ☞ Puneți contactul.
- ☞ Acționați din nou comanda, pentru a aduce ștergătoarele în poziția inițială.

REMORCAREA VEHICULULUI

Mod de operare ce trebuie urmat pentru a remorca vehiculul, sau pentru a remorca un alt vehicul, cu un dispozitiv mecanic amovibil.

Acces la scule



Inelul de remorcă se află în portbagaj, sub podea.

Pentru a avea acces la acesta:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați podeaua,
- ☞ scoateți cutia de depozitare din polistiren,
- ☞ scoateți inelul de remorcă din cutie.



Sfaturi generale

Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră. Verificați că greutatea vehiculului tractor este mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Șoferul trebuie să rămână la volanul vehiculului remorcat.

Circulația pe autostradă și pe drum expres este interzisă în condiții de tractare.

Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcă omologată; corzile elastice și centurile sunt interzise.

În cazul tractării cu motorul oprit, nu mai sunt asistate frânarea și direcția.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcă:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe drum expres,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze pe punctul mort, deblocării direcției sau eliberării frânei de staționare,
- tractare doar cu două roți pe sol,
- absența barei de remorcă omologată...

INFORMAȚII PRACTICE

Remorcarea propriului vehicul

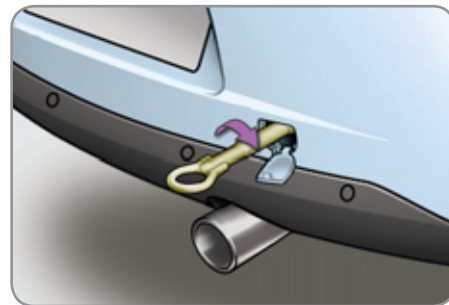


- ☞ În bara față deschideți obturatorul apăsând pe partea joasă a acestuia.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Poziționați maneta de viteze în punctul mort (poziția **N** pentru cutia de viteze manuala pilotata, sau automată).



Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea unor subansamble (frâne, transmisie...) și la lipsa asistării la frânare la repornirea motorului.

Remorcarea altui vehicul



- ☞ În bara spate deschideți obturatorul apăsând pe partea sa joasă.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la cele doua vehicule.
- ☞ Porniți lent și rulați cu viteza redusă pe o distanță mică.

ATASAREA UNEI REMORCI, ...

Dispozitiv mecanic adaptat pentru atasarea unei remorci sau a unei rulote cu semnalizare și iluminat complementare.



Vehiculul dumneavoastră este în primul rând conceput pentru transportul de persoane și bagaje, dar, în același timp, poate fi utilizat pentru tractarea unei remorci.



Vă recomandăm să utilizați dispozitivele de remorcare și cablurile originale CITROËN, care au fost testate și omologate încă din faza de concepție a vehiculului dumneavoastră și să încredințați montarea acestui dispozitiv rețelei CITROËN sau unui Service autorizat.

În cazul montării în afara rețelei CITROËN, această instalare trebuie făcută conform instrucțiunilor constructorului.

Conducerea cu remorcă supune vehiculul tractat la solicitări mai mari și cere din partea șoferului o atenție deosebită.

Recomandari de conducere

Repartizarea incarcaturii

☞ Repartizați încărcătura în remorcă astfel încât obiectele cele mai grele să fie cât mai aproape de axa roților, iar sarcina verticală pe brațul de remorcare să fie aproape de, dar să nu depășească, valoarea maximă autorizată.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanțele motorului. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10 % pentru fiecare 1 000 m de altitudine suplimentari.

Consultați capitolul "Caracteristici tehnice", pentru a cunoaște masele și sarcinile remorcabile în funcție de vehiculul dumneavoastră.

Vant lateral

☞ Țineți cont de creșterea sensibilității la vânt.

Racire

Tractarea unei remorci în pantă crește temperatura lichidului de răcire.

Ventilatorul fiind acționat electric, capacitatea sa de răcire nu depinde de turația motorului.

☞ Pentru a reduce regimul motorului, reduceți viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă timp îndelungat depinde de înclinarea acesteia și de temperatura exterioară.

În orice caz, fiți atenți la temperatura lichidului de răcire.



☞ În cazul aprinderii matorului de avertizare și a matorului **STOP**, opriți vehiculul și motorul cât mai curând posibil.

Frane

Tractarea unei remorci crește distanța de frânare.

Pentru a limita încălzirea franelor, în mod deosebit la coborârea pantelor pe munte, este recomandată utilizarea franei de motor.

Pneuri

☞ Verificați presiunea în pneurile vehiculului tractor și ale remorcii tractate, respectând presiunile recomandate.

Lumini

☞ Verificați semnalizarea electrică a remorcii.



Asistența la parcare cu spatele va fi automat dezactivată în cazul folosirii unui dispozitiv de remorcare original CITROËN.

PREECHIPARE AUDIO

Dispuneți inițial de o preechipare audio:

- o antenă cu doua functii, la partea din spate a pavilionului,
- un cablu coaxial de antenă,
- o antiparazitare de bază,
- o alimentare a difuzoarelor din usile fata si tweeterelor de pe planșa de bord,
- o alimentare a difuzoarelor din usile spate,
- un conector cu 40 de cai.



Inainte de a instala pe vehicul un sistem audio sau difuzoare, puteti consulta rețeaua CITROËN, care va va comunica reperul cablajului electric adecvat.

Montarea unui sistem audio

Sistemul audio se monteaza in locul compartimentului de depozitare situat pe panoul de comanda a sistemului de incalzire/aer conditionat.



☞ Desprindeți compartimentul de depozitare pe fiecare latura, utilizand o surubelnita mica, apoi extrageți compartimentul.

Aveti astfel acces la cablul coaxial de antena si la conectorul cu 40 de cai.

Consultati instructiunile de utilizare a sistemului audio.

Montarea difuzoarelor

Este posibilă instalarea următoarelor:

- difuzoare de diametru 165 mm pe ușile din față,
- difuzoare de diametru 130 mm pe ușile din spate,
- tweeter de diametru 22,5 mm pe partea superioara a planșei de bord.

Conectarea conectorilor

A1	(+) Difuzor dreapta spate
A2	(+) Difuzor dreapta fata si tweeter
A3	(+) Difuzor stanga fata si tweeter
A4	(+) Difuzor stanga spate
A5	(-) Difuzor dreapta spate
A6	(-) Difuzor dreapta fata si tweeter
A7	(-) Difuzor stanga fata si tweeter
A8	(-) Difuzor stanga spate
A9	Neconectat
A10	Neconectat
A11	Neconectat
A12	(+) Permanent
A13	Neconectat
A14	Neconectat
A15	(+) Dupa contact (functionare sistem audio numai cu contactul pus)
A16	Masa



Nu utilizați niciodată un alt conductor pentru conectarea polului (+) al sistemului audio (risc de descărcare a bateriei).

ACCESORII

Rețeaua CITROËN vă propune o gamă largă de accesorii și piese originale.

Aceste accesorii și piese au fost testate și aprobate atât în privința fiabilității cât și a siguranței.

Aceste accesorii adaptate vehicului sunt înregistrate cu reper CITROËN și beneficiază de garanție.

Kituri de transformare

Vă puteți procura kituri de transformare "Întreprindere", pentru a trece un vehicul utilitar în vehicul privat și invers.

"Confort":

storuri parasolare, deflectoare de usă, modul izoterm, set pentru fumatori, cartus parfumat, cotiera centrală față, oglinda de parabol detasabilă, lampa de lectură...

"Soluții de transport":

înălțătoare de scaun pentru copii, bac portbagaj, plasa de portbagaj, cale de portbagaj, bare portbagaj de acoperis transversale, suport pentru biciclete, suport pentru schiuri, portbagaje de acoperis, dispozitive de remorcă, cabluri electrice de dispozitiv de remorcă...



În cazul montării unui dispozitiv de remorcă și a cablului electric aferent în afara rețelei CITROËN, este imperativ ca acest montaj să se facă utilizând pre-echipările electrice ale vehicului și prevederile constructorului.

"Stil":

volan îmbrăcat în piele, nuca schimbătorului de viteze, spoiler față, difuzor spate, ornamente de bară de protecție, ornamente de proiectoare anticeată, ornamente de maner de frână de mână, suport din aluminiu pentru picior, jante din aluminiu, capace de roată, garnitura cromată de volet spate, capot de teavă de esapament cromat, carcase de retrovizor exterior cromate, manere de usă cromate...

"Siguranță":

alarmă anti-efracție, antifurt de roată, sistem de reperare a vehicului furat, etilotest, trusă sanitară, triunghi de presemnalizare, vestă de siguranță cu vizibilitate marită, separator de portbagaj pentru animale, lanțuri antidrapante și huse antidrapante, kit proiectoare anticeată, asistare la parcare, bandouri de protecție (translucide, negru stralucitor, aspect cromat)...

"Protecție":

covoraș de podea*, bavete, huse de scaune, protecții de prag de usă...

* Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- verificați poziționarea și fixarea corectă a covorașului de podea,
- nu așezați niciodată două covorașe unul peste altul.

"Multimedia":

kit mâini libere Bluetooth®, sistem audio, sistem de navigație portabil, suport semiintegrat pentru navigația portabilă, avertizor de radar, DVD player, cablu auxiliar pentru conectarea unui MP3 player, USB box, modul Hi-Fi, difuzoare, WiFi on Board...

Prezentându-vă în rețeaua CITROËN, vă puteți procura și produse de curățare și de întreținere (interior et exterior) - printre care produsele ecologice din gama "TECHNATURE" - produse de completare (lichid de spălare geamuri...), creioane de retuș și sprayuri de vopsea corespunzătoare nuanței exacte a culorii vehiculului, rezerve (cartuș pentru kitul de depanare provizorie a pneurilor...), ...



Instalarea emițătoarelor de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații ca post-echipare, cu antenă exterioară pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă de ieșire, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetică a Automobilului (2004/104/CE).



În funcție de legislația în vigoare în țară, vestele de siguranță reflectorizante, triunghiurile de presemanalizare, becurile și sigurantele fuzibile de rezervă pot fi obligatorii la bordul vehiculului.



Montarea unui echipament sau accesoriu electric neavând cod de reper CITROËN poate produce o pană în sistemul electronic al vehiculului dumneavoastră și un consum mărit.

Vă recomandăm să țineți cont de această măsură de prevedere și să contactați un reprezentant al mărcii CITROËN, pentru a vă prezenta gama de accesorii sau echipamente originale.

CARACTERISTICI TEHNICE

MODELE:	MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE					
Tipuri variante versiuni: SC...	HFV0	KFT0	8FP0	8FP0/P	5FS0	5FS9
MOTOARE PE BENZINA	1,1 i	1,4 i	VTi 95		VTi 120	
Cilindree (cm ³)	1 124	1 360	1 397		1 598	
Alezaj x cursă (mm)	72 x 69	75 x 77	77 x 75		77 x 85,8	
Putere max.: norma CEE (kW)	44,1	54	70		88	
Turatie de putere max. (rot/min)	5 500	5 200	6 000		6 000	
Cuplu max: norma CEE (Nm)	94	118	136		160	
Turatie de cuplu max. (rot/min)	3 300	3 300	4 000		4 250	
Carburant	Fara plumb	Fara plumb	Fara plumb		Fara plumb	
Catalizator	Da	Da	Da		Da	
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Automata (4 trepte)
CAPACITATI ULEI (în litri)						
Motor (cu schimbare cartuş)	3,0	3,0	4,25		4,25	

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (în kg)		
Motoare pe benzina	1,1 i	1,4 i
Cutii de viteze	Manuala	Manuala
Tipuri variante versiuni: SC...	HFV0	KFT0
- Masa la gol	1 010	1 030
- Masa în ordine mers	1 085	1 105
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 527	1 529
- Masa totală rulantă autorizată (MTRA) în pantă 12 %	1 977	2 329
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 12 %	450	800
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	775	1 105
- Remorcă nefrânată	450	550
- Sarcina maxima verticala pe dispozitivul de remorcare	31	44

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta de drum a vehiculului tractor.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie redusă cu 10 % pe paliere de 1 000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor, este interzis să se depășească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dvs.).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (in kg)				
Motoare pe benzina	VTi 95		VTi 120	
Cutii de viteze	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala	Automata
Tipuri variante versiuni: SC...	8FP0	8FP0/P	5FS0	5FS9
- Masa la gol	1 075	1 079	1 075	1 089
- Masa in ordine de mers	1 150	1 154	1 150	1 164
- Masa amaxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 576	1 581	1 579	1 612
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %	2 476	2 481	2 479	2 512
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %	900	900	900	900
- Remorca franata* (cu report de masa in limita MTRA)	1 150	1 150	1 150	1 150
- Remorca nefranata	570	570	570	570
- Sarcina maxima verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor mai puțin încărcat poate degrada ținuta de drum a acestuia.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile până la o altitudine maximă de 1 000 metri; masa remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu 10 % pe paliere de câte 1 000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzisă depășirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

CARACTERISTICI TEHNICE

MODELE:	MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE	
Tipuri variante versiuni: SC...	HFV0/1GPL	KFT0/GPL KFT0/1GPL
MOTOARE GPL	1,1 i	1,4 i
Cilindree (cm ³)	1 124	1 360
Alezaj x cursa (mm)	72 x 69	75 x 77
Putere maxima: norma CEE (kW)	44,1/44,1	51,5/54
Turatie de putere maxima (rot/min)	5 600/5 500	5 200/5 200
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	88/94	115/118
Turatie de cuplu maxim (rot/min)	3 500/3 300	3 300/3 300
Carburant	GPL/Fara plumb	GPL/Fara plumb
Catalizator	Da	Da
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)
CAPACITATI ULEI (în litri)		
Motor (cu inlocuire cartus)	3,0	3,0

Pentru mai multe detalii privind functionarea si utilizarea vehiculului GPL, consultati documentele aditionale la documentatia de bord.

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (in kg)		
Motoare GPL	1,1 i	1,4 i
Cutii de viteze	Manuala	Manuala
Tipuri variante versiuni: SC...	HFV0/1GPL	KFT0/GPL KFT0/1GPL
- Masa la gol	1 070	1 070
- Masa in ordine de mers	1 145	1 145
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 527	1 529
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12 %	1 977	2 329
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta 12 %	450	1 000
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	775	1 000
- Remorca nefranata	450	500
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	31	44

* Masa remorcii franate poate fi, in limita MTRA, marita, in masura in care se reduce cu aceeaasi masa MTAC a vehiculului tractor; atentie, remorcarea cu un vehicul tractor mai putin incarcata poate degrada tinuta sa de drum.

Valorile MTRA si a sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1 000 metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie redusa cu 10 % pe paliere de cate 1 000 de metri suplimentari.

In cazul unui vehicul tractor, este interzisa depasirea vitezei de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra). Temperaturile exterioare ridicate pot determina scaderea performantelor vehiculului pentru a proteja motorul; cand temperatura exterioara este mai mare de 37 °C, reduceti masa remorcata.

CARACTERISTICI TEHNICE

MODELE:	MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE			
Tipuri variante versiuni: SC...	8HZC	8HR4	8HP4/PS	9HK0
MOTOARE DIESEL	HDi 70	HDi 70 FAP	e-HDi 70 FAP	HDi 75
Cilindree (cm ³)	1 398	1 398	1 398	1 560
Alezaj x cursă (mm)	73,7 x 82	73,7 x 82	73,7 x 82	75 x 88,3
Putere max: norma CEE (kW)	50	50	50	55
Regim putere. max (rot/min)	4 000	4 000	4 000	4 000
Cuplu max: norma CEE (Nm)	160	160	160	185
Regim cuplu max (rot/min)	2 000	1 750	1 750	1 500
Carburant	Motorina	Motorina	Motorina	Motorina
Catalizator	Da	Da	Da	Da
Filtru de particule	Nu	Da	Da	Nu
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)
CAPACITATI ULEI (în litri)				
Motor (cu schimbare cartuş)	3,75	3,75	3,75	3,75

.../S: model e-HDi echipat cu Stop & Start.

CARACTERISTICI TEHNICE

MODELE:	MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE			
Tipuri variante versiuni: SC...	9HJ0	9HPK/S	9HP8/PS	9HR8/S
MOTOARE DIESEL	HDi 90	e-HDi 90 FAP		e-HDi 110 FAP
Cilindree (cm ³)	1 560	1 560		1 560
Alezaj x cursa (mm)	75 x 88,3	75 x 88,3		75 x 88,3
Putere maxima: norma CEE (kW)	68	68		82
Turatie de putere maxima (rot/min)	4 000	4 000		3 600
Cuplu maxim: norme CEE (Nm)	230	230		270
Turatie de cuplu maxim (rot/min)	1 750	1 750		1 750
Carburant	Motorina	Motorina		Motorina
Catalizator	Da	Da		Da
Filtru de particule (FAP)	Nu	Da		Da
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (6 trepte)	Manuala (6 trepte)
CAPACITATI ULEI (în litri)				
Motor (cu inlocuirea filtrului)	3,75	3,75		3,75

.../S: model e-HDi echipat cu Stop & Start.

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (în kg)				
Motoare Diesel	HDi 70	HDi 70 FAP	e-HDi 70 FAP	HDi 75
Cutii de viteze	Manuala	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala
Tipuri variante versiuni: SC...	8HZC	8HR4	8HP4/PS	9HK0
- Masa la gol	1 065	1 070	1 080	1 118
- Masa in ordine de mers	1 140	1 145	1 155	1 193
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 564	1 581	1 610	1 592
- Masa totală rulantă autorizată (MTRA) în pantă 12 %	2 464	2 281	2 310	2 492
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 12 %	900	700	700	900
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	1 150	950	950	1 150
- Remorcă nefrânată	570	570	570	570
- Sarcina verticala recomandată pe dispozitivul de remorcare	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași masa MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor mai puțin încărcat poate degrada ținuta lui de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu câte 10 % pe paliere de câte 1 000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzisă depășirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul, când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE SI SARCINI REMORCABILE (în kg)				
Motoare Diesel	HDi 90 FAP	e-HDi 90 FAP	e-HDi 90 FAP	e-HDi 110 FAP
Cutii de viteze	Manuala	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala
Tipuri variante versiuni: SC...	9HJ0	9HPK/S	9HP8/PS	9HR8/S
- Masa la gol	1 142	1 085	1 090	1 090
- Masa in ordine de mers	1 217	1 160	1 165	1 165
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 605	1 625	1 634	1 648
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12 %	2 505	2 525	2 534	2 548
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta 12 %	900	900	900	900
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	1 150	1 150	1 150	1 150
- Remorca nefranata	570	570	570	570
- Sarcina verticala recomandata pe carligul de remorcarea	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași masa MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor mai puțin încărcat poate degrada ținuta de drum a acestui vehicul.

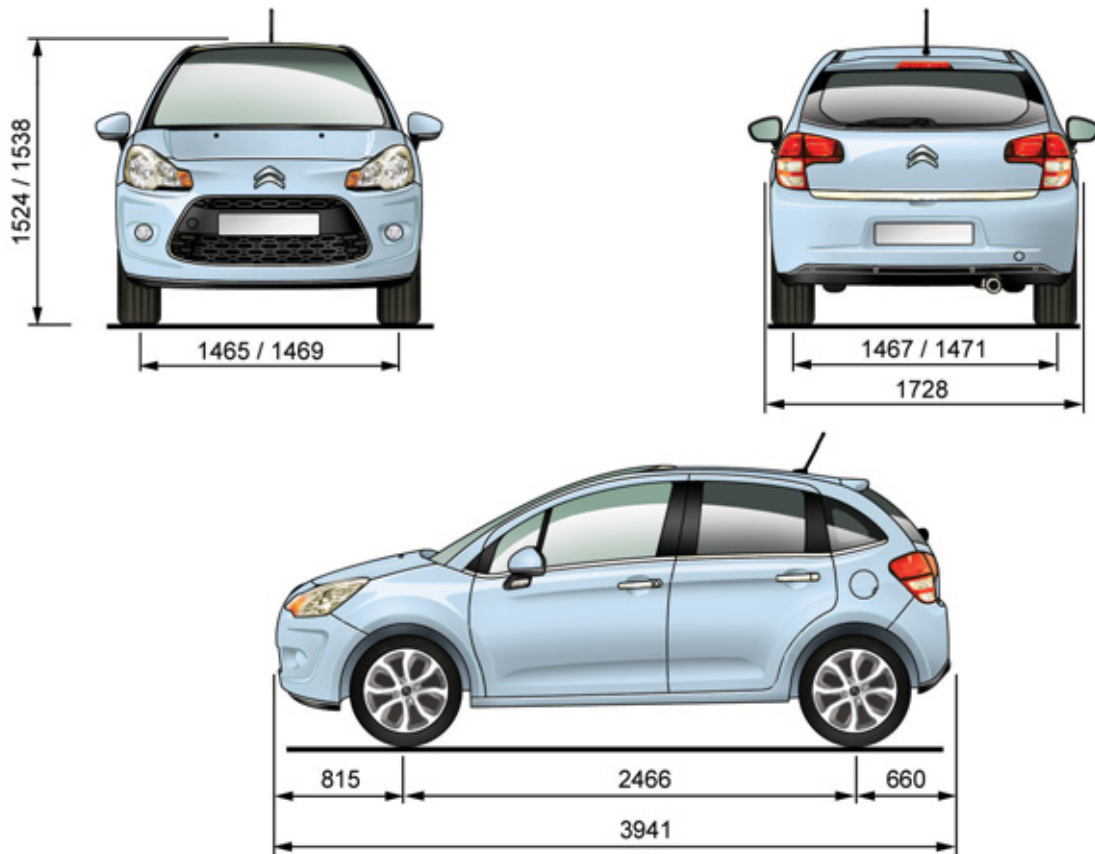
Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu câte 10 % pe fiecare palier de 1 000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzis să se depășească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare mari pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul, când temperatura exterioară este superioară la 37 °C, reduceți masa remorcată.

CARACTERISTICI TEHNICE

DIMENSIUNI (ÎN MM)



CARACTERISTICI TEHNICE

ELEMENTE DE IDENTIFICARE

Diferite repere de marcare vizibile, pentru identificarea și căutarea vehiculului.

A. Numar de serie sub capota motorului.

Această serie este poansonata pe caroserie, în apropierea filtrului de habitacul.

B. Numar de serie pe planșa de bord.

Această serie este scrisă pe o etichetă lipita ce poate fi citită prin parbriz.

C. Placuta constructorului.

Această serie este scrisă pe o etichetă autodegradabila, lipită pe stâlpul central al vehiculului, pe partea stanga.

D. Eticheta pneuri/vopsea.

Această etichetă este lipită pe stalpul median de pe partea stanga.

Ea contine urmatoarele informatii:

- presiunea de umflare pneuri la gol si incarcat,
- dimensiunile jantelor și pneurilor,
- marcile de pneuri recomandate de constructor,
- presiunea de umflare a rotii de rezerva,
- reperul culorii vopselei.



Roțile echipate cu pneuri de 205/45 R17 nu pot fi echipate cu lanțuri pentru zăpadă. Pentru mai multe informații consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Verificarea presiunii de umflare trebuie efectuată cel puțin o dată pe luna.



O presiunea scazuta în pneuri determina cresterea consumului de carburant.



APEL DE URGENȚĂ SAU DE ASISTENȚĂ

APEL DE URGENȚĂ SAU DE ASISTENȚĂ

CITROËN APEL DE URGENȚĂ LOCALIZAT



În caz de urgență, apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă. Clipirea ledului verde și un mesaj vocal confirmă lansarea apelului către platforma CITROËN Urgență*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Ledul verde se stinge.

O apăsare (în orice moment) de mai mult de 8 secunde pe această tastă, anulează cererea.

Ledul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația. El se va stinge la finalul comunicării.

Acest apel este operat către platforma CITROËN Urgență, care primește informațiile de localizare a vehiculului și poate transmite o alertă autorizată către serviciile de asistență competente. În țările în care platforma nu este operațională, sau când serviciul de localizare a fost în mod expres refuzat, apelul este operat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.



În caz de detectare a unui impact de către calculatorul airbagurilor, și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

Daca beneficiați de oferta CITROËN eTouch, dispuneți de asemenea de servicii complementare în spațiul personal MyCITROËN via Internet CITROËN din țara dumneavoastră, accesibil din www.citroen.com.

* Aceste servicii sunt supuse unor condiții și disponibilități. Consultați rețeaua CITROËN.

CITROËN APEL DE ASISTENȚĂ LOCALIZAT



Apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă, pentru a efectua o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă că apelul este lansat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

FUNȚIONAREA SISTEMULUI



La punerea contactului, martorul verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.



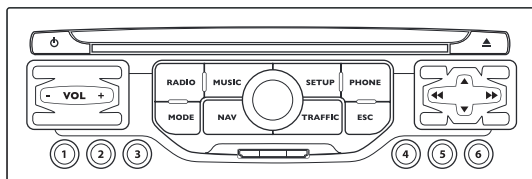
Martorul portocaliu clipește: sistemul prezintă o disfuncție.

Martorul portocaliu este aprins continuu: bateria de rezervă trebuie înlocuită.

În aceste două cazuri, consultați un reparator agreat CITROËN.

Daca nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua CITROËN, verificați configurarea acestor servicii și puteți cere modificarea ei în rețeaua dumneavoastră. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială, la alegere.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea servicii telematice de care beneficiază clientul, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic integrat în vehicul.



MyWay

SISTEM AUDIO MULTIMEDIA/TELEFON BLUETOOTH GPS EUROPA CU HARTA SD



Sistemul MyWay este protejat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră. Dacă doriți să îl instalați pe alt vehicul, consultați rețeaua CITROËN pentru configurarea sistemului.



Din motive de siguranță, șoferul va trebui neapărat să realizeze cu vehiculul oprit operațiile ce necesită o atenție susținută.

Când motorul este oprit și pentru a conserva energia bateriei, MyWay își întrerupe funcționarea la activarea modului Economie de Energie.



Anumite funcționalități descrise în acest ghid vor fi disponibile în cursul anului.

CUPRINS

01	Primii pași	p.	182
02	Comenzi la volan	p.	183
03	Functionare generală	p.	184
04	Navigatie - Ghidare	p.	187
05	Informații trafic	p.	195
06	Radio	p.	197
07	Redare media muzicale	p.	198
08	Telefon Bluetooth	p.	201
09	Configurare	p.	204
10	Ramificatii ecran	p.	205
	Intrebari frecvente	p.	209

01 PRIMII PAȘI

PANOU DE COMENȚI MyWay

Cu motorul oprit:

- Apăsare scurtă: pornire/oprire.
- Apăsare lungă: pauză la redarea unui CD, tăiere sonor pentru radio.

Motor în funcțiune:

- Apăsare scurtă: pauză la redarea unui CD, tăiere sonor pentru radio.
- Apăsare lungă: reinițializarea sistemului.

Apăsare lungă: acces la setările audio: balans față/spate, stânga/dreapta, joase/înalte, ambiante muzicale, loudness, corecție automată a volumului, inițializarea setărilor.

Acces la "Radio Menu" (Meniu radio). Afișarea listei posturilor.

Acces la "Music Menu" (Meniu muzica). Afișarea pieselor.

Rola de selectare în afișaj pe ecran și în funcție de contextul meniului.

Apăsare scurtă: meniu contextual sau validare.
Apăsare lungă: meniu contextual specific listei afișate.

Acces la Meniul "SETUP" (Setari).

Apăsare lungă: acces la acoperirea GPS și la modul demonstrativ.

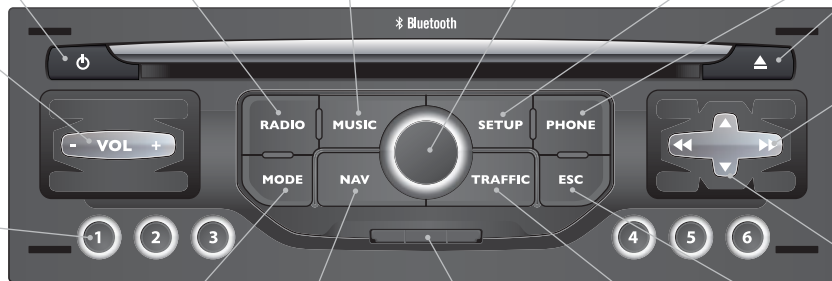
Acces la "Phone Menu" (Meniu telefon). Afișarea listei de apeluri.

Reglarea volumului (fiecare sursă sonoră este independentă, inclusiv mesajele și avertizarile de navigație).

Taste de la 1 la 6:

Selectarea postului de radio memorata

Apăsare lungă: memorarea postului ascultat.



Ejectare CD.

Selectare post radio precedent/urmator.

Selectarea piesei CD sau MP3 precedente/următoare.

Selectare linie precedentă/următoare dintr-o listă.

Selectare post radio precedent/urmator din listă.

Selectare director MP3 precedent/următor.

Selectare pagină precedentă/următoare dintr-o listă.

Acces la Meniul "MODE" (Mod).

Selectarea afișării succesive între:

Radio, Hartă, NAV (dacă navigația este în curs), Telefon (dacă o conversație este în curs), Calculator de bord.

Apăsare lungă: afișarea unui ecran negru (DARK).

Acces la "Navigation Menu" (Meniu navigatie). Afișarea ultimelor destinații.

Cititor de card SD, numai pentru navigație.

Acces la "Traffic Menu" (Meniu trafic). Afișarea avertizărilor de trafic în curs.

ESC: abandonarea operației în curs.

02 COMENZI PE VOLAN

RADIO: selectarea postului memorat precedent/următor.

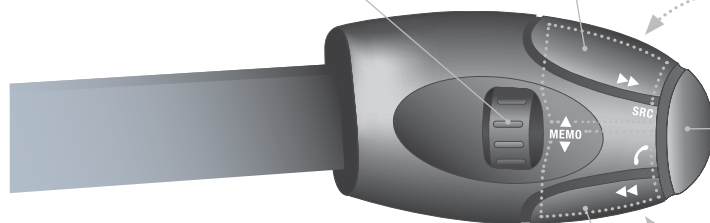
Selectarea elementului următor în agenda de contacte.

RADIO: trecerea la următorul post din Listă.

Apăsare lungă: căutare automată post cu frecvență superioară.

CD: selectarea piesei următoare.

CD: apăsare continuă: avans rapid.



Creștere volum.

Schimbarea sursei sonore.
Efectuarea unui apel folosind agenda de contacte.

Preluare apel/Terminare apel.

Apăsare mai mult de două secunde:
acces la agenda de contacte.

Diminare volum.

RADIO: trecerea la postul de radio precedent din Listă.

Apăsare lungă: căutare automată frecvență inferioară.

CD: selectarea piesei precedente.

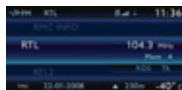
CD: apăsare continuă: retur rapid.

Mute; volum zero: prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și diminuare ale volumului.
Restaurarea sunetului: prin apăsarea unei dintre cele două taste pentru volum.

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

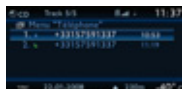
Prin apăsări succesive ale tastei MODE, accesați meniurile următoare:

RADIO/REDARE MEDIA MUZICALE

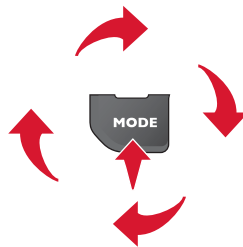
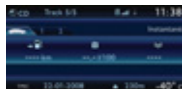


TELEFON

(Dacă o conversație este în curs)



CALCULATOR DE BORD



HARTĂ PE TOT ECRANUL



NAVIGAȚIE

(Dacă navigația este în desfășurare)



SETUP:

limba*, dată și oră*, afișaj, parametri vehicul*, unități și parametri sistem, "Demo mode".

* Disponibil în funcție de model.



TRAFIC:

informații TMC și mesaje.



Pentru întreținerea ecranului este recomandată utilizarea unei lavete moi, neabrazive (material pentru șters ochelarii), fără produse adiționale.



Pentru a avea o imagine globală a asupra detaliilor meniurilor, consultați capitolul "Arborescențe ecrane".

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

AFIȘARE ÎN FUNCȚIE DE CONTEXT



O apăsare pe rola OK permite accesul la meniul de comenzi rapide în funcție de afișarea de pe ecran.

NAVIGAȚIE (DACĂ ESTE ÎN CURS DE DESFĂȘURARE):

- 1 Abort guidance
Anulare ghidare
- 1 Repeat advice
Repetare indicație vocală
- 1 Block road
Deviere traseu
- 1 Route info
Info itinerar
- 2 Show destination
Vizualizare destinație
- 2 Trip info
Info traseu
- 3 Route type
Criterii de ghidare
- 3 Avoid
Criterii de excludere
- 3 Satellites
Număr sateliți
- 2 Zoom/Scroll
Zoom/Scroll pe harta
- 1 Voice advice
Indicație vocală de ghidare
- 1 Route options
Opțiuni de ghidare

CALCULATOR DE BORD:

- 1 Alert log
Jurnal de alerte
- 1 Status of functions
Stare funcții

TELEFON:

- 1 End call
Terminare apel
- 1 Hold call
Apel în așteptare
- 1 Dial
Apelare
- 1 DTMF-Tones
Tonalități DTMF
- 1 Private mode
Mod privat
- 1 Micro off
Microfon închis

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

AFIȘARE ÎN FUNCȚIE DE CONTEXT

REDARE MEDIA MUZICALE:

- 1 Traffic info (TA)
Info trafic (TA)
- 1 Play options
Opțiuni redare
 - 2 Normal order
Redare normală
 - 2 Random track
Redare aleatoare
 - 2 Repeat folder
Repetare director
 - 2 Scan
Scanare piese
- 1 Select music
Alegere sursă

RADIO:

- 1 In FM mode
În mod FM
 - 2 Traffic info (TA)
Info trafic (TA)
 - 2 RDS
RDS
 - 2 Radiotext
Radiotext
 - 2 Regional prog.
Mod regional
 - 2 AM
Bandă AM
- 1 In AM mode
În mod AM
 - 2 TA
Info trafic (TA)
 - 2 Refresh AM list
Reactualizare listă AM
 - 2 FM
Bandă FM

HARTĂ PE TOT ECRANUL:

- 1 Abort guidance/Resume guidance
Oprire ghidare/Reluare ghidare
- 1 Set destination
Introducere destinație
- 1 POIs nearby
Puncte de interes
- 1 Position info
Informații locale
- 1 Map settings
Reglaje hartă
- 1 Zoom/Scroll
Deplasare hartă

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

ALEGERE A UNEI DESTINAȚII

Inserați și lăsați cardul SD de navigație în cititorul din panou pentru utilizarea funcțiilor de Navigație.

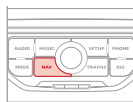
Datele de pe cardul SD de navigație nu trebuie să fie modificate.

Actualizările datelor de cartografie sunt disponibile în cadrul rețelei CITROËN.

1



Apăsați pe tasta NAV.

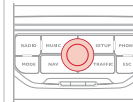


4



Selectați funcția "Address input" (Introducere adresa noua) și apăsați pe rola pentru validare.

Address input

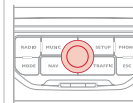


Lista ultimelor 20 destinații apare sub funcția Navigation Menu (Meniu Navigație).

5



După ce ați selectat țara, rotiți butonul și selectați funcția oraș. Apăsați pe buton pentru validare.

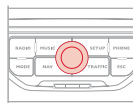


2



Apăsați din nou pe tasta NAV sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe rola pentru validare.

Navigation Menu



6



Selectați literele orașului una câte una validând de fiecare dată prin apăsarea butonului.

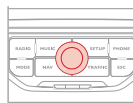


3



Selectați funcția "Destination input" (Introducere destinație) și apăsați pe rola pentru validare.

Destination input



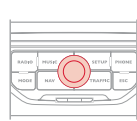
O listă predefinită (prin alegerea primelor litere) a orașelor în țara aleasă este accesibilă prin tasta LIST a tastaturii virtuale.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

7



Rotiți butonul și selectați OK.
Apăsați pe rola pentru validare.

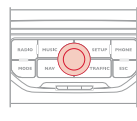


Pentru o alegere mai rapidă, este posibil să introduceți direct codul poștal după ce ați selectat funcția "Postal code" (Cod postal). Utilizați tastatura virtuală pentru a introduce literele și cifrele.

8



Reluați etapele de la 5 la 7 pentru funcțiile "House number" (Numar imobil) și "Street" (Strada).



Selectați funcția "Save to address book" (Arhivare în agenda), pentru a înregistra adresa introdusă în agendă. Apăsați pe rola pentru validarea selecției.

MyWay permite înregistrarea a maxim 500 fișe de contact.



În cursul unei ghidări, o apăsare pe extremitatea comenzii luminilor permite reluarea ultimelor instrucțiuni de ghidare.



Pentru a șterge o destinație; reluând de la etapele de la 1 la 3, selectați "Choose from last destinations" (Alegere din ultimele destinații).

O apăsare lungă pe una dintre destinații afișează o listă de acțiuni dintre care puteți alege:

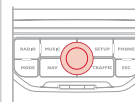
Delete entry (Ștergere destinație)

Delete list (Ștergere ultimele destinații)

9



Selectați apoi "Start route guidance" (Începere ghidare) și apăsați pe rola pentru validare.



Start route guidance



Selectați criteriul de ghidare:

"Optimized route" (Traseu optimizat), "Short route" (Traseul cel mai scurt), "Fast route" (Traseul cel mai rapid) și apăsați pe rola pentru validare.

Alegerea unei destinații se poate face de asemenea din "Choose from last destinations" (Alegere din ultimele destinații), "Choose from address book" (Alegere din lista de adrese).

Choose from address book

Choose from last destinations



Setări hartă

Este posibil să faceți zoom + sau -, pentru detaliere, sau pentru o vedere panoramică a hărții, acționând rola.

Este posibil să deplasați harta, sau să alegeți orientarea acesteia prin meniul de comenzi rapide HARTA PE TÔT ECRANUL.

Apăsați pe MOD, până la afișarea hărții pe tot ecranul. Apăsați pe buton apoi selectați "Map settings" (Setări hartă). Selectați "2.5D Map" (Perspectivă) sau "2D Map" (Hartă în 2 dimensiuni) și, în acest din urmă caz, selectați "North Up" (Orientare nord) sau "Heading Up" (Orientare după vehicul).

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

SETAREA UNEI ADRESE ȘI NAVIGARE CATRE "DOMICILIU"

i

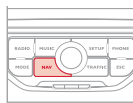
Pentru a fi setată drept "Home address" (Domiciliu), este necesar ca în carnetul de adrese să fie înregistrată o adresă, de exemplu din "Destination input"/"Address input" (Introducere destinație/Introducere adresă nouă), apoi "Save to address book" (Adăugare la lista de adrese).

1



Apăsați de 2 ori pe tasta NAV pentru a afișa Navigation Menu (Meniu navigație).

Navigation Menu

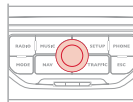


2



Selectați "Destination input" (Introducere destinație) și validați. Apoi selectați "Choose from address book" (Alegere adresă din listă) și validați.

Destination input

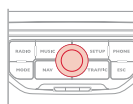


3



Selectați "Address book" (Carnet de adrese) și validați. Apoi selectați "Search entry (complete address book)" (Căutare fișă) și validați.

Address book

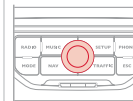


4



Selectați fișa domiciliu și validați. Apoi selectați "Edit entry" (Editare fișă) și validați.

Edit entry

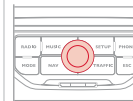


5



Selectați "Set as home address" (Setare ca Domiciliu) și validați pentru a înregistra.

Set as "Home address"



Pentru a lansa ghidarea către "Domiciliu", apăsați de 2 ori pe NAV pentru afișarea Navigation Menu (Meniu navigație), selectați "Destination input" (Introducere destinație) și validați. Apoi selectați "Navigate HOME" (Ghidare către Domiciliu) și validați pentru a începe ghidarea.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

OPȚUNI DE GHIDARE

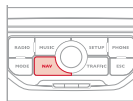
Itinerarul ales prin radiotelefonul MyWay depinde direct de opțiunile de ghidare.

Modificarea acestor opțiuni poate schimba complet itinerarul.

1



Apăsați pe tasta NAV.

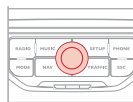


2



Apăsați din nou pe tasta NAV sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe rola pentru validare.

Navigation Menu

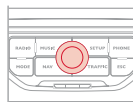


3



Selectați funcția "Route options" (Opțiuni Traseu) și apăsați pe rola pentru validare.

Route options



4



Selectați funcția "Route type" (Tip de traseu) și apăsați pe rola pentru validare. Această funcție permite modificarea criteriilor de ghidare.

Route type

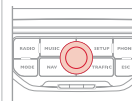


5



Această funcție oferă acces la opțiunea "Route dynamics" (Luarea în considerare a traficului). Această funcție are două opțiuni: "Semi-dynamic" (Cu luarea în considerare parțială a traficului) și "Traffic independent" (Independent de trafic).

Route dynamics



6



Selectați funcția "Avoidance criteria" (Criterii de excludere). Această funcție are mai multe opțiuni de EXCLUDERE (autostrăzi, taxare, feriboturi).

Avoidance criteria



7



Rotiți rola și selectați funcția "Recalculate" (Recalculare itinerar), pentru a fi luate în considerare opțiunile alese. Apăsați pe rola pentru validare.


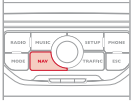

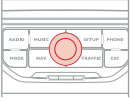

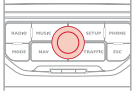

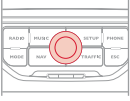

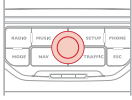



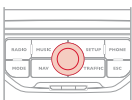

Recalculate



04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

ADĂUGAREA UNEI ETAPE


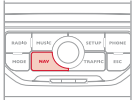

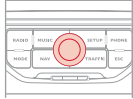

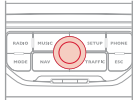

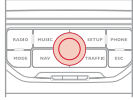

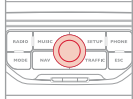

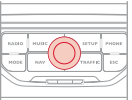


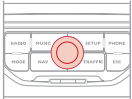

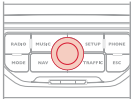
După alegerea unei destinații, pot fi adăugate etape adiționale.

<p>1</p>  <p>Apăsați pe tasta NAV.</p>		<p>5</p>  <p>Introduceți, de exemplu, o nouă adresă.</p> <p>Address input</p>	
<p>2</p>  <p>Apăsați din nou pe tasta sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe buton pentru validare.</p> <p>Navigation Menu</p>		<p>6</p>  <p>După ce ați introdus noua adresă, selectați "OK" și apăsați pe buton pentru validare.</p> <p>OK</p>	
<p>3</p>  <p>Selectați funcția "Stopovers" (Opriri intermediare) și apăsați pe buton pentru validare.</p> <p>Stopovers</p>		<p>7</p>  <p>Selectați "Recalculate" (Recalculare itinerar) și apăsați pe buton pentru validare.</p> <p>Recalculate</p>	
<p>4</p>  <p>Selectați funcția "Add stopover" (Adaugare oprire intermediară) (maxim 5 etape) și apăsați pe buton pentru validare.</p> <p>Add stopover</p>		<p> Etapa in curs trebuie parcursă în totalitate sau ștearsă, pentru ca ghidarea să continue spre destinația următoare. Altfel, MyWay vă va direcționa sistematic spre etapa precedentă.</p>	

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

CĂUTARE PUNCTE DE INTERES (POI)

Punctele de interes (POI) semnifică ansamblul de spații ce oferă servicii într-o anumită zonă (hoteluri, diferite tipuri de comerț, aeroporturi...).












1	 <p>Apăsați pe tasta NAV.</p>	
2	 <p>Apăsați din nou pe tasta NAV sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe rola pentru validare.</p> <p>Navigation Menu</p>	
3	 <p>Selectați funcția "POI search" (Căutare POI) și apăsați pe rola pentru validare.</p> <p>POI search</p>	
4	 <p>Selectați funcția "POI nearby" (POI în apropiere), pentru căutarea de POI în zona în care se găsește vehiculul.</p> <p>POI nearby</p>	
5	 <p>Selectați funcția "POI near destination" (POI în apropierea destinației), pentru căutarea de POI în zona punctului de destinație al itinerarului.</p> <p>POI near destination</p>	
<p>6</p>  <p>Selectați funcția "POI in city" (POI în oraș), pentru a căuta POI în orașul dorit. Alegeți țara, apoi orașul, utilizând tastatura virtuală.</p> <p>POI in city</p> 		
 <p>Este accesibilă o listă de localități din țara aleasă, acționând tasta LIST a tastaturii virtuale.</p>		
7	 <p>Selectați funcția "POI in country" (POI în țară), pentru a căuta POI în țara dorită.</p> <p>POI in country</p>	
8	 <p>Selectați funcția "POI near route" (POI de-a lungul itinerarului), pentru căutarea de POI de-a lungul itinerarului.</p> <p>POI near route</p>	

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE



Această pictogramă apare dacă mai multe POI sunt grupate în aceeași zonă. Un zoom pe această pictogramă permite detalierea POI.

LISTA PRINCIPALELOR PUNCTE DE INTERES (POI)

-  Stație service
-  Stație GPL
-  Atelier auto
-  CITROËN
-  Circuit automobile
-  Parcare acoperită
-  Parcare
-  Zonă de recreere
-  Hotel
-  Restaurant
-  Zonă de restaurante
-  Zonă de picnic
-  Restaurant cu autoservire

-  Aeroport
-  Gară feroviară
-  Autogară
-  Port maritim
-  Zonă industrială
-  Supermarket
-  Bancă
-  Distributor automat
-  Teren de tenis
-  Piscină
-  Teren de golf
-  Stațiune sporturi de iarnă
-  Teatru

-  Cinema
-  Parcuri de distracții
-  Spital
-  Farmacie
-  Secție de poliție
-  Școală
-  Oficiu poștal
-  Muzeu
-  Informații turistice
-  Radar automat*
-  Radar de semafor*
-  Zonă cu risc*

* În funcție de disponibilitatea în țară.

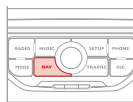
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

SETARI NAVIGATIE

1



Apăsați pe tasta NAV.

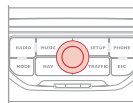


2



Apăsați din nou tasta sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe buton pentru validare.

Navigation Menu

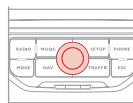


3



Selectați funcția "Settings" (Setari) și apăsați pe buton pentru validare.

Settings

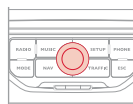


4



Selectați funcția "Navi volume" (Volum navigație) și rotiți butonul pentru a regla volumul fiecărui tip de sintetizare vocală (informații trafic, mesaje de alertă...).

Navi volume



i

Pentru a activa sau dezactiva ghidarea vocală, când ghidarea este activată și harta afișată pe ecran, apăsați pe buton, apoi selectați sau deselectați "Voice advice" (Mesaj vocal).

Voice advice

💡

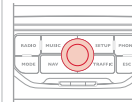
Reglarea volumului sonor al alertelor de POI Zone cu risc se face numai pe durata difuzării unei alerte.

5



Selectați funcția "POI categories on Map" (Categorii de POI pe harta), pentru selectarea punctelor de interes ce sunt afișate automat pe hartă.

POI categories on Map

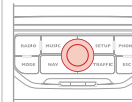


6



Selectați "Set parameters for risk areas" (Setare parametri de alerta pentru zonele cu risc), pentru acces la funcțiile "Display on map" (Afișare pe hartă), "Visual alert" (Alertă vizuală) și "Sound alert" (Alertă sonoră).

Set parameters for risk areas



i

ACTUALIZARE POI

Procedura detaliată de actualizare a POI este disponibilă pe site-ul "citroen.navigation.com".

Necesită un dispozitiv compatibil SDHC (High Capacity).

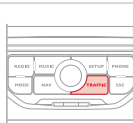
05 INFORMATIE TRAFIC

CONFIGURAREA FILTRĂRII ȘI AFIȘAREA MESAJELOR TMC

1



Apăsați pe tasta TRAFFIC.



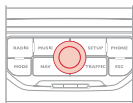
Lista de mesaje TMC apare sub Traffic Menu (Meniul Trafic), ordonată în funcție de distanță.

2



Apăsați din nou pe tasta TRAFFIC sau selectați funcția Traffic Menu (Meniul Trafic) și apăsați pe rola pentru validare.

Traffic Menu



3



Selectați filtrul după cum doriți:

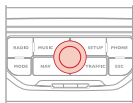
Messages on route

Only warnings on route

All warning messages

All messages

Mesajele apar pe hartă și în listă. Pentru a ieși, apăsați pe ESC.

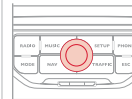


4



Selectați funcția "Geo. Filter" (Filtru geografic) și apăsați pe rola pentru validare.

Geo. Filter



5



Apoi, selectați raza filtrului (în km), în funcție de itinerar și apăsați pe rola pentru validare.

Dacă sunt selectate toate mesajele pe un itinerar, este recomandabil să adăugați un filtru geografic (pe o rază de 5 km, de exemplu), pentru a reduce numărul de mesaje afișate pe hartă. Filtrul geografic urmărește deplasarea vehiculului.








Filtrele sunt independente și rezultatele lor se cumulează. Noi vă recomandăm un filtru pe itinerar și un filtru în jurul vehiculului, de:

- 3 km sau 5 km, pentru o regiune cu circulație intensă,
- 10 km, pentru o regiune cu circulație normală,
- 50 km, pentru traseele lungi (autostradă).

05 INFORMATIE TRAFIC

PRINCIPALELE SIMBOLURI VIZUALE TMC




1 Triunghi negru și albastru: informații generale, de exemplu:

	Informații privind vremea		Informații privind circulația
	Vânt		Ceață
	Parcare		Zăpadă/gheață

2 Triunghi roșu și galben: informații trafic, de exemplu:

	Semnalizare modificată		Îngustare de cale de circulație
	Drum alunecos		Accident
	Întârziere		Lucrări
	Pericol de explozie		Drum închis
	Manifestație		Pericol
	Intrare pe drum interzis		Ambuteiaj

ASCULTARE MESAJE TA

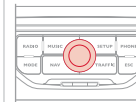
- i**
-  - postul de radio difuzează anunțuri TA.
 -  - postul de radio nu difuzează anunțuri TA.
 -  - difuzarea mesajelor TA nu este activată.

Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, aceasta funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Emisiunile de info trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, ...) se întrerup automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1



Când sursa de program media în curs de redare este afișată pe ecran, apăsați pe rolă.



2

Meniul de comenzi rapide al sursei apare și oferă acces la:

Info trafic (TA)

3



Selectați info trafic (TA) și apăsați rola pentru validare, pentru a avea acces la reglajele corespunzătoare.



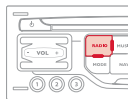
06 RADIO

SELECTAREA UNUI POST DE RADIO

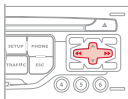
1



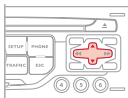
Apăsați pe tasta RADIO pentru a afișa lista stațiilor recepționate local, sortată în ordine alfabetică.
Selectați postul dorit prin rotirea butonului și apăsați-l pentru validare.



În ascultarea sursei radio, apăsați pe una dintre taste pentru a selecta stația precedentă sau următoare din listă.



O apăsare lungă pe una dintre taste lansează căutarea automată a unei stații spre frecvențele inferioare sau superioare.



Apăsați pe una dintre tastele numerice, timp de cel puțin două secunde, pentru a memora postul ascultat.
Apăsați pe una dintre tastele numerice pentru a reveni la postul de radio memorat.

Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunel, parcuri, subsol...) poate bloca recepționarea, inclusiv pe cea în modul RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce în nici un fel printr-o defecțiune a radioului auto.

RDS - MOD REGIONAL

1



Dacă postul de radio ascultat este afișat pe ecran, apăsați pe rola.



2

Meniul de comenzi rapide al sursei radio apare și aveți acces la următoarele funcții:

TA

RDS

Radiotext

Regional prog.

AM

3



Selectați funcția dorită și apăsați pe rola pentru a valida și acces la setările corespundente.



Dacă este afișat RDS, aceasta permite ascultarea aceluiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriul. Aceasta explică pierderea recepției unui post în momentul parcurgerii unui anumit traseu.

07 REDARE MEDII MUZICALE

CD, CD MP3/WMA INFORMATII SI RECOMANDARI



Formatul MP3, abreviere de la MPEG 1, 2 & 2.5 Audio Layer 3 și formatul WMA, abreviere de la Windows Media Audio și proprietate a Microsoft, sunt norme de compresie audio ce permit instalarea mai multor zeci de fișiere muzicale pe un singur disc.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW neoriginal, selectați la scriere standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet.
Dacă discul este scris în alt format, există posibilitatea ca redarea să nu se efectueze corect.
Pe un același disc, este recomandat să folosiți același standard de scriere, utilizând o viteză cât mai mică posibil (maxim 4x), pentru o calitate acustică optimă.
În cazul special al unui CD multi-sesiune, este recomandat standardul Joliet.



Sistemul MyWay nu citește decât fișiere audio cu extensia ".mp3", cu o rată între 8 Kbps și 320 Kbps și cu extensia ".wma" cu o rată între 5 Kbps și 384 Kbps.

El suportă de asemenea și modul VBR (Variable Bit Rate).
Nici un alt tip de fișier (.mp4, .m3u...) nu poate fi citit.



Este recomandată redactarea numelui fișierelor cu mai puțin de 20 caractere și excluzând caracterele particulare (ex: " ? ; ù), pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.

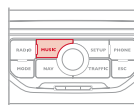
07 REDARE MEDII MUZICALE

SELECTARE/REDARE MUZICA CD, CD MP3/WMA

1



Apăsați pe tasta MUSIC.



4



Selectați sursa muzicală dorită:
CD, CD MP3/WMA. Apăsați pe rola
pentru validare. Redarea începe.



!

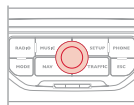
Lista de piese sau de fișiere MP3/WMA apare sub Music Menu
(Meniu muzica).

2



Apăsați din nou pe tasta MUSIC sau
selectați funcția Music Menu (Meniu
muzica) și apăsați pe rola pentru
validare.

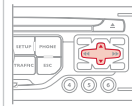
Music Menu



5



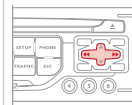
Apăsați pe una dintre tastele sus
și jos pentru a selecta directorul
următor/precedent.



6



Apăsați pe una dintre taste pentru a
selecta o piesă muzicală.
Mențineți apăsată una din taste
pentru derulare rapidă înainte sau
înapoi.

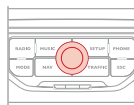


3



Selectați funcția "Select music"
(Selectare sursa) și apăsați pe rola
pentru validare.

Select music



Citirea și afișarea unei compilații MP3/WMA poate depinde de
programul de scriere și/sau de parametrii utilizați. Vă recomandăm
utilizarea standardului de scriere ISO 9660.

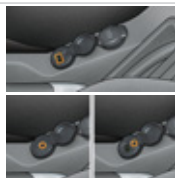
07 REDARE MEDII MUZICALE

UTILIZAREA INTRARII AUXILIARE (AUX)

CABLU AUDIO JACK/USB NEFURNIZAT

1

Conectați echipamentul portabil (player MP3/WMA...) la conectorii JACK sau la portul USB, folosind un cablu audio adecvat.

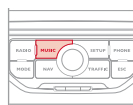


2



Apăsați pe tasta MUSIC (MUZICA) și apăsați din nou pe tastă, sau selectați funcția Music Menu (Meniu Muzica) și apăsați rola pentru validare.

Music Menu

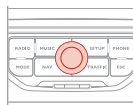


3



Selectați funcția External device (Intrare auxiliara) și apăsați pe rola pentru validare.

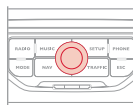
External device



4



Selectați sursa AUX (AUXILIAR) și apăsați pe rola pentru validare. Redarea începe automat.



!

Afișarea și gestionarea comenzilor se fac de la echipamentul portabil.

08 TELEFON BLUETOOTH



CUPLAREA UNUI TELEFON/ PRIMA CONECTARE

* Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați Instrucțiunile de Utilizare ale telefonului și informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.



Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al MyWay, trebuie să se facă cu vehiculul oprit și contactul pus.



Conectați-vă la www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1

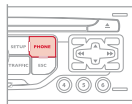
Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că este "vizibil pentru toți" (consultați manualul telefonului).



2



Apăsați pe tasta PHONE.

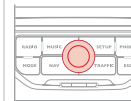


3



Pentru o primă conectare, selectați "Search phone" (Cautarea unui telefon) și apăsați pe rola pentru validare. Selectați în continuare numele asociat telefonului.

Search phone



4

Introduceți codul de autentificare pe telefon. Codul introdus este afișat pe ecranul sistemului. Anumite telefoane propun o reconectare automată a telefonului la fiecare pornire a contactului. Un mesaj confirmă cuplarea.



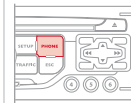
Conectarea poate fi inițiată și de la telefon (consultați manualul telefonului).



După conectarea telefonului, MyWay poate sincroniza agenda și lista de apeluri. Această sincronizare poate dura câteva minute*.



Pentru a schimba telefonul conectat, apăsați pe tasta PHONE, apoi selectați Phone Menu (Meniu telefon) și apăsați pe rola pentru validare.



08 TELEFON BLUETOOTH

CONECTAREA UNUI TELEFON

* Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați Instrucțiunile de Utilizare ale telefonului și informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.



Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al MyWay, trebuie să se facă cu vehiculul oprit și contactul pus.



Conectați-vă pe www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1

Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este "vizibil pentru toți" (consultați manualul telefonului).

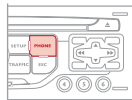
Ultimul telefon cuplat se reconectează automat. Un mesaj confirmă conectarea.



2



Apăsați pe tasta PHONE (Telefon).



Lista de telefoane anterior conectate (maxim 4) este afișată pe ecranul multifuncțional. Selectați telefonul ales pentru o nouă conectare.

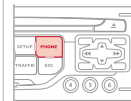


După conectarea telefonului, MyWay poate sincroniza agenda și lista de apeluri. Această sincronizare poate dura câteva minute*.

1



Când un telefon deja este conectat, pentru a îl schimba, apăsați pe tasta PHONE, apoi selectați Phone Menu (Meniu telefon) și apăsați rola pentru validare.



2



Selectați "Connect phone" (Conectare telefon). Selectați telefonul și apăsați pentru validare.

Connect phone



08 TELEFON BLUETOOTH

PRIMIREA UNUI APEL

1

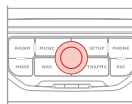
Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecranul multifuncție se suprapune o fereastră.

2



Selectați opțiunea Yes (Da) pentru acceptarea, sau No (Nu) pentru refuzarea apelului și apăsați pe buton.

Yes No

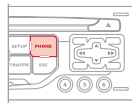


3



Pentru a termina conversația, apăsați pe tasta PHONE (Telefon) sau apăsați pe buton și selectați End call (Terminare apel) și validați apăsând pe buton.

End call



Apăsați pe extremitatea comenzii pe volan pentru acceptarea apelului, sau pentru terminarea conversației în desfășurare.

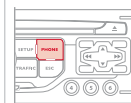


EFFECTUAREA UNUI APEL

1



Apăsați pe tasta PHONE.



Lista ultimelor 20 apeluri efectuate sau primite din vehicul apare sub Phone Menu (Meniu telefon). Puteți selecta un număr apăsând pe buton pentru a efectua un apel.

2

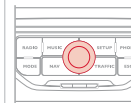


Selectați funcția Phone Menu (Meniu telefon) și apăsați pe buton pentru validare.

Phone Menu

Selectați "Dial number" (Formare număr), apoi compuneți numărul folosind tastatura virtuală.

Dial number



Alegerea unui număr se poate face din agenda de contacte. Puteți selecta "Dial from address book" (Lansare apel după număr din agenda). MyWay permite înregistrarea a 1 000 de contacte (numere de telefon).

Apăsați mai mult de două secunde pe extremitatea comenzii de la volan pentru a accede la agenda de contacte.



Este posibil să efectuați un apel direct de la telefon, opriți vehiculul ca măsură de siguranță.



Pentru a șterge un număr, apăsați tasta PHONE, apoi o apăsare lungă pe numărul de apel afișează o listă de acțiuni:
Ștergere număr
Ștergere listă

09 CONFIGURATIE

SETARE DATA SI ORA

Funcția SETUP (Setari) oferă acces la următoarele opțiuni: System (Parametrare sistem), Units (Unități de măsură), Vehicle (Parametrare vehicul), Map colour (Culoare harta), Colour (Armonizare culori), Brightness (Luminozitate), Display (Afișaj), Date & Time (Data si ora), System language (Limba utilizata).

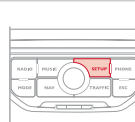


Această setare este necesară după fiecare debransare a bateriei.

1



Apăsați pe tasta SETUP (Setari).

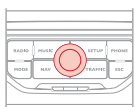


2



Selectați funcția "Date & Time" (Data si ora) și apăsați pe rolă pentru validare.

Date & Time

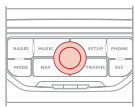


3



Selectați funcția "Set date & time" (Setare data si ora) și apăsați pe rolă pentru validare.

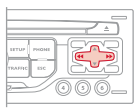
Set date & time



4



Reglați parametri unul câte unul, cu ajutorul săgeților, validând de fiecare dată prin apăsarea rolei.



5



Selectați funcția "Date format" (Format data) și apăsați pe rolă pentru validare.



6



Validați formatul dorit prin apăsarea rolei.
Selectați funcția "Time format" (Format ora) și apăsați pe rolă pentru validare.



Validați formatul dorit prin apăsarea rolei.

Apăsând mai mult de 2 secunde pe tasta SETUP (Setari), aveți acces la:

Description of the unit

GPS coverage

Demo mode

10 ARBORESCENȚĂ ECRAN



FUNCȚIE PRINCIPALĂ

- 1 ALEGERE A
- 2 alegere A1
- 3 alegere A2
- 2 ALEGERE B...



"Traffic" Menu Meniu Trafic

- 1 Messages on route
Toate mesajele de pe traseu
- 2 Only warnings on route
Mesajele de avertizare de pe traseu
- 2 All warning messages
Numai mesajele de vertizare
- 2 All messages
Toate tipurile de mesaje
- 2 Geo. Filter
Filtru geografic
- 3 Within 2 miles (3 km)
Pe o rază de 3 km
- 3 Within 3 miles (5 km)
Pe o rază de 5 km

3 Within 6 miles (10 km)
Pe o rază de 10 km

3 Within 30 miles (50 km)
Pe o rază de 50 km

3 Within 60 miles (100 km)
Pe o rază de 100 km



"Music" Menu Meniu Muzica

- 1 Select music
Alegere sursă
- 2 Sound settings
Reglaje audio
- 3 Balance/Fader
Balans stânga/dreapta/Balans față/spate
- 3 Bass/Treble
Joase/Înalte
- 3 Equalizer
Ambianță muzicală
- 4 Linear
Nici una
- 4 Classic
Clasică
- 4 Jazz
Jazz
- 4 Rock/Pop
Rock/Pop
- 4 Techno
Tehno

4 Vocal
Vocală

3 Loudness
Loudness

3 Speed dependent volume
Volum corelat cu viteza

3 Reset sound settings
Resetare reglaje audio



"Radio" Menu Meniu Radio

- 1 Waveband
Bandă AM/FM
- 3 FM
Bandă FM
- 3 AM
Bandă AM
- 2 Manual tune
Căutare manuală post
- 2 Sound settings
Reglaje audio
- 3 Balance/Fader
Balans stânga/dreapta/Balans față/spate
- 3 Bass/Treble
Joase/Înalte
- 3 Equalizer
Ambianță muzicală
- 4 Linear
Nici una

4 Classic
Clasică

4 Jazz
Jazz

4 Rock/Pop
Rock/Pop

4 Techno
Tehno

4 Vocal
Vocală

3 Loudness
Loudness

3 Speed dependent volume
Volum corelat cu viteza

3 Reset sound settings
Resetare reglaje audio



1 "Navigation" Menu
Meniu Navigație

2 Abort guidance/Resume guidance
Oprire ghidare/Reluare ghidare

2 Destination input
Introducere destinație

3 Enter new address
Introducere adresă nouă

4 Country
Țară

4 City
Oraș

4 Street
Stradă

4 House number
Număr

4 Start route guidance
Începere ghidare

4 Postal code
Cod poștal

4 Save to address book
Adaugă în carnetul de adrese

4 Intersection
Intersecție

4 City district
Centru oraș

4 Geo position
Coordonate GPS

4 Map
Introducere pe hartă

3 Navigate HOME
Ghidare către domiciliul meu

3 Choose from address book
Din carnetul de adrese

3 Choose from last destinations
Dintre ultimele destinații

3 TMC station information
Post de informații TMC

2 Stopovers
Etapă

3 Add stopover
Adăugare etapă

4 Address input
Introducere adresă nouă

4 Navigate HOME
Ghidare către domiciliul meu

4 Choose from address book
Din carnetul de adrese

4 Choose from last destinations
Dintre ultimele destinații

3 Rearrange route
Optimizare itinerar

3 Replace stopover
Înlocuire etapă

3 Delete stopover
Ștergere etapă

3 Recalculate
Recalculare itinerar

4 Fast route
Cel mai rapid

4 Short route
Cel mai scurt

4 Optimized route
Optimizat timp/distanță

2 POI search
Căutare puncte de interes

3 POI nearby
În apropiere

3 POI near destination
În apropierea destinației

3 POI in city
Într-un oraș

3 POI in country
Într-o țară

3 POI near route
De-a lungul itinerarului

2 Route options
Opțiuni de ghidare

3 Route type
Criterii de ghidare

4 Fast route
Cel mai rapid

4 Short route
Cel mai scurt

4 Optimized route
Optimizat timp/distanță

3 **Route dynamics**
În funcție de trafic

4 Traffic independent
Fără deviere

4 Semi-dynamic
Cu confirmare

3 **Avoidance criteria**
Criterii de excludere

4 Avoid motorways
Excludere autostrăzi

4 Avoid toll roads
Excludere taxare

4 Avoid ferries
Excludere feribot

3 **Recalculate**
Recalculare itinerar

2 **Settings**
Reglaje

3 **Navi volume**
Volu mesaje vocale de navigație

3 **POI categories on Map**
Puncte de interes pe hartă

3 **Set parameters for risk areas**
Parametrare avertizări zone cu risc

4 Display on map
Afișare pe hartă

4 Visual alert
Apel vizual de apropiere

4 Sound alert
Apel sonor de apropiere



1 **"Phone" Menu**
Meniu Telefon

2 Dial number
Formare număr

2 Dial from address book
Apel din agenda telefonică

2 Call lists
Listă de apeluri

2 Connect phone
Conectarea unui telefon

3 Search phone
Căutare telefon

3 Phones connected
Telefoane conectate

4 Disconnect phone
Deconectare telefon

4 Rename phone
Redenumire telefon

4 Delete pairing
Ștergere telefon

4 Delete all pairings
Ștergere toate telefoanele

4 Show details
Afișare detalii

2 **Settings**
Setări

3 Select ring tone
Alegere sonerie

3 Phone/Ring tone volume
Reglare volu sonerie

3 Enter mailbox number
Introducere număr pentru mesagerie



1 **"SETUP" Menu**
Meniu SETUP

2 System language
Limba utilizată*

3 Deutsch
Germană

3 English
Engleză

3 Español
Spaniolă

3 Français
Franceză

3 Italiano
Italiană

3 Nederlands
Olandeză

3 Polski
Poloneză

3 Portuguese
Portugheză

2 Date & time
Dată și oră*

3 Set date & time
Reglare dată și oră

3 Date format
Format dată

3 Time format
Format oră

* Disponibil în funcție de model.

2 Display
Afişaj

3 Brightness
Luminozitate

3 Colour
Scheme culori

4 Pop titanium
Pop titanum

4 Toffee
Toffee

4 Blue steel
Blue steel

4 Technogrey
Technogrey

4 Dark blue
Dark blue

3 Map colour
Culoare hartă

4 Day mode for map
Hartă în mod zi

4 Night mode for map
Hartă în mod noapte

4 Auto. Day/Night for map
Hartă în mod zi/noapte automat

2 Vehicle
Parametri vehicul*

3 Vehicle information
Informații vehicul

4 Alert log
Listă avertizări

4 Status of functions
Stare funcții

2 Units
Unități de măsură

3 Temperature
Temperatură

4 Celsius
Celsius

4 Fahrenheit
Fahrenheit

3 Metric/Imperial
Sistem de măsură

4 Kilometres (Consumption: l/100)
km și l/100 km

4 Kilometres (Consumption: km/l)
km și km/l

4 Miles (Consumption: MPG)
mile și MPG

2 System
Parametri sistem

3 Factory reset
Revenire la reglajele din fabrică

3 Software version
Versiune software

3 Automatic scrolling
Derulare texte

* Disponibilitate în funcție de model.

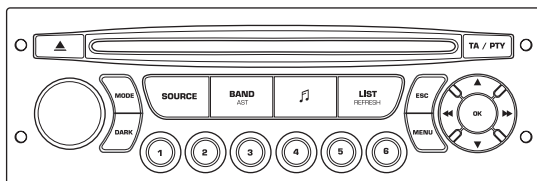
INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD, ...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (Volum, Joase, Înalte, Ambianță, Loudness) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați dacă reglajele audio (volum, sunete grave, ascuțite, ambianță, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (grave, înalte, balans înainte-înapoi, stânga-dreapta) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Linear" (Nici una), să reglați corecția loudness pe poziția "Activa" în modul CD și pe poziția "Inactivă" în modul radio.
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil de radioul auto. CD-ul este protejat de un sistem de protecție anti-piratare nerecunoscut de radioul auto.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați sensul de introducere al CD-ului în lector. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD gravat: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - Lectorul CD al radioului auto nu citește DVD-uri. - Datorită unei calități insuficiente unele CD-uri gravate nu sunt citite de sistemul audio.
Sunetul lectorului de CD este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.
	Reglajele radioului auto (sunete joase, înalte, ambianța) sunt neadaptate.	Reduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la zero fără a selecta ambianța.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Posturile memorate nu funcționează (nu au sonor, 87,5 Mhz este afișat etc.).	Gama de unde selectată nu este bună.	Apăsați tasta BAND AST pentru a regăsi gama de unde (AM, FM1, FM2, FMAST) în care sunt memorate posturile.
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afișează etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția "RDS", pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană, etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau este deteriorată (câteodată la trecerea printre periile din spălătorie sau la intrarea în parcarile subterane).	Verificați antena la un reparator agreat CITROËN.
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Dezactivați funcția "RDS", dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Motorul oprit, radioul auto se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al radioului auto depinde de sarcina bateriei. Oprirea este normală: radioul auto intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a crește gradul de încărcare al bateriei.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Căsuța "TA" este bifată. Totuși, nu sunt indicate în timp real unele ambuteiaje de pe traseu.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informațiile de trafic.	Așteptați ca informațiile de trafic să fie bine primite (afișare pe harta cu informațiile de trafic).
	În unele țări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile de trafic.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informațiile de trafic disponibile.
Primesc o alarma de radar pentru un radar care nu este amplasat pe traseul meu.	Sistemul anunța toate radarele situate într-un con situat în fața vehiculului. El poate detecta radare situate pe cai de circulație din apropiere sau paralele.	Executați zoom pe harta, pentru a vizualiza poziția exactă a radarului.
Alerta sonora de radar nu funcționează.	Alerta sonora nu este activă.	Activați alerta sonora în Navigation Menu (Meniu Navigație), Settings (Setări), Set parameters for risk areas (Setări parametri pentru zone cu risc).
	Sunetul este reglat la minim.	Măriți volumul sonor al avertizării de radar.
Altitudinea nu se afișează.	La pornire, inițializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informațiile de la mai mult de 3 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului. Verificați dacă acoperirea GPS este de cel puțin trei sateliți (apăsăți lung tasta SETUP, apoi selectați "GPS coverage" (Acoperire GPS)).
	În funcție de condițiile geografice (tunel etc.) sau meteo, condițiile de recepție a semnalului GPS pot varia.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție a semnalului GPS.
Calcularea itinerariului nu se mai termină.	Criteriile de excludere sunt probabil contradictorii cu localizarea actuală (excluderea traseelor cu taxă în condițiile în care vă aflați pe o autostradă cu plată).	Verificați criteriile de excludere.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Timpul de așteptare după inserarea unui CD este lung.	În cazul inserării unui suport media nou, sistemul citește o serie de date (directoare, titlu, artist...). Aceasta poate dura mai multe secunde.	Acest fenomen este normal.
Nu reușesc să conectez telefonul meu Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau aparatul nu este vizibil.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați ca sistemul Bluetooth al telefonului dumneavoastră este activat. - Verificați dacă telefonul dumneavoastră este vizibil.
Sunetul telefonului conectat Bluetooth nu este auzibil.	Volumul sonor al telefonului poate depinde atât de sistem cât și de telefon.	Măriți volumul sonor al MyWay, eventual la maxim și măriți și volumul sonorului telefonului, dacă este necesar.



Autoradio

SISTEM AUDIO/BLUETOOTH



Sistemul Autoradio este codat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră. Pentru instalarea pe un alt vehicul, consultați rețeaua CITROËN pentru configurarea sistemului.



Din motive de siguranță, șoferul trebuie să execute aceste operații cu o atenție sporită și cu vehiculul oprit. Când motorul este oprit și pentru a nu descarca bateria, sistemul audio se poate opri după câteva minute.

CUPRINS

01	Primii pași	p. 214
02	Comenzi la volan	p. 215
03	Meniu general	p. 216
04	Audio	p. 217
05	Player USB	p. 220
06	Functii Bluetooth	p. 223
07	Configurare	p. 226
08	Ramificatii ecrane	p. 228
	Intrebari frecvente	p. 233

01 PRIMII PAȘI

Selectare sursă:
radio, CD audio/CD MP3, USB,
conexiune Jack, Streaming,
AUX.

Selectare a gamelor
de frecvențe FM1,
FM2, FMast și AM.

Reglare a opțiunilor
audio: balans
față/spate, stânga/
dreapta, joase/înalte,
loudness, ambiante
sonore.

Afișarea listei de
posturi locale.
Apăsare lungă:
piese din CD sau
directoare MP3
(CD/USB).

Abandonul operației
în curs.

Ejectare CD.

Selectarea afișajului ecranului
între modulele:
Dată, funcții audio, calculator
de bord, telefon.

Pornire/oprire, reglare volum.

Tasta DARK modifică afișajul ecranului pentru
un mai bun confort pe timp de noapte.
Prima apăsare: iluminat numai pe banda
superioară.
A doua apăsare: afisarea unui ecran negru.
A treia apăsare: revenire la afișajul standard.

Taste de la 1 la 6:
Selectarea postului de radio
memorat.
Apăsare lungă: memorarea unui post
de radio.

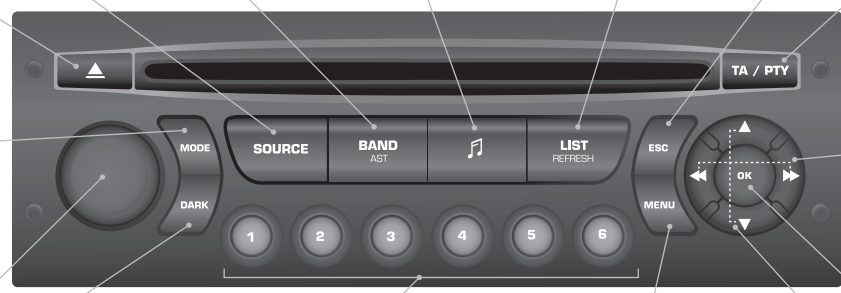
Afișarea meniului
general.

Pornire/Oprire a funcției TA
(Anunț Trafic).
Apăsare lungă: acces la
modul PTY* (Tipuri de
Programe radio).

Căutare automată frecvență
inferioară/superioară.
Selectare piesă CD, MP3 sau
USB precedentă/următoare.

Validare.

Selectare frecvență inferioară/
superioară.
Selectare director MP3 precedent/
următor.
Selectare director/gen/artist/listă de
redare precedent/următor (USB).



* Disponibil în funcție de versiune.

02 COMENZI PE VOLAN

Radio: selectare post inferior/superior memorat.

USB: selectare gen/artist/director din lista de clasificare.

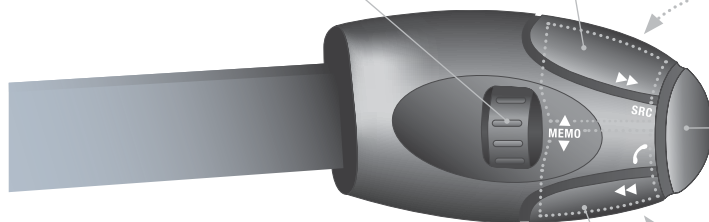
Selectare a elementului precedent/următor dintr-un meniu.

Radio: căutare automată a frecvenței superioare.

CD/MP3/USB: selectare a piesei următoare.

CD/USB: apăsare continuă: avans rapid.

Salt în listă.



Creșterea volumului.

Schimbare sursă sonoră.

Validarea unei selecții.

Deschidere/Închidere telefon.

Apăsare mai mult de 2 secunde:
acces la meniul telefonului.

Micșorarea volumului.

Sonor mut: întreruperea sunetului prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și de diminuare a volumului.

Restabilirea sunet: prin apăsarea pe una dintre cele două taste de volum.

Radio: căutare automată a frecvenței inferioare.

CD/MP3/USB: selectare a piesei precedente.

CD/USB: apăsare continuă: retur rapid.

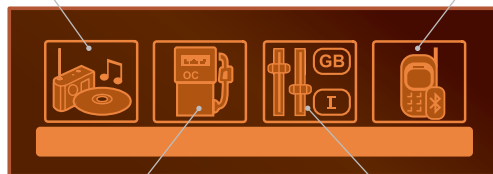
Salt în listă.

03 MENU GENERAL

> ECRAN MONOCROM C

AUDIO FUNCTIONS
(FUNCTII AUDIO):
radio, CD, USB, opțiuni.

TELEPHONE
(TELEFON): kit
mâini-libere, conectare,
controlul unei convorbiri.



TRIP COMPUTER
(CALCULATOR DE
BORD): specificarea
valorilor referitoare la
distanță, alerte, starea
funcțiilor.

**PERSONALISATION-
CONFIGURATION**
(PERSONALIZARE-
CONFIGURARE):
parametri vehicul, afișaj,
limbi.

> ECRAN MONOCROM A




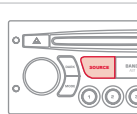
Pentru a avea o imagine de ansamblu asupra detaliilor meniurilor ce trebuie alese, consultați partea "Arborescența ecrane" din acest capitol.


04 AUDIO

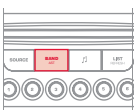



RADIO SELECTAREA UNUI POST

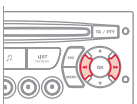
1  Apăsați de mai multe ori pe tasta SOURCE (SURSA) și selectați radio.




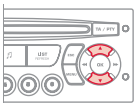
2  Apăsați pe tasta BAND AST pentru a selecta una dintre gamele de unde: FM1, FM2, FMast, AM.




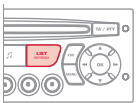
3  Apăsați scurt pe una dintre taste pentru efectuarea unei căutări automate a posturilor de radio.



4  Apăsați pe una din taste pentru căutarea manuală a frecvențelor superioare/inferioare.




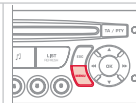
 Apăsați pe tasta LIST REFRESH (REACTUALIZARE LISTA), pentru afișarea listei de posturi de radio locale (maxim 30 posturi). Pentru actualizarea acestei liste, apăsați timp de mai mult de două secunde.




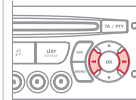
Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcuri, subsol...) poate bloca primirea, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce sub nicio formă ca o defecțiune a radioului auto.

RDS

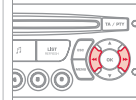
1  Apăsați tasta MENU.




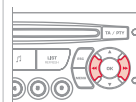
2  Selectați AUDIO FUNCTIONS, apoi apăsați pe OK.





3  Selectați funcția FM WAVEBAND PREFERENȚES (PREFERINȚE BANDĂ FM), apoi apăsați pe OK.



4  Selectați ACTIVATE RDS (ACTIVARE URMĂRIRE FRECVENȚĂ RDS), apoi apăsați pe OK. RDS se afișează pe ecran.



 În mod radio, apăsați direct pe OK pentru a activa/dezactiva modul RDS.

 Dacă este afișat RDS, acesta permite continuarea ascultării unei aceleiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea acestui post RDS nu este asigurată pe întreg teritoriul țării, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu, când recepția devine mai slabă, frecvența este comutată pe un post regional.

04 AUDIO

ASCULTARE MESAJE TA

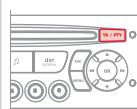
! Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Emisiunile de info trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, Jukebox, ...) se intrerup automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1

TA / PTY



Apăsați pe tasta TA, pentru a activa sau dezactiva difuzarea anunțurilor.



CD ASCULTAREA UNUI CD



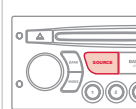
Introduceți numai discuri compacte având formă circulară. Unele sisteme anti-piratare, pe discuri originale sau CD copiate de un aparat de copiere personal, pot genera disfuncții independente de calitatea lectorului original. Fără a apăsa tasta EJECT, introduceți un CD în lectorul de CD, citirea începe automat.

1

SOURCE



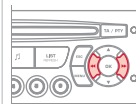
Pentru a asculta un disc deja introdus, apăsați succesiv pe tasta SURSĂ și selectați CD-ul.



2



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă de pe CD.



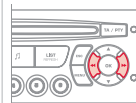
!

Apăsați pe tasta LIST REFRESH pentru a afișa lista câmpurilor din CD.

3



Pentru derularea rapida inainte sau inapoi, apasati continuu una dintre taste.



04 AUDIO

CD MP3 ASCULTAREA UNEI COMPILAȚII MP3



Introduceți o compilare MP3 în aparat.

Radioul auto caută toate câmpurile muzicale ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva zeci de secunde înainte de a începe citirea.



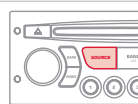
Pe un același disc, lectorul CD poate citi până la 255 fișiere MP3, repartizate pe 8 nivele de directoare. Este totuși recomandat să vă limitați la două nivele pentru a reduce timpul de acces la citirea CD-ului.

În timpul redării, structura directoarelor nu este respectată. Toate fișierele sunt afișate pe aceleași nivel.

1



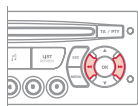
Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuați mai multe apăsări succesive pe tasta SOURCE și selectați CD-ul.



2



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă din CD.

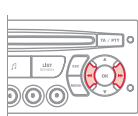


Apăsați tasta LIST REFRESH pentru a afișa lista cu repertoriul din compilarea MP3.

3



Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsați continuu una dintre taste.



CD MP3 INFORMATII SI RECOMANDARI



Formatul MP3, prescurtare de la MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 este o normă de compresie audio care permite scrierea mai multor zeci de fișiere muzicale pe același disc.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați în momentul inscripționării standardele ISO 9660, de preferință nivelurile 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este inscripționat în alt format, este posibil ca lectura să nu se poată efectua corect.

Se recomandă ca pe un disc să se folosească întotdeauna același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibil (maxim 4x) pentru a obține o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.



CD playerul nu citește decât fișierele cu extensie ".mp3" cu o rata de eșantionare de 22,05 KHz sau 44,1 KHz. Nici un alt tip de fișier (.wma, .mp4, .m3u...) nu poate fi citit.



Vă sfătuim să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 de caractere excluzând caracterele particulare (ex: " ? ; ù) pentru a evita orice problemă legată de citire sau de afișare.



CD-urile care nu contin informatii (nescrise) nu sunt recunoscute si pot deteriora sistemul.

05 PLAYER USB

UTILIZARE CONECTOR USB

1

Acest modul este compus dintr-un port USB și un conector Jack*. Fișierele audio (.mp3, .ogg, .wma, .wav...) sunt transmise de un echipament portabil - MP3 player sau memory stick USB - la sistemul Autoradio, pentru a fi ascultate prin difuzoarele vehiculului.



2

Memory stick USB (1.1, 1.2 și 2.0) sau dispozitiv Apple® de generația a 5-a sau superioară:

- memoriile USB trebuie formate FAT sau FAT 32 (NTFS nu sunt suportate),
- prezența cablului dispozitivului Apple® este indispensabilă,
- navigația prin baza de fișiere se face utilizând comenzile de pe volan.



3

Alte playere Apple® de generație anterioară și aparate ce utilizează protocolul MTP*:

- redare numai prin cablu Jack-Jack (nefurnizat),
- navigația prin baza de fișiere se face utilizând comenzile dispozitivului portabil.



Lista echipamentelor compatibile și standardele de compresie suportate este disponibilă în cadrul rețelei CITROËN.

CONECTAREA UNUI MEMORY STICK USB

1

Introduceți un memory stick sau conectorul USB al unui aparat audio în portul prevăzut, redarea începe automat după un timp ce depinde de capacitatea memoriei USB.



Formatele de fișier recunoscute sunt .mp3 (numai mpeg1 layer 3), .wma (numai standard 9, rata de compresie 128 kbit/s), .wav și .ogg.

Anumite formate de liste de redare (playlist) sunt acceptate (.m3u, ...).

La rebransarea ultimei memorii utilizate, redarea ultimei piese ascultate se face automat.

!

Sistemul constituie liste de redare (memorie temporara) a căror timp de redare depinde de capacitatea echipamentului USB.

Celelalte surse sunt accesibile pe durata acestui timp.

Listele de redare (playlist) sunt actualizate la fiecare taiere a contactului sau conectare la USB.

La prima conectare, clasarea se face după director. La o reconectare, este pastrat sistemul de clasare a pieselor ales anterior.

* În funcție de vehicul.

05 PLAYER USB

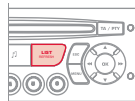
UTILIZARE CONECTOR USB

2

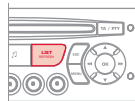
Executați o apăsare lungă pe tasta LIST, pentru afișarea diferitelor liste de redare. Alegeți Director/Artist/Gen/Playlist, apăsați pe OK pentru a selecta lista de redare sau pentru a selecta ordinea aleasă, apoi din nou pe OK, pentru validare.



- selectare Director: toate directoarele ce conțin fișiere audio recunoscute de sistem.
- selectare Artist: toate numele artiștilor, din ID3 Tag, clasate în ordine alfabetică.
- selectare Gen: toate genurile muzicale, din ID3 Tag.
- selectare Playlist: listele de redare înregistrate în sistemul USB.



Apăsați scurt pe tasta LIST, pentru afișarea clasamentului anterior. Navigați prin listă folosind tastele stânga/dreapta și sus/jos. Validați selecția apăsând pe OK.

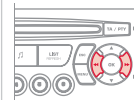


3



Apăsați pe una din aceste taste, pentru a avea acces la piesa precedentă/următoare din lista în curs de redare.

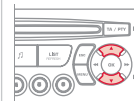
Mențineți apăsată una din aceste taste, pentru un avans sau retur rapid.



4



Apăsați pe una din aceste taste, pentru a avea acces la Genul, Directorul, Artistul sau Playlistul precedent/următor din clasificarea în curs de redare.



CONECTAREA UNUI DISPOZITIV APPLE® PRIN CONECTOR USB

1

Listele disponibile sunt Artist, Gen și Playlist (așa cum sunt ele stabilite în dispozitivul Apple®).
Selectarea și Navigația sunt descrise în etapele 1 - 4 precedente.

!

Nu conectați hard disk-uri sau alte aparate, ce prezintă un conector USB, decât echipamente audio cu conector USB. Nerespectarea acestei indicații poate deteriora instalația.

05 PLAYER USB

UTILIZAREA INTRARII AUXILIARE (AUX)

Conector JACK sau USB (în funcție de vehicul)



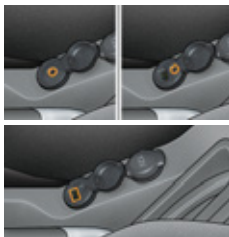
Intrarea auxiliară, JACK sau USB, permite conectarea unui echipament portabil (MP3 player...).



Nu conectați simultan același echipament și la portul USB și la priza JACK.

1

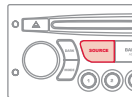
Branșați echipamentul portabil (MP3 player...) la conectorul JACK sau la USB cu ajutorul unui cablu adecvat, ce nu este furnizat.



2



Efectuați apăsări succesive pe tasta SOURCE (Sursa) și selectați AUX (Intrare auxiliara).



REGLAREA VOLUMULUI SURSEI AUXILIARE

1

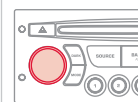
Reglați mai întâi volumul echipamentului dumneavoastră portabil.



2



Reglați apoi volumul radioului dumneavoastră auto.



Afișajul și controlul comenzilor se face prin intermediul echipamentului portabil.



06 FUNCTII BLUETOOTH



TELEFON BLUETOOTH

ECRAN C

(Disponibil in functie de model si versiune)

Serviciile oferite de kiturile mâini libere sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth folosite.

Verificați în manualul telefonului dumneavoastră și la operatorul dumneavoastră, serviciile la care aveți acces.

CUPLAREA UNUI TELEFON/PRIMA CONECTARE



Din motive de siguranță și pentru că ele necesită o atenție deosebită din partea șoferului, operațiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la kitul mâini libere al sistemului Bluetooth al sistemului audio, trebuie să fie făcute cu vehiculul oprit și contactul pus.



Conectați-vă la www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1

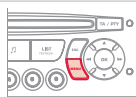
Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că este "vizibil pentru toți" (configurația telefonului).



2



Apăsati tasta MENU (Meniu).

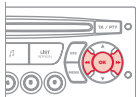


3



Selectați în meniu:

- Bluetooth telephone function - Audio
- Bluetooth configuration
- Perform a Bluetooth search



4

Se afișează o fereastră cu un mesaj de căutare în curs.

5

În fereaștră se afișează primele 4 telefoane recunoscute.



Meniul TELEPHONE permite accesul în special la funcțiile următoare: Directory (Agendă telefonică)*, Call list (Listă de apeluri), Pairing management (Gestionare conectări).

* În cazul compatibilității totale între telefon și sistem.

6

În listă, selectați telefonul de conectat. Nu se poate conecta decât câte un telefon o dată.

7

Pe ecran se afișează o tastatură virtuală: formați un cod din minim 4 cifre. Validați pe OK.



8

Pe ecranul telefonului conectat se afișează un mesaj. Pentru a accepta conectarea, introduceți același cod pe telefon, apoi validați prin OK.



În caz de eroare, numărul de încercări este nelimitat.

9

Apare pe ecran un mesaj ce confirmă conectarea.



Conectarea automată autorizată nu este activă decât după configurarea telefonului.

Agenda și lista apelurilor sunt accesibile după un interval de timp necesar pentru sincronizare.

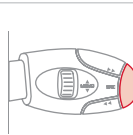
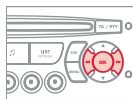
06 FUNCTII BLUETOOTH



PRIMIRE APEL

- 1 Primirea unui apel este anunțată de sonerie și de un afișaj suprapus pe ecranul vehiculului.

- 2  Selectați YES (DA) pe ecran cu ajutorul tastelor și validați cu OK.

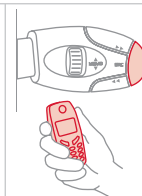


Pentru a prelua un apel, apăsați pe comanda de la volan.

LANSARE APEL

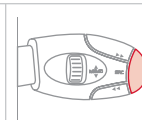
- 1 Din meniul Bluetooth telephone function Audio, selectați "Manage the telephone call" (Gestionare apel telefonic), apoi "Call" (Apelare), "Call list" (Lista apelurilor), sau "Directory" (Agenda).

- 2 Apăsați timp de mai mult de două secunde pe comanda de la volan, pentru a accesa agenda proprie, apoi navigați folosind rola.
Sau
Pentru a forma un număr, utilizați tastatura telefonului, numai cu vehiculul oprit.



TERMINAREA UNUI APEL

- 1 În timpul unei convorbiri, apăsați mai mult de două secunde pe comanda de la volan.
Validați prin OK pentru a termina convorbirea.



06 FUNCTII BLUETOOTH



STREAMING AUDIO BLUETOOTH*

!

Difuzarea fișierelor muzicale din telefon via echipamentul audio. Telefonul trebuie să poată gestiona profilele Bluetooth adecvate (Profile A2DP/AVRCP).

1

Inițiați conectarea dintre telefon și vehicul. Această conectare poate fi inițiată din meniul telefonie al vehiculului sau de la tastatura telefonului. Urmăriți etapele 1 - 9 de la paginile precedente. În faza de conectare, vehiculul trebuie să fie oprit și cheia în contact.



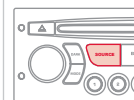
2

Selectați în meniul de telefonie telefonul de conectat. Sistemul audio se conectează automat la un telefon nou conectat.

3



Activați sursa streaming apăsând butonul SOURCE**. Controlul redării uzual este posibil utilizând tastele panoului radio și comenzile de pe volan***. Informațiile contextuale pot fi afișate pe ecran.



* În funcție de compatibilitatea telefonului.

** În unele cazuri, redarea fișierelor Audio trebuie inițiată de la tastatură.

*** Dacă telefonul suportă această funcție.

07 CONFIGURATIE

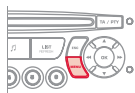


SETARE DATA SI ORA ECRAN A

1



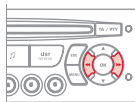
Apăsați pe tasta MENU (Meniu).



2



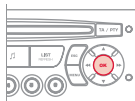
Selectați cu săgețile funcția
DISPLAY CONFIGURATION
(Setari ecran).



3



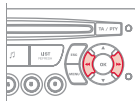
Apăsați pentru a valida selectarea.



4



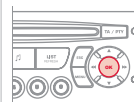
Selectați cu săgețile funcția YEAR
(An).



5



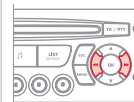
Apăsați pentru a valida selectarea.



6



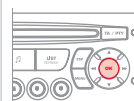
Setati parametrul.



7



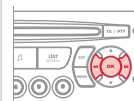
Apăsați pentru a valida selectarea.



8



Reluați de la etapa 1 pentru a seta
în continuare MONTH (Luna), DAY
(Ziua), HOUR (Ora), MINUTES
(Minutele).



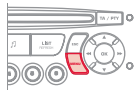
07 CONFIGURATIE

SETARE DATA SI ORA ECRAN C

1



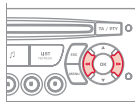
Apăsați pe tasta MENU (Meniu).



2



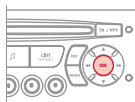
Selectați cu săgețile funcția
PERSONALISATION
CONFIGURATION
(Personalizare configurare).



3



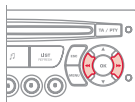
Apăsați pentru a valida selectarea.



4



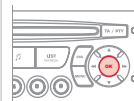
Selectați cu săgețile funcția
DISPLAY
CONFIGURATION (Configurare
afisaj).



5



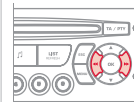
Apăsați pentru a valida selectarea.



6



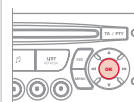
Selectați cu săgețile funcția
ADJUST
DATE AND TIME (Setare data si ora).



7



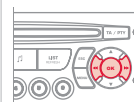
Apăsați pentru a valida selectarea.



8



Setati parametrii unul câte unul,
validând cu tasta OK. Selectați apoi
OK pe ecran si apoi validați.



08 ARBORESCENȚE ECRANE

01:17 20°
27 MAI 2011

MONOCROM A



FUNCTIE PRINCIPALA

- 1
- 2 ALEGEREA A
- 3
- 3 ALEGEREA A1
- 3 ALEGEREA A2
- 2 ALEGEREA B...

- 1 RADIO-CD
RADIO-CD
- 2 RDS SEARCH
URMARIRE RDS
- 2 REG MODE
MOD REG
- 2 CD REPEAT
REPETARE CD
- 2 RANDOM PLAY
REDARE ALEATOARE

- 1 VEHICLE CONFIG
CONFIG VEHIC*
- 2 REV WIPE ACT
STERG GEAM MAR
- 2 GUIDE LAMPS
LUM INSOT

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

- 1 OPTIONS
OPTIUNI
- 2 DIAGNOSTICS
DIAGNOSTIC
- 3 CONSULT
CONSULTARE
- 3 ABANDON
RENUNTARE

08 ARBORESCENȚE ECRANE

01:17 20°
27 APR 2011
10:00

1 UNITS
UNITATI

2 TEMPERATURE: °CELSIUS/°FAHRENHEIT
TEMPERATURA: °CELSIUS/°FAHRENHEIT

2 FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG
CONSUM DE CARBURANT: KM/L - L/100 - MPG

1 DISPLAY ADJUST
REGLARE AFF

2 YEAR
AN

2 MONTH
LUNA

2 DATE
ZI

2 HOUR
ORA

2 MINUTES
MINUTE

2 12 H/24 H MODE
MOD 12 H/24 H

1 LANGUAGE
LIMBA

2 FRANCAIS
FRANCEZA

2 ITALIANO
ITALIANA

2 NEDERLANDS
OLANDEZA

2 PORTUGUES
PORTUGHEZA

2 PORTUGUES-BRASIL
PORTUGHEZA-BRAZILIA

2 DEUTSCH
GERMANA

2 ENGLISH
ENGLEZA

2 ESPANOL
SPANIOLA

08 ARBORESCENȚE ECRANE



MONOCROM C



O apăsare pe rola OK, permite accesul la meniurile contextuale, în funcție de ceea ce este afișat pe ecran:



RADIO

- 1 activate/deactivate RDS
activare/dezactivare RDS
- 1 activate/deactivate REG mode
activare/dezactivare mod REG
- 1 activate/deactivate radiotext
activare/dezactivare radiotext

CD/CD MP3

- 1 activate/deactivate Intro
activare/dezactivare Intro
- 1 activate/deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
activare/dezactivare repetare piese (întreg discul pentru CD, întreg directorul curent pentru CD MP3)
- 1 activate/deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
activare/dezactivare redare aleatoare (întreg discul pentru CD, întreg directorul curent pentru CD MP3)

USB

- 1 activate/deactivate track repeat (of the current folder/artist/genre/playlist)
activare/dezactivare redare repetata a pieselor (în funcție de director/artist/gen/playlist curent)
- 1 activate/deactivate random play (of the current folder/artist/genre/playlist)
activare/dezactivare redarea aleatoare (în funcție de director/artist/gen/playlist curent)

08 ARBORESCENȚE ECRANE



MONOCROM C

O apăsare pe tasta MENU (Meniu) permite afișarea:



1 AUDIO FUNCTIONS FUNCTII AUDIO

2 FM BAND PREFERENCES PREFERINTE BANDA FM

3 alternative frequencies (RDS) urmarire frecventa (RDS)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 regional mode (REG) mod regional (REG)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 display radiotext (RDTXT) afisare radiotext

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

2 PLAY MODES MODURI DE REDARE

3 album repeat (RPT) repetare album (RPT)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 track random play (RDM) redare aleatoare (RDM)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare



1 TRIP COMPUTER CALCULATOR DE BORD

2 ENTER DISTANCE TO DESTINATION INTRODUCERE DISTANTA PANA LA DESTINATIE

3 Distance: x miles
Distanta: x km

2 ALERT LOG LISTA DE AVERTIZARI

3 Diagnostics
Diagnoza

2 STATUS OF THE FUNCTIONS STARE FUNCTII*

3 Functions activated or deactivated
Funcții activate sau dezactivate

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

08 ARBORESCENȚE ECRANE



1 PERSONALISATION-CONFIGURATION PERSONALIZARE - CONFIGURARE

2 DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS STABILIREA PARAMETRILOR VEHICULULUI*

2 DISPLAY CONFIGURATION CONFIGURARE AFISAJ

3 video brightness adjustment reglare luminozitate video

4 normal video
4 video normal

4 inverse video
4 video invers

4 brightness (- +) adjustment
4 reglare luminozitate (- +)

3 date and time adjustment reglare data si ora

4 day/month/year adjustment
4 reglare zi/luna/an

4 hour/minute adjustment
4 reglare ora/minut

4 choice of 12 h/24 h mode
4 alegere mod 12 h/24 h

3 choice of units alegere unitati

4 l/100 km - mpg - km/l
4 l/100 km - mpg - km/l

4 °Celsius/°Fahrenheit
4 °Celsius/°Fahrenheit

2 CHOICE OF LANGUAGE ALEGEREA LIMBII



1 BLUETOOTH TELEPHONE TELEFON BLUETOOTH

2 Bluetooth configuration Configurare Bluetooth

3 Connect/Disconnect a device
3 Conectare/Deconectare dispozitiv

3 Telephone function
3 Funcție telefon

3 Audio Streaming function Funcție Streaming audio

4 Consult the paired device
4 Consultare telefoane cuplate

4 Delete a paired device
4 Stergere telefon cuplat

4 Bluetooth search
4 Efectuare căutare Bluetooth

2 Call Apel

3 Calls list Lista apeluri

4 Directory
4 Agenda telefonica

2 Manage the telephone call Gestionare apeluri telefonice

3 Hang up
3 Terminare apel in curs

3 Active the secret mode
3 Activare mod secret

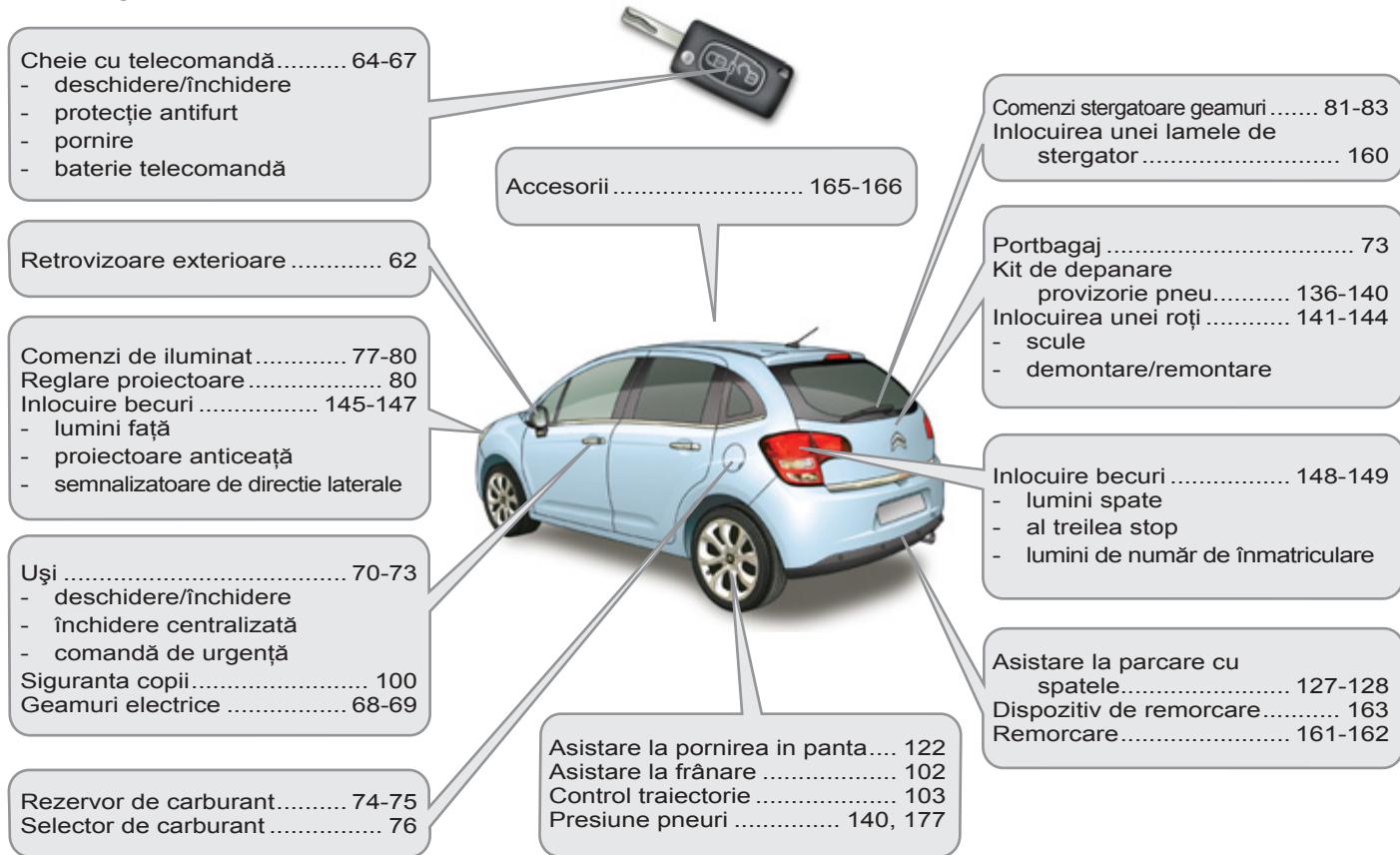
INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (volum, sunete grave, ascuțite, ambianță, volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați dacă reglajele audio (volum, sunete joase, înalte, ambianță, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (joase, înalte, balans față-spate, stânga-dreapta) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Nici una", să reglați corecția loudness pe poziția "Activa" în modul CD și pe poziția "Inactivă" în modul radio.
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de unitate.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil de radioul auto. CD-ul este protejat de un sistem de protecție antipiratare nerecunoscut de radioul auto.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați sensul de introducere al CD-ului în lector. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD gravat: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - Playerul CD nu citește DVD-uri. - Datorită unei calități insuficiente unele CD-uri scrise nu sunt citite de sistemul audio.
Mesajul "Eroare periferic USB" se afișează pe ecran.	Nivelul de încărcare a bateriei perifericului poate fi insuficient.	Încărcați bateria perifericului.
Conexiunea Bluetooth se întrerupe.	Memoria USB nu este recunoscută. Memoria poate fi virusată.	Formatați memoria.
Sunetul lectorului de CD este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.
	Reglajele radiourilor auto (sunete joase, înalte, ambianța) sunt neadaptate.	Reduceți nivelul sunetelor grave sau înalte la zero fără a selecta ambianța.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Posturile memorate nu funcționează (nu au sonor, 87,5 Mhz se șterge etc.).	Gama de unde selectată nu este bună.	Apăsati tasta BAND AST pentru a regăsi gama de unde (AM, FM1, FM2, FMAST) în care sunt memorate posturile.
Anunțul trafic (TA) este afișat. Nu primesc nici-o informație rutieră.	Postul radio nu participă la rețeaua regională de informații asupra traficului.	Treceți pe un post radio care difuzează informații despre trafic.
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afișează etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția RDS pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau a fost este stricată (câteodată la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcarile subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Dezactivați funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Motorul oprit, radioul auto se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al radioului auto depinde de sarcina bateriei. Oprirea este normală: radioul auto intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a crește sarcina bateriei.
Se afișează pe ecran mesajul "sistemul audio este supraîncălzit".	Pentru a proteja instalația în caz de temperatură a mediului prea ridicată radioul auto trece în modul automat de protecție termică ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea citirii CD-ului.	Întrerupeți sistemul audio timp de câteva minute pentru a lăsa sistemul să se răcească.

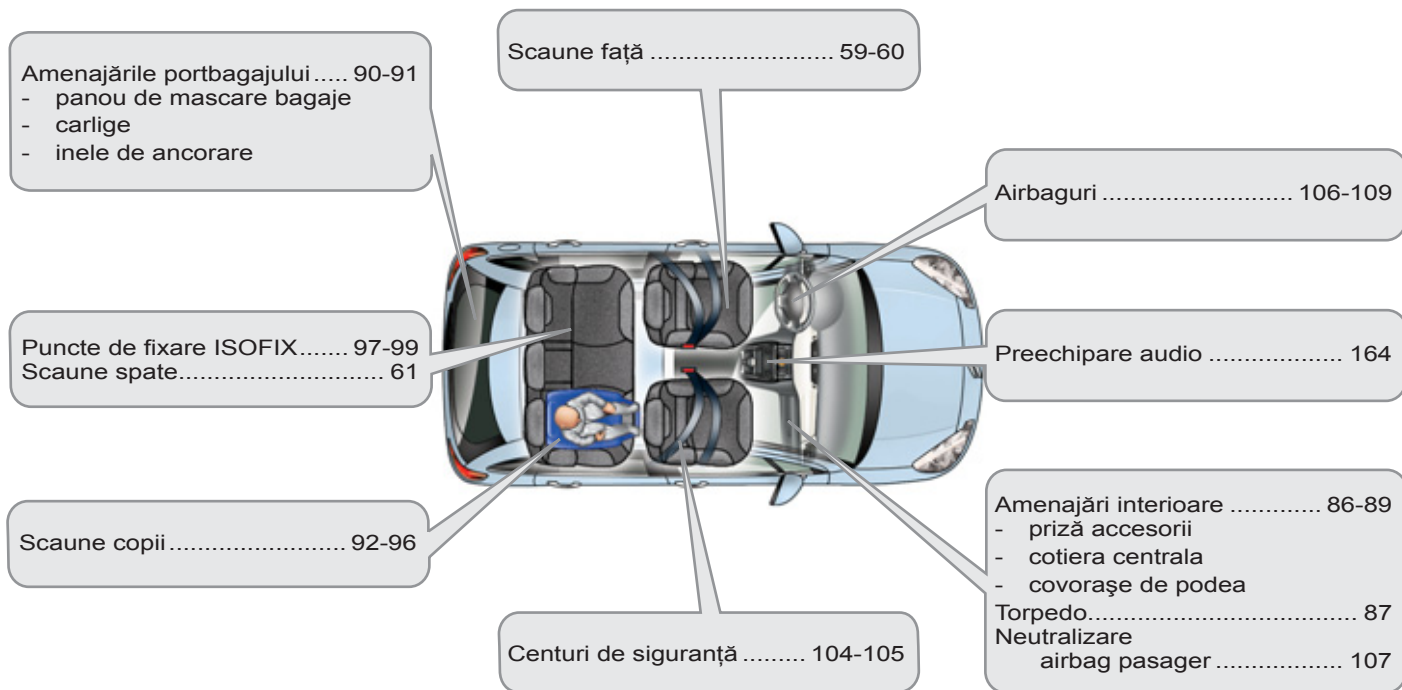
CĂUTARE VIZUALĂ

EXTERIOR



CĂUTARE VIZUALĂ

INTERIOR



CĂUTARE VIZUALĂ

POST DE CONDUCERE

Tablouri de bord..... 23-24
Martori 25-34
Indicatoare..... 35-37
Butoane de reglare 38-39
- contor kilometri zilnic/ceas
- reostat de iluminat/black panel

Comenzi iluminat 77-80
Reglare proiectoare 80
Stop & Start 119-121

Limitator de viteză 123-124
Regulator de viteză..... 125-126

Retrovizoare exterioare 62
Actionare geamuri 68-69

Sigurante in plansa
de bord..... 151-153

Deschidere capotă..... 130

Reglare volan 63
Claxon 101

Odorizant de interior 58
Ecrane multifuncționale 43-49
Semnal de avarie..... 101

Retrovizor interior 63
Volet de obturare parbriz Zenit 6
Parasolar 87

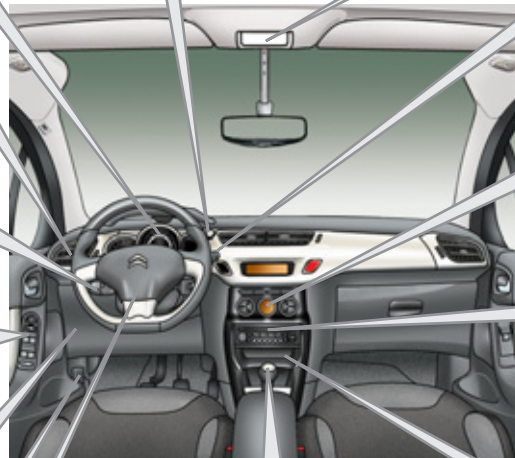
Comenzi ștergătoare 81-83
Calculator de bord 40-42

Ventilație/Incalzire..... 50-54
Aer condiționat manual..... 52-54
Aer condiționat automat..... 55-56
Dezaburire/Degivrare luneta..... 57

Autoradio 213-234
Reglare dată/oră..... 227
MyWay 181-212
Reglare dată/oră..... 204
Apel de urgenta
sau de asistenta 179

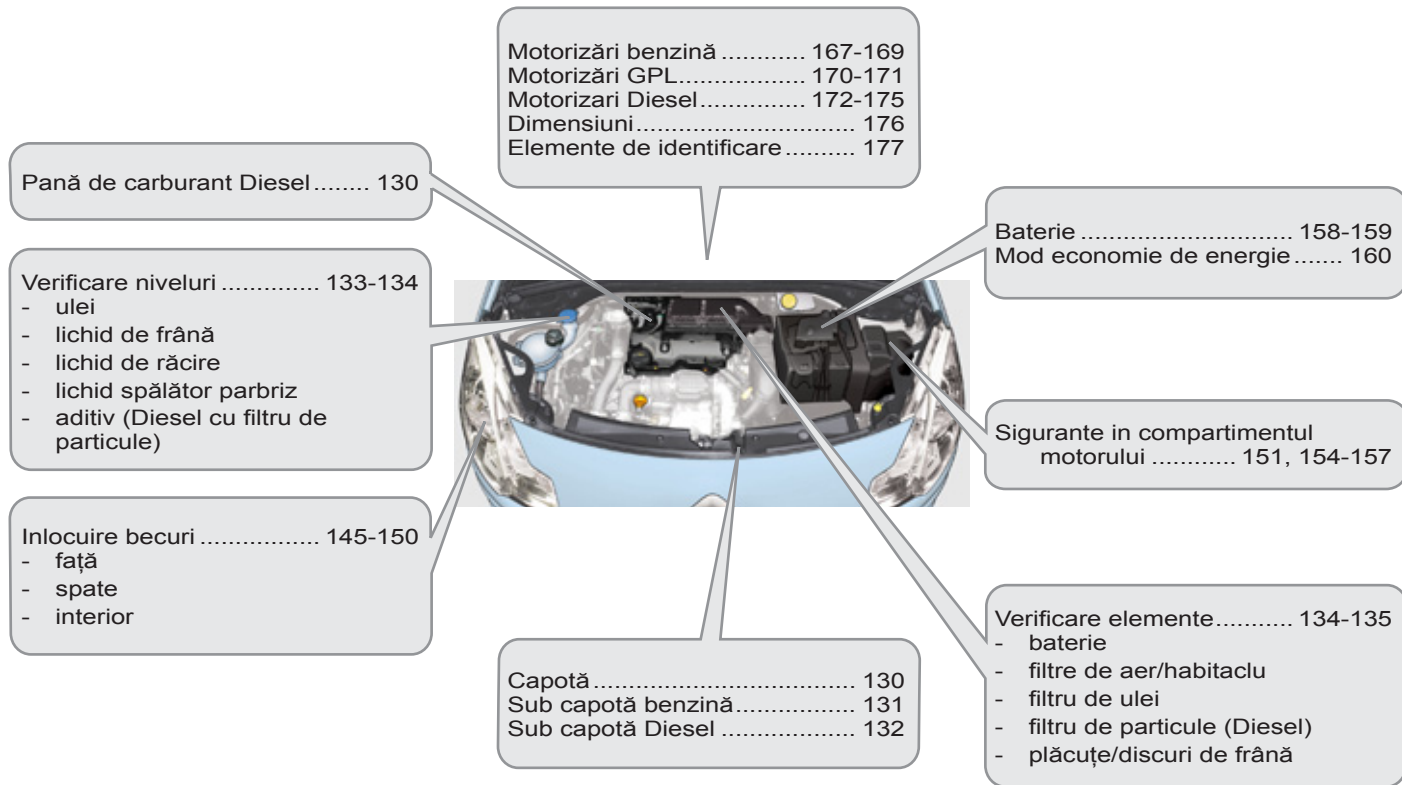
Iluminat de ambianta 85

Cutie de viteze manuala 110
Indicator de schimbare treapta 111
Cutie de viteze
manuala pilotata..... 112-115
Cutie de viteze automata 116-118
Frână de staționare 110



CĂUTARE VIZUALĂ

CARACTERISTICI - INTRETINERE



INDEX ALFABETIC

- A** Accesorii 165
Actualizare a zonelor de risc 194
Actualizare dată 226, 227
Actualizare oră 226, 227
Aducere la zero a kilometrajului
curent 38
Aducere la zero indicator de
întreținere 36
Aeratoare 50
Aer condiționat 21
Aer condiționat automat 51, 55
Aer condiționat manual 51, 52
Afișaj la panoul
de bord 23, 24, 111
Afișaj multifuncție
(cu radio auto) 43, 45, 48
Airbaguri cortină 108, 109
Airbaguri frontale 106, 109
Airbaguri laterale 108, 109
Alimentare rezervor
de combustibil 74-76
Al treilea stop 149
Amenajări interioare 86, 87
Amenajări portbagaj 90
Antiblocare roți (ABS) 102
Antidemaraj electronic 65, 67
Antifurt 65
Antilovire 68
Antipatinare roți (ASR) 103
Anvelope 21
Apel de asistență 102, 180
Apel de asistență localizat 180
Apel de urgență 102, 180
Apel de urgență localizat 180
Aprindere automată
a farurilor 77, 79
- A** Aprindere automată
lumini de avarie 101
Arborescență
ecran 205, 228, 230
Asistență la frânarea
de urgență (AFU) 102
Asistență la parcare
cu spatele 127
Asistență la pornirea în pantă 122
Autoradio 213, 228, 230
- B** Banchetă spate 61
Baterie 134, 158
Baterie telecomandă 66, 67
Black panel 39
Blocare din interior 71
Bluetooth
(kit mâini libere) 201, 202, 223
Bluetooth (telefon) 201, 202
- C** Cadrane bord 23, 24
Capacitate rezervor carburant 74
Capotă motor 130
Caracteristici
tehnice 167, 170, 172
Carburant 21, 75
Carburant (rezervor) 74, 76
Cârlige 91
CD MP3 199, 219
Ceas 38
Centuri de siguranță 104, 105
Cheia uitată în contact 65
Cheie cu telecomandă 64, 65, 67
Cititori medii muzicale 198
- C** Cititor USB 88, 220
Claxon 101
Cod culoare vopsea 177
Comandă de urgență
portbagaj 73
Comandă de urgență portiere 72
Comandă încălzire scaune 60
Comanda lumini 77
Comanda radioului auto
de la volan 215
Comandă ridicare geamuri 68
Comandă stergător geamuri 81-83
Compartimente în portiere 86
Compartiment motor 131, 132
Computer de bord 40-42, 45
Conducere eco 21
Conducere Eco (sfaturi) 21
Conducere economică 21
Conectare JACK 220, 222
Conector USB 88, 220, 222
Consum carburant 21
Contor 23, 24
Contor kilometraj curent 38
Control dinamic al stabilității
(ESP) 103
Control presiune (cu kit) 136
Copii 95, 97-99
Copii (siguranță) 100
Cotieră față 87
Covorașe 89
Cric 141
Cutie de viteze
automatică 116, 135
Cutie de viteze
manuală 110, 111, 119, 135
Cutie secvențială 112, 119, 135

INDEX ALFABETIC

- C** Cutie siguranțe compartiment motor 151
Cutie sigurate planșa de bord ... 151
- D** Dată (reglare) 204, 226, 227
Deblocare 64
Deblocare din interior 71
Demontarea unei roți 143
Demontare covoraș 89
Descărcare (mod) 159
Deschidere capotă motor 130
Deschidere portbagaj 64, 73
Deschidere portiere 64, 70
Deschidere trapă carburant 74
Dezaburire 52, 55
Dezghetare 52, 57
Difuzoare (montare) 164
Dimensiuni 176
Discuri de frână 135
- E** Economie de energie (mod) 160
Ecran color 16/9 48, 184, 205
Ecran monocrom 216, 228, 230
Ecran multifuncție (cu radio auto) 43, 45, 48
Elemente de identificare 177
ESP/ASR 103
Etichete de identificare 177
- F** Faruri ceață față 78, 147
Faruri cu halogen 145
Fază lungă 77, 146
Fază scurtă 77, 146
- F** Filtru de aer 134
Filtru de particule 134, 135
Filtru de ulei 134
Filtru habitacul 134
Frână de mână 110, 135
Frâne 135
Funcție autostradă (semnalizatoare) 101
- G** G.P.L. 170
G.P.S. 187
- I** Iluminare habitacul 85
Iluminare interioara 84, 85, 150
Iluminare planșa de bord 39
Iluminare portbagaj 85, 150
Inchidere centralizată 64, 71
Indicator de schimbare treapta 111
Indicator întreținere 35
Indicator nivel carburant 74
Indicator nivel ulei motor 37, 133
Inele de prindere 90
Informații trafic (TA) 196, 197, 218
Informații trafic (TMC) 195, 196
Intrare aer 55
Intrare auxiliară 200, 220, 222
ISOFIX (puncte de fixare) 97, 99
- Î** Încălzire 21, 52
Încărcare 21
Încărcarea bateriei 158
- Î** Încărcare baterie 158
Închidere portbagaj 64, 73
Închidere portiere 64, 70
Înlocuire becuri 145, 148, 149
Înlocuire filtru de aer 134
Înlocuire filtru habitacul 134
Înlocuire filtru ulei 134
Înlocuire siguranțe 151
Întreținere curentă 21
- J** Jojă ulei 37, 133
- K** Kilometraj total 38
Kit de remediere temporară anvelope 136
Kit mâini libere 201, 202, 223
Kit remediere pană 136
- L** Lame ștergătoare de parbriz (schimbare) 83, 160
Lampă ceață spate 78, 148
Lămpi (schimbare) 145, 148, 149
Lector CD MP3 199, 219
Limitator de viteză 123
Localizare vehicul 65
Lumină de însoțire (Follow me home) 79
Lumină marșarieri 148
Lumini avarie 101
Lumini de zi 79
Lumini placă de înmatriculare 148
Lumini pozitive 77, 146, 148
Lunetă (dezghetare) 57

INDEX ALFABETIC

- M** Martori de alertă 30
Martori de funcționare 25, 29
Martori luminoși 25, 29, 30
Mase 167, 170, 172
Mediu 21, 67
Meniu general 216
Meniuri rapide 185, 186
Mod degrevare 159
Mod economie de energie 160
Montare difuzoare 164
Motor benzină 75, 131, 167
Motor Diesel 75, 132, 172
Motorizări 167, 170, 172
MP3 (CD) 199, 219
MyWay 48, 184, 205
- N** Navigație 187
Neutralizare airbag pasager 106
Neutralizare geamuri
 electrice spate 68
Nivel aditiv motorină 134
Nivel lichid de răcire 133
Nivel lichid frână 133
Nivel lichid spălător parbriz 133
Nivel minim carburant 74
Nivel ulei 37, 133
Niveluri și verificări 131-134
- O** Odorizant 58
Oglindă de curtoazie 87
Oglindă retrovizoare
 interioară 63
Oglinzi retrovizoare
 exterioare 62
- O** Oprire vehicul 65, 112, 116
 Oră 23
 Oră (reglare) 38, 204, 226, 227
- P** Pană carburant (Diesel) 130
Parasolar 87
Parbriz Zénith 4
Plăcuță identificare fabricant 177
Plăcuțe de frână 135
Plafonieră 84, 150
Pornirea vehiculului 65, 112, 116
Portbagaj 73
Portiere 70
Pre-echipare radio 164
Presiune în pneuri 177
Presiune roți 21
Priză accesorii 12V 88
Priză auxiliară 200, 222
Prize audio 88, 200, 220, 222
Prize auxiliare 220
Protecție copii 92, 95, 97-99, 106
Puncte de fixare ISOFIX 97, 99
- R** Radio 197, 217
Reamorsare circuit carburant 130
Recirculare aer 55
Regenerare filtru de particule 135
Reglaj faruri 80
Reglaj în înălțime și adâncime a
 volanului 63
Reglaj scaune 59
Reglaj temperatură 55
Reglarea datei 204, 227
Reglare oră 38, 204, 227
- R** Reglare tetiere 60
Regulator de viteză 125
Reinițializare geamuri electrice 68
Reinițializare telecomandă 66
Remontare roată 143
Remorcarea unui vehicul 161
Reostat iluminare 39
Repartitor electronic de franare
 (REF) 102
Repetitor lateral
 (semnalizator) 146
Revizii 21
rezervă cu parfum 58
Rezervor carburant 74, 76
Rezervor spălător geamuri 133
Ridicare geamuri 68
Roată de rezervă 141
- S** Sarcini remorcabile 167, 170, 172
Scaune față 59
Scaune incalzite 60
Scaune ISOFIX pentru
 copii 97-99
Scaune pentru copii 92, 94-96
Scaune spate 61
Schimbarea unei lame
 ștergător de parbriz 83, 160
Schimbarea
 unei lămpi 145, 148, 149
Schimbarea unei siguranțe 151
Schimbare baterie
 telecomandă 66
Schimbare roata 141
Schimbător cutie de
 viteze manuală 110

INDEX ALFABETIC

- S** Schimbător cutie
 secvențială 112, 135
Schimbător de viteze 21
Schimbător de viteze automat 116
Scule 141
Selector de carburant 76
Semnalizatoare 101, 148
Semnalizatoare direcție 101
Separator portbagaj 91
Sertar de depozitare 89
Siguranță copii 95, 99, 100
Siguranța copiilor 92, 97, 98, 106
Siguranțe 151
Sinsincronizare telecomandă 66
Sistem asistență la frânare de
 urgență 102
Sistem de asistență la frânare 102
Sistem de navigație 187
Sisteme ABS și REF 102
Sisteme ASR și ESP 103
Spălător lunetă 82
Spălător parbriz 82
Spargere roată 136
Spații depozitare 86, 87
Spațiu de depozitare 91
Stop & Start 42, 57, 74, 119,
 130, 134, 158
Stopuri 148
Streaming audio Bluetooth 225
Suport pahare 86
- Ș** Ștergător 81, 83
Ștergător spate 82
Ștergere automată a
 parbrizului 81, 83
- T** Tabele mase 167, 170, 172
 Tabele motorizări 167, 170, 172
 Tablouri de bord 23, 24
 Tablouri de siguranțe 151
 Telecomandă 64, 67
 Telefon 201, 202
 Temperatura exterioară
 (afișare) 23
 Tetiere față 60
 Tetiere spate 61
 TMC (Informații trafic) 195
 Torpedo 87
 Tractarea unei remorci 163
 Trapă rezervor carburant 74, 76
 Tuometru 23, 24
- U** Umflare ocazională (cu kit) 136
 USB Box 88
- V** Ventilație 21, 50-52
 Verificare nivel ulei motor 37
 Verificare niveluri 133, 134
 Verificări 131, 132, 134, 135
 Verificări curente 134, 135
 Volan (reglaj) 63
 Volet de mascare 4
- Z** Zone de risc (actualizare) 194

Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă toate echipamentele disponibile în ansamblul gamei.

Vehiculul dumneavoastră poate dispune numai de o parte dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de model, de versiune și de caracteristicile proprii țării în care este comercializat.

Descrierile și schițele sunt oferite fără nici un angajament. Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a aduce modificări la caracteristicile tehnice, echipamente și accesorii, fără obligația de a actualiza prezentele instrucțiuni de utilizare.

Acest document este parte integrantă a vehiculului. Predați-l noului proprietar în caz de vânzare.

Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și material adaptat, la fel cum rețeaua CITROËN este capabilă să vă ofere.

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta și că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerile și traducерile, chiar parțiale, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

Tipărit în UE
Roumain

06-11

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00990 - APE 741 J



11A51.0250

Roumain

2011 – DOCUMENTATION DE BORD
4Dconcept
Diadeis
Edipro

Termenul limită al reviziei este depășit

La fiecare punere a contactului și timp de câteva secunde, **simbolul cheie** clipește pentru a vă semnala că revizia trebuie efectuată de urgență.

Exemplu: ați depășit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, afișajul indică -300 km.

La câteva secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală.

Simbolul cheie rămâne tot timpul aprins.

i Distanța rămasă de parcurs poate fi ponderată cu factorul timp, în funcție de stilul de rulare al conducătorului auto. Simbolul cheie poate, de asemenea, să se aprindă și în cazul în care ați depășit durata de la ultima revizie, indicată în **carnetul de întreținere și garanție.**

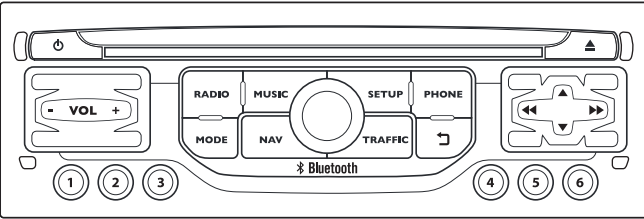
eMyWay



Autoradio



Aditiv



eMyWay

NAVIGATIE GPS

SISTEM AUDIO MULTIMEDIA

TELEFON BLUETOOTH

CUPRINS

01	Primii pasi - Panou de comenzi	p.	2
02	Comenzi la volan	p.	4
03	Functionare generala	p.	6
04	Navigatie - Ghidare	p.	8
05	Informatii trafic	p.	21
06	Telefon	p.	24
07	Radio	p.	34
08	Redare media muzicale	p.	37
09	Setari audio	p.	43
10	Configurare	p.	44
11	Ramificatii ecran	p.	45
	Intrebari frecvente	p.	49



Sistemul este protejat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.



Din motive de siguranță, șoferul va trebui neapărat să realizeze cu vehiculul oprit operațiile ce necesită o atenție susținută.

Când motorul este oprit și pentru a conserva energia bateriei, sistemul își întrerupe funcționarea la activarea modului economie de energie.

01 PRIMII PAȘI

Apăsare lungă: acces la **"Audio settings"** (Setari audio): ambiante muzicale, frecvente joase, frecvente inalte, loudness, repartizare, balans stanga/dreapta, balans fata/spate, corectie automata a volumului.

Acces la Meniul **"RADIO"** și afisarea listei posturilor receptionate.

Apăsare lungă: afisarea panoului de setari audio pentru sursa tuner.

Acces la Meniul **"MUSIC"** și afișarea pieselor sau listelor de pe CD/MP3/Apple® player.

Apăsare lungă: afisarea panoului de setari audio pentru sursele **"MEDIA"** (CD/USB/iPod/Streaming/AUX).

Rola de selectare și validare OK:

Selectarea unui element pe ecran, sau într-o lista, sau într-un meniu, apoi validare prin apăsare scurtă.

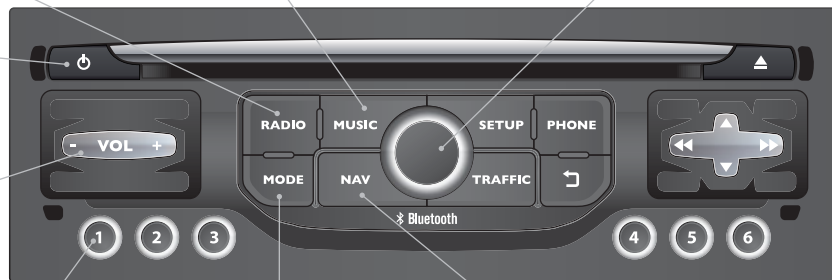
În afara unei liste sau meniu, o apăsare scurtă duce la apariția unui meniu contextual, în funcție de afișarea pe ecran.

Rotire în afișarea hărții: zoom +/zoom - pentru scara hărții.

Apăsare scurtă cu motorul oprit: pornire / oprire.

Apăsare scurtă cu motorul pornit: pauză / repornire sursă audio.

Regrajul volumului (independent pentru fiecare sursă, inclusiv mesaje TA și indicații ale sistemului de navigație).



Apăsare scurtă: selectare post de radio memorat.
Apăsare lungă: memorizare post de radio ascultat.

Tasta **MODE**: Selectarea tipului de afișare permanentă.
Apăsare lungă: afișare ecran negru (DARK).

Acces la Meniul **"Navigation - guidance"** (Navigație - ghidare) și afișarea ultimelor destinații.

01 PRIMII PAȘI

Acces la Meniul
"Configuration"
(Configurare).

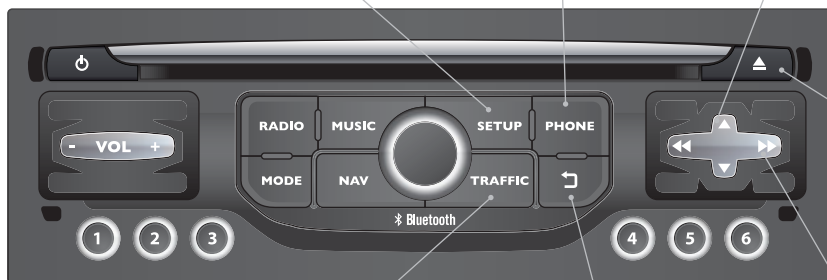
Apasare lunga: acces
la acoperirea GPS si la
modul demonstrativ de
navigatie.

Acces la Meniul
"Téléphone"
(Telefon) si afisarea
listei ultimelor apeluri,
sau acceptarea
apelului in intrare.

Selectare:

- rand precedent/urmator dintr-o listă sau un meniu.
- repertoar media precedent/urmator.
- pas cu pas a frecventei radio precedenta/urmatoare.
- repertoar MP3 precedent/urmator.

Deplasare sus/jos, in modul **"Move the map"** (Deplasare harta).



Acces la Meniul
"Traffic information"
(Informatii trafic) si
afisarea avertizarilor
de trafic in curs.

Abandonarea operatiei in
curs, urcare in ramificatii.
Apasare lunga: retur la
afisajul permanent.

Apasare lunga: reinitializare
sistem.

Selectare:

- automata a frecventei radio inferioara/superioara.
- a plajei de pe CD, pista MP3 sau media precedent/urmator.
- a partii stanga/dreapta a ecranului, cand este afisat un meniu.

Deplasare stanga/dreapta, in modul **"Move the map"** (Deplasare harta).

02 COMENZI PE VOLAN (in functie de vehicul)

RADIO: selectarea postului memorat precedent/următor.

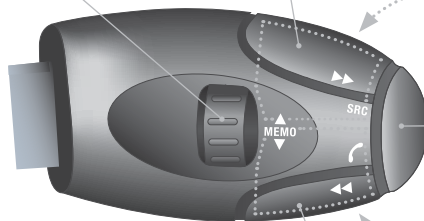
Selectarea elementului următor în agenda de contacte.

RADIO: trecerea la urmatorul post din Lista.

Apăsare lungă: căutare automată post cu frecvență superioară.

CD: selectarea piesei următoare.

CD: apăsare continuă: avans rapid.



Creștere volum.

Schimbarea sursei sonore.
Efectuarea unui apel folosind agenda de contacte.

Preluare apel/Terminare apel.

Apăsare mai mult de două secunde:
acces la agenda de contacte.

Mute; volum zero: prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și diminuare ale volumului.
Restaurarea sunetului: prin apăsarea unei dintre cele două taste pentru volum.

Diminuare volum.

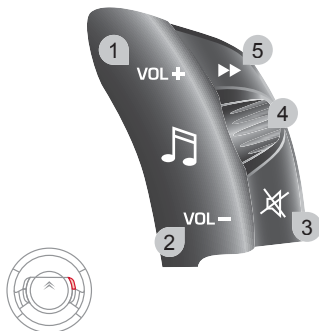
RADIO: trecerea la postul de radio precedent din Lista.

Apăsare lungă: căutare automată frecvență inferioară.

CD: selectarea piesei precedente.

CD: apăsare continuă: retur rapid.

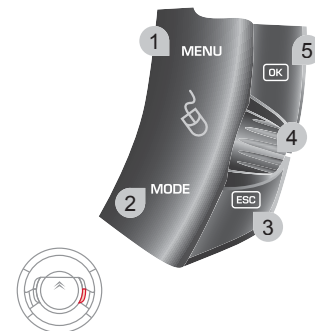
02 COMENZI PE VOLAN (in functie de vehicul)



1. Creștere volum sonor.
2. Diminuare volum sonor.
3. Prin apăsări succesive intrerupe sonorul/ restabilește sonorul.
4. Rotire-asociață cu un pop-up.
Radio-acces la cele 6 posturi memorate: superior sau precedent.
Media muzicale: piesa următoare/ precedentă.
5. Radio: post urmator/precedent.
Medii muzicale: piesă următoare.



1. Apăsare scurtă pentru a telefona.
Deschidere/Inchidere telefon.
Acces la meniul telefonului.
Afișează lista de apeluri.
O apăsare lungă refuză un apel.
2. Personalizare
O apăsare scurtă confirmă selecția făcută cu rola.
3. Rotire: reostat de iluminat tablou de bord.



1. Apăsare scurtă: oferă acces la meniul în funcție de aplicația afișată pe ecran.
2. Apăsare succesivă: oferă acces în funcție de de aplicația afișată pe ecran.
HARTĂ/NAV (dacă navigația este lansată),
TEL (dacă are loc o convorbire telefonică),
RADIO sau MEDIA în curs, Calculator de bord.
Apăsare lungă: trecere la ecran negru - Dark (conducere pe timp de noapte).
Apasati o comandă pentru a reveni la afișare.
3. ESC: abandonare operație curentă.
4. Rotire: selectare acces la meniurile rapide, în funcție de de aplicația afișată pe ecran.
Deplasare in lista de apeluri din agenda.
Selectare personalizare.
5. Validare opțiune afișată pe ecran.

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

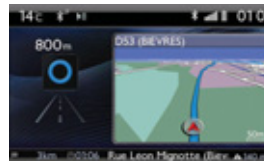
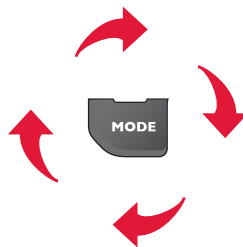


Prin apăsări succesive pe tasta **MODE**, aveți acces la ecranele funcțiilor următoare:

"RADIO"



"PHONE" (Telefon)
(Dacă o conversație este în derulare)



"MAP IN WINDOW" (Harta în fereastră)
(Dacă o ghidare este în curs)



"MAP FULL SCREEN"
(Harta pe tot ecranul)



SETUP: PARAMETRĂRI
dată și oră, configurare afișaj, sonor.



Schimbare sursa audio:
RADIO: difuzare RADIO.
MUSIC: difuzare MUSIC.



Pentru întreținerea ecranului este recomandată utilizarea unei lavete moi, neabrazive (material pentru șters ochelarii), fără produse adiționale.



Pentru a avea o imagine globală a asupra detaliilor meniurilor, consultați rubrica "Ramificații ecran".

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

AFISARE ÎN FUNCȚIE DE CONTEXT



O apăsare pe rola permite accesul la meniul de comenzi rapide în funcție de afișarea de pe ecran.

RADIO:

1 Activate / Deactivate TA
Activare / Dezactivare TA

1 Activate / Deactivate RDS
Activare / Dezactivare RDS

1 Change waveband
Schimbarea benzii

1 TA
Informatii trafic

2 FM
FM

2 AM
AM

PHONE (TELEFON) (In comunicare):

1 Private mode
Mod combinat

1 Put call on hold
Pune în așteptare

1 DTMF ring tones
Tonuri DTMF

1 Hang up
Inchide

REDARE MULTIMEDIA, CD sau USB (in functie de media):

Moduri de redare:

1 Normal
Normal

1 Random
Aleator

1 Random on all media
Aleator pe toate mijloacele media

1 Repetition
Repetare

HARTA PE TOT ECRANUL SAU HARTA IN FEREAȘTRA:

1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare

1 Select destination
Selectare destinație

2 Enter an address
Introducere adresa

2 Directory
Agenda

2 GPS coordinates
Coordonate GPS

1 Divert route
Deviere traseu

1 Move the map
Deplasare harta

2 Info. on location
Info despre locație

2 Select as destination
Selectează ca destinație

2 Select as stage
Selectează ca etapa

2 Save this place
Salvează acest loc contacte

2 Quit map mode
Ieșire din modul harta

1 Guidance criteria
Criterii de ghidare

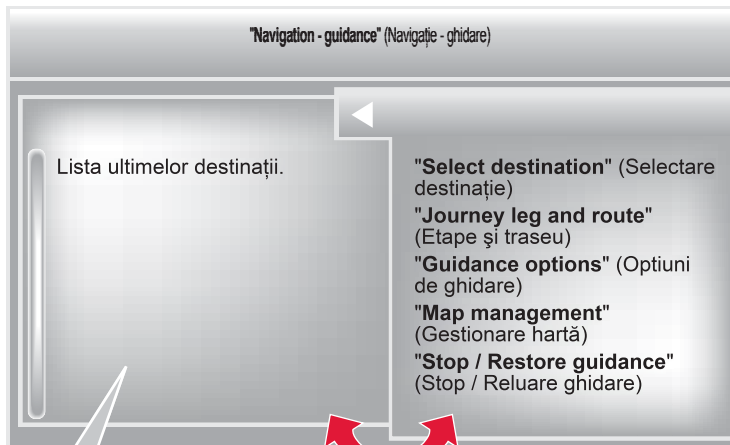
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

Acces la meniul "NAVIGATIE"



Apăsați pe NAV.

O apăsare scurtă pe extremitatea comenzii de iluminat permite repetarea ultimelor indicații de navigație.



Consultați rețeaua CITROËN pentru a vă procura actualizările cartografice.

Pentru a șterge ultimele destinații, selectați **"Guidance options"** (Opțiuni de ghidare) în meniul navigației, apoi selectați **"Delete last destinations"** (Șterge ultimele destinații) și validați. Selectați **"Yes"** (Da), apoi validați. Nu este posibilă ștergerea unei singure destinații.

Trecere de la listă la meniul (stanga/dreapta).




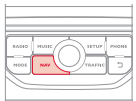

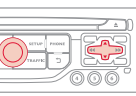

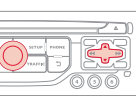

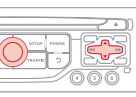

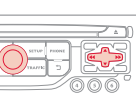
sau


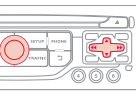

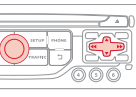


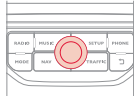

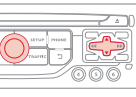


04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

ALEGEREA UNEI DESTINATII

CATRE O NOUA DESTINATIE

1		Apasati pe NAV pentru afișarea meniului " Navigation - guidance " (Naviagație - ghidare).	
2		Selectați " Select destination " (Selectare destinație) și validați, apoi selectați " Enter an address " (Introducere adresă) și validați.	
3		Selectați funcția " Country " (Tara), apoi validați.	
4		Selectați funcția " Town " (Oras), apoi validați, pentru a înregistra orasul de destinație.	
5		Selectați literele ce compun denumirea orașului una câte una, validând cu rola după fiecare literă.	

6		Selectați orașul în lista propusă, apoi validați. Lista predefinită (prin introducerea primelor litere) a orașelor din țara aleasă este direct accesibilă prin validarea " List " de pe ecran.	
7		Rotiți rola și selectați " OK ", apoi validați.	
8		Completați, dacă este posibil, informațiile " Road " (Drum) și " Number/Intersection " (Numar/Intersecție), în același mod.	
		Selectați " Archive " (Arhivează), pentru a înregistra adresa introdusă într-o fișă contact. Sistemul permite înregistrarea a maxim 400 fișe.	
9		Validați " OK ", pentru a începe ghidarea.	
10		Selectați criteriul de ghidare: " Fastest route " (Traseul cel mai rapid), " Shortest route " (Traseul cel mai scurt), sau optimizat " Distance/Time ", (Distanță/Timp), apoi selectați criteriul de restricție dorit: " With tolls " (Cu plată), " With Ferry " (Cu feribot) sau " Traffic info " (Info trafic), apoi validați " OK ".	

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

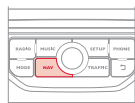
ALEGEREA UNEI DESTINAȚII

CĂTRE UNA DIN ULTIMELE DESTINAȚII

1



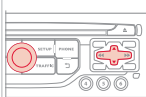
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Naviğație - ghidare).



2



Selecțați destinația dorită și validați, pentru a începe ghidarea.



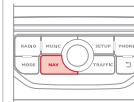
i

Naviğația către un contact importat din telefon nu este posibilă decât dacă adresa este compatibilă cu sistemul.

1



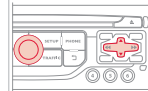
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Naviğație - ghidare).



2



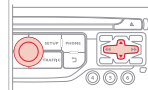
Alegeți "**Select destination**" (Selecțare destinație) și validați, apoi selecțați "**Directory**" (Agenda) și validați.



3



Selecțați destinația dorită dintre contacte și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



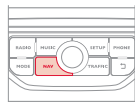
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

CĂTRE COORDONATELE GPS

1



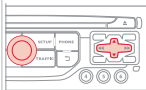
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Naviğație - ghidare).



2



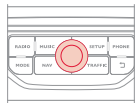
Alegeți "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selectați "**GPS coordinates**" (Coordonate GPS) și validați.



3



Introduceți coordonatele GPS și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.

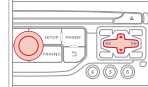


CĂTRE UN PUNCT DE PE HARTA

1



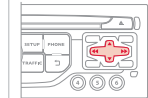
Când harta este afișată, apăsați pe **OK** pentru afișarea meniului contextual. Selectați "**Move the map**" (Deplasare hartă) și validați.



2



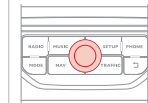
Deplasați cursorul, utilizând cursorul, pentru a marca destinația dorită.



3



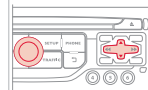
Apăsați pe **OK** pentru afișarea meniului contextual al modului "**Move the map**" (Deplasare hartă).



4



Selectați "**Select as destination**" (Selectare ca destinație) sau "**Select as stage**" (Selectare ca etapă) și validați.

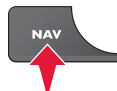


04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

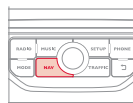
CĂTRE PUNCTE DE INTERES (POI)

Punctele de interes (POI) semnifică ansamblul de spații ce oferă servicii într-o anumită zonă (hoteluri, diferite tipuri de comerț, aeroporturi...).

1



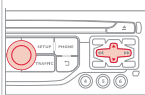
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selecționați "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selecționați "**Enter an address**" (Introducere adresă) și validați.



3



Pentru a alege un POI apropiat de locul în care sunteți, selecționați "**POI**" și validați, apoi selecționați "**Around the current place**" (În jurul locului actual) și validați. Pentru a alege un POI ca etapă a unui traseu, selecționați "**POI**" și validați, apoi selecționați "**On the route**" (Pe traseu) și validați.

Pentru a alege un POI ca destinație, completați țara și orașul (vezi paragraful "Către o nouă destinație"), selecționați "**POI**" și validați, apoi selecționați "**Near**" (Apropiat) și validați.

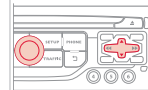


Selecționați "**Search by Name**" (Căutare după denumire) permite căutarea de POI după denumire și nu în raport cu distanța.

4



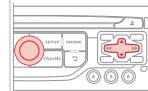
Căutați POI în categoriile propuse în paginile următoare.



5



Selecționați POI și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.


















04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

Această pictogramă apare dacă mai multe POI sunt grupate în aceeași zonă. Un zoom pe această pictogramă permite descoperirea POI.



LISTA PRINCIPALELOR PUNCTE DE INTERES (POI)

-  Stație service
-  Atelier auto
-  CITROËN
-  Circuit de curse de automobile
-  Parcare acoperită
-  Parcare
-  Zona de recreere
-  Hotel
-  Restaurant
-  Restaurant cu autoservire
-  Hotel
-  Aeroport

-  Gară feroviară
-  Autogară
-  Port maritim
-  Zona industrială
-  Supermarket
-  Banca
-  Distributor automat
-  Complex sportiv, Centru sportiv, Teren de sport
-  Piscină
-  Stațiune de sporturi de iarnă
-  Spectacole, expoziții
-  Cinema

-  Parcuri de distracții
-  Spital, Farmacie, Clinica veterinara
-  Secție de poliție
-  Școală
-  Universitate
-  Primarie
-  Oficiu poștal
-  Muzeu, Cultura, Teatru, Monument istoric
-  Agenție de turism, Atracții turistice
-  Zonă cu risc*

Procedura detaliată a actualizării POI este disponibilă pe site-ul "<http://citroen.navigation.com>".

* În funcție de disponibilitatea în țară.

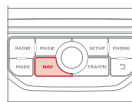
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

PARAMETRAREA AVERTIZARILOR ZONE CU RISC

1



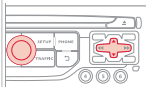
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selecționați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) și validați, apoi selecționați "**Set parameters for risk areas**" (Parametrare zone cu risc) și validați.



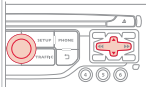
3



Puteți selecta:

- "Avertizare vizuala"
- "Avertizare sonora"
- "Avertizare numai în timpul ghidării"
- "Avertizare numai la supravitează".

Alegerea decalării anunțului permite stabilirea timpului ce precede avertizarea de "Accident-prone area" (Zona cu risc).
Selecționați "**OK**", pentru a valida ecranul.



!

Aceste funcții nu sunt disponibile decât dacă zonele cu risc au fost încărcate și instalate în sistem.

Procedura detaliată de actualizare a zonelor cu risc este disponibilă pe site-ul www.citroen.com.

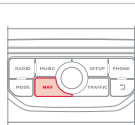
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

ADAUGAREA UNEI ETAPE

1



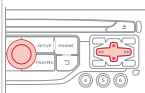
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Naviğație - ghidare).



2



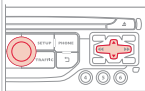
Selectati "**Journey leg and route**" (Etape si traseu), apoi validati.



3



Selectati "**Add a stage**" (Adaugare etapa), apoi validati.
Adresa etapei va fi introdusa ca o destinatie, prin "**Enter an address**" (Introducere adresa), contact al "**Directory**" (Lista), sau "**Previous destinations**" (Ultimele destinatii).



4



Selectati "**Close to**" (In apropiere de), pentru a indica o trecere prin apropierea etapei, sau "**Strict**" (Strict), pentru o trecere prin etapa.
Validati cu "**OK**" pentru a incepe ghidarea si dati o orientare generala traseului de ghidare.

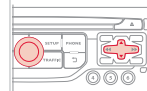


ORGANIZARE ETAPE

1



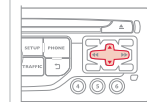
Pentru organizarea etapelor, reluati operațiile 1 și 2, apoi selectati "**Order/ delete journey legs**" (Ordonare / Stergere etape) și validati.



2



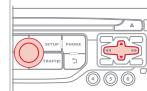
Selectati etapa pe care doriti să o deplasati în clasificare.



3



Selectati și validati, pentru înregistrarea modificărilor.



Selectati "**Delete**" (Sterege), pentru a sterge etapa.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

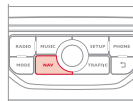
OPTUNI DE GHIDARE

CRITERII DE CALCUL

1



Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni) și validați.

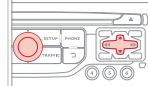


3



Selectați "**Define calculation criteria**" (Definire criteriilor de calcul) și validați. Această funcție permite modificarea:

- criteriilor de ghidare {"**Fastest route**" (Traseul cel mai rapid), "**Shortest route**" (Traseul cel mai scurt), "**Distance/Time**" (Distanță/Timp)},
- criteriilor de excludere {"**With tolls**" (Cu plată), sau "**With Ferry**" (Cu feribot)},
- luării în considerare a traficului {"**Traffic info**" (Informații Trafic)}.



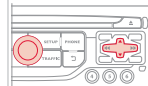
i

Dacă este luat în considerație traficul (informații trafic), sistemul va propune o deviere de la traseu, în cazul unui eveniment apărut pe traseul de ghidare.

4



Selectați "**OK**" și validați, pentru înregistrarea modificărilor.



04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

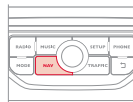
GESTIONAREA HĂRȚII

ALEGEREA PUNCTELOR DE INTERES AFIȘATE PE HARTĂ

1



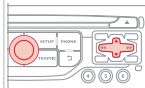
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Naviğație - ghidare).



2



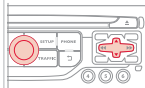
Selectați "**Map management**" (Gestionare hărtă) și validați.



3



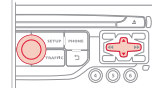
Selectați "**Map details**" (Detalii hărtă) și validați.



4



Selectați din diferitele categorii, pe cele pe care le doriți afișate pe ecran.

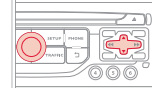


Selectați "**By default**" (Setări inițiale), pentru a face să apară pe hărtă numai "**Oil stations, garages**" (Benzinării, ateliere de service) și "**Accident-prone area**" (Zone cu risc de accident) (dacă sunt instalate în sistem).

5



Selectați "**OK**", apoi validați și selectați din nou "**OK**", apoi validați, pentru a înregistra modificările.



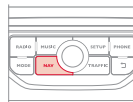
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

ORIENTAREA HARTII

1



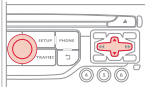
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Naviğație - ghidare).



2



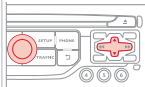
Selectati "**Map management**" (Gestionarea hartii) si validati.



3



Selectati "**Map orientation**" (Orientarea hartii) si validati.

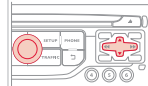


4



Selectati:

- "**Vehicle direction**" (Directia vehiculului), pentru ca harta sa se orienteze astfel incat sa urmareasca vehiculul,
- "**North direction**" (Orientare spre Nord), pentru ca harta sa fie orientata intotdeauna spre Nord,
- "**Perspective view**" (Vedere in perspectiva), pentru afisarea unei vederi in perspectiva.



Schimbarea culorii hartii, diferita in modul de zi si in cel de noapte, se configureaza din meniul "**SETUP**" (Setari).



Denumirile strazilor devin vizibile pe harta incepand cu scara 100 m.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

REGLAREA SINTEZEI VOCALE A GHIDARII

REGLAREA VOLUMULUI/DEZACTIVARE

Reglarea volumului sonor al indicațiilor de ghidare este accesibilă și din meniul "SETUP" / "Voice synthesis" (Setări / Sinteză vocală).

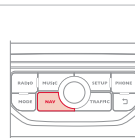


Volumul sonor al indicațiilor poate fi reglat în momentul difuzării indicației, prin acționarea comenzii de reglare a volumului sonor.

1



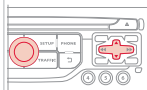
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "Navigation - guidance" (Navigație - ghidare).



2



Selecți **"Guidance options"** (Opțiuni de ghidare) și validați.



3



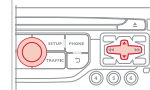
Selecți **"Set speech synthesis"** (Reglare sinteză vocală) și validați.



4



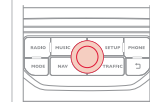
Selecți graficul de volum și validați.



5



Reglați volumul sonor la nivelul dorit și validați.

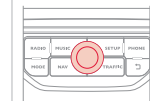


Selecți **"Deactivate"** (Dezactivați), pentru a dezactiva indicațiile vocale.

6



Selecți **"OK"** și validați.



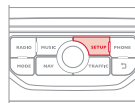
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

VOCE MASCULINĂ / VOCE FEMININĂ

1



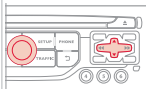
Apăsați pe **SETUP**, pentru afișarea meniului de configurare.



2



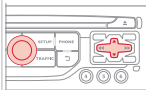
Selectați "**Voice synthesis**" (Sinteză vocală) și validați.



3



Selectați "**Select male voice**" (Selectare voce masculină) sau "**Select female voice**" (Selectare voce feminină), apoi validați cu "**Yes**" (Da), pentru activarea unei voci masculine sau feminine. Sistemul pornește din nou.



05 INFORMAȚII TRAFIC

Acces la meniul "INFORMATII TRAFIC"



Apăsați pe "TRAFFIC".

"Traffic information" (Informații trafic)

Lista de mesaje TMC clasificate în funcție de distanța până la vehicul.

"Geographic filter" (Filtru geografic)
"Select TMC station" (Alegere post TMC) (automat, manual)
"Display / Do not display messages" (Activare / Dezactivare avertizări de trafic)

Trecere de la listă la meniul (stânga/dreapta).



sau



05 INFORMAȚII TRAFIC

PARAMETRAREA FILTRARII SI AFISAREA MESAJELOR TMC

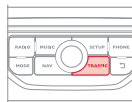
Mesajele TMC (Trafic Message Channel) sunt informații relative la trafic și condițiile meteorologice, primite în timp real și transmise conducătorului sub formă de anunțuri sonore și vizualizate pe harta de navigație.

Sistemul de ghidare poate propune astfel un itinerar de ocolire.

1



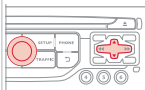
Apăsați pe **TRAFFIC**, pentru afișarea meniului "**Traffic information**" (Informații trafic).



2



Selectați "**Geographic filter**" (Filtru geografic) și validați.

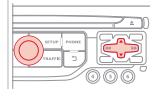


3



Sistemul propune la alegere:

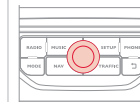
- **"Retain all the messages"** (Păstrarea tuturor mesajelor), sau
- **"Retain the messages"** (Păstrarea mesajelor)
 - **"Around the vehicle"** (În jurul vehiculului), (validați kilometrajul pentru a-l modifica și a alege distanța),
 - **"On the route"** (Pe traseul de ghidare).



4



Validați cu **"OK"** pentru a înregistra modificările.



i

Se prevede:

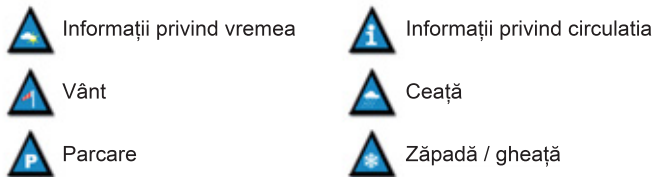
- un filtru pe traseu și
- un filtru în jurul vehiculului, de:
 - 20 km în aglomerație,
 - 50 km pe autostradă.



05 INFORMAȚII TRAFIC

PRINCIPALELE SIMBOLURI VIZUALE TMC

1 Triunghi negru și albastru: informații generale, de exemplu:



2 Triunghi roșu și galben: informații trafic, de exemplu:




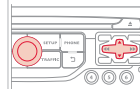
ASCULTARE MESAJE TA

! Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce s-a emis o informație de trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

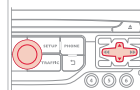
1  Apăsați pe **RADIO** pentru afișarea meniului "**FM / AM band**".




2  Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare), apoi validați.



3  Selectați "**Activate / Deactivate TA**" (Activare / Dezactivare TA), apoi validați.



! Volumul sonor al anunțurilor TA se reglează numai în timpul difuzării acestui tip de avertizări.

 Activarea sau dezactivarea funcției prin apăsarea tastei este posibilă în orice moment.
În timpul enunțării unui mesaj, pentru a-l întrerupe apăsați pe tastă.

06 TELEFON

Acces la meniul "TELEFON"



Apasati tasta **PHONE**.

"Telefon"

Lista ultimelor apeluri emise si primite pe telefonul conectat la sistem.

- "Dial" (Formare numar)
- "Directory of contacts" (Contacte)
- "Optiuni telefon"
- "Bluetooth functions" (Functii Bluetooth)
- "Hang up" (Inchidere) (comunicare in curs)

In banda superioara a afisajului permanent

- Niciun telefon conectat.
- Telefon conectat.
- Apel primit.
- Apel trimis.
- Sincronizare carnet de adrese in curs.
- Comunicare telefonica in curs.

Pentru a lansa un apel, selectati un numar din lista si validati cu **"OK"** pentru a lansa apelul.



Conectarea unui telefon diferit sterge lista ultimelor apeluri.

Treceti de la lista la meniul (stanga/dreapta).




sau



06 TELEFON

CONECTAREA UNUI TELEFON BLUETOOTH PRIMA CONECTARE

 Conectați-vă pe www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1



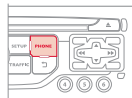
Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă ca el este "vizibil pentru toți" (configurarea telefonului).



2



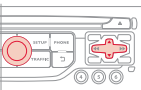
Apăsați pe aceasta tasta.



3



Selectați "**Bluetooth functions**" (Funcții Bluetooth) și validați.



!

Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al sistemului audio, trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

4



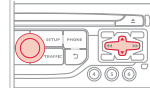
Selectați "**Peripherals search**" (Căutare periferice) și validați.
Lista perifericelor detectate este afișată.
Așteptați apariția comenzii "**Connect**" (Conectare).



5



Selectați denumirea perifericului ales din lista perifericelor detectate, apoi selectați "**Connect**" (Conectare) și validați.



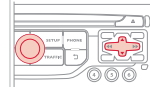
6



Sistemul propune conectarea telefonului:

- în profil "**Hands-free mode**" (Mod hands-free) (numai telefon),
- în profil "**Audio**" (Streaming: redare fișiere muzicale stocate în telefon),
- sau în profil "**All**" (Toate) (pentru a selecta cele două profile de mai sus).

Selectați "**OK**" și validați.



06 TELEFON



Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați în manualul telefonului și informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.



Este de preferat utilizarea profilului "**Hands-free mode**" (Mod hands-free), dacă nu este dorită utilizarea redării "Streaming" (Redare fișiere muzicale stocate în telefon).

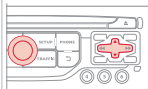


Capacitatea sistemului de a nu conecta decât un singur profil depinde de telefon. Conectarea celor două profile poate fi setarea inițială a sistemului.

7



Alegeți un cod pentru conectare, apoi validați cu "OK".



8

Introduceți același cod în telefon și apoi acceptați conectarea.



În continuare, acceptați conectarea automată pe telefon, pentru a permite telefonului să se reconecteze automat la fiecare pornire a vehiculului.



În funcție de tipul de telefon, sistemul va cere să acceptați sau nu transferarea agendei telefonice.



La revenirea în vehicul, ultimul telefon conectat se reconectează automat, în aproximativ 30 de secunde după punerea contactului (Bluetooth activat și vizibil). Pentru a modifica profilul conectării automate, deconectați telefonul și reluați conectarea cu profilul dorit.

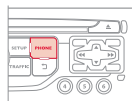
06 TELEFON

AGENDA / SINCRONIZARE CONTACTE

1



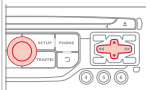
Apasati pe **PHONE** (Telefon), apoi selectati "**Contacts management**" (Gestionare contacte) si validati.



2a



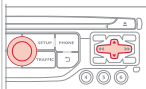
Selectati "**New contact**" (Contact nou), pentru a inregistra un nou contact.



2b



Selectati "**Delete all contacts**" (Stergere toate contactele), pentru a sterge contactele inregistrate in sistem.

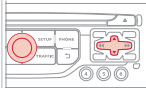


2c



Selectati "**Import all the entries**" (Importare tot), pentru a importa toate contactele din telefon si a le inregistra in sistem.

Dupa importare, un contact ramane vizibil indiferent de telefonul conectat.

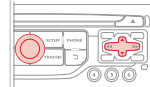


2d



Selectati "**Synchronization options**" (Optiuni de sincronizare):

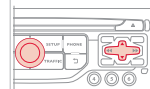
- No synchronization (Fara sincronizare): numai contactele inregistrate in sistem (inca prezente).
- Display telephone contacts (Afiseaza contactele din telefon): numai contactele inregistrate in telefon.
- Display SIM card contacts (Afiseaza contactele din cartela SIM): numai contactele inregistrate in cartela SIM.
- Display all phone contacts (Afisare toate contactele): contactele din cartela SIM si din telefon.



2e


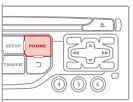

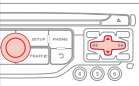



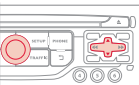

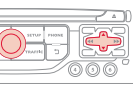


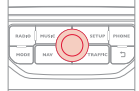

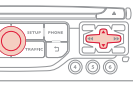
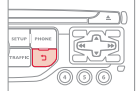
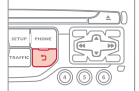


Selectati "**Contact mem. status**" (Stare memorie contacte), pentru a cunoaste numarul de contacte inregistrate in sistem sau importate, precum si memoria disponibila.



06 TELEFON

GESTIONAREA CONTACTELOR

<p>1</p>  <p>Apasati pe PHONE (TELEFON), apoi selectati "Directory of contacts" (Contacte) si validati.</p>		<p>5</p>  <p>Selectati "Import" (Importa), pentru a copia un singur contact in sistem.</p>				
<p>2</p>  <p>Selectati contactul dorit si validati.</p>		<p>6</p>  <p>Selectati "Delete" (Sterge), pentru a sterge un contact inregistrat in sistem.</p>				
<p>3</p>  <p>Selectati "Call" (Apeleaza), pentru a lansa un apel.</p>		<p>7</p>  <p>Selectati OK</p> <p>sau</p>  <p>apasati aceasta tasta, pentru a iesi din acest meniu.</p>				
<p>4</p>  <p>Selectati "Open" (Deschide), pentru a vizualiza un contact exterior sau a modifica un contact inregistrat in sistem.</p>						
<p>i Pentru a modifica un contact extern, este necesara importarea lui. El va fi inregistrat in sistem. Nu este posibila modificarea sau stergerea contactelor din telefon sau de pe cartela SIM prin conexiunea Bluetooth.</p>						

06 TELEFON

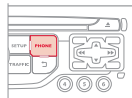
EFFECTUAREA UNUI APEL

APELAREA UNUI NUMAR NOU

1



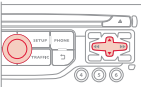
Apăsăți de doua ori **PHONE**.



2



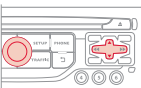
Selectați "**Dial**" (Formare numar), apoi validați.



3



Formați numărul utilizând tastatura virtuală, selectând și validând cifrele una câte una.
Validați cu "**OK**" pentru a lansa apelul.



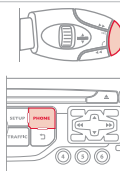
Utilizarea telefonului nu este recomandabilă în timpul conducerii. Se recomandă staționarea în siguranță, sau utilizarea de preferință a comenzilor de la volan.

APELAREA UNUI CONTACT

1



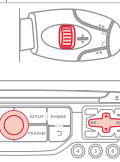
Apasați pe **TEL**, sau de doua ori pe **PHONE**.



2



Selectați "**Directory of contacts**" (Contacte), apoi validați.



3



Selectați contactul ales și validați.
Dacă accesul este realizat pe baza tastei **PHONE**, selectați "**Call**" (Apelare) și validați.



4



Selectați numărul și validați pentru a lansa apelul.



06 TELEFON

APELAREA UNUIA DIN ULTIMELE NUMERE FORMATE

1



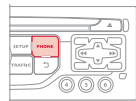
Apasati pe **TEL**, selectati "**Call list**" (Lista de apeluri) si validati,



sau



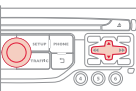
Apasati pe **PHONE** pentru a afisa lista de apeluri.



2



Selectati numarul dorit si validati.



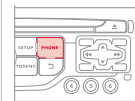
Pentru a sterge lista de apeluri, apasati de doua ori pe **PHONE**, selectati "**Phone functions**" (Funcții telefon) si validati, apoi selectati "**Delete calls log**" (Stergere lista de apeluri) si validati.

REFUZAREA UNUI APEL

1a



Apasati pe **PHONE**, apoi selectati "**OK**" pentru a inchide.



1b



Sau apasati lung pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



1c



Sau apasati de doua ori pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



1d



Sau apasati pe tasta **MODE**, de cate ori este necesar pentru a afisa ecranul telefonului.



Apasati pe comanda "**OK**", pentru afisarea meniului contextual, apoi selectati "**Hang up**" (Inchidere) si validati.



06 TELEFON

PRIMIREA UNUI APEL

1

Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecran se suprapune o fereastră.

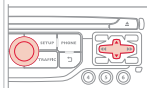
2



"Yes" (Da) pentru acceptarea apelului este presetat.

Apasati pe "OK" pentru a accepta apelul.

Selectati "No" (Nu) si validati pentru a refuza apelul.



O apasare scurta pe tasta **TEL** accepta un apel in curs.

O apasare lunga pe tasta **TEL** refuza un apel in curs.



06 TELEFON

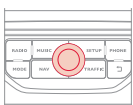
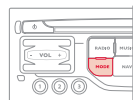
OPTIUNI IN CURSUL UNUI APEL*

1



În cursul comunicării, efectuați apăsări succesive pe tasta **MODE** (Mod), pentru a selecta afișajul telefonului, apoi apăsați pe comanda "**OK**" pentru acces la meniul contextual.

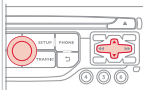
Sau apăsați scurt pe aceasta tasta.



2a



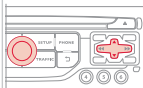
Selecțaiți "**Private mode**" (Mod pe afișajul telefonului) și validați pentru a relua apelul direct de pe afișajul telefonului.
Sau selecțaiți "**Hands-free mode**" (Mod maini libere) și validați pentru a difuza apelul prin difuzoarele vehiculului.



2b



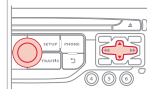
Selecțaiți "**Put call on hold**" (Punere în așteptare) și validați pentru a pune în așteptare apelul în curs.
Sau selecțaiți "**Resume the call**" (Reluare apel) și validați pentru a relua un apel pus în așteptare.



2c



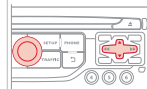
Selecțaiți "**DTMF ring tones**" (Tonuri DTMF), pentru a utiliza tastatura numerică, pentru a naviga în meniul unui server vocal interactiv.



2d



Selecțaiți "**Hang up**" (Inchidere), pentru a termina un apel.




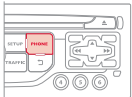

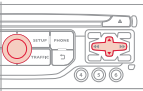

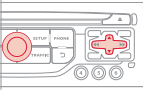
Este posibilă realizarea unei conferințe cu 3 persoane, lansând succesiv 2 apeluri. Selecțaiți "**Conference mode call**" (Conferința) în meniul contextual accesabil de pe aceasta tasta.




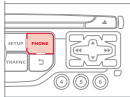

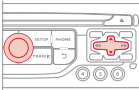

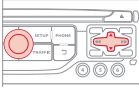

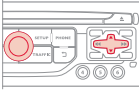

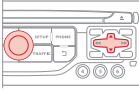
* În funcție de compatibilitatea telefonului și de abonament.

06 TELEFON

GESTIONAREA TELEFOANELOR CONECTATE

<p>1</p>  <p>Apasati de doua ori pe tasta PHONE (TELEFON).</p>	
<p>2</p>  <p>Selectati "Bluetooth functions" (Functii Bluetooth).</p>	
<p>3</p>  <p>Selectati "List of the paired peripherals" (Lista perifericelor cunoscute) si validati. Este posibil sa: - "Connect" (Conectati) sau sa "Disconnect" (Deconectati) telefonul ales, - anulati conectarea telefonului ales. Este posibila, de asemenea, anularea tuturor conectarilor.</p>	

SETAREA SONERIEI

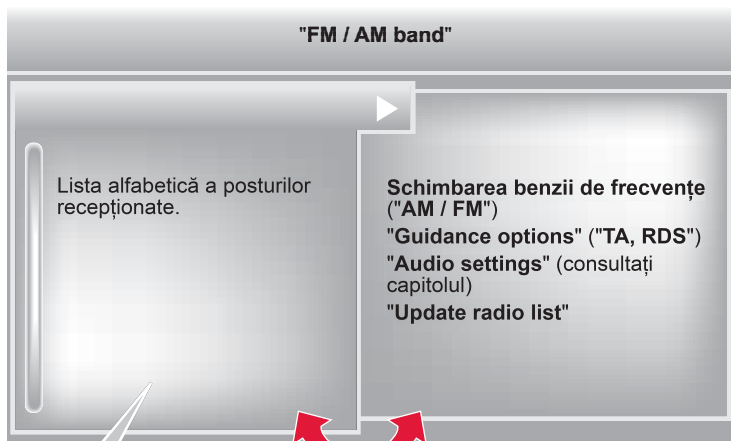
<p>1</p>  <p>Apasati de doua ori pe PHONE (TELEFON).</p>	
<p>2</p>  <p>Selectati "Phone functions" (Functii telefon) si validati.</p>	
<p>3</p>  <p>Selectati "Ring options" (Optiuni sonerie) si validati.</p>	
<p>4</p>  <p>Puteti regla volumul si alege tipul de sonerie.</p>	
<p>5</p>  <p>Selectati "OK" si validati, pentru a inregistra modificarile.</p>	

07 RADIO

Acces la meniul "RADIO"



Apăsați pe **RADIO**.



Apăsați pe ▲ ori ▼, sau utilizați comanda rotativă, pentru a selecta postul precedent sau următor din listă.

Trecere de la listă la meniul (stanga/dreapta).



sau



07 RADIO

SELECTAREA UNUI POST DE RADIO

! Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunel, parcări, subsol...) poate bloca recepționarea, inclusiv pe cea în modul RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce în niciun caz ca o defecțiune a radioului auto.



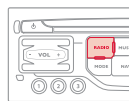
Calitatea recepției este reprezentată prin numărul de unde active pe acest simbol.

1a



In ordine alfabetică

Apăsați pe **RADIO**, selectați postul de radio dorit și validați.



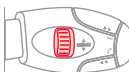
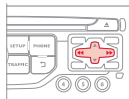
1b



Prin cautare automată a frecvenței

Apăsați pe **◀** sau **▶** pentru căutarea automată a postului de radio de frecvență inferioară sau superioară.

Sau rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.

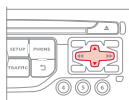


1c



Prin cautare manuală a frecvenței

Apăsați pe **▲** sau **▼** pentru a modifica frecvența pas cu pas.



MEMORAREA UNUI POST

1



După selectarea unui post, apăsați una din tastele tastaturii numerice, timp de mai mult de 2 secunde, pentru a memorarea postului ascultat.

Un bip validează memorarea.

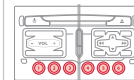


2



Apăsați tasta din tastatura numerică, pentru a apela postul de radio memorat.

Sau apăsați, apoi rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.



07 RADIO

ACTIVARE / DEZACTIVARE RDS

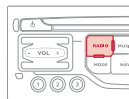


Dacă este activat, sistemul RDS permite ascultarea aceleiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriul. Aceasta explică pierderea recepției unui post în momentul parcurgerii unui anumit traseu.

1



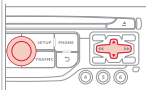
Apăsați pe **RADIO**.



2



Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) și validați.



3

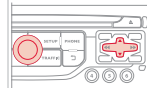


Selectați "**Activate / Deactivate RDS**" (Activare / Dezactivare RDS) și validați.



Pe afișajul de radio, apăsați pe "**OK**" pentru afișarea meniului contextual.

Selectați "**Activate / Deactivate RDS**" (Activare / Dezactivare RDS).

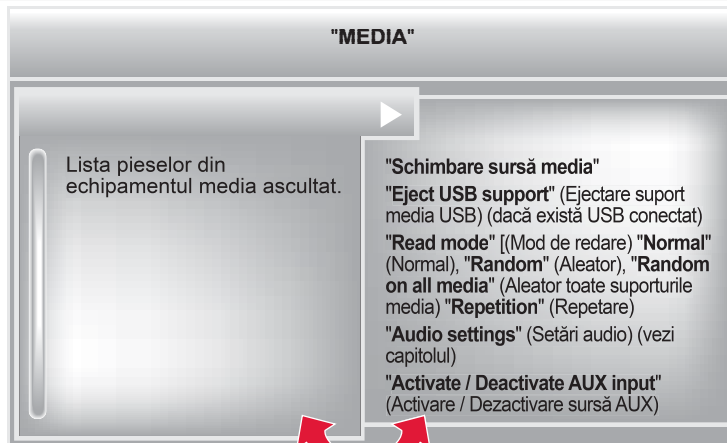


08 REDARE MEDII MUZICALE

Acces la meniul "REDARE MEDII MUZICALE"



Apăsați pe **MUSIC**.



Trecere de la listă la meniul (stânga/dreapta).



sau



08 REDARE MEDII MUZICALE

CD, CD MP3, USB PLAYER

INFORMATII SI RECOMANDARI



Sistemul nu redă decât fișiere audio cu extensia ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps. Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate). Niciun alt tip de fișier (.mp4, .m3u...) nu poate fi citit. Fișierele WMA trebuie să fie de tip wma 9 standard. Frecvențele de eșantionare suportate sunt 11, 22, 44 și 48 kHz.



Este recomandat să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 caractere și excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați de preferință, la tipul de inscripționare, standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliét.

Dacă discul este inscripționat în alt format, există posibilitatea ca citirea să nu se efectueze corect.

Pe un același disc, este recomandat să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibilă (4x maxim) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliét.



Sistemul suportă aparate portabile de tip USB Mass Storage sau iPod prin conectorul USB (cablu adaptor nefurnizat).

Dacă o memorie USB multi-partitionată este conectată la sistem, este recunoscută numai prima partiție.

Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.

Numarul de piese este limitat la maxim 2000, cu 999 de piese pe un director.

În cazul în care consumul de curent depășește 500 mA pe portul USB, sistemul trece în mod de protecție și îl dezactivează.

Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliară cu un cablu Jack (nefurnizat).



Pentru a fi citită, o memorie USB trebuie să fie formatată în FAT 16 sau 32.



Sistemul nu funcționează cu un dispozitiv Apple® și o memorie USB bransate simultan.



Este recomandată folosirea cablurilor USB originale Apple® pentru a obține o utilizare conformă.

08 REDARE MEDII MUZICALE

SURSE AUDIO



Inserați CD-ul în unitate, introduceți memoria USB în portul USB sau conectați echipamentul periferic USB la conectorul USB utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).



Sistemul își formează liste de redare (memoire temporară) ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare.

Reducerea numărului de fișiere, altele decât muzicale și a numărului de liste permite diminuarea timpului de așteptare.

Listele de redare sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Totuși, sistemul audio memorizează aceste liste și dacă ele nu au fost modificate, timpul de încărcare este mai redus.

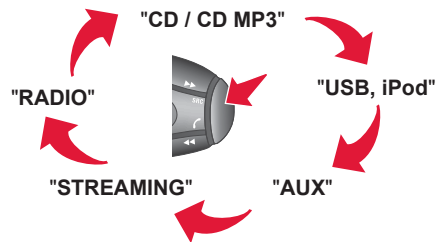
Redarea începe automat, după un timp ce depinde de capacitatea echipamentului USB.



ALEGEREA SURSEI



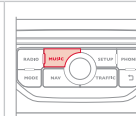
Tasta **SOURCE** din cadrul comenzilor de la volan permite trecerea directă la sursa media următoare.



1



Apasați pe **MUSIC** pentru a afișa meniul **"MEDIA"**.



2














Selectați **"Following media source"** (Sursa media următoare) și validați.



Repetati operatia de cate ori este necesar pentru a ajunge la sursa media dorita (cu exceptia sursei radio, care este accesibila din **SOURCE** sau **RADIO**).

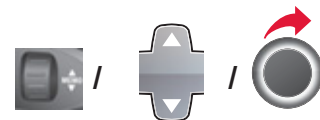
08 REDARE MEDII MUZICALE

ALEGEREA UNEI PIESE

Piesă precedentă.	 / 
Piesă următoare.	 / 
Director precedent.	
Director următor.	
Avans rapid.	Apăsare lungă  / 
Retur rapid.	Apăsare lungă  / 
Pauză: apăsare lungă pe SRC .	

MUSIC: Lista pieselor și directoarelor USB sau CD

Urcare și coborâre în listă.



Validare, coborâre în arborescență.



Urcare în arborescență.



08 REDARE MEDII MUZICALE

CONECTARE PLAYER APPLE®

1 Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).
Redarea începe automat.

2 Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

i Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts).
Clasificarea utilizată din setarea inițială este clasificarea după artist.
Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați în ramificație până la primul său nivel, apoi selectați clasificarea dorită (playlist de exemplu) și validați pentru a coborî în ramificație până la piesa dorită.
Modul "Shuffle piese" de pe iPod®, (în funcție de setarea de redare), corespunde modului "Random" de pe sistemul audio al vehiculului.
Modul "Shuffle albume" de pe iPod®, (în funcție de setarea de redare), corespunde modului "Random all" de pe sistemul audio al vehiculului.
Modul "Shuffle piese" este redat de la conectare, ca setare inițială.

i Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația echipamentului Apple®.
Lista echipamentelor compatibile și actualizarea softului sunt disponibile în rețeaua CITROËN.

STREAMING AUDIO



Funcția streaming permite redarea fișierelor audio stocate în telefon prin difuzoarele vehiculului.

1

Conectați telefonul: vezi capitolul "TELEFON".
Alegeți profilul "**Audio**" (Audio) sau "**All**" (Toate).

2

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.
Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele sistemului audio.

!

Odata conectat în streaming, telefonul este considerat o sursă media.
Se recomandă activarea modului "**Repeat**" (Repetare) pe perifericul Bluetooth.

08 REDARE MEDII MUZICALE

UTILIZAREA INTRARII AUXILIARE (AUX) CABLU AUDIO JACK/USB NEFURNIZAT

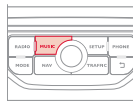
1

Conectați echipamentul portabil (player MP3/WMA...) la priza audio JACK sau la portul USB, utilizând un cablu audio adecvat.

2



Apăsați pe **MUSIC**, pentru afișarea meniului "**MUSIC**".



3



Selectați "**Activate / Deactivate AUX input**" (Activare / Dezactivare sursa AUX) și validați.

Reglați mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.



!

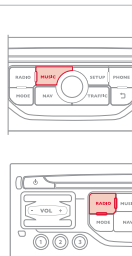
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

09 SETARI AUDIO

1



Ele sunt accesibile prin apăsarea tastei **MUSIC** de pe panoul de comenzi, sau prin apăsare lungă pe tasta **RADIO**, în funcție de sursa ascultată.



!

Repartiția (sau spațializarea prin sistemul Arkamys®) este o procesare audio care permite ameliorarea calității sonore în funcție de numărul auditorilor din vehicul.

2

- "Equalizer" (6 ambianțe la alegere)
- "Bass" (Frecvente joase)
- "Treble" (Frecvente înalte)
- "Loudness" (Activare/Dezactivare)
- "Distribution" (Distributie) ("Driver" (Conducator), "All passengers" (Toti pasagerii))
- "Le-Ri balance" (Balans Stanga/Dreapta)
- "Fr-Re balance" (Balans Fata/Spate)
- "Auto. Volume" (Volum corelat cu viteza) (Activare/Dezactivare)

!

Setările audio (**Equalizer** (Egalizator de frecvente), **Bass** (Frecvente joase), **Treble** (Frecvente înalte), **Loudness**) sunt diferite și independente pentru fiecare sursă sonoră.

Reglajele de repartizare și de balans sunt comune pentru toate sursele.

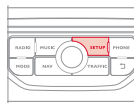
10 CONFIGURATIE

CONFIGURARE AFIŞAJ

1



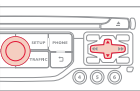
Apăsati pe **SETUP**, pentru afişarea meniului "**Configuration**" (Configurare).



2



Selectați "**Display configuration**" (Configurare afişaj) și validați.

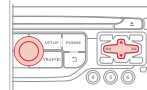


3a



Selectați "**Choose colour**" (Alegere culoare) și validați, pentru a alege tema cromatică a ecranului și modul de prezentare a hârtii:

- mod de zi,
- mod de noapte,
- zi/noapte automat, corelat cu aprinderea proiectoarelor.



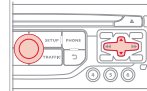
3b



Selectați "**Adjust luminosity**" (Reglare luminozitate) și validați, pentru a regla luminozitatea ecranului.

Apăsati pe "**OK**", pentru a înregistra modificările.

Setările de zi și cele de noapte sunt independente.



11 ARBORESCENȚĂ ECRAN



FUNCȚIE PRINCIPALĂ

- 1 ALEGERE A
 - 2 alegere A1
 - 3 alegere A2
- 1 ALEGERE B...

MENIU Navigație - Ghidare

- 1 Select destination
Alegere destinație
- 2 Enter an address
Introducere adresă
- 2 Directory
Agendă
- 2 GPS coordinates (Archive)
Coordonate GPS (Arhivă)
- 1 Journey leg and route
Etape și traseu
- 2 Add a stage
Adăugare etapă
- 3 Enter an address
Introducere adresă
- 3 Directory
Agendă

- 3 Previous destinations
Ultimele destinații
- 2 Order/delete journey legs
Ordonare / Ștergere etape
- 2 Divert route
Deviere traseu
- 2 Chosen destination
Alegere destinație
- 1 Guidance options
Opțiuni de ghidare
- 2 Define calculation criteria
Stabilire criteriilor de calcul
- 2 Set speech synthesis
Setări sinteză vocală
- 2 Delete last destinations
Ștergerea ultimei destinații
- 2 Set parameters for risk areas
Setarea parametrilor pentru zonele de risc
- 1 Map management
Gestionare hartă
- 2 Map orientation
Orientare hartă
- 2 Map details
Detalii hartă
- 2 Move the map / "Vehicle monitoring"
Deplasare hartă / "Urmărire vehicul"
- 2 Mapping and updating
Cartografie și actualizare
- 2 Description of risk areas database
Descriere bază de date zone cu risc
- 1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare

MENIU Trafic

- 1 Geographic filter
Filtru geografic
- 2 Retain all the messages
Păstrare toate mesajele
- 2 Retain the messages
Păstrare mesaje
- 3 Around the vehicle
În jurul vehiculului
- 3 On the route
Pe traseul de ghidare
- 1 Select TMC station
Selectare posturi TMC
- 2 Automatic TMC
Urmărire automată TMC
- 2 Manual TMC
Urmărire manuală TMC
- 2 List of TMC stations
Listă posturi TMC
- 1 Display / Do not display messages
Activare / dezactivare avertizări de trafic

11 ARBORESCENȚĂ ECRAN

MENIU Telefon

- 1 Dial
Formare număr
- 1 Directory of contacts
Contacte
- 2 Call
Apelare
- 2 Open
Deschidere
- 2 Import
Importare
- 2 Delete
Ștergere
- 1 Contacts management
Gestionare contacte
- 2 New contact
Contact nou
- 2 Delete all contacts
Șterge toate contactele
- 2 Import all the entries
Importă toate contactele
- 2 Synchronizing contacts
Sincronizare contacte
- 3 No synchronization
Nu există sincronizare
- 3 Display telephone contacts
Afișare contacte telefon
- 3 Display SIM card contacts
Afișare contacte cartela SIM

- 3 Display all phone contacts
Afișare toate contactele telefon
- 2 Contact mem. status
Stare memorie contacte
- 1 Phone functions
Funcții telefon
- 2 Ring options
Opțiuni sonerie
- 2 Delete calls log
Ștergere listă apeluri
- 1 Bluetooth functions
Funcții Bluetooth
- 2 List of the paired peripherals
Listă periferice conectate
- 3 Connect
Conectare
- 3 Disconnect
Deconectare
- 3 Delete
Șterge
- 3 Delete all
Șterge tot
- 2 Peripherals search
Căutare periferice
- 2 Rename radiotelephone
Redenumire radiotelefon
- 1 Hang up
Închide

MENIU RADIO

- 1 Change Waveband
Schimbare bandă de frecvențe
- 1 Guidance options
Opțiuni de ghidare
- 2 Activate / Deactivate TA
Activare / Dezactivare TA
- 2 Activate / Deactivate RDS
Activare / Dezactivare RDS
- 1 Audio settings
Setări audio
- 2 Equalizer
Egalizator de frecvențe
- 3 None
Niciuna
- 3 Classical
Muzică clasică
- 3 Jazz
Jazz
- 3 Rock
Rock
- 3 Techno
Tehno
- 3 Vocal
Vocal

11 ARBORESCENȚĂ ECRAN

- 2 Bass
Frecvențe joase
- 2 Treble
Frecvențe înalte
- 2 Loudness
Loudness
- 2 Distribution
Distribuție
- 3 Driver
Conducător auto
- 3 All passengers
Toți pasagerii
- 2 Le-Ri balance
Balans Stgânda-Dreapta
- 2 Fr-Re balance
Balans Față-Spate
- 2 Auto. Volume
Volum auto.
- 1 Update radio list
Actualizare listă radio

MENIU MUZICĂ

- 1 Change Media
Schimbare sursă media
- 1 Eject USB support
Eject suport USB
- 1 Read mode
Mod de redare
- 2 Normal
Normal
- 2 Random
Aleator
- 2 Random on all media
Aleator pe toate echipamentele media
- 2 Repetition
Repetare
- 1 Audio settings
Setări audio (idem RADIO)
- 1 Activate / Deactivate AUX input
Activare / Dezactivare sursă AUX

MENIU SETĂRI

- 1 Display configuration
Configurare afișaj
- 2 Choose colour
Alege culoarea
- 3 Harmony
Armonie
- 3 Cartography
Cartografie
- 4 Day mode
Mod de zi
- 4 Night mode
Mod de noapte
- 4 Auto Day/Night
Zi/Noapte automat
- 2 Adjust luminosity
Reglare luminozitate
- 2 Set date and time
Setare oră și dată
- 2 Select units
Selectare unitați de măsură
- 1 Speech synthesis setting
Setări sinteză vocală
- 2 Guidance instructions volume
Volum indicații de ghidare
- 2 Select male voice / Select female voice
Selectare voce masculină / Selectare voce feminină

11 ARBORESCENȚĂ ECRAN

- 1 Select language
Selectare limbă
- 1 Define vehicle parameters
Definirea parametrilor vehiculului*
- 2 Parking assistance
Ajutor la parcare
- 2 Operation of wipers
Funcționarea stergătoarelor
- 3 Engage rear wiper in REVERSE
Activarea stergătoare AR și MARCHE
- 2 Lighting configuration
Configurare iluminat
- 3 Duration of guide-me home lighting
Durată iluminat de însoțire
- 3 Directional headlamps
Proiectoare direcționale
- 3 Mood lighting
Iluminat de ambianță
- 3 Daytime running lamps
Funcție lumini de zi

* Valorile variază în funcție de vehicul.

INTREBARI FRECVENTE

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente puse cu privire la sistemul audio.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Calculul itinerarului nu este realizat.	Criteriile de ghidare probabil sunt în contradicție cu localizarea actuală (excluderea rutelor cu taxă pe o autostradă cu taxă).	Verificați criteriile de ghidare în "Navigation Menu" (Meniu Navigație) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Define calculation criteria" (Stabilire criteriilor de calcul).
POI nu apar.	POI nu au fost selectate.	Selectați POI din lista POI.
	POI nu au fost descărcate prin Internet.	Încărcați POI actualizate de pe site-ul: " http://citroen.navigation.com ".
Alerta sonoră pentru "Hazard zone" (Zona cu risc) nu funcționează.	Alerta sonoră nu este activă.	Activați alerta sonoră din meniul "Navigation - guidance" (Navigație - Ghidare) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Set parameters for risk areas" (Parametrați zonele cu risc).
Sistemul nu propune o deviere la un eveniment pe traseu.	Criteriile de ghidare nu iau în considerație informațiile TMC.	Selectați funcția "Traffic info" (Informații trafic) din lista de criterii de ghidare.
Primesc o avertizare de "Accident-prone area" (Zona cu risc) pentru una care nu se găsește pe traseul meu.	În lipsa ghidării, sistemul anunță toate "Hazard zone" (Zonele cu risc) de pe o anumită rază în fața vehiculului. El poate avertiza în privința unor "Hazard zone" (Zone cu risc) situate pe drumurile învecinate sau paralele.	Efectuați un zoom pe hartă pentru a vizualiza poziția exactă a "Zonei cu risc". Selectați "Pe traseul de ghidare", pentru a nu fi avertizați în afara ghidării sau pentru a diminua intervalul de avertizare.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informațiile de trafic.	Așteptați ca informațiile de trafic să fie primite (afișare pe harta a iconurilor de informații trafic).
	Filtrele sunt prea restranse.	Modificați setările "Geographic filter" (Filtru geografic).
	În unele țări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile de trafic.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informațiile de trafic disponibile.
Altitudinea nu se afișează.	La pornire, inițializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informațiile de la mai mult de 4 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului. Verificați dacă acoperirea GPS este de cel puțin 4 sateliți (apăsăți lung tasta SETUP, apoi selectați "GPS coverage" (Acoperire GPS)).
	În funcție de condițiile geografice (tunel, etc.) sau meteo, condițiile de recepție a semnalului GPS pot varia.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție ale semnalului GPS.
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați că sistemul Bluetooth al telefonului este activat. - Verificați în parametrii telefonului ca el sa fie "Vizibil pentru toți".
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	O listă cu telefoane mobile Bluetooth compatibile este disponibilă în rețea.
Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem cât și de telefon.	Creșteți volumul sistemului audio, eventual la maxim și creșteți sunetul telefonului atât cât este necesar.
	Zgomotul ambiant influențează calitatea comunicării telefonice.	Reduceți zgomotul ambiant (inchideți geamurile, diminați ventilația, încetiniți, ...).

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele contacte apar dublate în listă.	Opțiunile de sincronizare a contactelor propun sincronizarea contactelor de pe cartela SIM, contactele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalități de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apară în dublu exemplar.	Selectați "Display SIM card contacts" (Afișează contacte de pe cartela SIM) sau "Display telephone contacts" (Afișează contacte de pe telefon).
Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de parametrii aleși, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică.	Modificați parametrii de afișare a agendei telefonului.
Sistemul nu primește SMS-uri.	Modul Bluetooth nu permite transmiterea de SMS-uri către sistem.	
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector.	<p>CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil pentru radioul auto.</p> <p>CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu capacitatea de redare a aparatului.</p> <p>CD-ul este protejat de un sistem de protecție anti-piratare nerecunoscut de radioul auto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați sensul de introducere al CD-ului în cititor. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD neoriginal: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - CD playerul sistemului audio nu citește DVD-uri. - Din cauza unei calități insuficiente, unele CD-uri scrise în particular nu sunt citite de sistemul audio.
Timpul de așteptare după inserarea unui CD, sau de conectare la un echipament USB este foarte lung.	Dacă se inserează un nou suport media, sistemul citește o serie de informații (director, titlu, artist etc.). Această fază poate dura de la câteva secunde la câteva minute.	Acest fenomen este normal.
Sunetul CD playerului este degradat.	<p>CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.</p> <p>Setările sistemului audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt incorecte.</p>	<p>Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.</p> <p>Aduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta o ambianță.</p>

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele criterii ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect.	Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard, pentru a denumi piesele din echipamentul media.
Redarea fișierelor în streaming nu începe.	Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate.	Lansați redarea din echipamentul periferic.
Denumirile pieselor și duratele lor nu sunt afișate pe ecran, în streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, se afișează 87,5 Mhz etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția "RDS" din meniul cu comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcurile subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepționate.	Postul nu mai este recepționat, sau denumirea lui este schimbată în listă.	
	Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informații (titlul melodiei, de exemplu).	
Denumirea postului de radio se schimbă.	Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului.	

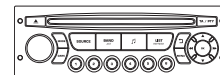
INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
<p>Schimbând reglajul înaltelor și gravelor, presetările de ambianță sunt deselectate.</p> <p>Schimbând presetările de ambianță, reglajele înaltelor și joaselor revin la zero.</p>	<p>Alegerea unei ambiante impune reglajul înaltelor și joaselor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.</p>	<p>Modificați reglajele înaltelor și joaselor sau alegeți ambianța, pentru a obține mediul sonor dorit.</p>
<p>Modificând setările de balans, repartiția este deselectată.</p> <p>Modificând repartiția, reglajele de balans sunt deselectate.</p>	<p>Alegerea unei repartiții impune reglarea balansurilor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.</p>	<p>Modificați balansurile sau regalați repartiția pentru a obține mediul sonor dorit.</p>
<p>Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).</p>	<p>Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume (Loudness, Egalizator de frecvente, Frecvente inalte, Frecvente joase, Volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).</p>	<p>Verificați ca setările audio (Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume) (Loudness, Egalizator, Înalte, Joase, Volum) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass) (Balans St-Dr, Balans Fa-Sp, Înalte, Joase) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Linear" (Niciuna), să reglați corecția loudness pe poziția "Active" în modul CD și pe poziția "Inactive" în modul radio.</p>

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Motorul fiind oprit, sistemul se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei. Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a încărca bateria.
Lectura memoriei USB pornește după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute).	Unele fișiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare).	Ștergeți fișierele furnizate odată cu memoria și limitați numărul de sub-directoare din arborescența suportului de memorie.
Când conectez un iPhone ca telefon și simultan la portul USB, nu mai pot reda fișierele audio.	Când Iphone-ul se conectează automat ca telefon, el forțează funcția streaming. Funcția streaming are prioritate asupra funcției USB, astfel cea din urmă nu mai este utilizabilă, urmează a pauză până la conectarea dispozitivului Apple.	Debransați, apoi rebransați conexiunea USB (funcția USB va trece înaintea funcției streaming).

Sistem Audio - PRIMII PASI



Selectare sursă:
radio, CD audio / CD MP3, USB,
conexiune Jack, Streaming,
AUX.

Selectare a gamelor
de frecvențe FM1,
FM2, FMast și AM.

Reglare a opțiunilor
audio: balans
față/spate, stânga/
dreapta, joase/înalte,
loudness, ambiante
sonore.

Afișarea listei de
posturi locale.
Apăsare lungă:
piese din CD sau
directoare MP3
(CD / USB).

Abandonul operației
în curs.

Ejectare CD.

Selectarea afișajului
între modulele:
Dată, funcții audio, calculator
de bord, telefon.

Pornire/oprire, reglare volum.

Tasta DARK modifică afișajul ecranului pentru un mai bun confort pe timp de noapte.
Prima apăsare: iluminat numai pe banda superioară.
A doua apăsare: afișarea unui ecran negru.
A treia apăsare: revenire la afișajul standard.

Taste de la 1 la 6:
Selectarea postului de radio memorat.
Apăsare lungă: memorarea unui post de radio.

Afișarea meniului general.

Pornire/Oprire a funcției TA (Anunț Trafic).
Apăsare lungă: acces la modul PTY* (Tipuri de Programe radio).

Căutare automată frecvență inferioară/superioară.
Selectare piesă CD, MP3 sau USB precedentă/următoare.

Validare.

Selectare frecvență inferioară/superioară.
Selectare director MP3 precedent/următor.
Selectare director/gen/artist/listă de redare precedent/următor (USB).

* Disponibil în funcție de versiune.



Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00990 - APE 741 J

12RT6.A250

Roumain

2012 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Edipro